

EUTYCHII  
PATRIARCHAE  
ALEXANDRINI  
Annalium

---

Tomus Alter.

---

*Codicis, in se continui, sic dissecandi Ratio,  
quæ unica est, ad Prioris TOMI  
calcem adnotatur.*

---



---

OXONIIS  
Typis ACADEMIAE publicis, Excudebat  
HEN: HALL. M.DC.LIV.



ANNO Theodosii Iunioris decimoquarto constitutus est Sisinius Patriarcha Constantinopolitanus, qui tres annos sedit, dein mortuus est: fuitque post ipsum Patriarcha Constantinopoli Nestorius, qui cum quatuor annis ac duobus mensibus sedisset anathemate devotus ac loco abdicatus est. Afferebat siquidem Nestorius Mariam virginem re verâ Deiparam non fuisse; esseque duos filios, quorum alter sit Deus, eumque à Patre genitum, alter autem homo, qui à Maria natus fuit: atque hominem istum qui se Christum dixerit, amore unitum esse cum filio, Deumque appellari & Filium Dei, non re verâ, sed per concessionem, & nominum communionem, & honoris causâ, sicut unus ex Prophetis. Quæ Nestorii sententia cum ad Cyrillum Patriarcham Alexandrinum pervenisset, ipse eam improbens ad eum literas scripsit, in quibus factum ejus ut turpe inculpavit, ac sententiam coarguit ipsique viæ suæ perversitatem ostendit, rogans ut ad veritatem rediret. Cumque multæ inter ipsos literæ intercesserant, nec à sententia sua reverteretur Nestorius, scripsit Cyrillus Patriarcha Alexand. ad Ioannem Patriarcham Antiochenum, ipsum etiam rogans ut literis ad Nestorium datis illum sententiæ suæ fæditatis & absurditatis moneret, atque ut ad veritatem

أربعة عشر سنة من ملك ثاؤن وسيسوس  
وفي الصغير صهر سيسيوس بطريركا علي  
القسطنطينية اقام ثلاث سنين ومات  
وصهر بعده دستوروس بطريركا علي القسطنطينية اقام  
اربع سنين وشهرين ولعن وفي وكان  
دستور يقول ان مريم العذراء ليست والدة  
الاله بالحقيقة وان ذلك كان ابنان  
احدهما الاله الذي هو مولود من الاب  
والاخر انسان الذي هو مولود من مريم وان  
هذا الانسان الذي يقول اياه المسيح  
بانه متحد مع الابن ويقال له الاله وابن  
الاله ليس بالحقيقة ولكن بالموهبة واتفاق  
الاسمين والكرامة نفسها كاحد الاله  
فبلغ كيرلس بطريرك الاسكندرية قول  
دستور فاذكر ذلك وكتب اليه وكتب فعله واذكر  
عليه مقالاته وعرفه فسان ما هو عليه ويسيله  
الرجوع الي الحق فجرت بينهما رسائل كثيرة فلم يرجع  
دستور عن مقالته فكتب كيرلس بطريرك الاسكندرية الي  
يوحنا بطريرك اطاكية يسيله ان يكتب الي دستور ويعرفه

قبح مقالته وفسادها ويهمله الرجوع الي الحق  
فكتب يوحنا بطريركي اقساكية الي دسطور  
ان لم يرجع الي الحق اجتمعوا ولعنوه وجرت  
بينهما رسائل عدة فلم يرجع دسطور عن قوله  
فتأنا في غية ومهاة وسوراية فكتب يوحنا بطريركي  
اقساكية الي كهرللس بطريركي الاسكندرية  
بعد ان دسطور مقبم علي هو راية فكتب  
كهرللس الي كاستينيوس بطريركي رومية والي  
بوفلايوس بطريركي بيت المقدس والي يوحنا بطريركي  
اقساكية ان يجتمعوا الي مدينة افسس لينظروا في  
مقالة دسطور فان هو رجع والاتبروا منه ولعنوه وخفوه فاجتمع  
في مدينة افسس ما يتبع استغا وكان في هذا الجمع  
مقدم كهرللس بطريركي الاسكندرية وكاستينيوس  
بطريركي رومية وبوفلايوس بطريركي بيت المقدس  
ووعدهم يوحنا ان يحضر فلما تاخر عنهم ولم  
يحضر لم يمتظره كهرللس بطريركي الاسكندرية  
لكنه جمع من حضر من الاساقفة وبعض  
الي دسطور ان يحضر معهم وكان في افسس  
قامتنع دسطور من الحضور معهم فبعث اليه

ثلاث

ritatem rediret hortaretur. Scripsit ergò Ioannes  
Patriarcha Antiochenus ad Nestorium, se, nili ad  
veritatem rediret, conventuros, ipsique male-  
dicturos. Intercesserunt etiam inter eos E-  
pistolæ non paucæ; Nestorius verò à sententia  
sua haudquaquam recessit, sed in errore suo, cæ-  
citæque ac opinionis pravitate permansit. Ioan-  
nes ergò Patriarcha Antiochenus scriptis ad Cyril-  
lum Alexandrinum literis certiorum ipsum fecit  
Nestorium in sententiæ suæ pravitate persevera-  
re. Scripsit igitur Cyrillus ad Cælestinum Patriar-  
cham Romanum, & ad Bu-Flavium Patriarcham  
Hierosolymitanum, nec non Ioannem Patriarcham  
Antiochenum, rogans ut in urbe Epheso ad dispi-  
ciendum de sententiâ Nestorii convenirent, si for-  
san redire vellet; sin minùs, se ab eo subducen-  
tes, ipsi maledicerent, atque loco moverent.  
Convenerunt ergò in urbe Epheso Episcopi du-  
centi. Concilii Præfides erant Cyrillus Patriarcha  
Alexandrinus, Cælestinus Patriarcha Romanus, &  
Bu-Flavius Patriarcha Hierosolymitanus; Promisit  
etiam ipsis Ioannes se adfuturum, at cùm moram  
trahens non veniret, haud ulterius ipsum ex-  
pectans Cyrillus Patriarcha Alexandrinus, convo-  
catis, qui aderant, Episcopis, ad Nestorium misit  
ut se unà sisteret, qui Ephesi tunc erat. Renuen-  
te autem Nestorio accedere, cùm ter ad ipsum  
misisset

mississet, nec ille tamen veniret, sententiam ipsius ad examen revocârunt, ipsûmque maledictione dignum iudicantes, anathemate devoverunt, ac loco moverunt, statuerûntque *Mariam* virginem Dei matrem esse, *Christumque* Deum verum atque hominem duabus constantem naturis, at personâ unum esse, quod diversum est ab amore. *Nestorius* enim assererat unitatem esse duarum personarum consensum; cùm unitas vera sit ut sit persona una duabus naturis [constans.] Cùm autem jam *Nestorio* maledixissent, accessit *Ioannes* Patriarcha *Antiochenus*, qui cùm jam illos ante adventum suum *Nestorio* maledixisse comperisset, irâ commotus, Injurîâ (inquit) *Nestorium* affecistis, ipsûmque maledictionibus immeritò devovistis. *Nestorioque* se adjungens, convocatis qui cum ipso erant Episcopis, *Cyrillum* Patriarcham *Alexandrinum*, nec non *Simonem* Episcopum *Ephesinum*, excommunicavit. Cùm ergò viderent socii *Cyrilli* absurditatem eorum quæ patravit *Ioannes*, orto inter ipsos dissidio *Epheso* discesserunt. Factique sunt socii *Cyrilli*, & Orientales partes duæ, inter quas intercesserunt rixæ. At non destitit *Theodosius* Rex donec inter illos pacem conciliaret. Scripserunt ergò Orientales libellum in quo asseriebant Sanctam *Mariam* Virginem Deum & Dominum nostrum *Iesum Christum*

ثلاث مرات فلما قاخر ولم يحضر نظروا في مقالة فاجبوا عليه اللعن فلعنوه وادفوه وثبتوا ان مرجع العذري والدة الاله وان المسيح الاله حق وادسان معروف بطبيعتهن متوحد في الاقنوم وهذا هو خلاف الحق لان دستور اديما كان يقول ان الاتحاد هو اتفاق الزوجين واما الاتحاد المستقيم فادما هو ان يكون اقنوم واحد بطبيعتهن فلما لعنوا دستور قدم يوحنا بطريركي اطاكية فلما وجدهم قد لعنوه قبل حضوره غضب وقال ظلمتم دستور ولعنتموه باطلا وتقصص مع دستور وجمع الاساقفة الذين كانوا معه فقطع كيرلس بطريركي الاسكندرية وقطع هيبس اسقف افسس فلما راوا اصحاب كيرلس قبس صنع يوحنا وقع بينهم شرور وخرجوا من افسس وصار اصحاب كيرلس والمشرقيون حربيين فكان بينهم سجن فلم يزل ثاوفسيوس الملك حتي اصلح بينهم فكتب المشرقيون صحيفة فيها بان مزيم القديسة العذري ولدت الالهنا وربنا يسوع



المسيح الذي هو مع ابيه في الطبيعة ومع الناس  
في الناسوت في الطبيعة واقروا بطبيعتين ووجه  
واحد واقنوم واحد وفقدوا اللعن علي دستور ووجهوا  
بالصليحة مع بولس مطران حمص الي كيرلس  
وطريركي الاسكندرية فقبل كيرلس الصليحة  
وقرأها واقنعهم علي ما فيها وجاوبهم علي كتابهم  
ان اماتني علي اماتكم التي في صليحتكم  
فعلي هذا كان اتفاق كيرلس والمشرقيين  
وقالوا قوم ان كيرلس لما قبل صليحة المشرقيين  
في ذلك قال يقول بطبيعتين ووجه واحد وهم  
في ذلك كانوا لان كتب كيرلس كلها  
خطف بذلك فكتب كيرلس خمسة صليحة  
المشرقيين الي ايلاريوس اسقف مدينة قرطاجنة والي  
اكاثيوس اسقف ملطية والي جماعة من الاساقفة يعلمهم ان  
المشرقيون قد رجعوا الي الايمان بالحق واسمهم غير موافقين  
لنستور بل علي مقالة المجمع الثاني الماية وخمسين اسقفا  
الذين اجتمعوا بالقسطنطينية ولعنوا مكذوبيوس فبين  
المجمع الثاني المجمع الثالث المذكور الي هذا المايهتين  
اسقف

*Christum* peperisse, qui ejusdem est cum Patre  
suo naturæ, ejusdemque cum hominibus quoad  
humanitatem naturæ: duas etiam naturas con-  
fessi sunt, & hypostasim unam, unamque Perso-  
nam, & Anathema in *Nestorium* denunciârunt.  
Eumque libellum per *Paulum* Metropolitam  
*Hamesanum* ad *Cyrillum* Patriarcham *Alexandri-*  
*num* miserunt: quem cum accepisset atque perle-  
gisset *Cyrillus*, cum ipsis de rebus in eo contentis  
consentiens hoc illis quod ad eum responsum  
reddidit: Eandem ego quam vos in libello ve-  
stro descripsistis fidem amplector, atque hoc pa-  
cto fuit inter *Cyrillum* & Orientales concordia.  
Quod autem dicunt nonnulli *Cyrillum* cum li-  
bellum Orientalium accepisset ipsum improbasse,  
nec dixisse duas naturas & hypostasim unam, in  
eo falsi sunt. Omnes enim *Cyrilli* libri illud  
disertè asserunt. Porro transmisit *Cyrillus* exem-  
plar libelli Orientalium ad *Ilarium* Episcopum  
urbis *Corinthe*, & ad *Acacium* Episcopum *Mala-*  
*tensem*, & ad alios Episcopos plures, certiores illos  
faciens Orientales ad veram fidem rediisse, neq;  
*Nestorio* assensum præbere, verum sententiam am-  
plecti Concilii secundi Episcoporum centum  
quingenta, qui *Constantinopoli* convenientes  
*Macedonio* maledixerunt. Iam à Concilio secun-  
di, quod diximus, ad tertium hoc Concilium

Episcoporum ducentorum qui in urbe *Ephesi* congregati sunt & *Nestorium* anathemati devoverunt, anni sunt quinquaginta unus, idque anno regni *Theodosii* junioris, Imperatoris *Romanorum* vicesimo primo. *Nestorius* autem ubi pulsus fuerat *Aegyptum* tendens, in ea ejus parte quæ *Said* dicitur, loco *Echmim* appellato, septem annos substitit, dein mortuus est, ac sepultus in vico *Saklan* dicto, in quo æstus ingens contigit, ac præcipuè in valle in qua ipse sepultus fuerat, adeo ut nemo in ea incedere vel per eam transire tempore æstivo posset. Atque ita oblitterata est sententia *Nestorii* donec illam longo post ipsum temporis spatio resuscitaret *Barsuma* Metropolitæ *Nisibinensis* tempore *Iustini* *Romanorum* Imperatoris & *Kobadi Phiruzi* filii Regis *Persarum*, eamque in Oriente, ac præcipuè apud *Persarum* incolas adstrueret, unde est quod multi sint *Nestoriani* in Oriente, sc. *Iraco*, *AlMusul*, circa *Euphratē*, & in *Mesopotamia*, qui *Nestoriani* appellati sunt, titulo à *Nestorii* nomine deducto. Post *Nestorium* constitutus est *Maximus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui tres annos sedit, dein mortuus est: ipsoque nondum sepulto factus est *Proclus* ibidem Patriarcha, qui super *Maximo* oravit, cumq; sepelivit, cumq; post ipsum tredecim annos sedisset, mortuus est. Inquit *Said* *Patricii*

filius,

اسقف الذين اجتمعوا في مدينة افسس ولعنوا دسطور واحد وخمسون سنة وذلك في واحد وعشرين سنة من ملك ثارسيوس الصغير ملك الروم فاما دسطور لما دفي صار الي مصر واقام في صعيداها في موضع يقال له اخميم سبع سنين ومات ودفن في قرية يقال لها سقلان فحدث فيها حشر شديد خاصة في البقعة التي دفن فيها حتي انه لم يكن احد يقدر يصير فيها ولا يمر بها في الصيف وكانت مقالة دسطور قد ادرست فاحياها من بعدة برمان طويل برصوما مطران تصيبين في عصر يوستينمادوس ملك الروم وقبان ابن فيروز ملك الفرس وبعثها في المشرق وخاصة اهل فارس ولذلك كثرت النسطورية في المشرق والعراق والموصل والفرات والجزيرة فسميوا النسطورية مشتق من اسم دسطور وبعث دسطور صغير مكسيوس بطريركا علي القسطنطينية اقام ثلاث سنين ومات ومن قبل ان يدفن صغير بركلس بطريركا علي القسطنطينية فصلي برقداس علي مكسيوس ودفنه واقام بعده ثلاثة عشر سنة ومات قال سعيد

بن

بن بطريق المتطهرين قد رايت ان ارد علي النسطوريين  
في هذا الموضع من كتابي هذا واجمن بطلان قولهم  
وقسائهم لانه خطأ لايم في زمانها هذا قد خالفوا قول  
نسطور القديم وزعموا ان نسطور كان يقول ان المسيح  
جوهران واقتنوماني اله تام باقتنومة وجوهرة وانسان تام  
باقتنومة وجوهرة وان مريم ولدت المسيح من جهة فاسوته  
لا من جهة لاهوته لان الاب عندهم ولد اله ولم يلد انسان  
ومريم ولدت انسان ولم تلد اله فيقال لهم ان كان  
الامر علي ما تقولون فالمسيح مسيحيان وابنان فومسيح  
اله حق وابن اله حق ومسيح انسان حق وابن  
انسان حق لانه لا بد لمريم ان تكون ولدت اله ومسيح  
اولم تلد فان كانت ولدت فلا بد من ان يكون  
ولاد روحانيا او جسمانيا فان كان جسمانيا فهو غير  
الذي ولد له الاب وذلك يوجب ان يكون مسيحين  
وان كان روحانيا فالمسيح ابن واحد وقنوم  
واحد ومسيح واحد والدليل علي ذلك صحيفة  
الحديد التي تحدد فيها النار وادها سيف واحد تحرق  
وتقطع وتضي وتلاح ولا يجوز ان تكون الجهة الحديدية

في

filius, Medicus, Visum est mihi hoc libri mei  
istius loco Nestorianis responsum reddere, &  
sententiæ ipsorum falsitatem atque absurditatem  
demonstrare, cum error sit, ipsique tempore hoc  
nostro à Nestorii antiqui dictis in diversum abi-  
erunt, autumantes Nestorium asseruisse Christum  
duas substantias ac duas Personas esse, Deum  
perfectum in persona & substantia sua, atque  
hominem perfectum in persona & substantia  
sua, ac Mariam peperisse Christum ex parte hu-  
manitatis, non ex parte divinitatis suæ; utpote  
cum Pater, juxta ipsos, genuerit Deum, at non ho-  
minem; Maria verò hominem pepererit, non au-  
tem Deum. Dicitur ergò illis, Si ita res habe-  
at uti vos dicitis, erit Christus duo Christi, duò-  
que Filii. Erit ergò Christus Deus verus, & Fi-  
lius verus Deus, & Christus verus homo, & Fi-  
lius verus homo, cum necessariò dicendum sit  
vel Mariam peperisse Christum, vel non peperisse:  
Si peperit, necessariò erit partus vel spiritualis vel  
corporalis; si corporalis, alius erit ab eo quem  
genuit Pater, unde necessariò sequetur duos esse  
Christos; quòd si spiritualis fuerit, erit Christus  
Filius unus & Persona una, & Christus unus.  
Probatum hoc [ exemplo ] laminæ ferreæ cui uni-  
tur ignis, utpote quæ sit gladius unus qui & u-  
rat, & scindat, & luceat, & coruscat; nec concedi  
potest

poteſt partem ferream eam eſſe quæ urit, & lucet, cum ferrum cui non ineſt ignis non urat, neque partem candētem quæ ſecat ignem eſſe, cum ignis naturā ſuā luceat & urat. Atque hoc [exemplo] verum eſſe conſtat & confirmatur quod profiteremur nos *Melchitæ*, *Chriſtum* eſſe unam perſonam, Deum perfectum, hominēque perfectum, & confutatur quod aſſerunt *Nestoriani*, eſſe *Chriſtum* perſonas duas. Quinetiam dici illis poterit, dicite nobis de humanitate cui unita eſt divinitas, atq; nominata eſt *Chriſtus* [An] non deſierit eſſe *Chriſtum* ex quo fuerit in utero matris ſuæ *Mariæ* uſque dum ipſum pareret & lactaret, & adoleverit, & crucifixus, & paſſus fuerit? An donec triginta annos compleret, fuerit unus ex numero hominum, ac tum demum unitus fuerit humanitati, ac factus ſit *Meſſias*? Quod ſi dixerint non fuiſſe *Chriſtum* quamdiu fuit in utero matris ſuæ *Mariæ*, verū *Mariam* peperiſſe hominem, ac ipſum donec triginta annos compleret unum fuiſſe ex hominibus, deinde unitam fuiſſe divinitatem cum humanitate, ac factum fuiſſe *Chriſtum*, certē ſententiam ſuam adſtruxerunt, at Evangelio mendacium impegerunt, nec non *Paulo*, omnibūſque quos Eccleſia recipit libris, & à ſententia *Chriſtiana* receſſerunt. Sin dixerint divinitatem humanitati unitam fuiſſe,

هي المحرقة الماضية اذ كان ما لم يكن فيه قارا من  
الحد يد هو غير محرق ولا الجهة النارية القاطعة هي  
النار ان كانت النار في طبعها انها تضي وتحرق  
فقد صبح بهذا وثبت ما تعتقده الملكية من ان  
المسيح قنوم واحد الاله قام وادهان تام وبطل  
ما تعتقده النسطورية من ان المسيح اقنوسان  
ويقال لهم ايضا اخبروا عن الناسوت التي  
اتحد بها اللاهوت وهي مسيحا لم يزل مسيحا  
من كان في بطن امه مريم الي ان ولدته  
وارضعته وشبه وصلب والم ام كان ذو ثلاثين  
سنة وهي واحد من الناس ثم اتحد بعد ذلك  
بالناسوت فكان مسيحا فان قالوا لم يكن  
مسيحا وهو في بطن امه مريم وانما ولدت مريم  
انسان وكان ذو ثلاثين سنة وهي واحد من  
الناس ثم اتحد بعد ذلك اللاهوت بالناسوت  
فكان مسيحا فقد زكوا قولهم وكانوا  
الاجمل وبولص وجميع كتبي الكنيسة  
وخرجوا عن مقالة النصرانية وان  
قالوا ان اللاهوت اتحد بالناسوت

عند الحمل وان كان مسيحيا وهو مجهول  
 ومولود وموضع اليان صليبي وقتل فقد اقروا ان مريم  
 العذراء ولدت الاله مسيحيا وانما ولدته  
 ويقال لهم ايضا فنتي الحديث الكلمة بالانسان  
 قبل الولادة او قبل ما يحل به ام في حاليتها بالولادة  
 فان قالوا قبل الولادة قلنا لهم قبل الولادة وقبل  
 الحمل او قبل الولادة وهو حل قلنا قالوا قبل الولادة  
 وقبل الحمل فقد زعموا انه اتحد قبل ان يكون له  
 وقبل ان يصور وقبل ان يولد واذا كان كذلك  
 كذلك فقد فسد قول البهطورية ان القديس  
 اتحد باذهان جزوي لان الاذهان الجزوي  
 اذا كان اذهان جزوي لما صير مصورا بشريا ويلزمهم  
 ان يزعموا ان اللاهوت قد كان خلا مع التاميم  
 تسعة اشهر او نحوها من بدو الحمل مقبلا معه في  
 الموضع الذي يحل فيه الجنين ثم ولد تميلا  
 او غير خلاف قولهم ان مريم ولدت المسيح من جهة  
 فاسدة لانه جهة لاهوتية وان قالوا اتحد به وهو  
 حل صورة عامة قلنا لهم فقد كان الاله اذا حمل  
 قبل

fuisse dum adhuc in utero gestaretur, ipsūque  
 [tum] *Christum* fuisse, ac in utero gestatum fuisse,  
 ac natum & educatum donec crucifigeretur &  
 interficeretur, tum confitentur *Mariam* virginem  
 peperisse Deum, *Christum* unum, & personam  
 unam. Dicitur rursus illis, Quando unitum est  
 verbum homini? ante partum, aut antequam  
 conciperetur, an momento partūs? Quod si di-  
 xerint, ante partum, reponemus illis, Num ante  
 partum, & ante conceptionem? aut ante partum  
 postquam conceptus est? Quod si dixerint, tum  
 ante nativitatem tum ante conceptionem, autu-  
 mant unitum fuisse ipsum antequam esset homo,  
 & antequam formaretur, & antequam nascere-  
 tur; quæ si ita se habeant absurditatis arguitur  
 sententia *Nestorianorum*, quòd Eternus unicus fu-  
 erit homini se ex parte tantum ita habenti, Ho-  
 mo enim ex parte sic se habens talis fuit cum for-  
 mât humanâ indueretur; unde necesse est illis ut  
 autument divinitatem solam, cum humanitate  
 fuisse novem menses aut circiter ab initio con-  
 ceptionis, unâ cum eadem manens in loco quo  
 gestari solet infans; deinde simul natus fuisse;  
 quod contradicit illi quod dicunt, *Mariam* pe-  
 perisse *Christum* ex parte humanitatis suæ, non  
 ex parte divinitatis suæ. Sin dixerint, unitam  
 fuisse cum eo postquam conceptus esset ac formâ

perfectâ indutus; regeremus ipsis. Tum Deus in utero gestatus est ante partum; quod si concedi possit utero gestatum fuisse, concedi etiam potest, nasci potuisse. Si dixerint unionem factam tempore nativitatis, dicimus, Tum ergo peperit *Maria* Verbum unâ cum homine; Verbum autem tum apud nos tum apud vos Deus est; Peperit ergo *Maria* Deum. Si dixerint, Ita est; reponemus, Cum concedi possit nasci potuisse, cur non concedatur, in utero gestari potuisse? Quod si concesserint, jam sententiæ suæ valedixerunt, sin haud concesserint, dicimus, Quænam est inter hæc discrepantia, ut in utero gestetur, & ut nascatur? Si dixerint, Deum natum non esse, nec fuisse unionem ante nativitatem, nec statu isto durante, sed fuisse tempore nativitatis, dicimus destruit hoc illud quod asseritis, *Mariam* peperisse *Christum*. Siquidem non est vobis *Christus* homo solus. Cum ergo *Christus* non sit homo solus, *Maria* autem ex sententia vestra hominum nudum pepererit ante unionem, sequitur ipsam peperisse illud quod non erat *Christus*, postquam autem fuerit, factum esse *Christum* per unionem, ac fuisse unionem post nativitatem, ac proinde *Christum* evasisse post nativitatem. Quod si hoc vobis absurdum videatur, ac *Maria* *Christum* pepererit, ipsa ergo non peperit hominem solum,   
atque

قبل الولادة وإذا جاز أن يجعل جاز أن يولد وإن قالوا كان الابطحاح في حال الولادة قلنا فقد ولدت مريم إذا الكلمة مع الانسان والكلمة عندنا وعندكم الاله فقد ولدت مريم الاله فان قالوا نعم قلنا فان جاز أن يولد فلم لا يجوز أن يكون حمل فان اجازوا ذلك تركوا قولهم وإن لم يجيزوا ذلك قلنا وما الفرق بين أن يكون حمل وبين أن يكون مولود فان قالوا ليس الاله هو اودن وإن لم يكن الابطحاح قبل لولادة ولا في حاله وانما كان في حال الولادة قلنا نقض قواكم أن مريم ولدت المسيح لان المسيح عندكم ليس هو انسان وحده فان كان المسيح ليس هو انسان وحده ومريم عندكم انما ولدت انسان وحده قبل الابطحاح فانما ولدت اذا ما ليس بمسيح وانما كان انما كان مسيحيا بالابطحاح وكان الابطحاح بعد الولادة فانما كان مسيحيا بعد الولادة فان كان عندكم هذا فاسدًا وكانت مريم قد ولدت المسيح فمريم ليس تسمى الانسان وحده وهذا ايرجى

وهذا يوجب انها ولدت الاله مع الالهان ويوجب ان  
 الاتحاد كان قبل الولادة فقد تبين فساد ما  
 تعتقده النسطورية من ان مريم ولدت المسيح من  
 جهة قاهوته لامن جهة لاهوته وصح ما تعتقده  
 الملكية من ان مريم ولدت الاله مسيحيا واحدا  
 واقنوم واحد وجوهر قديم وجوهر حديث ويقال لهم  
 ايضا ان زعم ان المسيح جوهران جوهر قديم وجوهر  
 حديث ثم زعم ان مريم ولدت المسيح فقد اقررت ان  
 مريم ولدت هذين الجوهرين اللذان هما المسيح  
 فالمسيح هو ان اطيعت من قاندا ولدتهما واحد هما الاله  
 فقد ولدت ان الاله قديم ثم لا يجوز ان تكون الاماكان  
 مجزولا فهذا يوجب انها قد كانت حاملا لذلك  
 الاله فقد تبين ايضا فساد اعتقاد  
 النسطورية من ان لم تحمل الاله ولم تكن وصح  
 ما تعتقده الملكية من ان مريم ولدت الاله ومسيح  
 واحد وابن واحد واقنوم واحد قال سعيديس بن  
 بطريق المتطبيع ان اية الضلالة اعني  
 دستور دوش واغيشدوش وديستقرتش وهويرس ويعقوب  
 البرانعي

atque hoc necessario infert peperisse ipsam Deum  
 cum homine, nec non fuisse unionem ante nativi-  
 tatem : atque ita manifesta facta est absurditas e-  
 jus quod asserunt *Nestoriani*, scil. *Mariam* pepe-  
 risse *Christum* ex parte humanitatis suæ, non ex  
 parte divinitatis, & veritas ejus quod confiten-  
 tur *Melchita*, *Mariam* peperisse Deum, *Christum*  
 unum, & Personam unam, & Substantiam æter-  
 nam, & Substantiam de novo productam. Di-  
 cetur etiam illis, Si asseratis *Christum* duas esse sub-  
 stantias, unam æternam, alteram de novo pro-  
 ductam, dein *Mariam* peperisse *Christum*, jam con-  
 fitemini *Mariam* duas has substantias, quæ  
 sunt *Christus*, peperisse, *Christus* ergò constat dua-  
 bus naturis, quas cum peperit, una earum Deus  
 est, peperit ergò Deum æternum. Deinde, Non  
 potest concedi peperisse nisi quod in utero ge-  
 statum fuerat, hinc ergò necessario sequitur i-  
 psam Deum illum in utero gestasse. Atque ita  
 ostensa est etiam absurditas sententiæ *Nestorianorum*  
 asserentium, *Mariam* nec in utero tulisse, nec  
 peperisse Deum, & confirmata veritas ejus quod  
 profitentur *Melchita*, scil: *Mariam* peperisse Deum,  
 & *Christum* unum, & filium unum, & personam  
 unam. Inquit *Said Patricii* filius, Medicinæ  
 studiosus, Antistites erroris, viz. *Nestorius*, *Euty-*  
*chius*, *Dioscorus*, *Severus*, & *Iacobus Baradiensis*,  
 cum

cum ipsorum sequacibus aliisque Heterodoxis, qui adstruere voluerunt imaginationes suas à timore Dei alienas, atque à viâ Dei declinârunt juxta sententiæ suæ pravitatem, in Deum audaces, quosque malæ intentiones suæ & corruptæ cogitationes mari erroris ingurgitarunt, illi (inquam,) omnes illos quibus se immiscuerunt errores mordicùs retinuerunt, eo quòd ignorarent unionem Divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate ipsius, dum unusquisque ipsorum in aliquem è diversis mixtionis modis impingens ei adhæserit; Visum est autem mihi ostendere [diversos] mistionis modos, eosque explicare, ut ita absurditatem eorum quæ dicunt percipias. Deo autem potentia est. Pro magna Dei providentia, justitia perfecta, & misericordia eximia, misit ipse Verbum suum Creans, quo omnia creavit iisque esse dedit, quod è substantia est increata, verum à patre ante omnia secula genitum, cum non esset unquam Deus sine Verbo & Spiritu, neque Verbum unquam ab ipso seperatum, neque a Spiritu ipsius creante, aut à substantia ipsius; ac descendit Verbum Dei Creans cum subsistentia sua permanente, perpetua, durabili, quæ nunquam non fuit, nec esse desinit, & incarnatum est à *Maria* Virgine, puella sancta,

البرادعي واشياعهم وغيرهم من المخالفين الذين ارادوا اقامة اهوايهم الزايغة عن خشية الله وزاغوا عن سبيل الله وعن الحق بهورايهم جراءة على الله وغرقهم ضمايرهم الخبيثة ودمهم الفاسدة في بحر الضلالة وهم جميعا فاما ارتباطا فدمهم وارطموا به من ضلالتهم يهملون جهلا منهم بايتحان لاهوت سيدنا المسيح بناسوته وهنقط كل واحد منهم في وجه من وجوه الخلطة فتمسك به وقد رايت ان اوضح وجوه الخلطة وابين ذلك لتقف على فساد قولهم وبالله القوة ان من عظم تدبير الله وكمال عدله وجليل رحمته يعني كلمته الخالقة التي بها خلف كل شيء وكونه التي هي من جوهر ليس بمخلوق ولكن مولودة من الله قبل الانهار كلها لن يكن الله بلا كلمة وبلا روح قط ولا كانت الكلمة برة منه قط ولا من روحه الخالقة ومن جوهره فهبطت كلمة الله الخالقة بقوامها القايم الداييم الثابت الذي لم يزل ولا يزول واجهدت من مزيم العذري جارية طاهرة



طاهرة مختارة من الاصل المبارك من ذرية ابراهيم  
 ووليد اسرائيل وشبط يهوذا وفخذ داود واصطفاه الله  
 لهذا التدبير من فساد العالمين وطهرها بروح القدس  
 وروحه الجوهرية حتي جعلها اقلاما لحلول كلمة  
 الله الجوهرية بها فاحتجبت الكلمة الخالقة  
 يا داسان مخلوق خلقته لنفسها بمسرة الله الاب  
 وموازة الروح القدس خلقا جديدا من غير طفلة  
 انسية ومن غير ان جرت عندها الخطيئة  
 ومن غير مجامعة بشرية ولا ذكاج ولا  
 اخفكاك عذرة الجارية المقدسة انسابا  
 تاما بحسب رقة الدموية وروحه العاقلة  
 الكلمة التي هي صورة الله في الاكفان  
 وشبهه لاهها كائن اولي خلق الله لسكنا  
 الاله وحلوله واحتجابه بها للطفها عن  
 جميع ما لطف من الخلايق كلها واعلم انه  
 لا يبرح شي من لطيف الخلق الا في غليظ  
 الخلق ولا يبرح ما هو الطيف من اللطيف  
 الا مع الذي هو اعظم منه فيما يظهر لاهل  
 الهيولي من غليظ الخلق وانما وجدنا روح الانسان  
 العاقلة

cta, electa, è stirpe benedicta, è progenie Abra-  
 hami; prole Israelis, tribu Iudæ, familiâ Davi-  
 dis, quam ad hanc Oeconomiam elegit Domi-  
 nus ex omnibus mundi sceminis, ipsamque Spi-  
 ritu Sancto mundavit, Spiritu [inquam] suo  
 substantiali, adeò ut ipsam idoneam redderet  
 in quam descenderet Verbum Dei substantiale,  
 atque ita obvelatum est Verbum Creans ho-  
 mine creato, quem sibi voluntate Dei Patris, &  
 consilio Spiritus Sancti creavit, creaturam no-  
 vam absque semine virili, ut nec in ipsam ca-  
 deret peccatum, nec cum homine consuetudi-  
 nem haberet aut congressum, aut violaretur  
 puellæ sanctissimæ virginitas, hominem perfe-  
 ctum cum corpore suo & anima sanguinali, &  
 spiritu intellectivo, rationali, qui est imago Dei  
 in homine, & similitudo ipsius. Cum fuerit  
 ipse inter creaturas Dei maximè idoneus in quo  
 habitaret Deus, ac descenderet, sibi que in ve-  
 lum sumeret, pro ea quâ cæteras quotquot sunt  
 creaturas antecellit puritate. Scias enim rem  
 naturæ puræ haud cerni, nisi in eo quod sit natu-  
 ræ crassioris, neque cerni posse quod omni ni ma-  
 ximè purum est, nisi cum eo quod ipso crassius sit  
 [conjunctum] in eo, quod appareat è mate-  
 ria constantibus, naturæ crassioris. Invenimus  
 autem spiritum hominis intellectivum, ratio-  
 nalem

nalem puriorem esse eo quod purissimum est in cæteris creaturis, ideoque ex omnibus Dei creaturis maximè idoneus fuit qui Deo velum esset, ideoque factum est illi velum; ipsique interim anima, in sanguine sedem habens, velum; ut & corpus crassum, velum ei quod ipso purius sit: atque hâc ratione assumpsit Verbum Dei creans substantiam hominis integram cum corpore ipsius & sanguine, spiritûque intellectivo rationali, fuitque Verbum Dei cum substantia sua, substantiâ humanitatis istius, cujus substantia perfecta fuit, eo quod substantia Verbi Dei ipsam subsistere fecit. Neque enim ipsa creata fuit, vel omnino quicquam fuit, nisi per substantiam Verbi Dei, quod ipsam creavit, & subsistere fecit de nihilo quod in utero Virginis antea subsisteret, & sine causa aliqua à qua ipsa principium esset, sive semine virili, sive aliquo quopiam, exceptâ substantiâ Verbi creantis quæ una est è Trinitate divina: atque illa substantia cum hominibus numerata, & nota est ob eam cui conjuncta est, quàmque creavireique copulata est, substantiam humanam, atque ipse unitate substantiæ istius unius, substantiæ (inquam) Verbi Dei creatoris, unus est in Trinitate substantiâ divinitatis suæ, & unus inter homines substantiâ humanitatis suæ, non duo,

العاقلة الكلمة الطيف من لطيف الخليق التي سواها فلذلك كانت اولي خلق الله لحجاب الاله فكادت له حجابا وكانت النفس الدموية لها حجابا والجسد الغليظ حجابا لما هو الطيف منه فعلى هذا ايتحدث كلمة الله الخالقة جوهرية الانسان كاملة بجسدها ونفسها وروحها العاقلة الكلمة وصارت كلمة الله بقوامها قواما لتلك الناسوت التي كمل جوهرها بتقويم قوام كلمة الله اياها لادها لم تخلق ولم تكن شيئا الا بقوام كلمة الله الذي خلقها وقوامها من لاشي سبق قبل ذلك في بطن مريم ولا من هيج كان لها به مبتدأ لا من نقطة ولا غير ذلك غير قوام الكلمة الخالقة الذي هو واحد الثلث في الالهية فلذلك القوام قوام معدون معروف مع الناس لما قسم الية وخلق له والجمع به من جوهر الانسان فهو بتوحيده ذلك القوام الواحد قوام كلمة الله الخالقة واحد في الثلث ليس بجوهر لاهوته وواحد في الناس بجوهر ناسوته وليس باثنين ولكن

ولكن واحد مع الاب والروح وهى اياه واحد مع الناس  
 جميعا جامع للجوهريين مختلفين من جوهر اللاهوت  
 الخالف وجوهر الناسوت المخلوق بتوحيده القوام الواحد  
 قوام الكلمة التي هي الابن المولود من الاب قبل الازمان  
 والانهار كلها وهو اياه المولود من مريم العذراء في  
 اخر الزمان من غير مفارقة من الاب ولا من الروح  
 القدس ولكن مثل ما ان شعاع الشمس المولود من  
 عين الشمس الذي يملأ ضوءه ما بين السما والارض  
 هورا يرم في بيت من البيوت فيكون فيه حقا  
 بنورا ونفاية من غير مفارقة للعين التي يولد منها حقا  
 لانه لم ينقطع من العين ولا من الضوء فكذلك  
 يمكن ابن الله في الناسوت من غير ان يفارق  
 الاب فهم في الناسوت حقا وهو مع الاب وروح  
 القدس حقا ومثل ما ان كلمة الانسان المولودة  
 من عقله تكمن في قرطاس فهي في القرطاس  
 كلها حقا من غير ان تفارق العقل الذي منه  
 ولدت ولا يفارقه العقل الذي منه ولدت لان العقل  
 بالكلمة يعرف لانه فيها والكلمة كلها في العقل الذي ولدها  
 وكلها

duo, verum unus cum Patre & Spiritu, atque ipse idem unus simul cum hominibus, comprehendens duas substantias diversas, è substantiâ [nempe] divinitatis creante, & substantiâ humanitatis creatâ, in unitate subsistentiæ unius, subsistentiæ [inquam] Verbi, quod est filius genitus à Patre ante tempora & sæcula omnia, idemque natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, ita ut non separaretur vel à Patre, vel Spiritu Sancto. Verum sicut radius solaris qui genitus est ab ipso sole, cujus lux totum illud inter cælum & terram [spatium] luminis implet, conspicitur in domo aliquâ, atque in ipsâ verè est luce & calore suo, ita tamen ut revera minimè separetur à fonte quo genitus est, cum nec ab ipsius corpore nec luce abscindatur, ita etiam habitavit filius Dei in humanitate, ita ut minimè à Patre separaretur, fuitque in humanitate verè, idemque verè cum Patre & Spiritu Sancto. Ac sicut verbum hominis qui ab intellectu ipsius gignitur chartæ inscribitur, adeoque totum verè est in charta ita ut interim ab intellectu à quo genitum est haudquaquam separetur, neque ab eo separetur intellectus à quo genitum est, quoniam intellectus per verbum dignoscitur, cum ei insit, atque verbum totum sit in intellectu qui ipsum genuit, totumque in seipso, ac totum in charta cui unitum

unitum est: similiter Verbum Dei totum est in Patre à quo genitum est, & totum in seipso, totumque in Spiritu, ac totum in humanitate, in qua resedit, cuique unitum est. Quamvis enim omnis similitudo creata longè absit ab eo ut creatorem referat, non desit tamen Deus similitudines servis suis in omnibus libris suis proponere, ut ea quæ non cernunt ex iis quæ cernunt intelligerent, eaque quæ ipsis non sunt manifesta, ex iis quæ manifesta sunt dignoscerent. Non est autem habitatio Verbi Dei creatoris, eiisque cum substantiâ humanitatis conjunctio, vel translatio vel alteratio, vel mutatio unius è duabus substantiis à natura sua. Non est mutata natura divina, ut [cessaret esse] divina, creatrix; neque humana ut haud ampliùs sit humana creata: atque hoc istiusmodi est quod non absurdum videatur intelligenti. Jam alteratio & mutatio necessariò requirit mixturem, cum fuerit è duabus naturis è materia constantibus, crassis, instar aquæ & vini, mellis & aceti, auri & argenti, æris & plumbi, aut his similium; quæ omnia è materia constant & crassa sunt. Omne autem materiale quod cum alio materiali miscetur, necessariò infert mutationem qua aliud evadat quàm utraq; ista è materia constantia priùs fuerant, neque [maneat] vinum vinum, nec aqua aqua, postquam commissa fuerint,

وكلها في نفسها وكلها في القرطاس الذي يتحدث به وكذلك كلمة الله وكلها في الاب الذي ولد منه وكلها في نفسها وفي الروح وكلها في الناسوت العتي حلت فيها واتحدت بها وان كان كل مثل مخلوق يعجز عن شبه الخالف ولكن لم يزل الله يضرب لعباده الامثال في جميع كتبهم ليفهمون ما لا يبرون بما يبرون ويعرفوا ما لا يظهر لهم بما يظهر وليس حلول كلمة الله الخالقة والتحامها بجوهر الناسوت عن احتقال ولا تغيير ولا احتمال من احد الجوهرين عن كيانه لا الالهي احتال عن ان يكون الاله خالقا ولا الناسي احتال عن ان يكون فاسحا مخلوقا وذلك ما لا ينكر عن من يعقل فالاحتقال والتغيير احما يلزم الخلطة ان كادى من خلقين هيولائيين غليظين مثل الماء والخمر والعسل والخل والذهب والفضة والسحاس والرصاص وما اشبه ذلك لان كلمة هيولي غليظ وكل هيولي يخالط هيولا لا محالة ان يلزم التغيير حتي يصير الي غير ما كانا علمه الهيولائيين فاما فلا الخمر خمر ولا الماء ماء بعد اختلاطهما  
 Eccce ولا

ولا الذهب ذهباً ولا الفضة فضة ولا النحاس نحاساً ولا  
 الرصاص رصاصاً بعد اختلاطها ولكنهما احتال  
 جميعاً عن جوهرهما فصارا الي امر متغير ليس هي  
 احدهما بعينه ولا احدهما خالص من الفساد والاحتفال  
 عن حاله فاما اذا كانت الخلطة من خلق لطيف  
 وخلق غليظ لم ياحق تلك الخلطة تغيير ولا احتمال  
 مثل خلط النفس والجسد انساناً واحداً احدهما متحد  
 بالآخر من غير ان تكون النفس تغيرت واحتالت  
 عن جوهرها ان تكون نفس نفس معروفة بفعالها  
 ولا الجسد تغير ولا احتال عن حاله وفعاله ومثلاً اذا  
 ايتحدثت النار بالحديد فتزدها بلطفها ويلتصقان  
 جميعاً فيكونا جبهة واحدة من غير ان تكون النار تغيرت  
 او احتالت عن جوهرها ان تكون ذرا متغيرة محترقة ولا  
 الحديد تغيرت ولا احتالت ان تكون حديدية هوائية  
 تشيع وتقطع وكذلك تفعل كل خلطة مولدة من  
 شيئين مختلفين احدهما روحاني لطيف والآخر هوائي  
 غليظ مثل النفس والجسد والنار والحديد ومثل الشمس  
 والمخاططة الماء والطين وكل رطوبة وتدن ولا تتغير ولا تحال  
 عن جوهرها وتقاما وطهرهما مع مخالطتهما كل سوان ووسخ  
 وتدن

rint, neq; aurum aurum, nec argentum argentū,  
 nec æs æs, nec plumbum plumbum, post factam  
 mistionē, sed utraq; alterata sint à substantia sua  
 & res alia diversa evaserint, quæ neutra penitus  
 earū sit, nec utravis ipsarū immunis sit à corrup-  
 tione, & alteratione ab eo quo fuerat statu. Quod  
 si fuerit mistio è natura subtili, & natura crassa,  
 non infert mistio ista alterationem aut conversi-  
 onem. e.g In mistione animæ & corporis [ex  
 quibus constat] homo unus, unitur alterum al-  
 teri ut nec mutetur vel alteretur anima à sub-  
 stantia sua ne sit anima anima quæ actionibus  
 suis dignoscatur, neque corpus à statu & actio-  
 nibus suis mutetur & alteretur, aut quemadmo-  
 dum ubi unitur ignis cum ferro ipsūque sub-  
 tilitate suâ penetrat, simulque conjuncta una fi-  
 unt pruna, ita ut nec alteretur ignis vel mutetur  
 à substantia sua ne sit ignis lucens, urens; neque  
 alteretur ferrum aut mutetur, ne sit ferrum ma-  
 teriatum quod vulneret & scindat: eodem modo  
 fit in omni mixtura quæ composita est è rebus  
 duabus diversis, quarum altera sit spiritalis,  
 subtilis, altera materialis & crassa; veluti anima  
 & corpus, ignis & ferrum, vel ut sol, qui se im-  
 miscet aquæ, luto, omnique materiæ humidæ, &  
 putidæ, neq; mutatur vel alteratur à lucemundi-  
 tie & puritate sua, licet cum omni re nigra, & for-

didâ, putidâ, & immundâ miscetur; Quia non fit unquam mixtura nisi tribus modis, quorum unus est cum miscentur duæ naturæ materiales, quæ mutantur & corrumpuntur; ut in mixtura aquæ & vini, aceti & mellis; auri & argenti; æris & plumbi; hæ enim omnes, cum id genus aliis, alteratio sunt & corruptio; quia quod ex vino & aqua mistum est, nec vinum est nec aqua, quod utrumque eorum à natura sua mutatum sit, ac commixtio ipsorum facta sit cum corruptione ipsorum & mutatione à statu suo: atque ita quod mixtum est ex aceto & melle, factum est neque acetum, neque mel, quod utrumque eorum à statu suo mutatum sit: ita & in mixtura auri & argenti, plumbi & æris, haud purum manet utrumlibet eorum. Atque hic unus est è tribus mixtionis modis. Secundus est mixtio quæ fit seorsim manentibus duabus naturis materialibus, ita ut earum subsistentia dignoscatur. In istiusmodi mixtura utraque duarum naturarum ab altera distinguitur subsistentiâ suâ, & ratione suâ; atque ita se habet ut oleum & aqua in eadem lampade, aut linum & sericum in eadem veste, utpote quæ è lino contexta, serico striata sit; aut instar statuæ æneæ cui caput sit aureum, aliorumque ejusmodi, quam non decet appellare mixturam, cum distinctæ maneant duæ naturæ & consistentiæ.

وتمن ونجس لانه لا تكون خلطة ابدا الاعلى وجوه ثلاثة  
منها خلطة باختلاط من الطبيعتين الهولاءيتين  
واحتيالهما وقسمانها ومثل خلطة الماء والخمر والخل  
والعسل والذهب والفضة والنحاس والرصاص فان  
ذلك كله وما يشبهه احتيال وقسمان لان مزاج الخمر  
والماء ليس هو خمر ولا ماء لاحتيال كل واحد منهما عن  
طبيعته واختلاطهما بفسادها وتعيرها عن حالهما  
وكذلك خلطة الخل والعسل قد صاروا لا خلا ولا عسل  
لاحتيال كل واحد منهما عن حاله وغلطية الذهب  
والفضة وغلطية الرصاص والنحاس على غير صحة ايضا  
من كل منهما فهذا وجه من الوجوه الخلطية  
الثلاثة الوجه الثاني من الخلطة خلطة بافتراق من  
الطبيعتين الهولاءيتين ومن قوامها تعرف وفي تلك  
الخلطة الطبيعتين كل واحدة بارزة من الاخرى بقوامها  
وجوهها وذلك مثل الزيت والماء في قنديل واحد ومثل  
الكتان والقز في ثوب واحد منسوج بكتان  
مضلع بقز ومثل صنم من نحاس راسه من ذهب  
وما اشبه ذلك مما لا ينبغي ان يهمل  
خلطة مع افتراق الطبيعتين والقوامين مثل

ما لا ينبغي ان يكون بين الماء والقلعة التي فيها  
 الماء خلطة لان طبيعة الحجر فخار وقوامها قلعة  
 وليس بينها وبين الماء خلطة بل اشد الفرقه وكذلك  
 الماء والزيت لولا ان وعاء القليل الذي هما فيه  
 ضمهما ما اجتمعا فاما اذا ما فليس بينهما خلطة  
 وكذلك ليس بين الكتمان والقز خلطة اذ لم  
 يلتصقا وان كانا في ثوب واحد ولا بين النحاس  
 والذهب اذ لم يصبكا خلطة وان جمعتهما صنم واحد  
 وهاتان الخلطتان لا يكونان ابدا الا من هولا جسمانية  
 خلطة فالجمع بعضها ببعض مثل ما يداب النحاس  
 والذهب ويفرغان جمعهما وقعت في وجه خلطة الاحتمال  
 والفساد لان تلك المقرة لمهت بذهب صحيح ولا نحاس  
 صحيح وان لم يلتصقا والزم بعضها ببعض مثل طوق  
 ملوي من نحاس وذهب وقعت في وجه خلطة  
 الافتراق التي لا تحق لها ان تسمى خلطة وفي  
 هذين الوجهين وقع تسطور واشياعه ويعقوب  
 وسويرس ونيسقورس واقتيشموس واشيا عهم اما  
 يعقوب ومن سميت فلهما خلطة الاحتمال والفساد  
 فزعموا ان الطبيعة الالهية والطبيعة النسانية  
 اختلطا

tentiæ, sicut non oportet ut sit inter aquam &  
 amphoram in qua est, mixtio; cum natura valis  
 illius sit, testa; constitutio, [quod sit] Amphora;  
 adeo ut non sit inter eam & aquam mistio, sed  
 quanta fieri potest maxima discrepantia. Ita &  
 aqua & oleum; nisi vas lampadis in quo sunt ea  
 conjungeret, nequaquam unirentur; at non est  
 [cômunitas] valis inter ea mistio [censenda.] Si-  
 militer nec inter linum & sericum mixtura est,  
 cum non invicem adhæreant, etiâsi in eadem  
 sint veste; nec inter æs & aurum ubi conflata non  
 fuerint, cômixtio, etiâsi ea cõjungat una statua.  
 Hæ autem mixturæ nunquam sunt nisi è mate-  
 ria corporeâ crassâ: cujus si pars parti cõjungatur,  
 e.g. si liquefacta æs & aurum simul effundantur,  
 eveniet ratione mixtionis mutatio et corruptio;  
 neque enim est massula ista vel aurum purum,  
 vel æs purum: ac nisi copularentur ac unum al-  
 teri adjungeretur, ut cum torquis ex ære auróq;  
 conficitur, esset mistionis modus separationi  
 obnoxius, qui nomine mistionis indignus est.  
 Atque in hos duos modos impegerunt Nestorius  
 ejusq; asseclæ, & Jacobus & Severus & Dioscorus,  
 & Eutychius eorúque sequaces. Iacobus qui-  
 dem, iique quorum nomina recensui, misti-  
 onem mutationis & corruptionis amplexi, asse-  
 ruerunt naturam divinam & naturam huma-  
 nam

nam in uno *Christo* commixtas fuisse, ipsūque habuisse substantiam unam in natura una compositam ex duabus naturis diversis, divinā sc. & humanā; professi ergo sunt eas mutatas esse, mutatio autem corruptio est. Atque hoc dicto impio Dei naturam accidentibus & morti necessariē obnoxiam reddunt, ac *Christum* nec Deum verum, nec verum hominem constituunt, instar massulæ ex auro & ære conflatæ. *Nestorius* verò ejusque sequaces missionem quæ separari atque divelli possit affingunt, autumantes *Christum* unum esse duabus naturis diversis constantem, divinā et humanā, duāsque habentem substantias notas, divinam atque humanam, ac missionem statuerunt quæ separatio sit, instar torquis è duobus filis quorum alterū aureum sit alterū æneum confecti, aut vestis duplicis, cujus pars exterior sit serica interior gossypina, inter quas nulla est mixtura sive naturæ sive substantiæ: neque hāc ratione ad illos spectat *Christum* unum credere; siquidem est torquis complicatus, torques bini, & vestis duplex, binæ vestes, eodēque modo [esset] *Christus*, duo *Christi*, [quorum] unus naturā & substantiā suā divinus esset, instar fili aurei in torque plicatili, aut partis exterioris sericæ in veste duplici; alter humanus, instar fili ænei in torque, vel partis interioris

اختلاط في المسيح الواحد فهو ذو قوام واحد بطبيعة واحدة مختلطين طبيعتين الالهية وناحية فاقروا انهما قد احتالا والاحتياال فسان والرموا علي هذا القول الكافر طبيعة الله المصابين والموت وصيروا المسيح لا الالهة صحيحا ولا انسانا صحيحا مثل فرقة الذهب والنجاس واما دسطورديوس واشماعة فلرموا خلطة الفرقة والانقطاع فزعموا ان المسيح الواحد ذو طبيعتين مختلفتين الالهية وناحية وذو قوامين معروفين الالهيا وناشيا فصيروا الخلطة فرقة كالطوق الملوي بقضيبين احدهما ذهب والآخر نجاس والثوب المبطن ظهارته قز وبطافته قطن ليس بهنهما خلطة لا في طبيعة ولا في قوام وليس بينهما لهم علي هذا ان يؤمنوا بمسيح واحد لان الطوق الملوي طوقان والثوب المبطن ثوبان والمسيح علي مثل ذلك مسيخان واحد الالهيا بطبيعته وقوامه مثل قضيب الذهب في الطوق الملوي ومثل ظهارة القز في الثوب المبطن واخر قاسوتها مثل قضيب النجاس في الطوق وبطافة القطن



القطن في الثوب واعجب لكل العجب كيف لم يفهموا  
اهل الخلاف والشقاق من المصنفين كلاهما ولم  
يقموا الى هاتين الخلطتين انهما خلطتان هولي جسمانية  
غليظة ليس فيها شي من الخلق الروحاني اللطيف  
الضعيف وكذلك لا تقدر الهولي الغليظة على الخروج  
من هذين الوجهين من الخلطة لانها ان اختلطت خلطة  
ملتهمة متموجة صارت الى احتيال وفساد وان اقامت  
علي حالها لا تتحجم ولا تخرج بعضها ببعض فهي علي  
وجه خلطة الاختراق منقطعة بعضها من بعض وان  
تدبرها منهم واحد او ثوب واحد واناء واحد وليس  
يوجد شي من الهولي الجسمانية وجه خلط هولي  
هذين الوجهين ابدا اما افساد واما اقطاع الا ان  
تكون الخلطة من اثنين احدهما هولي جسدي  
والاخر لطيف روحاني فان ذلك هو الوجه  
الثالث من الخلطة وهي خلطة الحق وفي نسخة  
اخرى الخلق بلا اختلاط ولا احتيال ولا فساد  
ولا غرق اقطاع واكنها خلطة دفان الطبيعة  
الروحانية اللطيفة في الطبيعة الهولانية الجسمانية  
حتى تنتشر في جميعها وتخالطها كلها ولا يبقى  
موضعا

interioris è gossypio in veste. Summopere autem  
mirandum est quomodo non percipiant utriusq;  
generis dissidentientes ac discrepantes, neque in-  
telligent esse duo ista mistionis [genera] mixtu-  
ras materiæ corporeæ, crassæ; cui nihil inest  
spiritalis, subtilis, tenuis; adeoque non posse  
materiam crassam, duos istos mistionis modos  
vitare: si enim mixta fuerit mistione quæ coaliti-  
onē ac compositionem [infert] ad mutationem &  
corruptionem vergit, sin eodem quo fuerat statu  
permaneat, neque coalescit, neque contempe-  
rantur partes ipsius, adeoque non aliâ ratione  
miscetur quàm ea quæ facile separantur atque  
divelluntur, etiâ si ea conjunxerit statua una, ve-  
stis una, vel vas unum. Neque reperitur unquam  
in re aliqua materiali corporeâ alius quis mixtu-  
ræ modus, præter istos duos, vel qui corruptio-  
nem [infert] vel separationem, nisi cùm mistio  
duorum sit quorum alterum materiale corpore-  
um, alterum tenue sit & spiritale. Hic autem ter-  
tius est mixtionis modus, quæ & verè mistio est  
[in alio exemplari est, mistio Naturæ] absq; con-  
fusione, conversione, corruptione, aut separa-  
tione partitionis; verum est mixtura quâ pene-  
trat natura spiritalis, subtilis, naturam materia-  
lem corpoream, donec per ipsam totam diffun-  
datur, totaque commisceatur, neque remaneat  
F f f f 2 locus

locus ullus naturæ materialis vacuus naturâ spiritali, sine mutatione quâ mutetur vel spiritalis à natura sua spiritali subtili, vel corporea materialis à natura sua crassa, materiali, ac sine alteratione aut corruptione utriusvis, instar missionis animæ & corporis, aut ignis & ferri in eadem pruna, quæ una est substantiâ, è natura ignis conjuncta ac commista cum natura ferri sine separatione aut divisione, ac sine confusione conversione aut corruptione, diffusus est interim ignis per universum ferrum, totumque induit; communicavit etiam ferro potentiam suam & lucem suam, & vim comburendi, adeo ut & luceat ferrum, & urat; at nihil sibi de impotentia ferri assumsit, sive nigredinem, sive frigus. Atque secundum hunc missionis modum disposuit Verbum Dei creans, missionem suam cum natura humana, estque *Christus* unus, filius Dei unicus, à Patre ante omnia sæcula genitus, lumen de lumine, Deus verus de Deo vero, genitus non creatus, de substantia & natura patris sui, atque ipse idem natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, in substantia una, [viz] substantia filii Dei unici quæ comprehendit duas simul naturas; Divinam quæ nunquam non fuit, in principio, & ante omne principium; & humanam, quæ facta est in fine temporis, subsistere facta per substantiam æternam estque

موضعا من الطبيعة الهيولانية خلوا من الطبيعة الروحانية من غير احتمال من الروحانية عن طبيعتها الروحانية اللطيفة ولا احتمال من الجسمانية الهيولانية عن طبيعتها الغليظة الهيولانية ولا تغير ولا فساد لاحد في مثل خلطة النفس والجسد ومثل خلطة النار والحديد في قوام قرة واحدة فهي جرة واحدة بالقوام من طبيعتها دار ملتحة متخالطة لطبيعة الحديد بلا فرقة لقطع ولا تخلط احتمال وفساد وقد انتشرت النار في جمع الحديد ولبستها كلها وادالى النار الحديد من قوتها ومن دورها واحراقها حتي ادارت الحديد واحرقته ولم تنال النار من ضعف الحديد شيئا ولا من السوان ولا من البرودة وعلى هذا الوجه الخلطة نبرت كلمة اله الخالقة خلطتها بالطبيعة البشرية فهي مسيح واحد ابن الله الوحيد المولود من الاب قبل الانهار كلها دور من دوراته حق من اله حق مولود غير مخلوق من جوهر ابيه وطبيعته وهي اياه مولود من مريم العذري في اخر الزمان بقوام واحد قوام ابن الله الرحيم الجامع للطبعتين كلاهما الالهة التي لم تنزل في البدن ومن قبل كل بدني والاسمعة التي كونت في

في آخر الزمان المقومة بالقوام الازلي فهو مسيح واحد  
بقوام واحد ازل في طبيعتين الالهية لم تزل وطبيعة  
خلقتها له والتحم بها من مريم العذري قوامه ذلك هو  
قوام الطبيعة الالهية والطبيعة الناسية جامعة لهما بلا  
الخلط اختلا ولا فصان فرقة والذم طاع لم يزل قوام الطبيعة  
الالهية هو قوام الطبيعة الناسية ان خلقتها وكودها  
بقوامه التي لم تقم الاله ولم تعرف الاله فهو مسيح  
واحد قبل التجسد وبعد التجسد هو اياه المولود من  
الاب يعوحد قديم البدوة في الجوهر الالهي الساج من  
قبل الانهار كلها بلا ام وهو اياه المولود من مريم في  
آخر الزمان بلا اب بتوحيد ذلك الاقنوم بعينه  
في الجوهرين جميعا الالهي والناسي المجتمعان في  
ذلك الاقنوم مسيح واحد وابن واحد اياه ثابا الاب  
من السماء في الموضعين منها نهر الارن يوم  
المعمودية وطور ثابور يوم التجلي وقال هذا  
هو ابني الحبيب الذي به سررت واياه كانت  
مريم تدعوا ابني ليس ابن الاب اخر وابن  
مريم اخر معان الله من ذلك وذلك ان الطبايع  
ليس قول ولوان امراه ولدت طبيعة اكان ينبغي ان  
قلد

estque is *Christus* unus substantiâ unâ æternâ,  
duas habens naturas, Divinam, quæ nunquam  
nō fuit, & humanam, quam sibi creavit, ut ei uni-  
reretur, ex *Maria* virgine. Estque substantia illa ip-  
sius substantia naturæ divinæ & naturæ huma-  
næ, utramque comprehendens sine mistione al-  
terationi, aut corruptione separationi & divisi-  
oni obnoxia. Non defuit substantia naturæ divi-  
næ esse substantia naturæ humanæ cum ipsam  
crearet, & faceret per substantiam suam sine  
qua non subsistit, quæque excepta non est alii  
cognita. Estque ipse *Christus* unus ante incarna-  
tionem & post incarnationem, ipse idem geni-  
tus à Patre in unitate personæ filiationis, habens  
substantiam divinam simplicem, ante omnia sæ-  
cula, sine matre; idemque natus ex *Maria* ultimis  
temporibus sine Patre, in unitate ejusdem ipsius  
personæ, è duabus simul substantiis constans, Di-  
vinâ & humanâ, in illa persona conjunctis, *Chri-  
stus* unus, & filius unus, quem allocutus est Pater  
è coelis duobus in locis, sc. fluvio *Jordanis* die  
Baptismi, & monte *Tabor* die transfigurationis,  
dicens, Hic est filius meus dilectus in quo mihi  
complacui, eundemq; cōpellavit *Maria* [dicens]  
Fili mi: Non est filius Patris, alius, & filius *Mariæ*,  
alius, absit ut hoc dicatur; Non enim nascuntur  
naturæ, Nam si pareret mulier naturâ, necesse esset

ut omnes mulieres parerent, cum una natura omnes homines comprehendat; sed nascuntur personæ: nec parit mulier duas personas partu uno, nisi cum unicuique personæ sit partus seorsim, ut in gemellis. Nec convenit ut sint uni unquam rei binæ subsistentiæ mixtæ; Natura enim comprehendit subsistentias. Quomodo ergo fiat ut subsistentiæ naturâ diversæ simul conjungantur in *Christo* uno cum subsistentiarum differentia? Subsistentia autem actus est superioritatis. Si ergo *Christus* duas habeat naturas diversas, sicut verum est, ac simul haberet duas subsistentias diversas, tum illud quod ipsum conjungeret [quo unus esset] aliud esset præter duas naturas, ac duas subsistentias; quale nihil omnino reperitur. Scimus autem non esse naturam absque persona; Nec tamē est natura in una [tantum] persona. Natura enim una comprehendit plures personas, at persona una non comprehendit naturam. Natura autem *Christi* divina æterna nunquam subsistentiâ suâ caruit; jam subsistentia ista ea est quæ humanitatis naturam sibi assumptam adjunxit, fuitque ipsi subsistentia ab eo usque tempore quo non fuit ante habitationē personæ istius divinæ in *Maria*, in qua ubi habitavit fecit ex ipsa essentiâ, viz. Naturam humanam, quam subsistentiâ suâ subsistere fecit, & deificavit dum ipsi essentiâ tribuit

تلك النساء كلهم لان الطبيعة الواحدة تجمع الناس كلهم واحدا تولد الاقاييم وليس تلك الامراة اقنومين في ولد واحد دون ان يكون لكل قنوم ولد علي حدته مثل الاقوام ولا يستقيم ان يكون للشي الواحد قوامين مختلطين ابدا لان الطبيعة جامعة للقوامات والقوامات مفرقة للطبيعة كيف تهتقم اللغة مجمعة في مسيح واحد مع فرقة قوامين واحدا القوام بل الفرقة فان كان المسيح ذو كهاطين مختلفين كبا هو حقا وكان مع ذلك ذو قوامين مختلفين فما الذي جمع شوي الكهاطين والقوامين ذلك ما لا يوجد ابدا قد عرفنا انه لا يكون طبيعة بلا اقنوم ولكي ليس تكون طبيعة ابدا باقنوم واحد لان الطبيعة الواحدة تجمع اقاييم كثيرة والاقنوم الواحد لا يجمع الطبيعة وطبيعة المسيح الالهية اربعة لم تزل بقوامها وذلك القوام هو الذي اخذ طبيعة الناسوت فصبها اليه وكان قواما لها من كونها لم يكن من قبل حلول ذلك الاقنوم الالهي بريم فلما حل بها كون منها كيانا فهو الطبيعة الناسوتية وقرمها بقوامها معها تكونت لها

Gggg

لها فكان اذن اياها وتكون لها وقاله اياها بها  
 جميعا فسادت المسيح ذات قوام معروف اذ قوام  
 ابن الله اخذها وقوامها بقوامه وخلقتها له هكذا  
 لم تكن تلك الناحية من قبل خلوق كلمة  
 الله في مريم ولم تختلف يعرف لها قوام حتي خل فيها  
 قوام الابن الالهي وكان هو لها قوام لم يزل ذلك البشر  
 مع كان بشرا لكلمة الله ولم يزل ذلك كان  
 بشرا اذ ليس عاقلة ككلمة بشرا لكلمة الله ولم  
 يعرف ذلك البشر بقوام كلمة الله فلهذا هو ابن  
 الله واحد مولود من الاب بلا ام ومن الام بلا اب  
 فهو ابن الله وابن مريم وان العوض  
 اذ هو للقوام لان المسيح ذو طبيعتين قائمين  
 مختلفين في جوهرهما معزوقين بفعال كل واحد  
 منهما علي هذه وارانته يريد كل واحد من الطبيعتين  
 بارادتهما ويفعل فعالهما ولو ان المسيح واحد من  
 غير توحيد الاقنوم مع ما عليه طبيعته من الاختلاف  
 ذلك ما لا يستقيم ان يكون واحدا ان لم يجمع  
 طبيعته قوام واحد لان العدد اذ يقع علي الاقنوم  
 اذا كانت الطبيعة واحدة ولو لا ذلك  
 ما

tribui, hæc autem, sc. quod ipsam assumpserit, esse  
 fecerit ac deificaverit, omnia simul fuerunt, dum  
 humanitatē *Christi* habentem subsistentiam, quā  
 notum est esse subsistentiam filii Dei, assumptam  
 subsistere fecit subsistentiā suā, sibiq; in templum  
 creavit, cum non esset humanitas ista. antequam  
 resideret Verbum Dei in *Maria*, neque crearetur,  
 neque ulla ipsius subsistentia nota esset, donec  
 in ipsam resideret subsistentia filii Dei, quæ facta  
 est ipsi subsistentia. Neque unquam fuit caro ista,  
 ex quo fuit, alia quàm caro Verbi Dei; neque un-  
 quam, ex quo fuit caro animā intelligenti rationa-  
 li prædita, aliter habuit quàm Caro Verbi Dei,  
 neque aliter nota est unquam quàm per subsi-  
 stentiam Verbi Dei, est igitur ipse filius Dei uni-  
 cus à patre sine matre genitus, à matre [natus] sine  
 patre, idémque filius Dei, & filius *Mariæ*. Unitas  
 autem ob subsistentiam est, cum *Christus* duas  
 habens naturas perfectas, substantiā differentes,  
 quarum utraque ex suis seorsim actionibus &  
 voluntate suā cognita est, cum ipsarum utra-  
 que voluntate suā velit, & actionibus suis agat.  
 Quòd si *Christus* unus esset sine unitate personæ,  
 cum ea quā præditus est naturarum discrepantiā  
 non conveniret ut unus haberetur, nisi naturam  
 ipsius complecteretur subsistentia una. Siquidem  
 numerus cadit in personas nisi fuerit natura una,

secus enim non caderet numerus in unitatem substantiæ Dei [ut esset] Trinitas, cum sit ipse Unus Deus. Trinitas verò in personas cadit Neq; caderet numerus in homines, quâ multi reputentur ob multitudinem, cum eos comprehendat natura una; siquidem omnes unus homo essent, verum personarum distinctio in causa est ut multi numerentur. Quod si *Christo* duæ personæ tribuendæ essent, competeret illi numerus binarius, ac Trinitati divinitatis quadruplicitas cum à Trinitate ad numerum quaternariû promoveretur atq; in ea auctio locum haberet. Neque perficeretur baptismus trinâ immersione, quam præcepit *Christus* Apostolis suis, viz. ut baptizarent eum qui crederet in nomine Patris & Filii & Sp. S. Deceret enim eos qui autumant *Christum* duas esse substantias, quater inter baptizandum intingere, cum nomina trina, sint personæ Patris & Filii & Sp. Sancti, quorum nomine ter aquâ tingeritur. Quod si quatuor essent personæ, necesse esset quater immergi, secus non in totum *Christum*, quem duas esse personas dicit, baptizaretur, sed in dimidium ipsius, omisâ sc. alterâ substantiarum ipsius in quâ haud fuerit baptizatus. Iam ergò manifestum est *Christum* unum esse, ante quem non fuerit *Christus* alius, neque post ipsum futurus sit alius. Verbum enim Dei nunquam

ما وقع العدن علي توحيد جوهر الله تثليث وهو الاله واحد وادما جري التثليث بالاقياسم ولا وقع العدن علي الناس بالكثرة مع جمع الطبيعة الواحدة لهم لان جمعهم انسان واحد ولكن تفرقة الاقادم الذي الزمهم كثرة العدن فلو لم للمسيح اقنومين لقد لزمه عدن الاثنين ولزم تثليث اللاهوت تربيعا ان صارت من تثليث الي تربيعا ونخلت علمه الزيادة وليدت المعمودية علي الثلاث صبغات التي امر بها المسيح رسله ان يصبغوا من امن باسم الاب والابن والروح القدس ولزم من زعم ان المسيح قوامين ان يصبغ بالمعمودية بارب صبغات لان الاسماء الثلاثة ادماي اقادم الاب والابن والروح القدس التي يصبغ بها ثلاث صبغات فان اصابنا الاقادم اربعة فلا بد من اربع صبغات الا ان لا يعبد بالمسيح كلمة من يقول ان له قنومين ولكن بنصفه اذا تركي احد قواميه لا يصبغ به فقد قبحه ان المسيح واحد لم يكن من قبله معصية غيره ولا يكون بعده اخر لان كلمة الله لم تزل مذلم

من لم يزل والدها ولم يكن الله بلا كلمة قط  
ولا كانت له مفارقة قط كما قال في الانجيل  
في البدي لم يزل الكلمة والكلمة لم تزل  
عند الله والاه لم تزل الكلمة كل بها كان  
وبهواها لم يكن ولا واحد مما كان ثم اتبع ذلك  
وقال والكلمة صار بشرا ومكنت فينا فحقق  
قوله ان قوام الكلمة واحد لم يزل مع الاب وانه  
اياها الذي اخذ طبيعته البشرية فصار بشرا لسكنائه  
في البشر الذي خلقه له خلقه جديدة من مريم العذري  
بلا زرع بشر وكانت الكلمة المكوفة لذلك البشر  
في مريم بقية الزرع الذي هو سبب خلقه البشر  
فهو ذلك الاقنوم المعداد في الثالوث المقدس مع  
الاب وروح القدس وهن اياه المعداد مع الناس واحد  
ذلك يهوع المسيح ابن الله الحي الابن الوحيد الاله  
قام مع الاب وروح القدس بلا فرقة بينهم في كيان  
اللاهوت وجوهرها وافسان قام مع امه وشاير  
البشر بلا فرقة بينهم في كيان الناسوت وجوهرها  
من غير احيال ولا تغيير لاحد طبيعتيه عن  
جوهرها

nunquam non fuit ex quo nunquam non fuit  
pater ipsius, neque unquam fuit Deus sine Ver-  
bo, neque unquam separationem passus est, sicut  
dicit Evangelium, *In principio fuit verbum, &  
verbum nunquam non fuit apud Deum, & Deus  
nunquam non fuit verbum, omnia per ipsum facta  
sunt, & absque eo non factum est vel unum eorum  
quæ facta sunt.* Deinde addens dicit, *Et ver-  
bum factum est caro, & commoratum est inter nos,*  
confirmavitque dictum suum, subsistentiam  
Verbi unam esse, quæ nunquam non fuit cum  
Patre, eandemque ipsam assumptâ naturâ humanâ  
factam fuisse carnem ad habitandum inter ho-  
mines, quam novâ creatione sibi condidit ex *Ma-  
ria* virgine sine semine humano. Fuitque Verbum  
quod carnem istam formavit in *Maria*, instar se-  
minis quod causa est formationis hominis. Estque  
ipsum persona illa quæ in sancta Trinitate nu-  
meratur cum Patre & S. Sanct. Idemque quod nu-  
meratur unum cum hominibus, ille *Iesus Christus*  
filius Dei viventis, filius ille Unicus, Perfectus  
Deus cum Patre & Spiritu sancto, nullo inter ip-  
sos discrimine quod ad essentiam divinitatis &  
substantiam ipsius, & perfectus Homo cum Ma-  
tre suâ cæterisque hominibus, nullo inter ip-  
sos discrimine ratione essentiae humanitatis &  
substantiae ipsius, sine conversione aut mutatione  
utriusvis

utriusvis naturarum ipsius à substantia sua; five Divinitatis à substantia sua subtili & simplicitate, ad crassum humanitatis [naturam] & compositionem ipsius, five humanitatis à crassitie & compositione ad subtilitatem & simplicitatem divinitatis, [sine, inquam,] vel mistione, corrumpente quæ mutet alterutrum re aliquâ ad substantiam suam [spectante,] five parvâ five magnâ, quâ fieret è duabus naturis una natura mixta. Hoc enim infidelitas est & blasphemia in Deum, affigere ipsi mutationem aliquam quâ à substantia sua creante converteretur in substantiam creatam; aut [dicere] carnem, quam sibi in habitaculum creavit, converti à substantia suâ creatâ ac fieri creatam. Quòd si duæ naturæ commiscerentur misturâ aliquâ adeo ut fierent natura una, non esset *Christus* post incarnationē suam, è substantia Patris & Sp.S. siquidē substantia Patris & S.S. est substantia simplex subtilis, lux creans, quam non ingreditur cōpositio Et quomodo cōveniret ut filius incarnatus accenseretur Patri & S.S. postquâ è substantia ipsorum egressus esset præ ea cui obnoxius fuerat mistione & compositione? Aut quomodo concederetur ipsum esse Deum unum cum Patre & Sp.S. cum eâ quæ naturæ ipsius obtigerat mistione? Quinetiam hoc pacto esset humanitas *Christi* humanitas cum ea quam sub-

ierat

جوهرها لامى اللاهوت على الجوهر اللطيف والابهاط  
الى غلظ الناسوت وتركيبها ولا من الناسوت عن  
الغلظ والتركيبن الى لطيف وابهط اللاهوت من  
تغيير وتخليط فاسد مغير لاحدها عن شي من  
جوهرها صغر ام كبير حتى صار من كيان  
كيان واحد مختلط فان ذلك كفر وتجديف  
على الله ان يلزمه شي من التغيير فيعتال  
من جوهره الخالف الي جوهر مخلوق او يعتال  
ما خلقه من البشر لنفسه ممكنا عن جوهره  
المخلوق فيصير خالقا ولو كاد الكيانه قد اختلطا  
خلطة تخليط حتى صارا كيانا واحدا لما كان المهيح  
من جوهر الاب وروح القدس من بعد تجسده لان  
جوهر الاب وروح القدس جوهر سادج لطيف نور خالف  
لا يدخل عليه التركيب وكيف كان يستقيم الابن  
المتجسد ان يعد مع الاب وروح القدس من بعد خروجه  
من جوهرها مع ما لزمه من تخليط التركيب او كيف  
يعلم له ان يكون الاله واحد مع الاب وروح القدس  
مع ما دخل على جوهره من ذلك التخليط ولما كانت  
اذا ناهوت المهيح بناسوت مع ما تغير

H h h h

مى



من حال جواهرها من طبيعة الناسوت الي امتزاج  
جواهر اللاهوت والاحتياال المتغير لما كان عليه  
الطبيعتين من الحال ولكنا دون من المسيح  
واحد موحد بتوحيده الاقنوم المؤلف بين اللاهوت  
وجواهر الناسوت الصام لهما جميعا بلا تخليط ولا  
احتياال ولا تغيير ولا فرقة اقتطاع ولا هو في احدي  
الطبيعتين دون الاخرى مثل ما تعرف ان الله في  
البدي خلف النور الساج اللطيف فاقام علي  
حاله منبسط في الهوى ثلاثة ايام اولها يوم الاحد  
الذي فيه خلف ثم خلق لذلك جسد هيلاني يوم  
الاربعاء ووضعه فيه واسكنه اياه بخلطة لازمة والفة ثابتة  
فسمها جميعا شمها باسم واحد جامع لطبيعة دور  
الشمس وطبيعة جسدتها بتوحيده قوامها الواحد  
الجامع لها شمس واحدة لم يسم دورها من قبل  
جسدتها شمس ولا يقال لجسدتها بغير دورها شمس  
لكنها شمس واحدة بنورها مع جسدتها جميعا  
وكن ذلك يعرف دور لاهوت المسيح لم يسمها قبل  
تجسده بالبشرية من مريم مهيما ولا يقال  
للاهوت بغير لاهوت مهيما بل لاهوت  
وذا سوتة

bierat mutatione respectu substantiæ suæ à natura  
humanitatis ad commistionem cum substantia  
divinitatis, & alteratione quæ mutationem u-  
triûsque naturæ ab eo quo fuerat statu, infer-  
ret. Nos vetò credimus in *Christum* unum, unum  
factum unitate personæ in qua copulatæ sunt di-  
vinitas & substantia humanitatis, quæ eas simul  
conjungit sine mistione, conversione, mutatio-  
ne aut separatione quâ divellantur. Neque est  
ipse in alterutra naturarum sine alterâ: quem-  
admodum novimus Deum initio creâsse lu-  
cem simplicem subtilem, quæ statu suo simpli-  
ci tribus diebus in aëre permansit, quorû primus  
fuit feria prima quâ creata est: Deinde ipsi die  
quarto corpus materiale creavit, in quo ipsam  
statuit, atq; inhabitare fecit, mistione necessariâ &  
côjunctione firmâ, & totum hoc Solem appella-  
vit nomine uno, quod comprehendit & natu-  
ram lucis solis, & naturam corporis ejus, uni-  
tate subsistentiæ ipsius unius quam comprehen-  
dit Sol unus; cujus nec lux ante corpus ipsius  
sol vocabatur, nec corpus sine luce sol audit;  
verum sol unus est cum luce & corpore suo pa-  
riter. Eodémque modo dignoscitur lux Dei  
*Christus*. Neque enim ante incarnationem su-  
am ex virgine *Maria* appellatus est *Christus*, ne-  
que dicitur humanitas ipsius sine divinitate *Chri-*  
stus,

stus, verum divinitas & humanitas ipsius simul *Christus* unus, qui est ex substantia Patris & Spiritus Sancti secundum divinitatem, & ex substantia Matris suæ reliquorumque hominum respectu humanitatis suæ, qui vult voluntate naturæ humanitatis suæ, omnesque ejus actiones operatur, excepto peccato. Peccatum enim non est de substantia naturæ, verum accidens quod per rebellionem in naturam intravit. Non destitit substantia humanitatis ipsius obsequi substantiæ divinitatis ipsius, ex quo carnem induit, nec destitit affectus humanitatis ipsius parere affectui divinitati ipsius; neque enim desiderat humanitas ipsius per se, quod vult natura humanitatis de cibo, potu, somno, cæterisque quæ ad substantiâ humanitatis spectant, excepto peccato, donec desiderare faciat divinitas ipsius humanitatem ipsius, vel itaque ipsi ut velit quod ei per se competit, nec quicquam sumit ratione necessitatis & compulsionis, eorum quæ caro necessario requirit, neque ad quicquam eorum confugit, ob potentiam substantiæ divinitatis suæ quæ admixta est humanitati ipsius unitate substantiæ, ad amovendam omnem compulsionem & necessitatem à substantia humanitatis ipsius. Verum creavit ipsa substantiâ humanitatis ipsius, voluitque quæ voluit humanitas per se; ut ita veritatem adstrueret naturæ humanitatis, ipsam scilicet.

وفاهوتة جميعا مهيجا واحدا وهو من جوهر الاب وروح القدس بلاهوتة وهو من جوهر امه وسائر الناس بناسوتة يريد بارادة طبيعة ناسوتة فيفعل فعالها كلها هويي الخطية لان الخطية ليس من جوهر الطبيعة لكنها عرض دخل علي الطبيعة بالمعصية لم يزل جوهر ناسوتة مطيعا لجوهر لاهوتة ممن ليس البشر ولم يزل هويي ناسوتة متقادا لهويي لاهوتة لانه لا تهويي ناسوتة بذاتها فيما تريد طبيعة الناسوت من الطعام والشراب والنوم وغير ذلك من ذات جوهر الناهوت هويي الخطية حتي تهويي لاهوتة لناسوتة وتريد لها ان تريد ما ينبغي لها من ذاتها ولم تتناول شيئا من ذلك علي جهة الاضطرار والكلفة التي لا بد للبشر منها ولا كانت ملجاء الي شي من ذلك لقدرة جوهر لاهوتة المخالطة لناسوتة بتوحيدهن القوام علي كف كل كلفة وحاجة عن جوهر ناسوتة ولكنها خلقت جوهر ناهوتة فارادت ما يريد الناهوت من ذاتها لتحقيق بذلك طبيعة الناسوت ادعها علي حالها ثابتة لم

لم تحول الي غير جوهرها فكان المسيح يفعل  
 فعال الناسوت كلمة غير الخطية اذا احدث  
 اللاهوت لها ان تفعل فعال الناسوت من غير ان  
 تفعل فذلك مكروه مضطرة الي شي منه الا اذا ارادت  
 اللاهوت لن تريد ارادة ذاتها وتفعل فعالها اي  
 فعل اللاهوت كلمة بارادة كيان اللاهوت ليس  
 بطلبة منه الي غيره ولا دعا ولا تضرع ولا مسئلة ولكن  
 بالمشية الالهية الكيانية لان المشية  
 للجنس وليس للخاصة ولذلك كلما يشاء الابن  
 يشاء الاب وروح القدس وكلما يشاء روح القدس  
 يشاء الاب والابن ليس بينهم اختلاف ولا فرقة  
 وكذلك مشية الناسوت انما هي للجنس وليس  
 للخاصة لذلك اجتمع في جميع الناس مشية  
 الخير فليس من مؤمن ولا كافر ولا صالح ولا  
 طالح الا وهو يشا الخير ويجب ان يشاركه  
 في الدنيا والاخرة وما من احد يكره الخير  
 ولا يخرج من مشية الاكل والشرب واللباس  
 والدوم والراحة والدعة والرخا والصحة  
 والحياة وكرهية خلاف ذلك من  
 الجوع

scil. statum suum firmiter retinere, nec in ali-  
 ud quid à substantia sua conversum esse. Fe-  
 citque *Christus* omnes humanitatis actiones,  
 excepto peccato, cum incitaret divinitas ipsam  
 ad faciendas humanitatis actiones, ita ut nec  
 faceret illâ invitâ, aut necessitate ad quodlibet  
 eorum compulsâ, at cum vellet divinitas ut vellet  
 suam voluntatem, opera autem ipsius faceret, viz.  
 [aliquod] divinitatis totius opus voluntate essetia  
 divinitatis; non fecit hoc quasi petens ab alio vel  
 prece vel supplicatione vel rogatu, verû voluntate  
 divinitatis essentiali. Voluntas enim generis est, nō  
 individui; ideoque quodcunq; vult Pater, idem  
 vult & Filius, & Sp. Sanctus; & quodcunque  
 vult Filius, idem vult & Pater & Sp. Sanctus; &  
 quodcunque vult Sp. Sanctus, idem etiam vult  
 Pater & filius, non est inter ipsos contrarietas aut  
 differentia: Atque ita etiam Voluntas humani-  
 tatis, generis est non individui. ideoque omni-  
 bus hominibus communiter insitum est appete-  
 re bonum, nec quisquam est fidelis vel infi-  
 delis, bonus vel malus, qui non appetat bonum,  
 ipsûmque accipere desideret, tum in hoc mundo,  
 tum in futuro; nec quisquam est qui respuat  
 bonum, aut cui non insit appetitus cibi, potûs,  
 indumenti, somni, quietis, tranquillitatis, pro-  
 speritatis, sanitatis & vitæ, & odium eorum quæ  
 his

his contraria sunt, viz. famis, sitis, nuditatis, insomnia, laboris, molestiæ, adversitatis, ægritudinis, mortis. Illud autem quod discrepant homines præter appetitum universalem quod ad res quas alii contrà ac alii velint, non est à voluntate naturali quæ generi cōpetit, sed desiderium singulare quod quibusdam tantum hominum accidit, ac appetitui naturali contrarium, utpote quod aliud à bono appetat, ideoque discrepant in desideriis istis accidentalibus quæ ab affectibus oriuntur, unoquoque illud volente quod desiderat ob voluptatem quæ ipsi inde contingit. Neque tamen interim exuit quispiam appetitum communem quo incitantur homines ad bonum volendum ipsumque amplectendum, tam in hac vita quam futurâ. Ideoque Christo competunt binæ voluntates naturales integræ, divina & humana, duoque genera integra, creans & creatum, conjuncta sine mixtura in una persona quæ duas naturas comprehendit unione sibi propriâ, inseparabiliter, [ adeo ut ] loquatur proprietate personæ suæ unius sermone duarum naturarum, divinæ & humanæ, nec sit qui loquitur sermone humano alius, & qui sermone divino alius, verum *Christus* unus qui utroque simul sermone loquatur, & utrasque actiones agat duabus voluntatibus, & duabus simul naturis

الجوع والعطش والعري والسهو والنصب والكبد  
والشدة والمرض والموت فاما ما يختلف الناس فيه  
من سوي المشية الجامعة من الاشياء التي  
يريدونها بعضهم دون بعض فليس تلك من  
المشية الكيافية اللازمة للجنس ولكنها اهوي  
خاصية تعرض لبعض الناس دون بعض مخالفة  
المشية الطبيعية اذها تريد غير الخير لذلك اختلفوا في  
الاهوية العرضية المولودة من الشهوات فاراد كل  
واحد ما هوي منها للذة فيها ولم يخرج احد مع  
ذلك من المشية العامة التي تدعوا الخلق الي ارادة  
الخير والحب له في العاجل والاجل لذلك لم المسيح  
مشيتين لكيادين تامين الالهيا واهيا  
وجنسان تامان خالقا ومخلوقا مضمومان  
بلا تخلط باقنوم واحد جامع الكيادين بتوحيده خاصة  
بلا فرقة منقطعة يتكلم بخاصة اقنوم الواحد كلام  
الكيادين الكيان الالهي والكيان الناسي  
ليس المتكلم بالكلام الناسي اخر والمتكلم بالكيان  
الالهي اخر ولكنه مهيح واحد الذي يتكلم بالكلامين  
كلاهما ويفعل الفعالين كلاهما بالمشيتين والطبيعتين  
كلتهما

كلهمها يشا ويشية الالهة فيفعل فعال اللاهوت  
 فيفعلها ان اشا وكيف شا لا بد من مشية فعالة لانه  
 قادر ان يفعل ما شا ان اشا ليس بين ذلك طلبه ولا دعا  
 ولا مهيلة مثل ما قال له الابرس يارب ان شيت استطعت  
 ان تنقني فقال له قد شيت فاستنقي فنقي من  
 برصة وشية ومثل امره للشياطين ان يخرجوا من  
 المجانين فقالوا الشياطين ان يامرهم بالدخول  
 في الخنازير ولا يقدروا علي ذلك الا بانه فادن لهم  
 وبعد ذلك امر الريح والبحران يهكنا فكان  
 ذلك بلا طلبه ولا مهيلة ومثل هذا يقال في الانجيل  
 من فعال اللاهوت كثير قد حقق به لاهوته لذلك  
 يحقق المؤمنين انه الله تام بفعال له فعل اللاهوت  
 الذي لم يفعله مخلوق قط ولا يقدر ان يفعله احد  
 لانه فعال الله وحده خاصة ولا يقدر عليه غيره  
 ولا يعطاه احد من خلقه وذلك انه خلق لما شا  
 وانه علام العيون يغرف ما تخفي الصدور وانه  
 غفار الدوب ولا يغفرها غيره وانه في كل موضع  
 صوا ولا تحده شي وانه يبعث من في القبور يوم

القيامة

naturis ; cum velit voluntate divinâ faciens opera Deitatis, quæ facit quandocunque vult, & quomodo vult, non præcedente voluntate actiones ipsius, cum penes ipsum sit ut faciat quicquid vult, quandocunque vult, nullâ intercedente petitione, prece, aut rogatu, juxta illud quod dixit ipsi leprosus, *Domine, si vis potes mundare*; & respondit ipse, *Volo, mundare*, itaque à lepra sua, ipsius voluntate, mundatus est: juxta etiam mandatum ipsius ad Dæmonia, ut è Dæmoniacis exirent, cum rogarent ipsum Dæmonia ut juberet ipsos porcos ingredi (neq; enim illud sine ipsius permisso facere potuerunt) atque ipse illos permitteret. Postea etiam, ventum & mare quiescere jussit, idque sine prece aut petitione. Atque hujusmodi multa in Evangelio facta memorantur, quibus divinitatem suam confirmavit, ideoque credunt fideles ipsum esse Deum perfectum, dum faceret opera divinitatis quæ nulla unquam creatura fecit, nec unquam facere potest, cum sint opera soli Deo propria, quæ nemo alius faciendi potestatem habet, neque ulli unquam è creaturis ipsius concessa sunt. Idque quia ipse creat quodcunque vult, & abscondita novit, perspicuens quæ tegunt pectora, & peccata remittit, quæ nemo præter ipsum remittere potest. Estque in omni loco æquè præsens nullâ re terminatus, & in se-

pulchris conditos die resurrectionis resuscitatus est potentiâ suâ, cum sit Dominus diei iudicii, thronum occupans & regnum & ratiocinium severum, qui unicuique secundum ea quæ fecit retribuit; idemque qui de cœlo descendens incarnatus est, & corpus in cœlū sustulit. Cum autē faceret opera humanitatis, ea quæ opera sunt generica & naturalia, (qualia sunt edere, bibere, indui, somnus, sudor, tristitia, perpeffiones, mors) his humanitatem suam adstruxit, seque hominem naturâ perfectum esse. Est ergo *Christus* Filius Dei genere & essentiâ divinâ; Idemque filius hominis genere & essentiâ humanâ, ipseque *Christus* unus unitate peculiari, personæ suæ unius propriâ, personæ sc. filiationis æternæ, quæ genita est à Patre sine Matre, ante sæcula; eademque persona filiationis humanæ, quæ nata est ultimis temporibus ex *Mariâ* Virgine, sine Patre; estque ipse persona una, æterna, quod ad divinitatem; temporalis, quod ad humanitatem: idemque duabus simul naturis loquitur, at duorum generum actiones edit. Ubi dixit, *Ego sum filius Dei*, de divinitate loquitur; at ubi dixit, *Ego sum filius hominis*, de humanitate. Ipse miracula ratione divinitatis suæ fecit, idemque afflictiones pertulit ratione humanitatis: crucifixus & mortuus est ratione humanitatis suæ, nec crucifixus nec mortuus ratione

القيامة بقدرته وانه مالك يوم الدين ذو العرش  
والملك العظيم والحساب الشديد يكا في كل نفس  
بما عملت وانه هو الذي فزل من السماء فتجهن  
واصعد الجسد الي السماء فانا فعل فعال الناهوت  
بما هو فعال الجنس والطبيعة من الاكل والشرب  
واللباس والنوم والعرق والحزن والمصايب والموت  
فقد حقق بذلك ناسوته وانه انسان تام بالطبيعة  
فاليسوع ابن الله بالجنس والكيان الالهي وهو ابنا  
ابن الانسان بالجنس والكيان الناصي وهو مبعوث  
واحد بتوحيده الخاصة خاصة اقنومه الواحد اقنوم  
البندوة الازلية المولودة من الاب بلا ام قبل الدهور وهو  
اقنوم البدوة الناصية المولودة في اخر الزمان من  
مريم العذري بلا اب فهو قنوم واحد ازلي بلا هوته  
وزماني بناسوته وهو المتكلم الكياني كلاهما  
والفاعل فعال الجنس اذ قال اني ابن الله فعن  
اللاهوت يتكلم وان قال اني ابن الانسان فعن  
ناسوته يتكلم فهو الفاعل الايات بلا هوته والاحتيل  
المصايب بناسوته مصلوب بامته بناسوته غير مصلوب  
ولا ميت بلا هوته لان التغيير والمصايب والموت من  
ذات

ذات الناسوت وليس من ذات اللاهوت لانهما برهة  
 من جميع ذلك ليس يصحب شي من الاشياء مصيبة  
 ليس من ذاته مثل ما ان مصيبة القطع بالفاصل لا  
 يدخل على الشمس لان القطع ليس من ذات  
 الشمس ولذلك تقطع الشجرة بالفاصل والشمس عليها  
 فلا تقطع الشمس مع الشجرة لان القطع بالحديد  
 يدخل على العود ولا يدخل على الشمس ومثل ما  
 تضيء الحديد بالنار ثم تغرس في الماء قد دخل  
 فيه الماء على حرارة النار فيطفئها ولا يدخل على  
 الحديد ضرر لان مصيبة الماء قد دخل على النار  
 بالظفي لها ولا تدخل على الحديد بالببل لها  
 وكذلك تدخل المصابيح على النفس الالهية وتصل  
 اليها والي جميع الجهد لان المصابيح تدخل عليه  
 وليس يدخل على اللاهوت شها قدوم با المسيح  
 انه ابن الله الوحيد من بعد التجسد وهو ابن  
 الانسان اياه لا غيره مسيح واحد رب واحد مولود مولودين  
 مولود من الاب قبل الدهور فوق كل سبب وكلمة وفكر  
 وزمان ومولود من الام في اخر الزمان من اجل خلاصنا  
 مولود مثل مولودنا وفوق مولودنا اما مثل مولودنا  
 كان

tione Divinitatis. Mutatio enim & perpeffiones  
 & mors humanitatis propria sunt, non Divinitatis, quæ ab omnibus istis immunis est. Non autem  
 patitur aliquid ab accidentibus quæ ipsius naturæ  
 non conveniunt: e.g. Securi scindi non cadit in  
 solē, quia scindi, solis naturæ nō competit. Ideoq;  
 securi scinditur arbor cui sol affulget, at nō unā  
 cū arbore scinditur sol: Ferro enim scindi in lig-  
 num cadit, at non in solem. Ac sicut, cū ferrum  
 igne calefactum aquæ immergitur, occupans fri-  
 gus aquæ ignis calorem, ipsum extinguit, ita tamē  
 ut nulla ab eo noxa in ferrum cadat, quia passio  
 ab aqua [ illata ] igni competit ut ab ipsa extin-  
 guatur, at non competit ferro eādē made-  
 facto: Eodem modo cadunt passiones in ani-  
 mam humanam & ad ipsam pertingunt, to-  
 tūque corpus, quia in ipso passiones locum  
 habent, at non cadit in divinitatem quicquam.  
 Porro credimus Christum filium Dei unicum es-  
 se post incarnationem, nec non filiū hominis, ip-  
 sum non alium, Christum unum, Dominum u-  
 num, duas habentem generationes, genitum à  
 Patre ante sæcula, supra omnem causam, sermo-  
 nem, cogitationem, & tempus, nec non natum à  
 Matre fine temporis, propter salutem nostram,  
 eodem modo quo nos nati sumus, & supra nati-  
 vitatem nostram. viz eo modo quo nos nati su-  
 mus,

mus, quòd homo fuerit & ex muliere; & quòd ad tempus nativitatis, post novem menses: at supra nativitatem nostram, quòd non fuerit ex semine, verùm ex Spiritu Sancto, & Maria Virgine illibará, supra legem nativitatis humanæ, quòd illæsa manserit virginitas Matris suæ postquam ab ipsa natus fuit. Estque idem Deus perfectus & homo perfectus; totus ipse Deus perfectus, cum humanitate suâ, & totus homo perfectus cum Divinitate suâ. Verbum enim incarnatum est absq; mutatione, minoratione, aut defectu; & deificata est humanitas, ita tamen ut terminos suos nõ excesserit, permanēte utrâq; naturâ statu suo in *Christo* uno, & agnitâ voluntatibus suis & actionibus suis in unitate personæ Verbi Dei, quæ utramque comprehendit proprietate suâ unâ quâ subsistit *Christus* unus, in quo sunt duæ naturæ; sc. Creans, quæ manet creans; & creata, quæ manet Creata; & quæ mortalis fuit, mortalis, quæ immortalis, immortalis; & quæ terminata, terminis circumscripta; & quæ termini non capax, interminata; & quæ videri potest, visibilis; quæ videri non potest, invisibilis, quarum altera miraculis fulget, altera afflictiones perfert. Ita suscepit Verbum Dei passiones, quoniam ipsi sunt passiones carnis suæ sanctæ, & administravit caro miracula, ad confirmandam missionem in persona

كان انسان ومن امرأة وفي وقت المولد هذه اشهر فاما فوق مولدنا انه ليس من زرع ولكن من روح القدس ومن مريم العذري المقدسة فوق تاموس المولد البشري لسلامة عذرة امه من بعد مولده منها فهو الاله تام وانسان تام كله الاله تام مع تاموته وكله انسان تام مع لاهوته لان الكلمة تجسدت من غير احتمال ولا تصغر ولا نقص وقالت الناسوت من غير ان تخرج من حدرها وقاما الكهاتين علي حالهما في المصحح الواحد معروفين بارانتهما وفعالهما بتوحيد اقنوم كلمة الله الجامعة لهما بخاصته الواحدة النبي يقوم بها مصحح واحد فيه الكيان الخالق شابعاً خالقاً وفيه الكيان المخلوق فابننا مخلوقاً والميت ميتاً والذي لا يموت لا يموت والمجدون مجدون والذي لا يحد لا يحد والذي يري يري والذي لا يري لا يري احدهما يعلا بالاعجاب والآخر يحتمل المصائب لذلك قولت كلمة الله المصائب لان لها مصائب بشرها القدوس واقالت البشر من العجايب لتحقق الخلطة بالاقنوم

Kkk

الواحد



الواحد واده متعيج واحد الفاعل آيات لاهوته مع تاسوته  
 والمحتمل مصابيح الناسوت مع اللاهوت فان قال  
 قبايل كيف لم يقل المسيح في الانجيل انه الله فيقطع  
 الشك في ذلك قلنا ان المسيح لو قال انه الله لانخل  
 من امن به في خطا كبير لان من قال انه  
 الله فقد سمي الجوهر الالهي كلمة والكيان الواحد  
 وجمع يقوله الله الاقاديم الثلاثة الاب الابن والروح  
 القدس من الاله الواحد فلو قال المسيح انه الله كان  
 صعبا فانه الي الله الاب والروح القدس وان الاقاديم  
 الثلاثة له واده هو الوالد والمولود من الاب قبل  
 الدهور والمنبثق فذلك هو الخطر وما لا يكون  
 ان يدخل علي الله جل اهمة تغير فصيروا  
 الوالد مولودا والمولود والدا والمنبثق والدا  
 ومولودا لو ان قلنا ان الجوهر كلمة تجدهم  
 فصار الاب والابن وروح القدس متجهدين  
 جميعا فوله الوالد بالجهد من مريم والمنبثق  
 ايضا واحقل الوالد عن الابوة الي البنوة وذلك  
 احتمال وتغير وقد كفر من  
 ادخل علي الله تغيرا واكنيسة قال الحق الذي

persona una, atque esse ipsum *Christum* unum, qui  
 edit miracula Divinitatis suæ unâ cum humani-  
 tare sua; & perfert passiones humanitatis, una cū  
 Divinitate. Quòd si dixerit quispiam, Quomodo  
 [factū est] ut non dixerit *Christus* in Evangelio se  
 Deum esse, quòd ita omne de eo dubium tollere-  
 tur? Respondeo, *Christum*, si dixisset se Deum esse,  
 inducturum fuisse eos qui in ipsum credunt, in  
 errorem magnum. Qui enim dixerit se Deum  
 esse, nominat totam substantiam divinam, & na-  
 turam unam, atque hoc dicto suo tres Personas  
 comprehendit, Patrem Filium, & Spirit. Sanctum,  
 Deum unum. Si ergò dixisset *Christus*, se Deum  
 esse, sibi tribuisset, se esse Patrem, Filium, & Sp.  
 Sanctum, sibi quæ tres esse personas; ac se, & Pa-  
 trem esse, & genitum à Patre ante sæcula, nec non  
 procedentem: hoc autem periculosum est, &  
 quod fieri non potest, scil. ut in Deum (cujus  
 nomen glorificetur) cadat mutatio, fiatque qui  
 genuit, genitus; & qui genitus, gignens; & qui  
 procedit, Pater & Filius. Quòd si dixerimus fu-  
 isse substantiam totam in corpore, [sequetur] Pa-  
 trē, Fil. & Sp. S. unâ incarnatos, natūmq; esse pa-  
 trem in corpore ex *Maria*, nec nō illū qui procedit,  
 atque ita patrem translatū fuisse à paternitate ad  
 filiationem, quæ est conversio & mutatio, blas-  
 phemat autē quicumq; mutationē Deo attribuit.

Verum dixit [ ipse ] Veritatem quâ intelligant homines, ac se esse Filium Dei, & genitum à Patre ante omnia sæcula, proprietate Filiationis & substantiæ divinitatis sine carne & sine matre, nec non natum etiam ultimis temporibus ex Maria Virgine isto respectu peculiari, filiationis sc. & duabus substantiis conjunctim, substantiâ divinitatis æternæ, & substantiâ humanitatis eidem conjunctâ missione quæ utramque substantiam comprehendit, unitate proprietatis filiationis, quæ duplicem habet nativitatem, alteram ex patre, æternam, sine carne, & alteram ex matre, in tempore, cum carne. Estque ipse filius unus, Filius Dei, & Filius Mariæ, ideoque non destitit dicere ac palàm facere se esse Filium Dei, quod & Apostolis cæterisque hominibus inculcavit, non uno in loco, dicens. Ideo Deus dilexit mundum, cum dederit pro ipsis filium suum unicum, ne pereat quisquis in eum crediderit, verum habeat vitam æternam. Non enim misit Deus filium suum in mundum ut condemnaret mundum, sed ut salvaret mundum. Quicumque ergo credit in filium non condemnatur. At quicumque non crediderit in filium judicio obnoxius est, quia non credit in nomen Dei unius. Sufficiat autem quod diximus quodque explicavimus de unione divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate

به يميزون الناس واده ابن الله المولود من الاب قبل كل الدهور بخاصة البنوة والجوهر الالهي بلا بشر ولا ام وهو المولود ايضا في اخر الزمان من مريم العذري بتلك الخاصة البنوة والجوهر من جميعا جوهر اللاهوت الالهي الازلي وجوهر الناسوت المضموم اليه بختلطة جامعة للجوهرين بتوحيد خاصة البنوة المولودة ولا تتم واحدة من الاب اربعة بلا بشر وواحدة من الام زمادية بالبشرة فهو ادين واحد ابن الله وابن مريم لذلك لم يزل يقول ويعلى انه ابن الله ويرى ذلك علي الحواريين وسائر الناس في غير موضع ان قال لذلك احبب الله العالم ان اعطا عنهم ابنة الوحيد اكمل يهلك كل من امن به ولكي يكون له حياة مودة لان الله لم يبعث ابنة الي العالم لهدى العالم ولكن اخلص العالم فمن امن بالابن لم يدان ومن لم يؤمن به فقد لزمه الدين لانه لم يؤمن باسم الله لواحد فقد اكتفينا بما قلنا وما شرحناه من ايتجان لاهوت عيسى المسيح بناسوته ووحد لله بنوته

ورفوبية

ورؤيتهم وجهين لكل ذي عقل وتمييز ان المسيح واحد  
 جوهري القوام الواحد قوام الكلمة الازلي ذو طبيعتين  
 لاهية ثم تزل وتاسدية خلقها له وبينهم فسان ما  
 اعتقده النسطورية واليعقوبية ولولا كراهة  
 ان يطول كتابنا وان نخرج عن الغرض الذي  
 الله قصدنا لشرحه وبينهم اكثر من هذا القول  
 فمن احب ان يعلم ذلك ماخصا مشروحا  
 فله قري كتابي الذي يدعاه كتاب الجدال  
 بين المخالف والنصراني فاني في ذلك الكتاب  
 صحت مقالة النصرانية اعني الملكية والرب علي من  
 خالفها

فلنرجع الان الي غرضنا وما كنا فيه من  
 التاريخ فاما يزدجرد ابن بهرام الذي يقال  
 له الانهم ملك الفرس فكان ظا غليظا ردي  
 الشهيرة فاسفوا علي دولتهم اياه علي انفسهم  
 فجزعوا من قتلته وكرهوا ان تجري في مملكتهم  
 تلك البهزة فرغموا انهم راووا فرسا قد اقبل حتي  
 وقف علي باب الملك فاطاف الناس به متعجبين

من

humanitate suâ, deque unitate filiationis ipsius  
 ejusque quo Dominus est respectûs, argue osten-  
 sum est cuius intellectû & judicio prædico Chri-  
 stum unum esse unitate subsistentiæ unius [viz.]  
 subsistentiæ Verbi æterni, duabus prædictum natu-  
 ris, divinâ, quæ æterna est, & humanâ, quâ sibi cre-  
 avit, ac manifesta facta absurditas eorum quæ  
 profitentur tam Nestoriani quàm Jacobitæ Ac nisi  
 hoc sedulò vitarem ne æquo longior esset  
 liber noster, nè ab instituto nobis proposito di-  
 grederemur plura ad hanc sententiam explican-  
 dam atque elucidandam adderemus. Qui au-  
 tem eam distinctè explicatam scire desiderat con-  
 sultat librum meum qui *Liber disputationis*  
*inter Heterodoxum & Christianum*, insignitur.  
 Eo enim libro, sententiam Christianam, i.e. *Mel-*  
*chitarum*, confirmavi, & Heterodoxis respondi.

Iam verò ut ad institutum nostrum, & in quâ  
 prosequendâ fuimus, historiam revertamur; *Yaz-*  
*dejerd Bahrami* filius, *Al Athim* [scelestus] cogno-  
 minatus, Persarû Rex, rigidus atq; austerus fuit,  
 malæ conversationis, adeo ut agrè ipsos haberet  
 quòd ipsi ipsi sibi præfecisset, timuerunt tamẽ ip-  
 sum occidere, nolentes illud de ipsorum Regibus  
 in morem cedere. Afferunt autem visum esse  
 equum qui usque dum ad portam Regis staret,  
 procederet, quem circum dederunt homines for-  
 mæ

ma ipsius pulchritudinem ac structuræ perfectio-  
nem mirati: cūque nunciatum de eo Regi esset  
prodiisse ipsum ad eum conspiciendum, magnā-  
que ob eum lætitiā affectum, iussisse sellā imponi  
quò ipsum conscenderet, propiùs accedentē faciē  
ipsi demulsiſſe & cirrum ac jubam contrectāſſe,  
dein & clunes ipsi detergere voluisse; at cū pone  
ipsum rectā staret ictum ipsi calcibus impigisse  
[equum] quo jecur ejus læsum est adeo ut more-  
retur. Tum concitato cursu fugisse adeo ut nemo  
ipsum assequi posset. Dixisse ergò homines hoc è  
Dei beneficentia & misericordia in nos fuit. Reg:  
autem *Yazdejerd Al Athim* an: viginti unū, menses  
quinq; & dies octodecim. Mortuo *Yazdejerdo* con-  
venientes *Persarū* magnates, dixerūt, Ne præficia-  
mus nobis è progenie ipsius aliquem, ne eādē  
apud nos viā incedat. Fuit autem *Yazdejerdo* filius  
nomine *Babram*, quem in nullum secum negoti-  
um admiserunt: ille ergò eorum quibusdam, Non  
debet (inquit) ut quenquam vobis Regem præfi-  
ciatis, nisi cui insint septem istæ proprietates, viz:  
quòd ceteros antecellat, in rebus administrandis  
præstantiā, consilio, veracitate linguæ, fortitudine,  
eloquentiā, lenitate inter regendum, & insidiarum  
ab hostibus fruendarum peritiā. Dixerunt ergò  
ipsi, At ubi ita comparatum reperiemus? Ille, Fi-  
dem (inquit) mihi facite vos si talem vobis indi-  
cavero,

من حسن صورته وقام حلقته فاخبروا الملك به  
فخرج ونظرا له وسر به اشد سرور وامر ان يهرج  
ليركبه ثم دني منه فمصح وجهه واخذ بناصيته  
وعرفه ثم اران يمهج عجزه فلما استوا خلفه  
رمحه رمحه اصابت كبده فمات ثم ملا القرس  
فروجه جريها فلم يدرك فقال الناس هذا من  
صنع الله لنا ورحمته ايانا وكان ملك يرنجرن  
الاثم احد وعشرون هنة وخمسة اشهر وفاديه  
عشر يوما فلما مات يرنجرن اجتمع روسا فارس  
فقالوا لا دملك علينا احد من هذه فيملك بنا طريقه  
وكان ليرنجرن ابنا يسما بهرام فلم يدخلوه في شي  
من امورهم فقال لبعضهم لا يجب ان تملكوا عليكم  
الا من فيه هذه الصبغة خصال يكون  
او فركم حظا من الفضل في التدبير والنظر  
في الامور وصدق اللسان وشدة البطش والبلاغة  
والرفق في السياسة والعلم بما يكون من  
مكايد الاعداء فقالوا له ومن اين تجد لنا  
ذلك فقال لهم اشرطوا لي علي اقمكم ان احادليكم

عليه قملكو فاشروطوا له ذلك فلما استوقف منهم  
قال لهم انا ذلك الرجل قملكو قملك بهرام  
ابن يردجرت ويقال له بهرام جور علي الفرس  
ثماديه عشر سنة واحد عشر شهرا وذلك في اثني  
عشر سنة من ملك تارون وهوس الصغير ملك  
اليوم قملك الفرس وسار فيهم مديرة خضنة فاحبوه  
ثم لم يزل موثر الفتوة واللهم حتي لامه الناس  
وطبع من كان حوله من الملوك في استباحة  
ارضة قفراة خاقان الاكبر ملك التركي في خمسة  
وعشرين ردة من الجند وكل ملك  
كان للتركي كان يسما خاقان فسار حتي  
قزل الصعد فقيل لبهرام ايها الملك انه قد دل  
من الامر ما لنا ولك فيه شغل عن الله فاحظر لنفسك  
ولهذه الامة فاصلح امرها وادب عنها وامن خوفها  
فلم تقبل قولهم وخرج بهرام يربد فاحية اذربيجان  
وارمينية لينسك في بيت تارها فلم يشك الناس  
ان ذلك منه الاهربا فجلسوا يتومرون  
فقالوا لهست لنا خاقان طاقا

فنعطيه

ca vero ipsum regem constituturos. Hoc ergo cum  
ipso pacti sunt, tum ille (ubi ipsis confideret) Ego  
(inquit) is sum. Regem ergo ipsum constitue-  
runt. Regnavitque *Babram Taxdejerdi* filius, (qui  
& *Babramjaur* cognominatus est) in *Persas*, annos  
octodecim cum mensibus undecim, idq; an: Im-  
perii *Theodosii* Junioris Regis *Romaorum* duode-  
cimo. Imperavit ergo *Persis* ac se optime inter  
eos gessit adeo ut ipsum amarent, dein haud de-  
stitit se rebus juvenilibus ac lusu indulgere, adeo  
ut ipsum vituperarent homines, ac regnum ipsi-  
us facile diripiendi spem conciperent Re-  
ges vicini. Aggressus ergo ipsum *Chakan* Maxi-  
mus, *Turcarum* rex, cum viginti quinque arma-  
torum myriadibus, (quilibet autem *Turcarum*  
Rex *Chakan* insignitur,) profectus est usque dum  
in *Alsaid* castra figeret. Dixerunt ergo *Babramo*,  
O Rex, Accidit nobis res quæ & nos & te occu-  
pato à ludo distineat; Prospice ergo & tibi ipsi  
& genti huic, eiusque res curans & ipsam pro-  
pugnans, à metu securam præstes. Ille autè verba  
iporum minimè moratus profectus est in partes  
*Aderbijani* atque *Armenia* ad cultum in templo  
ibidem igni dicato præstandum. Quod cum non  
dubitarèt homines ipsum fecisse quò fugâ se sub-  
duceret, ipsi, cum ad consilium ineundum conse-  
dissent, dixerunt, Nō sunt nobis contra *Chakanum*

vires, Tributū ergo ipsi offeramus quo nos & patriā nostrā redimamus, exceptis tantū *Morfa* fratre *Bahrami* & *Azdnar* Iudice qui dixerūt, Nos vobis in hoc assensū non præbebimus. Cū verò *Chakano* nuntiatum esset submittere se *Perfas*, securus factus arma deposuit. Accedens ergo quidam ad *Babramum* ipsum de securitate & negligentia ipsius certiorē fecit, qui igitur profectus noctūque in illos irruens *Chakanum* manu suā occidit, & in exercitum ipsius stragem immisit, qui ergo terga dederunt. Deinde *Babramus* incolumis reversus, captos qui in ipsius potestate erant è *Chakani* subditis & militibus, unā cum uxoribus ipsorum, hominibus liberè distribuit; cūque in regionem *Turcarum* delatum esset nuntium eorum quæ *Chakano* obtigissent, fugerunt ipsi ad extremos terræ suæ limites. *Babramus* autem, fratrem suum *Morfa* *Chorasano*, præficiens, ipse *Aderbijanum* reversus est nullum omnino locum relinquens in quo nō aliquod devotionis opus præstitit, sacrificia ibi immolans ad gratias Deo reddendas, donec ubi ad ignis ædē quæ *Aderbijani* fuerat pervenisset ex equo descendens pedibus incesse-rit donec ipsam ingressus esset, in honoris eidem deferendi signum, & ad gratias Deo testandas. Tum uniones, Hyacinthos, & gemmas pretiosas quæ in *Chakani* diademate fuerant ad portam ejusdem

فقطية الجزية وفديج اذفهننا وارشنا غير ان مرهي اخو بهرام وارن دار القاضي فادهما قالا ان لجامكم علي ذلك فلما بلغ خاقان خضوع اهل فارس امن ووضع السلاح فاتا رجل الي بهرام فاعلمه بامته وغرسته فصار بهرام الهة فكبهه لولا فقتل خاقان بيده وقشا القتل في جنده ومنعوا اكنافهم ثم رجع بهرام سالما ثم عد الي من كان في يده من اهل خاقان وجنوده ونساء هم فاباحهم للناس فلما بلغ الخبر الي ارض التركي مالتقي خاقان هربوا الي اقاصي ارضهم وولي بهرام اخاه مرسي خراسان وانصرف الي اذربيجان لا ينزل محلا ولا منزلا الا نسك فيه نسكا ونيج فيه ذبايحاً شكرا لله حتي اذا انا الي بيت دار اذربيجان نزل عن دابته يمشي حتي دخل اليه تهظما لامره وشكرا لله ثم امرها كان في اكليل خاقان من الدر والياقوت الاجر والجرهر الفاخر فعلق علي باب ذلك البيت ونحل

وَجعل تلك النار سيف خاقان المحلي باللولو ثم  
 صار الي عراق فاقام بها اياما ثم صار الي الروم  
 يفرهم فلما سمع ثاودوسيموس ملك الروم  
 بذلك بعث برجل يقال له اسطراتيوس لينظر  
 ملك بهرام فرجع اليه فاعلمه انه في ضعف  
 فطبع ثاودوسيموس الملك في بهرام واستعد وخرج  
 اليه في جنود وكان بينهم قتال شديد  
 ووقع بينهم قتل كثير من الفريقين واهزم  
 كلاهما فرجع ثاودوسيموس الملك الي القسطنطينية  
 واطلف بهرام ودخل ارض الهند متعكرا فمك  
 حين لا يعرفونه وكانوا يرون من قوته  
 وفجده وقلة السباع وجرائه عليها حتي بلغه  
 ان في ارضهم فيلا قد قطع السبيل وقتل فاهما  
 كثيرا فسألهم ان يدلوه عليه فقالوا له ادع غريب  
 وتكره ان تعرضك للكره فاخبروا الملك  
 فارسل معه رجلا يد له علي الناحية التي فيها  
 الفيل فلما رآه فرماه بهرام رمية ثبتت بين  
 عينيه ورماه بعدهم اخر واخر فقتله

واحتز

jussu adis appendi jussit. Eidemque igni Cha-  
 kaniensem unionibus ornatum donavit. Dein  
*Erakum* profectus, ibi ad dies aliquot substitit. In-  
 de contra *Græcos* ad illos invadendos profectus  
 est. Quod ubi audivisset *Theodosius Græcorum*  
*Imperator*, virum quendam nomine *Estratium*  
 misit ad regnum *Bahrami* lustrandum, qui rever-  
 sus ipsi nuntiavit, illud parum munitum esse. Quo  
 audito ille *Bahramo* occurrere expetivit. Instructis  
 ergo copiis cum, contra ipsum cum exercitu suo  
 profectus esset, conflictus inter ipsos vehemens  
 fuit, caesi que sunt ex utroque exercitu complures,  
 adeo ut utrique se in fugam darent, reverso *The-*  
*odosio Rege Constantinopolim*. *Bahramus* verò pro-  
 fectus *Indiam* petiit, dissimulato habitu, ibique  
 ad tempus mansit ipsis incognitus. Robur autem  
 & insignem ipsius fortitudinem conspexerunt,  
 interfectis ab ipso feris quas mirâ audaciâ aggre-  
 ssus est, adeo ut cum ad ipsum pervenisset fama  
 Elephanti in ipsorum regione qui vias infestaret,  
 hominesque complures occidisset, rogaret ut  
 ipsi ubinam esset indicarent; qui illi dixerunt,  
 Ipse cum peregrinus sis nolumus te periculo  
 exponere. Regi autem cum illud nuntiassent,  
 misit ipse cum illo quendam qui locum in quo  
 esset *Elephas* iste ipsi ostenderet; quem ubi vidit  
*Bahramus* sagittâ, quæ inter oculos ipsius fixa  
 hæreret,

hæreret, cum petiit, deinde aliâ post aliam confossum interemit, caputque ipsi præcisum Regi detulit: qui ipsum admiratus, Quisnam esset? rogavit, Ille, Sum (inquit) è Magnatibus *Perfarum* qui quòd mihi iratus esset Rex noster ad Te confugi, potentiâ & clementiâ tuâ fretus. Porro fui Regi inimicus qui propius accedens, misit qui ab ipso tributum peterent, à quo cum metueret Rex, animavit ipsum *Babramus* dicens, Ne terreat te quòd de ipso [audis:] ego siquidem te à malo quod ab ipso [timere poteras] incolumem præstabo. Regem igitur & exercitum ipsius ad inimicum istum oppugnandum equo consenso comitatus est *Babramus*. Qui *Indiæ* equites allocutu, Tergum (inquit) meum custodite, & quid ego faciam observate. Irruens ergò in ipsos, eorum ordines cum dissipâisset, viri scapulæ ictum impegit qui ad dorsum ipsius pertingens medium cum dissecuit; & utrumque labium Elephanto gladio discindens, ipsum prostravit: correptumque de equo suo equitem terræ illidens, ipsum interfecit; quin & bina hominum capita, alterum dextrâ alterum sinistrâ, prehensens invicem collisit adeo ut utriusque cerebri medulla efflueret. Irruentes etiam *Babrami* comites, magnam eorum stragem ediderunt, ac spolia diripuerunt. Reversis ergò

Rege.

واحتزراسه واقبل به الي الملك فمجب به الملك  
وساله عن خبره فقال له انا رجل من عظماء فرس  
وكان ملكنا سخط علي فهربت منه اليك  
لعزك ورافتك وكان للملك عدوا قد اطله  
فارسل اليه وطلب منه الخراج فجمع  
منه الملك فشهجه بهرام وقال له  
لايهولك امره فاني كافيتك شره وركبت  
بهرام مع الملك لمحاربة ذلك الملك العدو  
فقال بهرام لاساوره الهند احرسوا ظهوري وانظروا  
الي ملي فجل عليهم بهرام ففرق جمعهم وجعل  
يضرب الرجل ضربة علي عاتقه فتبلغ ظهره فيقطع  
صفين ويضرب شفتي الفيل بالهيف فيكبه  
ويحمل الفارس من فرسه ويضرب به الارض فيقتله  
ويتناول روس رجلين واحد عن يمينه واخر عن  
شماله فينطح احدهما بالاخر فيمتر مخاخ  
مناعهما وجل اصحاب بهرام فاكثروا  
القتل فيهم وغنموا وانصرف الملك  
وبهرام فازوج الملك ابنته لبهرام وحلته

M m m m

الدينل



الديبل ومكران وما يليهما من ارض الهند  
فصالة بهرام ان يكتب له بذلك كتابا ويشهد له علي  
نفسه ففعل الملك ثم انصرف بهرام الي ملكه  
وامر بتلك البلاد التي فتحها فصرف اليه  
خراجها ولم يزل يحل اسوالها الي ارض فارس  
ونكر بعض الفرس ان بهرام جور كان في  
حجر النعمان ابن المندر اللخمي ملك العرب  
بالبادية واحدة لما بلغ بهرام موت ابيه  
سار يمن معه من قاصدة من العرب حتي ترك  
الهمدان فخاصم اشراف اهل فارس في الملك حتي  
اعترفوا له بالحق وملكوه فملك بهرام جور بعد  
ملك ابيه بهرجرد ابن بهرام علي الفرس ثمانية  
عشر سنة وذلك في ثلاثين سنة من ملك  
ثاودوسوس الصغير ملك الروم وفي سبعة وعشرين  
سنة من ملك ثاودوسوس ملك الروم صدر  
كهنس بطريركا علي رومية اقام ثمان سنين  
ومات وفي تمة وثلاثين سنة من ملكه صير لاون  
بطريركا علي رومية اقام احد وعشرين سنة ومات  
وفي تسع سنين من رياسة كان المجمع الرابع  
في

Rege & Bahram Rex illi filiam suam nuptum  
dedit, nec non ipsi Daibal & Mocran terrasque  
circumjacentes in regione Sindia donavit. Roga-  
vit autem ipsum Bahramus ut conscriptâ syngra-  
phâ & adhibitis facti sui testibus ratum illud ip-  
si faceret. Quod cum fecisset Rex, reversus in reg-  
num suum Bahramus, jussit regionum istarum,  
quas ipsi donaverat Rex, vectigal sibi reddi. Neq;  
desierunt earum opes in Persiam asportari. Fe-  
runt autem Persarum quidam Bahram Iaur in tu-  
telam Nomani Ebnil Mondari Lachamiensis Re-  
gis Arabum in deserto fuisse, ipsumque, cum ad  
Bahramum pervenisset mortis Yazdejerdi patris sui  
fama, cum Arabibus qui ipsum secuti sunt profe-  
ctum donec in Alsawad castra figeret, ibi cum Per-  
sarum proceribus de regno contendisse, donec jus  
illius confessi regno ipsum præficerent. Regna-  
vit ergo Bahram Iaur, post Patrem suum Yazdejer-  
dum F. Bahrami, in Persas octodecim annos, idque  
anno Theodosii Iunioris Græcorum Imperatoris  
tricesimo: Anno autem vicesimo septimo regni  
Theodosii Romanorum Imperatoris constitutus est  
Sextus Patriarcha Romanus, annos octo sedit, dein  
mortuus est. Anno ejusdem tricesimo quinto fa-  
ctus est Leo Patriarcha Romanus, qui annos vi-  
ginti unum sedit, dein mortuus est. Ejus præfe-  
cturæ anno nono fuit Concilium quartum in ur-

be Chalcedone. Anno vicesimo octavo regni Theodosii constitutus est Dominus Patriarcha Antioch nus qui annos viginti unum sedit, dein mortuus est. Anno regni ejusdem tricesimo nono constitutus est Flavianus Patriarcha Constantinopolitanus, qui cum biennio sedisset mortuus est. Hoc etiam anno factus est Dioscorus Iacobita Patriarcha Alexandrinus, qui cum sex annos sedisset anathemate devotus, & in exilium pulsus est. Fuit verò Constantinopoli Monachus quidam Medicus nomine Eutyches qui asseruit non esse Christo corpus ejusdem cum corporibus nostris naturæ, Christumque ante incarnationem è duabus constituisse naturis, post incarnationem autem unam [habuisse] naturam. (Atque hæc est sententia Iacobitarum, cujus author fuit Monachus iste Eutyches.) Quod ubi audiisset Eusebius Doralie Episcopus ad ipsum profectus, ac cum eo disputans valida contra ipsum argumenta protulit quibus sententiam ejus refutavit: Dein ad Flavianum Patriarcham Constantinopolitanum profectus ipsum de Eutychete & sententiæ ipsius falsitate certior fecit, nec non ipsum Constantinopolitanos in falsas opiniones traxisse. Flavianus ergò Patriarcha Constantinopolitanus ad Eutychetem mittens ipsum accersivit convocatoque Constantinopoli Concilio disputationem cum ipso habuit. Dixit autem

في مدينة خلقيدونية في ثمانية وعشرين سنة من ملك ثاون وهوس صهر دمنيس بطريركا علي اطاكية اقام احد وعشرين سنة ومات وفي تسعة وثلاثين سنة من ملكه صهر فلا ببادوس بطريركا علي القسطنطينية قام هنثون ومات وفي هذه السنة صهر ديهقورش المعقوبي بطريركا علي الاسكندرية اقام حتى سنين ولعن وفي وكان في القسطنطينية رجل راهب طيبين يقال له اتمشيوس وكان يقول ان جسد المسيح ليس مع اجسادنا في الطبيعة وان المسيح قبل التجسد من طبيعتين وبغدد التجسد طبيعة واحدة وهذه مقالة المعقوبية وهذا اتمشيوس اول من ابتدع في هذه المقالة فسمع به اوصابديوس اسقف درليم فহার الهه وداطرة وافلج علمه حجة وانحض مقالة ثم صار اوصابديوس الي فلا ببادوس بطريرك القسطنطينية فاعلمه بخبر اتمشيوس وفساد مقالة واده قد افسد مقالة الناس بالقسطنطينية فوجه فلا ببادوس بطريرك القسطنطينية خلف اتمشيوس فاحضره وجمع بها بالقسطنطينية وداطرة فقال اتمشيوس ان قلنا

قلنا ان المسيح طبيعتين فقد قلنا بقول قسطنطين  
ولكننا نقول ان المسيح طبيعة واحدة واقتنوم واحد  
لا من طبيعتين كما قبل الايمان فلما وقع الجسد  
والتي منه الثنية وصار طبيعة واحدة وقنوم واحد فاجابه  
فلافيانوس بطريرك القسطنطينية وقال له ان كان  
كنا نرعى طبيعة واحدة فالطبيعة القديمة اذا هي  
المجددة وان كان القديم هو المحدث والذي  
لم يزل هو الذي لم يكن ولو جاز ان يكن القديم  
هو المحدث لكان القائم هو القاعد والحار هو البارد  
والظلم هو المضي وما اشبه ذلك من المحالات التي لا  
يجوز الجمع بينهما في جز واحد فابا ان يرجع عن  
مقالته فلعنه فلافيانوس بطريرك القسطنطينية ولم  
ينفذه عن القسطنطينية لانه كاك طبيعتين والناس  
يحتاجون اليه وكان ثارثوسيموس الملك يري  
راية فاستعذر اوتميشيوس الي ثارثوسيموس الملك  
وقال ان فلافيانوس قطع ظلمنا وهال الملك  
ان يكتب الي جميع البطركة ان يجتمعوا وينظروا  
في قصته فكتب الملك الي ديمسقرس بطريرك  
الاسكندرية والي ديمسقرس بطريرك انطاكية  
والي

autem *Eutyches*, Si dixerimus *Christo* duas esse naturas idem asseremus cum *Nestorio*; verum dicimus nos *Christum* esse naturam unam, & personam, unam cum consistat duabus naturis quæ [duæ] erant ante unionem: at ubi assumptum est corpus recessit dualitas ista ac factus est natura una, unâq; persona. Cui respondit *Flavianus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, Si esset *Christus*, (uti asseritis) natura una, tum esset natura quæ æterna fuit de novo facta; quod si qui æternus fuit, de novo ortus sit, tum & qui nunquam non fuit, idem aliquando non fuit. Quod si admitti possit ut quod æternum fuit, idem de novo fuerit, erit idem qui stat sedens, quod calidum est frigidum, quod tenebrosum, lucidum; cum id genus impossibilibus quæ fieri non potest ut conjungantur in eadem [rei] parte. Noluït tamen ille à sententiâ suâ recedere; quare anathemate illum percussit, at *Constantinopoli* non expulit, quod cum *Medicus* esset eo homines opus haberent. Porro *Theodosius* Rex idem cum *Eutychete* sensit. *Eutyches* ergo se apud *Theodosium* Regem defendens dixit *Flavianum* ipsum injuriâ excōmunicasse, Regem rogans ut scriptis ad omnes Patriarchas literis, convenire & de eo quod ipsi contigisset disquirere [juberet.] Scripsit ergo Rex tum ad *Dioscorum* Patriarcham *Alexandrinum*, tum ad *Domnium* Patriarcham *Antiochenum*

Antiochenum, nec non Leonem Patriarcham Romanum, & Iuvenalium Patriarcham Hierosolymitanum ut unâ cum Episcopis suis accederent ut de Eutychetis negotio disquirerent. Qui ergo Ephesi conveniunt. Atque est hoc Concilium secundum Ephesi habitum, cuius præfides erant Dioscorus Patriarcha Alexandrinus, Dominus Patriarcha Antiochenus, Iuvenalius Patriarcha Hierosolymitanus, & deputati Leonis Patriarchæ Romani. Disceptârunt ergo de eo quod inter Eutychetē & Eusebiū Doralie Episcopum, atque Flavianum Patriarcham Constantinopolitanum intercesserat. Dioscorus autem Alexandria Patriarcha Eutychetis sententiam confirmans Flavianum Patriarcham Constantinopolitanum & Eusebium Doralie Episcopum excommunicavit. Obstitit verò Dominus Patriarcha Antiochenus, Iuvenalius Hierosolymitanus, Mordastus Ancyræ Episcopus, & Asa Robensis, cum multis aliis Episcopis, nec non deputatis Leonis Patriarchæ Romani, Dioscoro Patriarchæ Alexandrino in eo quod fecit, & sententiam ipsius ut absurdam damnârunt. Excommunicavit ergo ipsos Dioscorus, & ad Leonem Patriarcham Romanum & ad Sacerdotes complures scripsit quo ipsos excommunicaret & sacramento interdiceret nisi Eutychetis opinionē amplecterentur, atque in hac sententiâ ab urbe Epheso reversus est, idque anno regni Theodosii

والي لاون بطريركي رومية والي بونيلابيهوس بطريركي بيت المقدس ان يشخصوا مع اساقفتهم لينظروا في قصة اوتيشيوس فاجتمعوا في مدينة افسس وهذا هو المجمع الثاني في مدينة افسس وكان المقدم في المجمع ديسقورس بطريركي الاهكندرية ومنهوس بطريركي اطاككة وبونلابيهوس بطريركي بيت المقدس ووكلا لاون بطريركي رومية فنظروا في قصة اوتيشيوس مع اوصابيهوس اسقف درلعة وفلابيادوس بطريركي القسطنطينية فثبت ديسقورس بطريركي الاهكندرية مقالة اوتيشيوس وقطع فلابيادوس بطريركي القسطنطينية واوصابيهوس اسقف درلعة فادكر منهوس بطريركي اطاككة وبونلابيهوس بطريركي بيت المقدس وموردستس اسقف اذكرة واسا اسقف الرها وجباة من الاساقفة ووكلا لاون بطريركي رومية علي يسقورس دبطريركي الاسكندرية مافعل وقبحوا راية فقطعهم ديسقورس وكتب الي لاون بطريركي رومية والي جماعة الكهنة يحرمهم ويمنعهم من القربان ان لم يقبلوا مقالة اوتيشيوس وانصرف ديسقورس علي هذا الراي من مدينة افسس وذلك في اربعين سنة من ملك

ملك ثاونوسيموس الصغير ففسدت الامانة وصارت  
الامانة والمقالة مقالة اوثيموس و خاصة بمصر والاسكندرية  
وكاى ثاونوسيموس الملك قد قال بمقالة اوثيموس  
وفي اربعين سنة من ملكه مات فلايموس بطريرك  
القسططنطينية الذي قطع في يفسقوروس وصهر بعده  
ثاناسيوس بطريركا على القسططنطينية اقام اربع سنين  
ومات وفي اربع سنين من رياسته كان المجمع الرابع  
في مدينة خلقيدونية وفي احد رواجين سنة من  
ملك ثاونوسيموس مات ثاونوسيموس بطريرك  
القسططنطينية الذي قطع في يفسقوروس وصهر بعده  
ثاناسيوس بطريركا على القسططنطينية اقام اربع سنين  
ومات وفي ثلاث سنين من رياسته كان  
المجمع الرابع في مدينة خلقيدونية وكان  
لثاونوسيموس الملك زوجة تسمى اوثوكية غاهدي  
الملك خلفه في غير اوان التفاح فدفع الملك التفاحه  
الي زوجته اوثوكية فلم تدخل يوما الي بعض بطارقه  
فامسب التفاحه عنده فاشد ذلك عليه واغتم بوقوم  
ان زوجته اوثوكية صديقه ذلك البطريرك ففاهاه  
الي بيت المقدس ومات ثاونوسيموس الصغير ملك  
الروم

odosii Iunioris quadagesimo, unde corrupta est  
fides; fuitque fides & sententia [quæ obtinuit]  
sententia Eutychetis, præcipuè in *Agypto & Alex-*  
*andria*; eandemque Eutychetis sententiam ample-  
xus est Theodosius Imperator. Cujus Imperii an-  
no quadagesimo mortuus est Flavianus Patri-  
archa Constantinopolitanus, quem excommunica-  
verat Dioscorus: cui in Patriarchatu Constantino-  
politano suffectus est Athanasius, qui cum annos  
novem sedisset, mortuus est. Ejus præfecturæ an-  
no quarto fuit Concilium quartum in urbe Chal-  
cedone; Porro anno regni Theodosii quadagesimo  
primo mortuus est Domnius Patriarcha Antio-  
chenus quem excommunicaverat Dioscorus, con-  
stitutusque est post ipsum Patriarcha ibidem  
Maximus, qui annos quatuor sedit, dein mortuus  
est. Ejus præfecturæ anno tertio fuit Concilium  
quartum Chalcedoni. Fuit autem Theodosio Impe-  
ratori uxor nomine Eudocia; cumque Impera-  
tori donatum esset pomum tempore quo non re-  
perirentur poma, ipse illud Eudociæ uxori dedit,  
at cum postea die quodam domum Patricii cu-  
jusdam ingressus, ibi pomum istud reperisset, æ-  
grè admodum illud habuit, tristitiaque affectus  
est, suspicatus uxorem suam Eudociam Patricio  
isti amiciorem esse. Ipsam ergò Hierosolyma rele-  
gavit. Mortuo Theodosio Iunior Græcorum Impe-  
ratore,

ratorē imperavit ipsis *Marcianus* annos sex, idq; anno regni *Yazdegeratis* f. *Babrami Persarum* Regis decimoquarto. Ubi autem regno potitus est *Marcianus*, convenientes ex omnibus regionibus Episcopi, ipsique imperium faustum comprecati, notum ipsi fecerunt quā iniquē egisset Concilium secundum *Ephesinum*, & quid fecisset *Dioscorus* Patriarcha *Alexandrinus*, excommunicatis injuriā Patriarchis qui mortui fuerant, & sententiam *Eutychetis* infidelis amplexus eāque ut veram confirmans, & quomodo fidem & traditiones corrupisset, adeo ut *Eutychetis* sententia apud homines invalesceret. Iussit ergo *Marcianus* Rex scribi literas ad *Leonem* Patriarcham *Romanum*, *Maximum* Patriarcham *Antiochenum* & *Buslavium* [*Iuvenaliū*] Patriarchā *Hierosolymitanū*, ut unā cum Metropolitibus & Episcopis suis accederent, dari etiam literas ad Episcopos qui ē *Græcorum* territorio essent ut omnes *Chalcedoni* convenirent, quod de sententiā *Eutychetis* dispicerent disquirerentque, & de facto *Dioscori* Patriarchæ *Alexandrini* quod ejusdem doctrinam amplexus esset, & Patriarchas demortuos excommunicasset, & quod fidem confirmarent quam ediderant tria Concilia sancta. Convenerunt igitur *Chalcedoni* Episcopi sexcenti triginta. Primas in Concilio obtinuerunt *Anatolius* Patriarcha

الروم وملك بعده مرقيان علي الروم هت سنين وذلك في اربعة عشر سنة من ملك يريجرن ابن بهرام ملك الفرس فلما ملك مرقيان اجتمعوا الاساقفة من كل بلد وباركوا له في الملك واعلموه ما كان من ظلم المجمع الثاني الذي كان بافسس وما فعل نيسقورس بطريركي الاسكندرية وقطعة للبطاركة الذين ماتوا دعوي مله وقبوله مقالة اوتيشيوس الكافر وتصحيحة لمقالته وانه قد افسد الدين والسنن وان مقالته اوتيشيوس قد غلبت علي الناس فامر مرقيان الملك ان يكتب الي لاون بطريركي رومية والي اوتيشيوس بطريركي ايطاكه والي بولابيهوس بطريركي بيت المقدس بان يشخصوا وتكون معهم مطاردهم واساقفتهم وان يكتب الي الاساقفة الذي بارض الروم فيجتمعون كلمهم في مدينة خلقيد رومية لينظروا ويحسوا عن مقالة اوتيشيوس وما فعل نيسقورس بطريركي الاسكندرية من قبوله قول اوتيشيوس وقطعة للبطاركة الذين ماتوا وان يثبتوا الامانة علي ما ثبتها الثلاثة مجامع المقدسة فاجتمع في خلقيد رومية ستمائة وثلاثون اسقفًا وكان المقدم في الجماعة اداطوليوس بطريركي القسطنطينية

القبط طائفة من ههنا وهم كسديوس بطريركي اخطا كية  
 وقبولانيةوس بطريركي بيت المقدس وكتب لاون بطريركي  
 رومنة الي مرقيان الملك بالامادة المستقيمة اعادة  
 الملكة ووجه بالكتاب مع قسيس من تلامذة  
 يقال له دوفياتوس فوجه الملك مرقيان بالكتاب  
 مع القسيس يوتيفاطوس الي مدينة خلقيدونية  
 الي الاساقفة المجتهدين وحسبوا برفيفاتوس القسيس في  
 الستمائة وثلاثين وكان في الجمع تلامذة لافيميرس  
 القديس اسقف بزنزا ويوحنا اسقف البربر  
 فلما اجتمعوا نظروا في قصاه مقالة ديسقورس بطريركي  
 الاسكندرية وما فعل من موافقة لقالة اوتيشيوس  
 فلعنوا ديسقورس ولعنوا اوتيشيوس وثبتوا ان ربنا  
 يسوع المسيح الاله وادسان وهو في الكيان  
 مع انفسه في اللاهوت وفي الكيان معنا في  
 الناسوت يعرف بطبيعتهن تاما بلاهوته وتاما بناسوته  
 بهيچ واحد وثبتوا اقوال الثلثماية وثمانية  
 عشر اسقفا الذين اجتمعوا في مدينة  
 ديقية وقبلوا قولهم ان الابن مع ابيه في  
 الكيان نور من نور الاله حق من الاله حق ولعنوا

اردوس

cha Constantinop. Maxim. Antiochenus, & Buflavius  
 [Iudenalius] Hierosolymitanus. Leo autè Patriarcha  
 Romanus ad Marcianum Imperatorem de fide Or-  
 thodoxa, fide Melchitarum, scribens, Epistolam  
 per sacerdotem è discipulis suis quendam nomi-  
 ne Bonifacium misit, quam deinde Marcianus  
 Imperator per Bonifacium sacerdotem Chalcedo-  
 nem misit ad Episcopos ibi congregatos, qui Boni-  
 facium numero sexcentorū triginta accensuerunt.  
 Fueruntque in Concilio discipuli Euthymii sancti  
 Stephanus Episcopus Barabie, & Ioannes Episco-  
 pus Barbarorum. Ubi ergò convenerant, in falsi-  
 tatem sententiæ Dioscori Patriarchæ Alexandrini  
 inquisiverunt, & quid de facto ipsius quòd Euty-  
 chetis sententiam amplexus fuerat; & in ip-  
 sum, unaque in Eutychetem, anathema de-  
 nuntiârunt, Statuentes, Dominum nostrum Je-  
 sum Christum Deum esse & hominem, ipsumque  
 ejusdem esse essentiae cum patre quod ad divini-  
 tatem, ejusdemque cum nobis quod ad humani-  
 tatem, Utrâq; naturâ agnitum, perfectum in divi-  
 nitate suâ, & perfectû in humanitate suâ, Chri-  
 stum unum. Confirmaruntq; doctrinam Episco-  
 porum trecentorum octodecim qui Nicea con-  
 venerunt, amplexi dictum ipsorum; esse sc. Fili-  
 um Patri Coessentialem, lumé de lumine, Deum  
 verum de Deo vero, anathema etiam dixerunt

Ario

*Ario*, & confirmârunt doctrinam Concilii secundi centum quinquaginta Episcoporum qui *Constantinopoli* contra *Macedonium* convenerunt, asserentes Spiritum Sanctum esse Deum, esseque Patrem Filium & Spiritum Sanctum Deum unum, unam naturam, tres personas, & tres hypostasies. *Macedonium* etiam anathematizârunt. Confirmârunt etiam doctrinam Concilii tertii, eorum nempe qui *Ephesi* primâ vice convenerunt, viz Episcoporum ducentorû, contra *Nestorium*, dicentes *Mariam* Virginem peperisse Deum, Dominum nostrum *Iesum Christum* qui ejusdem est cum patre suo naturæ divinæ, ejusdem cum hominibus naturæ humanæ, ac confessi duas esse *Christo* naturas, personam unam, hypostasim unam, & *Nestorium* anathemate devoverunt, nec non *Dioscorum*, & quisquis ipsius sententiam amplecteretur, ipsumque loco abdicârunt; anathema etiam dixerunt Concilio secundo *Ephesino*. Adfuitque huic concilio Archidiaconus *Alexandrinus* nomine *Proterius*, quem Patriarcham *Alexandriae* loco *Dioscori* infidelis, maledicti, præfecerunt. Iam à Concilio tertio, *Ephesino* sc. Episcoporum ducentorum qui primâ vice *Ephesi* convenientes *Nestorium* anathemate percusserunt, ad quartum hoc Concilium quod *Chalcedoni* habitum est, anni sunt viginti unus, hoc nempe in quo

اربوس وثبتوا قول المجمع الثاني المايه والنهين اسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية علي مكنودوس وقالوا ان روح القدس الاله وان الاب والابن والروح القدس الاله واحد طبيعة واحدة واقاديم ثلاثة ووجوه ثلاثة ولعنوا مكنودوس وثبتوا قول المجمع الثالث الذين اجتمعوا في مدينة افسس اول مرة وهم مايعتهم اسقفا علي فسطور وقالوا ان مريم العذري ولدت الاله اريونا يسوع المسيح الذي هو مع ابيه في الطبيعة الالهية ومع الناس في الطبيعة الناسية وشهدوا ان المسيح طبيعتين واقنوم واحد ووجه واحد ولعنوا فسطور ولعنوا ديسقوروس ومن يقول وقالته وانفوه ولعنوا المجمع الثاني الذي كان بافسس وكان في هذا المجمع رئيس شمامسة الاسكندرية يقال له بروتاوس قصيره بطريركا علي الاسكندرية بدل ديسقوروس الكافر الملعون فمن المجمع الثالث بافسس المايتمين اسقف الذين اجتمعوا في افسس اول مرة واعنوا فسطور الي هذا المجمع الرابع الذي كان بمدينة خلقدونية واحد وعشرون سنة الذي كان



فيمه ستمائة وثلاثون أسقف ولعنوا ديسقورس واوليشيوس  
 وكان اهل مصر والاسكندرية قد قالوا بمقالة ديسقورس  
 واوليشيوس وزعموا ان ديسقورس لعن ظلمها وكادوا  
 يخافون من مرقيان الملك ان يظهرها مقابلتهم فاما  
 ديسقورس لما بقي صار الي فلسطين وبيت المقدس  
 فافسد دين كل من بفلسطين وبيت المقدس حتي  
 قالوا بمقالته واصبح اساقفته اقلها سمعة اودوكية زوجة  
 ثاو دوسيدوس الملك مقالة ديسقورس قالت بمقالته  
 وبمعت الاله هذا يا كثيرة وكان اثيميموس القديس  
 في بيت المقدس يقاتل ويدب عن امادة الملك  
 فبعث اثيميموس القديس الي لوندوكية وقال لها لا  
 تقبلي مقالة ديسقورس فاسد منفي ملعون هو  
 وكل من يقول بمقالته فارجهي الي الحق  
 كما كنني قبلت اودوكية قول اثيميموس  
 القديس وتركت مقالة ديسقورس ورجعت الي الحق  
 وبعت الاله هذا يا كثيرة وبنت اودوكية في بيت  
 المقدس كنائس كثيرة وديارات وفي ثلاث سنين من  
 ملك مرقيان صير اسطاس بطريركا علي بيت المقدس  
 وكان يعقوب بن اقام تسعة عشر سنة ومات وفي هذه  
 السنة

quo convenerunt Episcopi lxxcenti triginta, qui  
*Dioscorum & Eutychetem* anathemate devoverunt.  
*Egyptii* verò & *Alexandria* incolæ *Dioscori* &  
*Eutychetis* sententiam amplexi fuerant, & *Diosco-*  
*rum* injuriâ anathemate percussum autumârunt;  
 metu autem *Marciani* Regis sententiam suam palâ  
 proferre ausi non sunt. *Dioscorus* verò loco abdicat-  
 us *Palastinam* & *Hierosolyma* profectus omnium  
 ibi degentium fidem corrumpit adeo ut idem cum  
 ipso asserreret, conciliavit etiâ sibi Episcopos eorû,  
 & *Eudocia Theodosii* Imperatoris uxor auditâ  
*Dioscori* sententiâ ei assensum præbuit, multâque  
 ipsi donaria misit. Sanctus autem *Euthymius*,  
*Hierosolymis* fidem orthodoxam propugnabat  
 & tuebatur, qui & ad *Eudociam* mittens dixit ipsi,  
 Ne recipias *Dioscori* sententiam, utpote qui loco  
 pulsus, & anathemate percussus sit unâ cum  
 omnibus qui sententiam ipsius amplectuntur.  
 Revertere ergò ad eam quam professa eras ve-  
 ritatem. Auscultans ergò *Eudocia* dicto Sancti  
*Euthymii*, abdicatâ *Dioscori* sententiâ ad verita-  
 tem reversa est, multis illi missis muneribus.  
 Condedit etiam *Eudocia Hierosolymis* multas Ec-  
 clesias, & cœnobîa. Porro, anno tertio regni  
*Marciani* constitutus est *Anastasius Patriarcha*  
*Hierosolymitanus*, qui *Iacobita* fuit: sedit annos  
 novendecim dein mortuus est. Eodem anno

factus est *Basilius* Patriarcha *Antiochenus*; duos annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ejusdem quinto, constitutus est *Martyrius* Patriarcha *Antiochenus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ipsius sexto constitutus est *Genadius* Patriarcha *Constantinopolitanus*; qui decem annos sedit, dein mortuus est. Tempore *Marciani* fuit *Symeon* seclusus, qui in columna stetit, [Strylica.] fuit ille Monachorum qui in cellam se recepit primus fuitque hoc in territorio *Antiochia* in monte, qui mons *Mirabilis* dicitur. Eodē tempore Sanctus *Theodosius* præfectus cœnobio *AlDawakesi* è patria sua profectus donec ad *Simeonē* seclusū *Antiochiæ* pervenisset, cum eo diebus aliquot permanſit, tum *Hierosolyma* accedens Monachus factus est. Porro, anno sexto Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* mortuus est *Yazdejerd Bahrami* filius Rex *Persarum*. quo è medio sublato de regno contenderunt duo ipsius filii *Phiruz* & *Hormos*, aliis à partibus *Firuzi*, aliis ab *Hormozi* stantibus, unde conflagravit inter ipsos bellum donec *Hormoz* unā cū tribus è domesticis suis occideretur. Regnavit ergo *Phiruz Yazdejerdi* filius in *Persas* viginti septem annos, idque anno Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* sexto. Fuit autem *Marcianus* Rex Orthodoxus, quique fidem *Melchitarum* tueretur & propugnaret. Ipso verò mortuo,

الهيئة صير بمسيل بطريركا علي اطاكية اقام هنتون ومات وفي خمس سنين من ملكه صير موطوريوس بطريركا علي اطاكية اقام ثمان سنين ومات وفي ستة سنين من ملكه صير جناديوس بطريركا علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وكان في عصر مرقيان الملك سمرعان الحبش صاحب اليهود وهو اول راهب سكن في صومعة وكان ذلك بكورة اطاكية في الجبل الذي يقال له الجبل المعجب وفي ذلك العصر خرج القديس ثاودوسيوس صاحب دير الدواكس من بلاده حتي صار الي سمرعان الحبش باطاكية اقام عنده اياما ثم صار الي بيت المقدس وقرهه وفي ست سنين من ملك مرقيان ملك الروم مات يزدجرد ابن بهرام ملك الفرس فلما هلك يزدجرد تنازع علي الملك من بعده ابناه فيروز وهرمز فصار بعض مع فيروز وبعض مع هرمز فاشتعل الحرب بينهم حتي قتل هرمز وفلان ففرمعة من اهل بيته وملك فيروز ابن يزدجرد علي الفرس سبعة وعشري سنة وذلك في السنة السادسة من ملك مرقيان ملك الروم وكان مرقيان الملك حسن الامادة وكان يهاب ويقاقل عن امادة الملكة ومات

ومات مرقيان الملك وملك بعده لاون الكبير علي الروم  
 ستة عشر سنة وذلك في سنتين من ملك قهرور ابن  
 يزرجن ملك الفرس وكان لاون حصن الامانة ملكيا فلما  
 سمع اهل الاسكندرية ان مرقيان الملك قد مات وثبوا علي  
 لبروطاريوس بطريرك الاسكندرية فقتلوه في كاهنة  
 كورين وحملوا جسده علي تل الي الملقب الكبير الذي  
 كان بلاء بطليموس الملقب بالارثي واحرقوه بالنار فظهر  
 في السماء سحاب ثار وصواعق وبرق ورعد شديد مدة  
 اربعين يوما وكان لبروطاريوس وقت قتل ست سنين  
 وصهر بعث ديموثاوس اخو خايطولوس ويعرف بياثوريوس  
 بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام ثلاث سنين  
 فقدم حاجد من القسطنطينية الي الاسكندرية يقال له  
 بلاوس فاقفي ديموثاوس الي موضع يقال له مرصوفين وهي  
 قرية علي شاطئ البحر الذي يسمى ببنتس وصير  
 ديموثاوس اخر يعرف بهورس بطريركا علي الاسكندرية  
 وكان يعقوبي اقام خمسة عشر سنة و مات وفي ستة عشر  
 سنة من ملك لاون الكبير صير مرقيلوس بطريركا علي  
 بيت المقدس وكان يعقوبي اقام ثمان سنين و مات وفي  
 عشر سنين من ملكه صير اكاكوس بطريركا علي  
 القسطنطينية

mortuo, post ipsum Romanis annos sexdecim im-  
 peravit Leo Magnus, idque anno regni Pbiruzi f.  
 Yazdejerdi Persarum Regis secundo. Fuitque eti-  
 am Leo Orthodoxus, Melchita. Alexandrini audi-  
 to mortuum esse Marcianum Imperatorem Pro-  
 terium Patriarcham Alexandrinum adorti ipsum  
 interfecerunt in Ecclesia Cyrini, dein corpus ipsius  
 camelo in Hippodromum magnum, quod extruxit  
 Ptolomæus appellatus Lagus, gestatum, igne cre-  
 mârunt. Porro, apparuit in cœlo nubes ignea,  
 cum tonitru, & fulgure, ac terramotu magno die-  
 bus quadraginta. Sederat Proterius cum in-  
 terfectus est sex annos. Post ipsum suffectus est  
 Timotheus Anatoli frater, qui Ianurius audit, in  
 Patriarchatum Alexandria qui Iacobita fuit. Hic  
 cum annostres sedisset, Dux quidam nomine  
 Balas Constantinopoli Alexandriam perveniens  
 ipsam relegavit in locum dictum Marsuphin, qui  
 vicus est ad littus maris quod Pontus audit. Præfe-  
 ctusque est Patriarcha Alexandria Timotheus alter,  
 qui Surus appellatus est, qui etiam Iacobita fuit,  
 annos quindecim sedit, dein mortuus est. Porro,  
 anno Imperii Leonis Magni decimo sexto, factus  
 est Martinus Patriarcha Hierosolymitanus, Iacobita  
 erat, annos octo sedit dein mortuus est. Anno-  
 ejusdem regni decimo constitutus est Acacius Pa-  
 triarcha Constantinopolitanus, qui cum decem an-  
 nos

nos sedisset mortuus est. anno ejusdem duodecimo constitutus est *Ioannes Patriarcha Antiochenus*, qui sex annos sedit dein mortuus est. Ejusdem decimo tertio factus est *Iulianus Patriarcha Antiochenus*, annos quinque sedit dein mortuus est. Anno regni ipsius octavo creatus est *Ilarius Patriarcha Romanus*, qui cum sex annos sedisset mortuus est. Ejusdem anno decimo sexto constitutus est *Silenus Patriarcha Romanus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est. Atque hic *Timotheum Anatolii* fratrem Patriarcham *Alexandrinum* anathemate percussit. Mortuo *Leone Magno Romanorum Imperatore*, regnavit post ipsum in Romanos annum unum *Leo parvus*, qui *Iacobita* erat, idque anno regni *Firuzi f. Yazdegerdis Persarum Regis* decimo octavo. Mortuo deinde *Leone parvo Romanorum Imperatore* imperavit iisdem post ipsum filius ipsius *Zenon*, qui etiam *Iacobita* fuit. Idque anno regni *Phiruzi Persarum Regis* decimo nono. Profecto autem *Zenon* in locum appellatum *Surab* oblectationis causâ, vir quidam nomine *Basilicus* una cum filio suo *Marco*, mensibus viginti regnum occupavit: quos post continuum inter ipsos bellum superavit *Zeno*, ac *Constantinopolim* ingressus *Basilico*, & filio ipsius interfectis ædes ipsorum & opes diripuit; eorum etiam sequaces interemit.

Eodem

القسطنطينية اقام ثلاثة عشر سنة ومات وفي اثني عشر سنة من ملكه صير يوحنا بطريركا علي اطاكية اقام ستة سنين ومات وفي ثلاثة عشر سنة من ملكه صير يوليانوس بطريركا علي اطاكية اقام خمسة سنين ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير ايلاريوس بطريركا علي رومية اقام ستة سنين ومات وفي ستة عشر سنة من ملكه صير سيميلنوس بطريركا علي رومية اقام اربعة عشر سنة ومات وهذا البطريرك لعن قهوثاوس اخا اداطوليوس بطريرك الاسكندرية ومات لاون الكبير ملك الروم وملك بعده لاون الصغير علي الروم سنة واحدة وكان يعقوبي وذلك في ثمانية عشر سنة من ملك فيروز ابن يزدجرد ملك الفرس ومات لاون الصغير ملك الروم وملك بعده ابنه زينون علي الروم سبعة عشر سنة وكان يعقوبي وذلك في تسعة عشر سنة من ملك فيروز ملك الفرس وخرج زينون الملك الي موضع يقال له صورة يتنزه بها فغلبي علي الملك رجل يقال له باسليقوس وابنه مرقص معه عشرين شهرا فلم يزل القتال بينهم فغلبيها زينون ودخل الي القسطنطينية وقتل باسليقوس

P p p p

واحدة

وابنه وذهب ديارهم واموالهم وقتل كل من كان لها  
 تابعا وفي ذلك العصر وقعت رجفة عظيمة في مدينة  
 القسطنطينية وانكسفت الشمس وظهرت النجوم بالنهار  
 ووقعت دبور كثيرة جدا ومات خلق عظيم من شدة الرجفة  
 وذلك في تسع سنين من ملك زينون ملك الروم وفي  
 السنة الثامنة من ملكه هرب ثيموثاوس بطريرك الاسكندرية  
 الذي يعرف بهورس الي واني هبيب ورجع ثيموثاوس  
 اخو اداوليوس من مصر وفتح الي بطريركية الاسكندرية  
 اقام سنتين ومات وصير بعده بطرس وكان رئيس الشمامسة  
 بطريرك علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام سنة وثلاثين  
 يوما وهرب الي القسطنطينية ورجع ثيموثاوس المعروف  
 بهورس من واني هبيب وفي نسخة اخري يقول دير  
 هبيب ولا شك انها اصح فاقام بطريرك اربع سنين ومات  
 وفي تسع سنين من ملك زينون كان الوالي بالاسكندرية  
 من قبل زينون ابن غسطس قصير يوحنا بطريركا علي  
 الاسكندرية وكان يعقوبي اقام سنة اشهر وقدم الي  
 الاسكندرية والي اخر من قبل زينون يقال له اوغسطاليوس  
 ومعه بطرس البطريرك الذي كان هرب الي  
 القسطنطينية فهرب ابن اغسطس القايد من بين  
 يدي اوغسطاليوس وهرب معه يوحنا البطريرك

Eodem tempore accidit Constantinopoli terræ-mo-  
 tus ingens. Eclipsin etiam passus est sol, adeo  
 ut stellæ interdiu apparerēt. Domus etiam quam-  
 plurimæ corruerunt, ac magna hominum multi-  
 tudo terræ-motu periit; idque anno imperii Ze-  
 nonis Imperatoris Romanorum nono. Regni  
 ipsius anno secundo fugit *Timotheus* cognomen-  
 to *Surus* Patriarcha *Alexandrinus* in vallem *Ha-  
 bib*, reversusque *Timotheus Anatolii* frater à *Mar-  
 saphin* ad Patriarchatum *Alexandriæ*, ibidem bi-  
 ennio sedit, dein mortuus est; factusque est post  
 ipsum *Petrus* ( qui Archidiaconus fuerat ) Patri-  
 archa ibidem; *Iacobita* fuit; sedit annos, sex, &  
 diestriginta, dein *Constantinopolin* fugit reversus-  
 que est *Timotheus* cognomine *Surus* à valle *Ha-  
 bib*, ( vel secundum aliud exemplar, Monasterio  
*Habib*, quod sine dubio verius est ) & cum in  
 cathedra Patriarchali quatuor annis sedisset mor-  
 tuus est. Anno regni ejusdem *Zenonis* nono *A-  
 lexandriæ* quidam ipsius nomine præfectus *Ebn  
 Gustus Iohannem* ibidem Patriarcham constituit,  
 qui *Iacobita* fuit; ibique sex menses sedit. Dein-  
 de alius *Alexandriam* à *Zenone* præfectus nomi-  
 ne *Augustalis* missus est, unâque cum ipso *Petrus*  
 Patriarcha qui *Constantinopolin* fugerat. *Ebn Gu-  
 stus* vero præfectus ab *Augustalis* fugâ se propin-  
 quit, unâ etiam fugiente *Iohanne* Patriarcha. Rever-  
 susque

fûsq̃ue Petrus Patriarcha qui fugerat, in locum suum, annos octo sedit, dein mortuus est. Anno decimo sexto imperii Zenonis factus est Abinas Patriarcha Alexandrinus, qui Iacobita fuit, septem annos sedit, dein mortuus est. Multas Alexandria Ecclesias extruxit, multaque monumenta. Eo tempore conflagravit Hippodromus magnus qui à Ptolomæo qui cognominatus est Lagus Alexandria extructus fuerat, in quo crematus fuerat Proterius Patriarcha. Anno septimo imperii Zenonis constitutus est Melitus Patriarcha Hierosolymitanus, qui Iacobita fuit, octo annos sedit, dein mortuus est. Anno imperii ejusdem decimo sexto creatus est Elia Patriarcha Hierosolymitanus qui annos viginti quatuor sedit (vel secundum aliud exemplar quatuordecim) struxitque Ecclesias. [inter cæteras] Ecclesiam Helena, quam non perfecit: relegatusque est illam. Eo tempore Hierosolymis fuit Anba Theodosius cænobii Aldawacef, Anba Charitan cænobii AlSaiki veteris, Anba Saaba AlSaiki novi, præpositi. Anno sexto imperii Zenonis factus Euphuitus Patriarcha Constantinopolitanus, quinque annos sedit, dein mortuus est. Anno imperii ejusdem undecimo (vel secundum aliud exemplar vicesimo primo) constitutus est Euthymius Patriarcha Constantinopolitanus, qui decem annos sedit, dein mortuus est. Anno primo

ورجع بطرس البطريرك الذي كان هرب الي موضعه اقام ثمان سنين ومات وفي ستة عشر سنة من ملك زينون صهر ابيناس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام سبع سنين ومات وبنا كنائس كثيرة بالاسكندرية وثوارويس كثيرة وفي ذلك العصر احترق ملعب الخيل العظيم الذي كان بناء بطليموس الملقب بالاردين بالاسكندرية واحترق فيه ابروطاريوس البطريرك وفي سبع سنين من ملك زينون صهر مليطون بطريركا علي بيت المقدس وكان يعقوبي اقام ثمان سنين ومات وفي ستة عشر سنة من ملك صهر ايليا بطريركا علي بيت المقدس اقام اربعة وعشرين سنة وفي نسخة اخري يقول اربعة عشر سنة وبنا كنائس وبناكنيسة الينة ولم يبنها وثقي الي ايلة وكان في ذلك العصر في بيت المقدس ادبا ثاودوسي صاحب دير النواكس وادبا خاريطن صاحب دير السيف العتيق وادبا سابا صاحب السيف الجديد وفي ست سنين من ملك زينون صهر اوفريوس بطريركا علي القسطنطينية اقام خمس سنين ومات وفي احد عشر سنة من ملكه وفي نسخة اخري يقول في احد وعشرين سنة من ملكه صهر افثيموس بطريركا علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وفي اول

سنة من ملك زينون صهر بطرس بطريركا علي اطاكية  
 ويعرف بالقصار وكان يعقوبي اقام ست سنين ونفي وفي  
 نسخة اخري يقول سنتين ولعنه باسيليقوس بطريرك  
 رومية وادفاه ولما نفي صهر بعده استفانس بطريركا علي  
 اطاكية اقام سنة واحدة ومات وصهر بعده استفانس  
 اخر بطريركا علي اطاكية اقام ستة اشهر ومات وصهر  
 بعده قليمون بطريركا علي اطاكية وكان قسطنطين اقام  
 اربع سنين ومات ثم رجع بطرس القصار بطريركا علي  
 اطاكية اقام ثمان سنين ومات وفي نسخة اخري يقول  
 ثلاث سنين وصهر بعده بلان يوس بطريركا علي اطاكية  
 اقام عشر سنين ومات وذلك في احد عشر سنة من ملك  
 زينون ملك الروم وفي ثلاثة عشر سنة من ملكه صهر  
 فلستيقوس بطريركا علي رومية اقام ثمان سنين ومات  
 واما فيروز ابي يزنجر ملك الفرس فبنا بكسركم بنتين  
 احدهما دوردس فيروز والاخر رام فيروز ثم  
 ساريجنون كوخراشان ليغز والخشنوار فلما سمع  
 ذلك الخشنوار ملك الهماطلة بياخ قزع وجمع قباظه  
 وشاورهم فقال واحد منهم ان اتى اعطيني هذا  
 طمان اليه نفسي ان تكفيني مودة اهلي وولدي  
 وتخلفني

primo imperii Zenonis Antiochia Patriarcha præ-  
 fectus est Petrus, cognomento Fullo, Iacobita fuit,  
 sex annos sedit, dein relegatus est; (vel secundum  
 aliud exemplar duos annos) in quem anathema  
 dixit Basilius Patriarcha Romanus; ipsumque se-  
 de ejecit. Quo pulso Antiochia Patriarcha, post  
 ipsum constitutus est Stephanus; qui cum annum  
 unum sedisset, mortuus est. Ipsi ibidem successit  
 Stephanus alter, qui sex menses sedit, dein mor-  
 tuus est. Post ipsum ibidem Patriarcha constitu-  
 tus est Clidion, qui Nestorianus fuit: annos quatu-  
 or sedit, dein mortuus est. Tum reversus Petrus  
 Fullo Patriarcha Antiochenus, octo annos sedit,  
 dein mortuus est (vel secundum aliud exemplar  
 tres annos) post ipsum ibidem Patriarcha factus  
 est Paladius, qui decem annos sedit, dein mor-  
 tuus est, idque anno imperii Zenonis Imperatoris  
 Rom. undecimo. Anno decimotertio imperii ejus-  
 dem constitutus est Felix Patriarcha Romanus,  
 qui annos octo sedit, dein mortuus est. Porro  
 Phiruz Yazdejerdi f. Persarum Rex duas in Cescar  
 urbes condidit, quarum una Duris Firuz, altera  
 Ram Firuz; deinde copias suas Chorasani versus  
 eduxit ad invadendum Chashnawar: quod cum  
 Chashnawar Hiyatela Rex Belchi audisset, metu  
 percussus convocatis suorum maxime fidis consi-  
 lium ab ipsis petiit. Quorum ergo unus ipsum  
 ita

ita affatus est Si pactum mecum firmum inieris, cui tutò confidere possim, te familiæ & libero-  
rum meorum alendorum curam gesturum, meâ-  
que vice ipsis fururum, ostendam tibi rem quâ  
Deus *Phiruzum* in potestâtē tuam rediget. Cūmq;  
hoc Rex ipsi pactus esset, colligatis inquit mihi  
manibus & pedibus, (at in alio exēplari *Abscissis*,  
quod sine dubio rectius est) me in via *Phiruzo*  
objicias; ita ego te ab ipsius incurſu immunem  
præstabo. Quod cū illi fecisset sublatus est,  
atque in locum quem jusserat projectus, rede-  
untibus [ qui illum eo deduxerant ] Vbi ergo  
*Phiruz* illac transiret ipsūmq; quid ipsi evenisset  
rogaret, Ego (inquit) è proceribus fui *Hitalen-*  
*sium*, qui cū accessus tui fama ad nos perve-  
nisset à Rege *Chashnawar* inter reliquos ipsius  
comites sententiam rogatus, palam dixi non  
posse ipsum *Phiruzo* pro insigni ipsius fortitudi-  
nem obſistere, quare satius (inquam) tibi est ut i-  
psū tributo & pretio quo te redimas aggredi-  
aris. Ille ergo irâ in me accensus, ita me uti vides  
tractari jussit, Illum (inquiens) quem tanto pe-  
re laudas adeas: accercitūque è militibus suis  
quibusdam, Profecti (inquit) hunc ad *Phiruzum*  
deferre. Misericordiam ergo & clementiam tu-  
am mihi extendens me tecum abduci jubeas ne à  
feris hoc in deserto dilanier. Ego enim vobis  
rib

وتخلفني فيهم بالكفاية دللتك علي امرى كنك  
الله به من فيروز فضمن له الملك ذلك  
فقال له اوثق يدي ورجلي وفي  
تسخنة اخرى اقطع فلا شك انها اصم والقمني  
علي الطريق التي يمر بها فيروز فاكفهم  
موتته ففعل به ذلك وجل والقى  
حيث وصف لهم وادصرفوا عنه فلما مر به  
فيروز سأل عن حاله فقال له ابي كنت من  
عظماء الهماطلة فلما بلغنا مسهرى  
الملك استشارني خشنوار فمن  
استشار من اصحابه فاعلمته انه لا طافة له  
بفيروز لشدة باسه وان يتغنى الله بالخراج  
والغدية احب اليك فاشتد غضبه علي وامر  
بي الي مادري وقال لي من انت حامده  
امض اليه وامر بعض جنده وقال  
لهم امضوا فاجلوه الي فيروز فلتدركني  
رمحك ورافتك ووامر بحلي معك لكي لا تفترسني  
السباع في هذه الغلاة فاني ادلكم علي طريق



أقرب من هذه حتي تدخلوا علي الخشنوار من مامند  
 فينتقم الله لي منه والطريق التي انلكم عليها  
 مهيرومين وتصلوا الي مامنبون فلما سمعوا ذلك  
 وزرأ فيروز اجهوا ما اران اخشنوا من الخديعة فقالوا  
 لفيروز ان هذا الرجل استشير فاشار ببلغ عليه  
 وغلة وهذا هو منه مكيدة فلو كان اخشنوار فعل  
 بهذا عن غضب لما اعرضه لنا في هذه الغلاة فلا  
 تقبل قوله ولعل اخشنوار واصحابه قد اجهوا الي  
 المكان الذي وصف هذا الرجل وترك فيه من  
 اللقاء ما يكفيه فابا فيروز ان يقبل منهم  
 فمضوا مع ذلك الرجل حيث يمضي بهم  
 يومين ولم يقطعوا المفازة فساله فيروز عن ذلك  
 فقال اني اسات تقدير المسير وانتم تقطعوها  
 اليوم فلما مضى يومهم ذلك جعل كلهم سالوه  
 عن ما بقي من مشيرهم يقرب ذلك لهم  
 ويهتفون حتي اذا علم انه قد قدن كل ما كان معهم  
 من الزان والماء ووقعوا في موضع لا يستطيعون الرجوع  
 صدقهم عن امره فقال اصحاب فيروز قد كنا  
 صدقناك ايها الملك فلم تقبل منا فالراي ان  
 ذهبي

viam istâ breviorē indicabo quâ *Achashnawarum*  
 in iis ubi se maximè tutum putat, locis adori-  
 amini ut vindictam mihi Deus de ipso sumat.  
 via autem quam vobis ostensus sum biduitan-  
 tum iter est, quo eo quo vultis perveniatis. Hæc  
 ubi audiissent qui *Phiruzo* à consiliis erant, do-  
 lum à *Achshanwaro* structū percipientes, dixerunt  
 ipsi, Vir iste in consilium vocatus pro scientiæ  
 & prudentiæ suæ modo, consilium dedit, quod  
 ab ipso dolo factum. Quòd si ita illum *Achshan-*  
*war* irâ commotus multâisset nequaquam ip-  
 sum nobis in hoc deserto objecisset. Ne igitur di-  
 ctis ipsius credas. Ac forsân *Achshanwar* cum co-  
 mitatu suo ad istum locum pervenit quem de-  
 scripsit vir iste, ac ibi quot satis sint, milites reli-  
 quit. Noluit autem *Phiruz* ipsis auscultare. Secuti  
 sunt ergo Virum istum quâ ipsos duceret, biduo,  
 necdum desertum transierunt. Qua de re à *Phi-*  
*ruzo* interrogatus, Fefellit me (inquit) viæ spati-  
 um, hodie autem ipsum pertransibitis. Cumque  
 præteriisset & dies iste, quotiescunq; ipsum quan-  
 tum sibi viæ reliquum esset interrogarent, pro  
 brevi admodum ac facili venditare, donec ubi  
 penitus defecisse videret quicquid apud ipsos es-  
 set viatici & aquæ, atque in locum pervenisse ip-  
 sos unde redire nequirent, verum ipsis fateretur.  
 Tum *Phiruzi* comites, verum (inquiunt) ô Rex  
 tibi

tibi diximus, at aurem nobis præbere noluiſti, iam autem conſilium eſt ut rectà pergamus, forſan aquam reperturi ſumus. Profecti ſunt ergò dextrorſum ac ſiniſtrorſum ſparſim aquam quæſitum, maximàque ipſorum pars ſiti periit, haud evadentibus unà cum *Phiruzo* exceptis paucis aliquot è comitum fortiffimis, qui ipſum comirati ſunt, donec ab hoſtibus propè abeſſent, quos eadem nocte, eòq; quo erant ſtatu aggreſſi, ſuperârunt. Tum *Achſhanwarum*, rogavit *Phiruz* ut ipſi & comitibus qui ſupererant ſuis gratiam faciens ipſos in patriam ſuam dimitteret, ſéque cum ipſo foedus initurum haud unquam ſe poſthac dum viveret ipſum bello aggreſſurum, conſtituto inter ipſos, & regnum ſuum termino quem nunquam eſſet tranſiturus. Cui cùm annuiſſet *Achſhanwar*, ſcripto hoc ipſi confirmavit *Phiruz* adſcitis teſtibus, jura-mentóque ſe obſtringens nullam ſe illi fraudem facturum, atque ita in regnum ſuum reverſus eſt. Vbi poſtquam ad tempus aliquod ſubſiſtiſſet, in memoriam ipſi ſubiit quid ſibi ab *Achſhanwaro* dudum eveniſſet. Cujus cùm illum puderet, metuit tamen cùm ipſi dolose agere. Impulit ergò ipſū hoc ut eum rurfus bello aggrederetur. Dixerunt autem ipſi Conſiliarii ipſius, Foedus cum ipſo iniſti, metuimus ne malè tibi

fraus

فرضي امامنا لعنا نجد ماء فمضوا علي ذلك  
متفرقين يميننا وشمالا يلبسون الماء  
فمات اكثرهم من شدة العطش ولم  
يخلص مع فيروز الا عدة يسيرة من اقوياء  
اصحابه وادبهم اطلقوا معه حتي اشفوا علي اعدائهم  
فوافقهم تلك الليلة علي تلك من حالهم  
واستمكنوا منهم ثم رغب فيروز الي اخشنوار بان  
يمن عليه وعلي من بقي من اصحابه ان  
يخلي سبيلهم الي بلادهم وعلي ان يجعل  
له عهدا انه لا يغزوه فيما يستقبل من مرة علي  
ان يجد فيما بينه وبين مملكته حدا لا  
يتخطاه فرضي اخشنوار بذلك فكتب الي فيروز  
بذلك كتابا واشهد علي نفسه وحلف له انه  
لا يغدر به وانصرف الي مملكته فبكت فيروز  
برهة من دهره ثم ذكر ما سلف من اخشنوار  
الذي فادف منه وخاف ان يغدر به فجعل  
ذلك الي ان اعان لغزوه فقالوا له وزراءه انك  
قد عاهدته ونحن نتخوف عاقبة الغدر والبغي منك

فقال

فقال لهم فيروز اني ادما شرطت له اني لا اجوز الحجر  
وانا احمل الحجر معي علي العجل امامنا لا نخلفه  
خلفنا فقالوا له ان العهد لا يحل علي ما فسرت  
واكن علي ما ظهر فلم يقبل منهم فمضوا فيروز  
الي غزاة اخشنوار فلما بلغ ذلك اخشنوار اشدت  
تعجبه ولم يشك بعده فكتب الي فيروز يذكره  
ما كان من هذه ويصله الانصراف عنه فلم يقبل  
منه ومضوا حتي اتي الهياطلة وكان اخشنوار  
قد خفر خندقا فيا بين بلان وبين بلان فيروز  
ناصر فيروز فبنيت عليه قناطر حتي جاز ووضع  
علي القناطر رايات لتكون علامات له اذا انصرف فلما  
تصادقوا للحرب ارسل اخشنوار الي فيروز  
بهذه ان يبرز معه فيما بين صفين ليكلمه  
فخرج اليه فقال له اخشنوار اني فيما اظن اده  
لا يدعوك الي مقامك هذا الا الاثمة مما كان  
من انصرفك علي الحال التي انصرفت عليها ولعمري لان  
كنا احثنا عليك بما رايت لقد كنت التهمت منا اعظم  
من ذلك ونقض العهد علي نفسك اعظم انفا

fraus & injuria succedant. Respondit, illis *Phiruz*, Pactus sum cum ipso me lapidem [designatum] haud transiturum. Lapidem ergo plauastro impositum coram nobis feram, neque à tergò unquam relinquam. At illi, *Fœdus* (inquiunt) non prout tu interpretatus es, sed juxta manifestum [verborum sensum] intelligendum est. *Phiruz* autem, spreto ipsorum consilio, ad bellum *Achshanwaro* inferendum profectus est. Quo audito magnopere miratus *Achshanwar*, nec dubitans fraude usurum *Phiruz*, scriptis ad ipsum literis, pactum secum initum illi in memoriam revocavit, rogans ut reverteretur, at ille nequaquam hæc moratus perrexit donec *Hiyatela* perveniret: cumque valium inter suam & *Phiruzi* ditionem effoderat *Achshanwar*, super illo pontes extrui jussit *Phiruz*, quibus transiret: impositis etiam pontibus vexillis quæ redeunti in signa essent Cum ergo jã in procinctu essent exercitus mittens ad *Phiruz* *Ashnanwar*, rogavit ut ad ipsũ medio inter exercitus spatio ad colloquiũ prodiret. Qui cum prodiiisset, dixit illi *Achshanwar*, Credo equidẽ ego non aliud te ad locũ istum evocasse, quam pudorem obreditum tuum eo quo reversus es modo Ac per vitam meam si nos tibi hoc modo fraudem fecissemus, majus aliquid à nobis petiisses. *Fœderis*

deris autem à te pacti violatio res est cuius magis pudere debet, quàm ejus quod tibi contingit. Hoc ergò animo perpende, atque hæc duo inter se confer ut videas, utrum majori opprobrio cedat, sive ut dicatur, Quidam aliquid aggressus illi perficiendo non fuit, hostis auté ipsius ipso iisque qui cum ipso erant superior factus gratiam ipsis præstans illos inito pacto dimisit, sive [ut dicatur] Fœdus ac Pactum violavit, & pro bono malum rependit. Nôrunt autem comites tui te ipsos ad iniquum aliquid præstandum adigere. Quibus adde nec te victoriæ certum esse, sed ejusmodi rem sperare, quæ & de te speretur. Quod si viceris nec bona erit fama tua, nec quod feceris laude dignum; Quod si victus fueris, & te ipsum & exercitus tuos infames reddis. Penes ergò arbitrium tuum res est, ego te admonui, neque me ad hæc quæ audis dicenda movere imbecillitas, cuius vel ex mea, vel ex copiarum mearum parte conscius sum; verùm ut fortiori apud te utar argumento. nec incolumitari quicquam quod penes me est præfero. Respondit Phiruz, Non sum ego is quem minæ præ metu ab his quæ cupit avertant. Quod si videretur mihi illi quod aggredior, fraus inesse, non alius illud magis indignè quàm ipse à me ego, ferret. Ego autem haud aliis tecum conditionibus fœ-

dus

ما حالك فذكر في ذلك وميز بين هذين الامرين  
واظن ايها اشد عارا ان يقال امر طلب امرا فلم  
يتم له وتمكن منه عدوه ومن معه فمن عليهم  
واطلقهم علي شرط او امر يقال نقض العهد  
والميثاق وكافا بالاجهان اساءة واصحابك  
عارفون باداك قد حملتهم علي غير الحق ومع  
اذك لست علي ثقة من الظفر وانما قلتس امرا  
يدين منك مثله فاذك ان ظفرت فغير حصن سماعتك  
ولا محمود فعالك وان ظفر بك كنت قد شايست  
نفسك وجنودك فدودك فقد نصحت لك وليس  
بدعوني الي ما تسمع من مقاتلي ضعف اخشاه من  
نفسه ولا من جنودي ولكني احببت ان  
ازداد بذلك حجة عليك ولا اوثر علي السلامة ما وجدت  
اليه سبيلا قال فيروز اني لست ممن يردعه  
التهديد عن الامور التي يرومها الترهيب فلو كنت  
اربي ما اطلب في غدرا مني لما كان احد  
اشد انفا مني علي نفسي ولم اجعل لك العهد  
الا علي ما اضمرت في صدرى فلا يفرسك منا  
الحال التي صانفتنا عليها في المرة الاولى

Rrrr

من

من القلة والضعف واعلم اني غير قادر  
 حتي ابلغ منك مثلي بلغته مني قال اخشنوار  
 لا يعرفك ما تخدع به نفسك من حملك  
 الحجر امامك فان العهون والشروط ادما  
 توضع علي العلاء دية وليس علي  
 الضمير واشد الحالات نقض العهون والشروط  
 لم يقبل منه وانصرف يومهم ذلك فقال  
 فيروز لا صحابة لقد كان اخشنوار حسن  
 المحاور وما رايت للغرس الذي كادت  
 تحت ظهرا في النواب واده لم تحرك قوايه  
 ولم يرفع حوافره عن موضعها ولا سهل ولا احدث  
 شي يقطع به الحديد في طول ما تواقفنا  
 وقال اخشنوار لاصحابه واقفت فيروز علي  
 ما رايت ورايت وعليه السلاح كله ولم  
 تحرك علي فرسه ولم ينزع زجلا من  
 ركابه ولا حنا ظهره ولا التفت يدهنا ولا شملا  
 ولقد توركت اذا مرارا وتوطيت علي فرسي والتفت الي  
 خلفي ومددت بصري فيما امامي وهو منتصب

هاكن

us percussus quàm quas ipse in pectore celavi.  
 Ne ergò te decipiat illa quam primò de nobis  
 concepisti, paucitatis & impotentiae opinio: ve-  
 rùm scias me haudquaquam te derelicturum  
 donec illud de te obtineam quod tu de me ob-  
 tinueras. Dixit *Achshanwar*, Ne te decipiat, illud  
 quo te ipsum fallis, dum coram te lapidem  
 gestandum cures: Pacta siquidem & foedera, se-  
 cundùm verborum sonum ineuntur, non se-  
 cundùm illud quod occultum retinetur: rerumq;  
 omnium turpissimum est foederum & pactorum  
 violatio. Ille verò ipsi auscultare noluit. Statim  
 ergò reversi sunt. Dixit autem *Phiruz* comiti-  
 bus suis, Erat *Achshanwar* congressu egregius;  
 nunquam autem vidi equo, cui infidebat, inter  
 jumenta similem. Pedes enim haud omnino mo-  
 vit, neque ungulas loco sustulit, neque hinnivit,  
 neq; excidit ipsi aliquid quod colloquiũ interũ-  
 peret toto quo simul fuimus tempore. *Achshanwar*  
 verò suis, Conveni, prout mihi vobisq; visum est,  
*Phiruzum* integrè armatum; nunquam autem se  
 in equo suo movit, nec unquam pedem de sta-  
 pede subduxit, neque tergum inflexit, nec se  
 dextrorsum vel sinistrorsum convertit. Ego in-  
 terim sæpius femori innixus sum equo insistens,  
 ac subinde respexi, dein in ea quæ ante posita  
 erant oculos conjeci, ipso fixo ac quieto manente.

Rrr 2

Id

Id autem voluerunt *Phiruz* [ & ] *Achshanwar* his narrandis, ut sermones isti per exercitus suos spargerentur, quò iis occupati homines haud inquirerent in ea quæ mutuo collocuti fuerant. Mane ergò jam facto syngrapham quam ipsi scripserat *Phiruz* productam hastæ imposuit *Achshanwar*, quò ab exercitu conspiceretur, ac victoriâ in *Phiruzum* potitus est; qui cùm in fugam conversus à loco signorum, quæ ad pontes quâ eundum erat ipsi fixerat, aberrans, ad fossam se recepit, ubi comites ipsius alii in alios irruerunt. Cepit ergò *Achshanwar* quicquid *Phiruzo* fuit una cum ipsius liberis, opesque ejus exercitus Ducibus distribuit, iisque qui *Phiruzum* comitati sunt, Quare (inquit) non dedistis *Phiruzo* consilium eumque admonuistis? Illi verò, Fecimus (inquiunt) ac nobis auscultare noluit. Præerat autem *Sejstano* vir quidam ex *Azdashiri* amicis, nomine *Suchran*, è *Persia* proceribus, apud quem erant & è Ducibus ipsius amicis, nonnulli. Hic delatâ ad ipsum eorum quæ *Phiruzo* acciderant famâ, statim unâ cum comitibus suis *Hiyatelan* versus profectus ad se *Phiruzi* copias colligit, adeo ut ad magnam potentiam cresceret. Cùm ergò propè jam ab *Achshanvari* castris abesset, misit qui ipsi dicerent, Non ideò veni ego ut te bello la cessam, verùm eum in finem ut illud quod de *Phiruz*

ساکن وادما اران فیروز و اخشنوار بنما و صنا من ذلک ان یزدشر هذان الحدیثان فی عسکریهما فیشتغلوا بهذا عن النظر فیما تذاکروا فلما اصبحوا اخرج اخشنوار الصکفة التي کتبها فیروز له فرفعها علی رمح لمنظروا اليها اهل العسکر فرزق اخشنوار الظفر علی فیروز و هرب فیروز و اخطا موضع برایاته التي تصبها علی القناطر علی الطريق فالتجأ الي الخندق و رکن اصحابه بعضهم بعضا فاخذ اخشنوار کلها کان مع فیروز و اولاده و قسم امواله فی روش جندة و قال الخشنوار لاصحاب فیروز لم لا تشهرون علی و تصدوه فقالوا له قد فعلنا ولم یقبل مننا و کان علی سجنستان رجل من اصحاب اردشیر یقال له سوخران و کان من افاضل اهل فارس و کان معه عدة من الاساورة اصحابه فلما بلغه امر فیروز شخص من وقته مع اصحابه نحو الهیاطلة و جمع الیه جنود فیروز فاعظم امره و قوی فلما شارف عسکر اخشنوار ارسل الیه یقول له انی قد اجمی لعمارتیک ادما جئت لکرم ما صار

صار اليك من اموال فيروز وثغلي من  
 كان عندك من الاسار فيكون هذا صالحا  
 بيننا ودكف باسنا عنك فان احببت قبلناه  
 منك واصرفنا وان ابيت خفت ان تندم فاجاب  
 الخشنوار سوخران فيما ساله و خلا اساراهم ورن اموالهم  
 وارسلهم حتي استقام الامر بينهم وبينه  
 ثم اصرف سوخران الي المداين فحفظه اهل فارس  
 ما كان من طلبه وشكروه عليه ومات فيروز  
 وكان ملكه سبعة وعشرون سنة  
 ثم تنازعا ابنا فيروز قبان وبلايس علي الملك فغلب  
 بلايس قبان وفناه عنه فذهب قبان الي خراسان  
 ليشيل خاقان ملك التركي النصر له علي اخيه  
 وملك بلايس ولم يزل حهن السيرة وبنامدينة  
 وهما بلاصور وملك اربع سنين ومات وذلك  
 في عشرة هني من ملك زينون ملك الروم  
 ولما صار قبان الي خراسان كان معه زمهر بن  
 سوخران فلما قدموا ابرسهر قتلوا علي رجل من عظمائهم  
 من الاساورة ولم يظفوه علي امرهم فقال قبان  
 لزهر

Phiruzi facultatibus in manus tuas pervenit, red-  
 das, & qui apud te sunt captivos dimittas, ut  
 sit hoc inter nos pacis [conditio] nōsque à te  
 impetum nostrum avertamus, quod si volueris,  
 illo à te accepto revertemur; sin nolueris, ve-  
 reor ne te poeniteat. Annuens ergò *Achshanwar*  
*Suchrano* in eo quod petiit, captivos eorum di-  
 misit, spoliâque reddita remisit, adeo ut inter  
 ipsum atque illos componerentur res. Tum  
 reversus est *Suchran* ad *AlMadyen*, observantibus  
*Persis* quicquid petiit, ipsique ideo gratias agen-  
 tibus. Mortuus est ergò *Phiruz* cū regnâsset  
 annos viginti septem. Contenderuntque inter  
 se de regno filii ipsius *Kobad* & *Balabes*, donec  
*Balabes* victum *Kobadum* eo abdicaret, qui *Cho-*  
*rasanum* ergò petiit auxilium à *Chakano Turca-*  
*rum* Imperatore contra fratrem suum petitum.  
 Regnavitque *Balabes* bene se in omnibus gerens,  
 conditâque urbe ipsam *Balafur* appellavit; at  
 cū quatuor annos regnâsset fato functus est.  
 idque anno Imperii *Zenonis Romani* Im-  
 peratoris decimo. Cū autem proficisceretur  
*Kobad Chorasani* ipsum comitatus est *Zorma-*  
*har Suchrani* filius; eò igitur cū pervenissent  
 diversati sunt apud quendam è Ducibus ipso-  
 rum primoribus, quem negotium suum ce-  
 larunt. Dixit autem *Zormaharo Kobad*, Quæ-  
 re

re mihi aliquam melioris sortis mulierem. Fœminæ enim desiderio teneor, metuo autem ne ignobilem aliquam si incidam quæ peperit nobis in ignominiam cederet. Fuit ergo domus in qua diversati sunt Domino filia virgo, cujus matrem adieas *Zormahar* ipsum ut & patrem allocutus est, quibus cum placeret illud quod ab ipsis periit, ipsi annuerunt. Pernoctavit ergo postea fœmina ista cum *Kobado*, atque ex eo gravida facta est. Quoties autem ad ipsam accedere vellet iussit eam rectam esse. Interrogante autem matre ipsius de statu *Kobadi*, cum illi indicaret vidisse se femoralia ipsius holostica auro intertexta, cognovit mater ipsum è familia regia esse, ac lætata est. Accedens autem *Kobad* ad *Chachanum*, Ego (inquit) filius sum Regis *Perfarum*, at post obitum patris adversatus mihi frater regnum occupavit: ac pollicitas illo se opem ipsi laturum, regnumque recuperaturum, quatuor annis apud illum substitit, quibus ipsum sustulit. Postea exercitu forti ab illo instructus profectus *Kobad* donec *Abrahamabrum* perveniret, ac eodem loco [quo antea] diversatus de muliere ista sciscitatus est, quæ ad illum accessit una cum filio quem pepererat jam trienni ipsum manu tenens. Rogantemque *Kobado*, Quis nam est hic puer? Tuus (inquit) filius est. Certior

ergo

لزمهر القيس لي امرأة ذات حجب فاني قد تفك الي النساء واما اخاف ان اهجم علي امرأة من الهفلة فان هي ولدت كان ذلك عارا علينا وكان لصا منزلها جبي بنت بكر فانا لزمهر امها وكلها وكل اباهما فحسن اليها ما سألها فاجاباه الي ذلك فبادت الامراة عند ذلك عند قبان وحملت منه فلما ارا ان يشخص امر لها بصلاتي وكانت امها سالتها عن حال قبان فاعلمتها انها رات سراويله من ديباج منشوج بالذهب فعرفت امها انه من اهل بيت الملك فاستبشرت وسار قبان الي خاقان وقال له اني ابن ملك فارس وضادني اخي بعد موت ابي فقلني علي الملك فوعده انه ينصره ويأخذ له الملك ففعل عنده اربع سنين يماطله وبعد ذلك ضم اليه جيشا قويا وخرج قبان حتي انتهى الي ابرسهر فنزل ذلك المنزل وصال عن الامراة فجات اليه ومعها غلام فجلسه ابن ثلاث سنين وفي قديمك بهده فقال لها قبان ما هذا الغلام فقالت هو ابنتك فاعلمه

S f f f

لزمهر



زرمهر انها بنت صاحب المنزل فمهر بذلك وجعلها  
والصبي معه وكان يقال له يابودخت فلما قدم قبان  
الي المداين وجد اخاه قد هلك فظفر بالملك فملك  
فبان ابن قمرور علي المملكة ثلثة واربعين سنة وذلك  
في اربعة عشر سنة من ملك زينون ملك الروم  
وقد قبان تدبير المملكة الي سوخران وابنه زرمهر  
وبنا فيما بين الاهواز وفارس مدينة يقال لها قبان  
خرة وفي الرجان فاسكن بها سبي نهمان وبنا مدينة  
من ما يلي الماهات تسمى حروان وبنا بارس شهر حرة  
مدينة يقال لها قبان خرة وبنا مداين كثيرة وقري  
انشاها وادهارا احتفرها وقناطر اتخذها وجسور  
بناها ومات زينون ملك الروم وله في الملك سبعة  
عشر سنة وذلك في خمس سنين من ملك قبان ابن  
قمرور ملك الفرس وملك بعده الاسطاس علي الروم  
سبعة وعشرين سنة وكان يعقوبي مخالف  
لقالة المملكة وكان من مدينة  
تاه فامر ان تبني حياه وتحصن وفرغ من  
بنيان الحصن في سنتين ولما مضت عشر هجرات  
من ملكه اصاب الناس جوع شديد في المشرق وجران

كثير

ergo à Zormaharo factus esse illam Patris fami-  
liæ filiam, lætatus est, ipsamque unà cum filio,  
cui nomen erat Babudacht secum assumpsit. Cum  
autem AlMadayen pervenisset, fratrem suum in-  
teruisse reperit, regnòque potitus est. Regna-  
vit ergo Kobad Phiruzi filius annos quadra-  
ginta tres, idque anno Imperii Zenonis Romano-  
rum Imperatoris decimo quarto. Regnum au-  
tem Suchrano filiòque ipsius Zormaharo admi-  
nistrandum commisit, urbemque inter Ahwaz  
& Persidem condidit, quã Kobad Chorah appella-  
vit, quæ & AlRajan est, in qua captivos Ham-  
danenses collocavit. urbem etiam prope AlMa-  
hat, quæ Harawan appellatur, nec non aliam  
in Azdshir Chorah, quæ Kobad Chorah audit.  
multasque præterea urbes vicòsque condidit,  
amnèsque effodit, arcusque & pontes extruxit.  
Obiit autem Zenon Romanorum Imperator post-  
quam annos septemdecim imperâssset, idque an-  
no regni Kobadis f. Phiruzi Regis Persarum quin-  
to, imperante post ipsum Romanis Anastasio an-  
nos viginti septem. fuit hic Iacobita, Melchita-  
rum doctrinæ adversus; natus in urbe Hama,  
quam ædificari ac muniri iussit, arce biennii  
spatio conditâ. Postquam verò decem jam an-  
nis imperâssset, contigit hominibus in Oriente  
fames gravis, magnaque locustarum copia. Por-

Ssss 2

rò

rò Kobades Persarum Rex [ urbem ] Amedum aggressus ipsam vastavit, missoque Alexandriam exercitu magno quicquid extra urbem fuit incendit. multaque & gravia prælia, pugnaeque frequentes, inter Kobadis Regis Persarum & Anastasii Romanorum Imperatoris comites acciderunt. Fuit autem Alexandria præfectus ex parte Anastasii Imperatoris Eustatius. Accidit etiam post illud in Alexandria & Aegypto famemes gravis, adeo ut inedia morentur homines, desolataeque essent Alexandria & Aegyptus præ peste & morte quæ homines invasit. Erat autem Alexandriae Iudeus quidam opulentus nomine Urbib ( qui postea Christianismum amplexus est ) qui pauperibus mortuis involucra præstitit. Idem die Paschatis Dominico magnas distribuit Eleemosynas in Ecclesiâ Arcadii [ quo tempore ] turbâ compressi mortui sunt viri trecenti. Porro anno Imperii Anastasii Romanorum imperatoris sexto constitutus est Iohannes Monachus Patriarcha Alexandrinus, qui Iacobita fuit. sedit annos novem, dein mortuus est. Anno imperii eiusdem decimoquinto factus est Iohannes alter Patriarcha Alexandrinus, qui etiam Iacobita & cum annos undecim sedisset mortuus est. Anno eiusdem vicesimo sexto factus est Dioscorus Patriarcha Alexandrinus, Iacobita etiam, qui

كثير وغزاقبان ملك الفرس امد فاخرنها وبعث  
بعث عظم الي الاسكندرية فاحرقوا ما كان  
خارج من الاسكندرية ووقعت حروب شديدة وقتلي  
كثيرة بين اصحاب قبان ملك الفرس وبين اصحاب  
ادسطاس ملك الروم وكان اسم الوالي بالاسكندرية  
اسطاس من قبل ادسطاس الملك ووقع بالاسكندرية  
ومصر بعد ذلك مجاعة شديدة حتي هلك الناس من  
الجوع وخربت الاسكندرية ومصر ما حال الناس  
من الوباء والموت وكان بالاسكندرية رجل يهودي  
كثير المال يقال له اوريجين قنصر بعد ذلك وكان  
يكفن الموتى المساكين وفي يوم احد الفصح  
يتصدق بصدقة كثيرة في كنيسة ارقانه ومات  
من شدة الزحمة والضغط فلما دة رجل وفي ست سنين  
من ملك ادسطاس ملك الروم صير يوحنا الراهب  
بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام تسع سنين  
ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه صهر يوحنا اخر بطريركا  
علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام احد عشر سنة  
ومات وفي ستة وعشرين سنة من ملكه صير  
ديسكورس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي  
اقام

اقام سنة واحدة ومات وفي سبعة وعشرين سنة من ملكه  
 صير تيموثاوس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي  
 اقام سنتين وثقي وفي اربع سنين من ملكه صير  
 تيموثاوس وفي نسخة اخري يقول مكديوس بطريركا  
 علي القسطنطينية اقام اربع سنين ومات وفي تسع سنين  
 من ملكه صير تيموثاوس بطريركا علي القسطنطينية  
 اقام ست سنين ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه  
 صير يوحنا من كبادوكية بطريركا علي القسطنطينية  
 اقام تسع سنين ومات وفي اربعة وعشرين سنة من ملكه  
 صير انثيموس بطريركا علي القسطنطينية وكان  
 يعقوبي اقام خمس سنين وثقي وفي اربع سنين من  
 ملكه صير بلاجهوس بطريركا علي رومية اقام  
 اربع سنين ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير  
 انطاس بطريركا علي رومية اقام تسعة سنين ومات  
 وفي تسع سنين من ملكه صير سيناخس بطريركا  
 علي رومية اقام اربعة عشر سنة ومات وفي اربع  
 سنين من ملكه صير فلافيادوس بطريركا علي  
 اطاكية اقام اربعة عشر سنة وثقي وكان  
 انطاس الملك قد خالف مقالة الملكة وصار  
 يعقوبي

qui cum annum unum sedisset mortuus est. Anno  
 ejusdem vicesimo septimo constitutus est *Timo-*  
*theus* ibidem Patriarcha. hic etiam *Iacobita* fuit,  
 duos annos sedit, dein loco abdicatus est. Anno  
 imperii ipsius quarto constitutus est *Timotheus*  
 (vel secundum aliud Exemplar *Macedonius*) Pa-  
 triarcha *Constantinopolitanus*: sex annos sedit,  
 dein mortuus est. Anno ejusdem nono consti-  
 tutus est *Timotheus* Patriarcha *Constantinopolita-*  
*nus*, qui sex annos sedit, dein mortuus est. Anno  
 ejusdem decimoquinto factus est *Iohannes Cap-*  
*padox* Patriarcha ibidem, qui novem annos se-  
 dit dein mortuus est. Anno ejusdem vicesimo  
 quarto factus est *Anthymus* Patriarcha ibidem,  
 qui *Iacobita* fuit, annos quinque sedit dein re-  
 legatus est. Anno imperii ipsius quarto con-  
 stitutus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui  
 quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno  
 ejusdem octavo constitutus est *Anastasius* Patri-  
 archa *Romanus*, qui cum annum sedisset mor-  
 tuus est. Anno ejusdem nono factus est *Symma-*  
*chus* ibidem patriarcha qui annos quatuordecim  
 sedit, dein mortuus est. Anno imperii ejusdem  
 quarto constitutus est *Flavianus* Patriarcha *Antio-*  
*chenus* qui annos quatuordecim sedit, dein in  
 exilium pulsus est. Fuit autem *Anastasius* Im-  
 perator sententiæ *Melchitarum* adversus, utpote  
*Iacobita.*

*Iacobita*. Quare scriptis ad ipsum literis *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus* veritatem sententiae *Melchitarum* ipsi exposuit, & quicumque contrarium ipsis assereret maledictum esse. misitque ad ipsum *Cænobiorum* præpositos, inter quos erant *Theodosius* præfectus Monasterii *Aldamakesi*, *Charitanus* præfectus *AlSaiki* veteris, & *Saba* præfectus *AlSaiki* novi, qui omnibus (locis) hoc nomine appellatis præerat, & *Saiki* veteri, ei scil. qui *Charitani* erat, cum multis e Monachorum præfectis, inter quos & Sacerdotes. Hæc autem scripsit, *Misi* ad te multos e Dei servis, & Monachorum deserti nostri præfectos, inter quos & *Saba* eximius ille qui desertum nostrum in urbes convertit, ipsumque habitari fecit, qui & *Palestinae* stella est. Cum autem *Constantinopolim* pervenissent Monachi copiam (accedendi) ab *Anastasio* petierunt, qui ipsis introeundi veniam concessit. ad regem ergo ingressi sunt. Fuit autem *Saba* vestibus tritis indutus, quare cum pone cæteros se contineret, prohibuerunt ipsum ostiarii ab ingressu. Cum ergo legisset *Anastasius* Imperator *Eliae* Patriarchæ *Hierosolymitani* Epistolam, Quisnā (inquit *Monachis*) è vobis est *Saba* iste in his literis laudatus? Illi circumspicientes cum haud adesse ipsum viderent, ipsum accersere. Cum autem ad Imperatorem

يعقوبيا فكتب اليه ايليا بطريرك بيت المقدس يعرفه صحة مقالة الملكية وان من خالفهم فهو ملعون ووجه اليه بروسا الديارات منهم ثاودوسى وش صاحب دير الدواكس وخاريطن صاحب الهيكل العتيق وسابا صاحب السوف الجديد الذى فاق جميع الاهياف وديس الهيكل العتيق هيكل خاريطن وجماعة من روسا الرهبان وفهم قسان وكتب اليه قد بعثت اليك جماعة عبيد الله وروسا رهبان بروجتنا وفمنهم سابا القاضل الذى قد صهر بروجتنا منداين وعمرها وهو نجم فلسطين فلما صاروا الرهبان الي القسطنطينية استاذنوا من امسطاس الملك فاذن لهم بالدخول فدخل الي الملك وكان هابا عليه ثياب خلقان فباخر عنهم فمنعوا الحجاب فلما قرى الملك امسطاس كتاب ايليا بطريرك بيت المقدس قال للرهبان من منكم سابا المدحوح في الكتاب فنظروا فلم يروه معهم فطلبوه فلما دخل الي الملك

الملك قربة وان لما مجده وسالته عن حال  
بيت المقدس ومن فيها فاخبره سابا بسلامة  
الديانة ومن فيها وعرفه بمقالة الملك  
وصحتها وان من خالفهم فهو ملعون وقال له  
تسلك ان لا تصحش الكنيسته لان ما عانت الكنيسته  
في سلامة فحين هاتون ولا تقبل قول المخالفين  
فاجابته الملك الي ما سالت ووهي للرهبان  
وامرهم بالانصراف الي بيت المقدس وكتب الي ايليا  
بطريرك بيت المقدس بجواب كتابه وامر تاجا بان  
يقم عنده فرجعوا الرهبان الي بيت المقدس وتضاف  
سابا وبعده هبة استعان سبابا الملك بالانصراف  
لان له دفع الهبة التي دينار. وقال له  
استعين بهذا المال في جثمان الديمارات فرجع  
سابا الي بيت المقدس وكان بالقسطنطينية  
وعمل بمقال له سويرش وكان يري رأي  
ديمتريوس واقتبسوس وكان يقول بطريرك  
واحدة وقنوم واحد وشية واحدة فجا الي انطاس  
الملك وقال ان السقاية وخالون اهلنا الذين كانوا  
اجتمعوا في مدينة خالدين وادنا ولعنوا ديمتريوس  
واقتبسوس

ratorem ingressus esset, ille ad se propius acce-  
dere jussum, juxtaque se collocatum, interro-  
gavit de *Hierosolymorum*, ibique degentium sta-  
tu. Ille ergo ipsi, & urbem & qui eam incolerent  
bene se habere dixit. *Melchitarum* etiam doctri-  
nam ejusque veritatem ipsi exposuit; & quicun-  
que contra sentiret execrabilem esse. Dixit etiam  
ipsi, Rogamus te Ecclesiam ne turbes; quamdiu  
enim in pace manet Ecclesia, nos etiam tranquil-  
litate fruimur: ne autem Heterodoxorum sen-  
tentiam amplectaris. Annuit ergo Rex ipsi in iis  
quæ petiit, Monachosque collatis in ipsos mune-  
ribus *Hierosolyms* reverti jussit, scriptis ad *Eliam*  
Patriarcham *Hierosolymitanum* literis quibus ipsius  
Epistolæ respondit. *Sabam* autem apud se mane-  
re jussit, qui ergo, reversis Monachis *Hierosolyms*,  
ibi substitit, donec post annum abundi copiam  
petens, obtineret, traderetq; ipsi Imperator bis  
mille aureos, Vtere (inquiens) nummis istis ad  
Monasteria extruenda: *Saba* ergo *Hierosolyms*  
rediit. Porro fuit *Constantinopoli* vir quidam no-  
mine *Severus*, qui *Dioscori* & *Eutychii* sententiam  
amplexus est, unam asserens naturam, personam  
unam, voluntatem unam. Hic ad *Anastasium* Im-  
peratorem accedens, dixit ipsi Episcopos istos  
sexcentos & triginta qui in urbe *Chalcedone* con-  
venientes in *Dioscorum* & *Eutychium* anathema

dixerunt, malè in hoc fecisse. Veram sc. fidem esse quam professi sunt *Eutychius & Dioscorus*. Noli ergò (inquit) Monachorum qui ad te *Hierosolymis* venerunt sententiam amplecti, utpote quæ falsa sit: Verùm perscriptis ad omnes ditiones tuas literis jubeas sexcentis & triginta Episcopis qui *Chalcedoni* convenerunt anathema denuntiari, hominèsque impellas ad unam naturam, voluntatem unam, unamque personam profitendam. In quo annuit ipsi Imperator. Audito ergò quid facere statuisset *Anastasius* Imper. scripsit ad ipsum *Flavianus* Patriarcha *Antiochenus*, suadens ne illud quod diceret *Severus* faceret. Verum enim amplexos esse Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni* convenerunt, & qui sententiæ ipsorum contradiceret execrabilem esse. Irà autem accensus Imperator missis [nuntiis] *Flavianum* Patriarcham *Antiochenum* exulare jussit, suffecto vice ipsius in Patriarchatum ibidem *Severus*. Cùm ergò audiisset *Elia* Patriarcha *Hierosolymitanus* *Flavianum* in exilium pulsum esse, ac *Severum* in locum ipsius suffectum, convocavit coram Sepulchro & *Golgothâ* Monachos, qui in *Anastasium* Imperatorem & *Severum* Patriarcham, & quotquot ipsius sententiam amplecterentur, anathema denuntiârunt. *Anastasius* ergò Imperator audito quid fecisset *Elia* Patriarcha *Hierosolymitanus*

وافتمشيوس قد اخطوا فيما فعلوا واما الدين الصحيح ما قاله افتمشيوس وديسكورس فلا تقبل قول الرهبان الذين جوا اليك من بيت المقدس فان مقاتلهم فاسدة ولكن اكتب اليهم ان يلعنوا الستماية والثلاثين اسقف الذين اجتمعوا في مدينة خلقيدونية وتأخذ الناس بان يقولوا بطبيعة واحدة ومشيئة واحدة وقنوم واحد فاجابه الاسطاس الملك الي ذلك فلما سمع فلافيادوس بطريرك ايطاكية ما عزم عليه اسطاس الملك كتب اليه يقول له لا يعمل بقول سويرس فان الستماية وثلاثون اسقفا الذين اجتمعوا في مدينة خلقيدونية كانوا علي الصواب ومن خالف مقاتلهم فهو ملعون فغضب اسطاس الملك وبعث فنغا فلافيادوس بطريرك ايطاكية وصير سويرس بطريركا بايطاكية مكانه فلما سمع ايليا بطريرك بيت المقدس ان فلافيادوس قد فني وصير سويرس مكانه جمع الرهبان بين يدي المقبرة والجائحة ولعنوا اسطاس الملك ولعنوا سويرس البطريرك ومن يقول بمقاتله فلما سمع اسطاس الملك ما فعل ايليا بطريرك بيت

بيت المقدس بعث فغناه الي ايله وذلك في ثلثة  
 وشرحين سنة من ملك الاسطاس وصهر بطريركا  
 علي بيت المقدس رجلا يقال له يوحنا لان يوحنا هذا  
 سمع له ان يلعن الستماية وثلاثين اشقفا الذين كادوا  
 في خلقهم وهدية فلما قدم الي بيت المقدس اجتمع اليه  
 الرهبان وسابا وقالوا له لا تقبل قول سويرس ولكن  
 نابل عن المجمع الخلقيدوني ونحن كلنا معك  
 نحن لهم ذلك وخالف ما امر به الملك فلما علم  
 الملك بذلك بعث بقايد من قوائه لياخذ يوحنا  
 بطريرك بيت المقدس باوعده وان يطرح ذكر  
 المجمع الخلقيدوني وان لم يفعل ينفذه عن الكرسي  
 فقدم القايد واخذ يوحنا بطريرك بيت المقدس  
 لوضع في الجبس فصار اليه الرهبان في الجبس  
 وشاروا عليه ان يضمن للقايد ما ضمن للملك بان  
 يفعله فاذا حضر فلما عن كل من لعنوه الرهبان  
 فقل ذلك واجتمعوا الرهبان وكادوا دعو من عشرة  
 الى رابع وفهم ثاودوسيهوس وخاريطن وسابا  
 وروسا الديارات فلعنوا ديسقورس واوديشيوس  
 وسويرس ودهسطورس ومن لا يقبل المجمع الخلقيدوني  
 لعنوه

*Hierosolymitanus*, mittens, ipsum *Ilam* relegavit;  
 (idque anno Imperii *Anastasi* vicesimo tertio,) *præfexitque Hierosolymis* Patriarcham quendam  
 nomine *Iohannem*, utpote qui ipsi promiserat se  
 in Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni*  
 interfuerunt anathema dicturum. Ubi ergò *Hie-*  
*rosolyima* accessisset, convenientes ipsum Monachi  
 & *Saba*, Noli (inquiunt) *Severi* sententiam am-  
 plecti, sed Concilium *Chalcedonense* propugna.  
 [quod si feceris] nos omnes à partibus tuis stabi-  
 mus. Quod ille ipsis pollicitus, contrarium ei  
 quod ipsi mandaverat Imperator fecit. Cu-  
 jus rei certior factus Imperator, è Ducibus suis  
 quendam misit, qui *Iohannem* Patriarcham *Hie-*  
*rosolymitanum*, illud facere quod promiserat mo-  
 neret, utque Concilii *Chalcedonensis* mentio-  
 nem facere desisteret, sin minùs, Cathedrâ abdicar-  
 ret. Accedens ergò Dux iste *Iohannem* Patriar-  
 cham prehensum in carcerem conjecit. Quem ibi  
 adcentes Monachi ei suaserunt ut idem Duci se  
 facturum polliceretur, quod Imperatori pollici-  
 tus fuerat, cum autè adesset omnes illos anathe-  
 mate feriret quos anathematizaverant Monachi.  
 Quod cum fecisset convenientes Monachi, nu-  
 mero circiter decies mille inter quos *Theodosius*,  
*Charitan*, & *Saba* Cœnobiørũ præpositi, in *Dioscorũ*,  
*Eutychium*, *Severũ* & quicumque Concilium *Chal-*  
*cedonense*

cedonense nō reciperēt anathema dixerunt. Metuit autem Imperatoris legatus à Monachis. Aderat etiam unà Imperatoris cognatus, cui cū id grave esset, promisit ipse Monachis reversurum Imperatorem ab altera ista ad ipsorum sententiam, & ad veritatem. Cū ergo *Constantinopolim* pervenisset Imperatoris cognatus iste, quid factum esset ipsi nuntiavit. Cūq; in animo haberet Imperator etiam *Iohannem Patriarcham Hierosolymitanum* in exilium mittere, congregati Monachi & Episcopi ad ipsum scripserunt, se *Severi* vel *Heterodoxi* alicujus sententiam haudquaquam amplexuros, etiā si sanguinem ipsorum funderet, rogantes etiam ipsum, ut à malo ipsis inferendo desisteret. Cū etiā audiisset *Symmachus Patriarcha Romanus* quid fecisset *Anastasius*, scriptis ad ipsum literis factum ejus vituperavit, ipsi que anathema denunciavit. Mortuusq; est *Symmachus* Patriarcha cū annos quatuordecim sedisset. Post quem constitutus est ibidem Patriarcha *Hormisdas*, qui *Severo* Patriarchæ *Antiocheno* & quotquot idem cum ipso assererent maledixit, idque anno imperii *Anastasio* Romanorum Imperatoris vicesimo tertio. Sedit autem *Hormisdas* Patriarcha Romanus annos septē, dein mortuus est. Porro, fuit *Severo* discipulus nomine *Iacobus*, cui amicus erat è segminibus *Albaradei* seu dorsualium quæ

لعنوه وفتح رسول الملك من الرهبان وكان بالحضرة ابن عم الملك فغلظ ذلك عليه وضمن للرهبان ان الملك يرجع عن هذا الرأي الي مقالتهم والي الحق فلما وصل ابن عم الملك الي القسطنطينية اعلمه بالخبر فهم الملك ايضا بادفا يوحنا بطريركي بيت المقدس فاجتمع الرهبان والاساقفة وكتبوا الي ادهطاس الملك انهم لا يقبلون مقالة سويرس ولا احد من الخالفين ولو اهرقت دماهم ويهلوكه يكف اداء عنهم فلما سمع سيماخس بطريركي رومية ما فعل ادهطاس الملك كتب اليه يقبح له فعله ويلعنه ومات سيماخس بطريركي رومية وكان له اربعة عشر سنة وصهر بعده ارمسندس بطريركا علي رومية وهذا لعن سويرس بطريركي اطاكية ولعن كل من يقول بقالته وذلك في ثلثة وعشرين سنة من ملك ادهطاس ملك الروم واقام ارمسندس بطريركي رومية سبع سنين ومات وقام سويرس الملعون بطريركي علي اطاكية ست سنين ومات وكان لسويرس تلميذ يقال له يعقوب وكان لباسه من خرق البرانع الذي للذواب



للدواب يرقع بعضها ببعض وكان يسمى يعقوب  
البرادعي وكانت مقالته ان المسيح طبيعة واحدة  
من طبيعتين وجوهر من جوهرين ومشية واحدة  
موافق لقول سويرس وديسقورس واوتيشيوس  
اللاعنين فخرج الي نحو الجزيرة وتكريت وحران  
والمهنة فافسد امانة الناس وصيرهم يقولون بمقالته  
سموا التابعين لدين يعقوب والقائلين بمقالته  
بنريهين مشتق من اسم يعقوب قال سعيد  
بن بطريق المتطبيع قد رايت ان ارد علي اليعقوبية  
في هذا الموضع وابين بطلان قولهم وقصده يقال  
لم اخبروا عن قنوم الاله الكلمة ليس يخلوا  
ان يكون اخذ شيئا من جوهر الناهوت والاتحد  
به لم ياخذ شيئا فان قلت لم ياخذ شيئا فقد بطل  
ان يكون القنوم الذي اوجبتموه للمسيح مركبا من  
شيئين وناسوت وان كان اخذ شيئا فليس يخلوا  
ان يكون الماخوذ من مريم العذري جوهرها عاميا  
وخاصيا فان كان عاميا فيجب ان يكون جوهرها  
العام وجواهر كثيرة مركبة ماثووية وهذا محال  
ان كان جوهرها خاصيا يشار اليه بالمسيح  
متران

quæ jumentis inferni solent consutis, unde cog-  
nomen *Iacobi Albaradiensis* accepit, cujus doctri-  
na erat esse *Christo* naturâ unam è duabus naturis  
[compositam,] substantiâ è substantiis duabus,  
& voluntatem unam, secundum sententiam *Se-  
veri, Dioscori & Eutychii* maledictorum. Profectus  
hic versùs *Mesopotamiam, Gizam, Tacritum, Hara-  
num & Armeniam* fidem hominum corripit,  
suamque illos doctrinam amplecti fecit. In-  
dè qui *Iacobi* fidei consenserunt, idemque cum  
ipso asseruere *Iacobitæ* appellati sunt, ab ipsius  
homine *Iacobo*. Inquit *Said Ebn Batrik* medi-  
cus, Visum est mihi hoc loco *Iacobitis* respon-  
dere, & doctrinæ ipsorum falsitatem & absur-  
ditatem ostendere. Dicatur illis, Dicite nobis  
[quid sentiat] de persona Verbi Dei, quæ fieri  
non potest, quin vel sumserit quid de substantia  
humanitatis eique unita fuerit, vel non sumserit.  
Si dixeritis nihil accepisse, falsum est personam  
quam *Christo* attribuitis compositam esse ex  
divinitate & humanitate. Quòd si quid  
sumserit, necesse est ut quod sumptum fuerit  
ex *Maria* virgine, sit substantia vel communis vel  
particularis; si communis fuerit, indè sequetur,  
esse substantiam divinam & substantias huma-  
nas, compositas, multas; quod impossibile est.  
Quòd si substantia particularis quæ indicari po-  
test.

test, tum sunt Christo substantiæ duæ, divina nempe & humana, at subsistentia una, & unicuique substantiæ natura sua: atque hæ duæ substantiæ, naturæ duæ, subsistentia una, & necesse erit ut dum unitæ fuerint duæ substantiæ, mutatæ fuerint: quòd si à substantia sua mutatæ fuerint, fieri non potest quin ut vel mutata fuerit substantia divina in substantiam humanam, & facta sit homo; vel substantia humana in divinam, factaque sit Deus; aut ut utræque ab essentia sua in aliam mutatæ sint essentiam, ut ita ex iis facta sit substantia alia, & natura alia. Quòd si ita se habuerit res, & conversa fuerit divinitas in humanitatem, tum natura Christi homo est, non Deus; & necessario attribuetur poena substantiæ divinitatis, & invadet ipsam corruptio; hoc autem impossibiliū absurdissimū est: Sin cōversa fuerit substantia humanitatis in substantiā divinitatis, erit Christus Deus, non homo, & sequitur fuisse ipsum de novo ortum, & factū esse æternum, quod & inter impossibilia summè absurdum est. Quòd si utræque simul à substantia sua mutatæ fuerint, & à natura ac essentia sua conversæ in substantiam aliam ac naturam aliam, jam Christus nec Deus erit, nec homo, ut Orichalcum quod nec æs est nec plumbum, aut natura muli quæ nec asini nec æqui natura est,

جوهران جوهر لاهوتيا وجوهر فاهوتيا قواما واحد لكل جوهر طبيعة فذلك جوهران طبيعتان قوام واحد وليس يخلوا عن ايتكانها اعني الجوهرين من ان يكونا استحالا فان كانا استحالا عن جوهرهما فليس يخلوا من ان يكون ذلك اما جوهر اللاهوت استحال الي جوهر الناسوت وصار ادسا قواما جوهر الناسات استحال الي اللاهوت فصارا الالهام اللهما استحالا عن ذاتهما الي ذات غيرهما فصار منها جوهر اخر وطبيعة اخري فان كان ذلك كذلك ان اللاهوت استحالت الي الناسوت فطبيعة المسيح انسان لا اله وارجب لزوم العذاب لجوهر اللاهوت ودخل الفساد عليها وهذا من اشنع المحال وان كان جوهر الناسوت استحال الي جوهر اللاهوت فالمسيح الاله لا انسان ووجب انه كان محدثا فصار قديما وهذا من اشنع المحال فان كان كلاهما طبيعتا استحالا عن جوهرهما وتغيرا عن طبيعتهما وذاتهما وصارا الي جوهر اخر وطبيعة اخري فالمسيح لا اله ولا انسان كالاسمانرية الذي ليس هو لجناس ولا رصاص وطبيعة البغل التي هي لا طبيعة حمراء ولا قرينة وان كان

كان الجوهران لم يستحيلًا عن طبيعتهما بعد  
 الابتعاد ولا تغيرا عن ذاتهما وكل واحد من الجوهرين  
 ثابت بطبيعته وجوهره بقوام واحد الذي هو قوام  
 الكلمة فقد تبين وصح ان المسيح قنوم واحد  
 وطبيعتين وارادتم وفعلتم بتوحيده القوام الواحد  
 قوام الكلمة التي هي الابن الازلي فقد بطل اعتقاد  
 العقوبية ان المسيح جوهر واحد وطبيعة واحدة ويقال  
 لهم ايضا اخبروا عن هذه الطبيعة الواحدة التي تزعمون  
 انها للمسيح الالهية هي ام ادمية ام الالهية وادمية جميعا  
 ام لا الالهية ولا ادمية فان قالوا انها لا الالهية ولا ادمية  
 فقد كفروا وجعلوا المسيح لا اله ولا انسان وهذا  
 من المكال وان قالوا انها الالهية لا ادمية فقد كفروا  
 بالناهوت وان زعموا انها ادمية لا الالهية  
 فقد كفروا باللاهوت وصيروا المسيح غير اله  
 وان قالوا انها الالهية وادمية فقد جعلوها  
 من الناس والاب والابن والروح القدس  
 طبيعة واحدة وان قالوا ان هذه الطبيعة  
 الواحدة التي للمسيح ليست الالهية ولا ادمية  
 فقد جعلوا المسيح ليس هو اله ولا انسان واحاط  
 بقولهم

est. quòd si naturæ binæ à substantia sua post  
 unionem conversæ non fuerint, nec ab essentia  
 sua mutatz, sed utraque in natura ac substantia  
 sua stabilis permaneat cum subsistentia una, quæ  
 est subsistentia Verbi, jam manifestum est ac cer-  
 tum *Christum* esse personam unam, duas [ ha-  
 bentem naturas ] duas voluntates, duasque acti-  
 ones, cum unitate subsistentiæ unius, viz. subsistē-  
 tiæ Verbi quod est filius æternus, atq; hoc modo  
 evertitur fides *Iacobitarū* [dicentiū] esse *Christum*  
 substantiam unam & naturam unam. Dicitur  
 etiam illis; Dicite nobis, hæc natura una quam  
*Christo* tribuitis, estne ea divina an humana? aut  
 divina simul & humana? aut nec divina nec hu-  
 mana? si dixerint, nec divinam esse nec huma-  
 nam, jam ad infidelitatem delapsi, *Christum*  
 statuerunt nec Deum esse nec hominem, quod  
 impossibile est: quòd si divinam esse non hu-  
 manam, jam humanitatem negârunt; sin huma-  
 nam esse autument non divinam, divinitatem  
 negant, & *Christum* constituunt qui Deus non sit:  
 si verò & humanam & divinam esse asserant, hoc  
 pacto & nos homines, & Patrem Filium &  
 Spiritum Sanctum unius statuunt naturæ.  
 Quòd si dixerint hanc naturam unam quæ *Chri-  
 sto* est, nec divinam esse nec humanam, *Christum*  
 fingunt qui nec sit Deus nec homo; adeoque  
 sententia

sententia ipsorum undique absurditate cingitur, & abnegatione *Christi*. Dicitur insuper illis, An non *Christus* naturâ æqualis est Patri & Spiritui? Dicentibus illis, Imò; regeretur, Dicite nobis, Naturâ istâ qua Patri & Spiritui æqualis est, num & hominibus æqualis? Si dicant, Etiam, jam homines quosvis & Patrem, Filium & Sp. Sanctum unius naturæ faciunt, quæ longè turpissima est in Deū, non sine celebratione memorandi, blasphemia. Quòd si dixerint naturam quâ æqualis est Patri & Sp. Sancto aliam esse ab ea quâ æqualis est hominibus, jam negant quod affirmaverant, & necesse est ut dicant *Christo* duas esse naturas, alteram quâ æqualis est Patri & Spiritui, alteram quâ hominibus æqualis; adeoque manifesta facta est & vera comprobata fides *Melchitarum*, & ostensa falsitas ejus quod asserunt *Iacobitæ*. Jam verò ut ad eam, in qua narrandâ fuimus, historiam revertamur, Mortuo *Severo* Patriarchâ *Antiocheno*, constitutus est post ipsum *Paulus* ibidem Patriarcha, qui cū quinque annos sedisset mortuus est; [vel secundum alterum exemplar, cū duos,] factusque est post ipsum ibidem Patriarcha *Euphrasius*, qui quinque annos sedit, dein mortuus est. Id anno Imperii *Anastasii* Imperatoris *Romanorum* vicesimo sexto, Anno Imperii ejusdem vicesimo tertio postquam in exiliū pulsus fuit

بقولهم الساجدة والكفر بالمسيح فيقال لهم ايضا اخبروها اليس المسيح متساو في الطبيعة مع الاب والروح فهم يقولون نعم فيقال لهم اخبروها في الطبيعة المستوي فيها مع الاب والروح فيها يستوي مع الناس فان قالوا نعم فقد جعلوا الناس كلهم والاب والابن والروح القدس طبيعة واحدة وهذا من اشنع ما يكون من الافتراء على الله جل ذكره وان قالوا ان الطبيعة المستوي فيها مع الاب والروح القدس غير الطبيعة المستوي فيها مع الناس فيكونوا قد اذكروا قولهم ولزمهم ان يقولوا ان للمسيح طبيعتين احديهما مستوية مع الاب والروح وفي الاخرى مهتوي مع الناس فقد تبين وصح اعتقاد الملكة واستبان زيف ما يعتقدونه المعقوبية فلنرجع الي ما كنا فيه من التاريخ ولما مات سويرس بطريرك اطاكية صهر بعده بولس بطريركا على اطاكية اقام خمس سنين ومات وفي نسخة اخري يقول سنتين وصهر بعده افروسيوس بطريركا على اطاكية اقام خمس سنين ومات وذلك في سنة وعشرين سنة من ملك اندسطاس ملك الروم وفي ثلاثة وعشرين سنة من ملكه هو بعد ما دفي

X x x x

ايلىا

ايها بطريركي بيت المقدس اصاب بفلسطين وبيت المقدس شدة شديدة وجوع ووباء وبلاد عظيم وجراح كثير وموت ولم تظهر خمس سنين وفي السنة الخامسة من القحط كان ضيق من عوز الماء في بيت المقدس حتي جفت عين هلوان وكادوا الناس يحفرون في كل المواضع فلا يجدون شيئا من الماء وكان باطامة رجفة عظيمة وشققت نور كمثرة وقتلت خلق عظيمة وبعد ما بقي ايها بطريركي بيت المقدس الي مدينة ايلة خمس سنين اطلق روسا الديارات ومعهم ساجا الي ايها البطريركي بمدينة ايلة فقبلهم ايها البطريركا بفرح عظيم فاقاموا عنده سبعة ايام وبعد ذلك قال لهم الساعة مات امسطاس الملك واذا الحق بعد عشرة ايام فاخاضه بين يدي همدانيسوع المسيح وبعد عشرة ايام تنيح ايها البطريركي وله ثمانية وثلاثون سنة منها اربعة وعشرون سنة بطرك وقالوا ان ساجا القديس حفظ الوقت وشال عن امسطاس الملك فقبل له اية في ذلك الوقت وقع بالقسطنطينية برق ورعد شديد اصاب فيها امسطاس الملك على في نماغه فكان يمشك راسه بيده ويصيح ويستغيث

fuit *Elia Patriarcha Hierosolymitanus* accidit in *Palæstina & Hierosolymis* afflictio magna, cum fame, peste, calamitate magna, locustarum copia, & mortalitate; nec per integrum quinquennium pluit: annoque siccitatis quinto magna fuit, præ aquæ inopia, angustia *Hierosolymis*, adeo ut exiccatus esset fons *Silwani*, hominésque ubique fodientes aquam tamen non invenirent. Fuit etiam *Antiochiæ* terræ motus ingens, quo collapsæ sunt ædes multæ, magnæque hominum multitudo occidit. Postquam autem jam quinquennio exulaverat *Elia Patriarcha Hierosolymitanus* in urbe *Itah*, eò ad ipsum profecti sunt Cœnobiorum Præfecti, unaque *Saba*. Quos cum magno gaudio excepisset ipse, ibi apud eum septem dies substituerunt, post quas dixit ipsis, Jam mortuus est *Anastasius* Imperator, egoque post decem dies ipsum sequar, & coram Domino nostro *Christo*, cum ipso iudicio contendam. Post ergò decem dies obdormivit *Elia Patriarcha*, annus natus octoginta octo, quorum viginti quatuor Patriarchali munere functus est. Ferunt sanctum *Saban* observato tempore, de *Anastasio* Imperatore quæsisse, nuntiatumque ipsi fuisse eo tempore accidisse *Constantinopoli* fulgur & tonitru grande, undè *Anastasio* Imperatori accidit in cerebro morbus, adeo ut manu caput tenens, atque exclamans opémque petens

petens à domo in domum fugeret, donec affectura ipsum à Deo pœna vitam ipsi eriperet. Ante mortem suam verò scriptis literis iusserat *Anastasi* Imperator sanctum *Theodosium* Monasterii *Aldawacesi* Præfectum, *Hierosolymis* pelli. Antequam autem *Hierosolyma* pertingerent literæ, mortuus est Imperator; imperavitque post ipsum *Romanis Iustinus*, è provincia *Thracia* oriundus, annos novem, idque anno regni *Kobadis*. f. *Phirazi* *Persarum* Regis tricesimo secundo. Fuit autem *Iustinus* Imperator fide Orthodoxus, veri tenax. Iussit ergò quoscunq; in exilium pepulisset *Anastasi* Imperator, in loca sua redire, fidemque suam literis signatam *Hierosolyma* misit. Conveniunt ergò Monachi lætabundi ostensâque Imperatoris Epistolâ festum illustre celebrârunt, & Concilium quartum Episcoporum sexcentorum triginta, qui *Chalcedoni* congregati sunt, cõfirmârunt. Anno Imperii *Iustini* quinto constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, qui cùm biennio sedisset mortuus est. Anno Imperii ejusdem septimo creatus est *Felix* ibidem Patriarcha; qui quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem secundo constitutus est *Theodosius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui *Iacobita* fuit, & scriptor. Tres annos sedit, dein loco abdicatus est, & in locum ipsius successit *Caius* Patriarcha; qui *Manichæus* fuit, & Archidiaconus

ويستغيث ويهرب من بيت الي بيت حتي لحقه رجز الله فقتله وقبل ان يموت اعطاس الملك كبت ان ينفي ثارنوسيموس القديس صاحب دير الدواكس من بيت المقدس فمن قبل ان يوافي الكتاب الي بيت المقدس مات اعطاس الملك وملك بعده يوستينوس وهو من مدينة قراقس علي الريم جمع سنين وثلاثين في اثنتين وثلاثين سنة من ملك قبان ابن فيروز ملك الفرس وكان يوستينوس الملك حسن الامانة قايم بالحق فامر ان يرجع كل من نفاه اعطاس الملك الي موضعه وكعب الي بيت المقدس بامانة فاجتمع الرهبان بفرح واطهروا كتاب الملك وعيدوا عهدا حسنا واخذوا المجمع الرابع الستمائة وللمئين اسقف الذين اجتمعوا في خلقيدونية في خمس سنين من ملك يوستينوس صير يوحنا بطريركا علي رومية اقام سنين ومات وفي سبع سنين من ملكه صير فيليكس بطريركا علي رومية اقام اربع سنين ومات وفي سنين من ملكه صير ثارنوسيموس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي وكان كاتب اقام ثلاث سنين وفي قصير بدله غابريوس بطريركا علي الاسكندرية وكان مناديا وكان

وكان ربيع الشامسة اقام سنين وفي ورجع  
 ثاودوسوس المنفي الي الكرسي اقام خمس سنين  
 وفي اول قسنة من ملكه قيل له ان انثيمس  
 بطريرك القسطنطينية يعقوبي فغاه وصهر بدل مينا  
 بطريركا علي القسطنطينية اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي  
 خمس سنين من ملكه صهر افرام بطريركا علي اطاكية  
 اقام ثمانية عشر سنة ومات فاما يوحنا بطريرك بيت  
 المقدس الذي صار بدل ايليا المنفي اقام سبع سنين  
 ومات وفي ثلاث سنين من ملك يوستينيوس صهر  
 بطرس بطريركا علي بيت المقدس وكان من اهل  
 بيت جبرين اقام عشرة سنين ومات وفي تسعة  
 اخري عشرين سنة ومات وفي يوستينيوس الملك الي  
 كل بلد ان يكتبوا المجمع الخلقين وفي ومات  
 يوستينيوس ملك الروم وملك بعده يوستينيانوس  
 علي الروم تسعة وثلاثين سنة وذلك في واحد  
 واربعين سنة من ملك قبان ابن فيروز ملك  
 الفرس وكان يوستينيانوس الملك قرابة  
 ليوستينيوس الملك وفي اول سنة من  
 ملك يوستينيانوس الملك وجه الي الاسكندرية  
 فاشخص

Archidiaconus fuerat; cùm duos annos sedisset,  
 loco abdicatus est, redeunte *Theodosio*, qui relegatus  
 fuerat, ad cathedram, quam cùm quinque annos  
 occupâssset, exulare jussus, mortuus est. Anno Im-  
 perii ipsius primo, cùm nunciatum ipsi esset *An-  
 thymum* Patriarcham *Constantinopolitanum* *Iacobi-  
 tam* esse, ipsum loco abdicavit, vice ipsius in Pa-  
 triarchatum *Constantinopolitanum* suffecto *Mennâ*,  
 qui octo annos sedit, dein mortuus est. Anno  
 Imperii ejusdem quinto, constitutus est *Ephraim*  
 Patriarcha *Antiochenus*, ubi octodecim annos se-  
 dit, dein mortuus est. *Iohannes* autem Patriarcha  
*Hierosolymitanus*, qui in locum *Elia* relegati  
 substitutus est, sedit septem annos, dein mortuus  
 est. Anno ergò Imperii *Iustini* tertio consti-  
 tutus est *Petrus* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui  
 ex incolis *Iabrin* fuit, annos decem sedit, dein  
 mortuus est [ vel, secundum aliud exemplar, vi-  
 ginti annos. ] Misit autem *Iustinus* Imperator in  
 omnes regiones [ jubens homines ] Concilium  
*Chalcedonense* confirmare, dein mortuus est *Iu-  
 stinus* Romanorum Imperator, imperante post  
 ipsum Romanis *Iustiniano* annos triginti novem,  
 idque anno regni *Kobad* f. *Faruzi* Regis *Persarum*  
 quadragesimo primo. Fuit autem *Iustinianus* Im-  
 perator, Imperatori *Iustino* affinis. *Iustinianus* anno  
 Imperii sui primò *Alexandriam* mittens, *Theodo-  
 sium*

sum Patriarcham Constantinopolim accersitum iussit Iacobitarum sententiæ renuntiare, & ad veritatem redire, quod cum facere recusaret, in animo habuit ipsum morte multare, at eum ab ipso imperatum, uxor ipsius, nomine *Theodora*, dimisit, qui ergo *Ægyptum* reversus loco quodam dicto *Masil & Lamidis*, è provinciis *Ægypti* occidentalibus, delituit; doctrinæ, quam amplexus fuerat, *Iacobitarum* adhærens: cumque ad ipsum congregarentur homines, ejusque rei fama ad Imperatorem pervenisset, mittens ille ipsum exulare iussit, præfecto *Alexandriæ* Patriarchâ cui nomen *Paulus*, qui *Melchita* fuit, cumque biennio sedisset irruentes in ipsum *Iacobitæ* morte ipsum affecerunt: in cujus locum substitutus est Patriarcha, nomine *Dalmius*, qui & *Melchita* fuit, seditque annos quinque, magnas molestias & mala passus à *Iacobitis*, qui & ipsum è medio tollere studuerunt, qui ergo fugiens, cum quinque annos in fuga perstitisset mortuus est. Delato ergo nuntio ad Imperatorem *Iustinianum*, *Iacobitas Alexandriam & Ægyptum* occupasse, & Patriarchas quotquot ipsis præficerentur, trucidare; ipse irâ percitus Ducem è suis quendam Patriarcham *Alexandriæ* constituit, adjunctoque ipsi exercitu numeroso, eò ipsum misit: nomen ipsi *Apolinarius* fuit. Dux ergo iste *Alexandriam* perveniens eam ingressus est, habitu mili-

tari

فأشخص ثاودوشاوس البطريركي الى القسطنطينية وأمره أن يعزى عنه مقالة اليعقونية ويرجع الى الحق فامتنع من ذلك فهم بقتله فاستوهبت زوجته منه واسمها ثاودورة فاطلق سبيله ورجع الى مصر واختفا في موضع يقال له مصيل واليهود من كور مصر بالغرب ونام على ماكان عليه من مقالة اليعقونية واجتمع اليه قوم واتصل الخبر بالملك فبعث اليه وفاء وصهر علي الاسكندرية بطريركا يقال له بولس وكان ملكيا اقام سنين فوثب عليه اليعقونية وصهروا بدله بطريركا يقال له ديموس وكان ملكيا اقام خمس سنين في شدة وعذاب من اليعقونية وارانوا قتله فهرب واقام خمس سنين هاربا ومات فاتصل الخبر بالملك يوسف بن بادوس ان اليعقونية قد غلبوا علي الاسكندرية ومصر وكل بطريرك يصير عليهم يقتلوه ففضح الملك من هذا واخذ قايدا من قواده فصهره بطريركا علي الاسكندرية وضم اليه عسكرا عظيما ووجه به اليها وكان اسمه ابوليناريوس فلما وصل القايد الي الاسكندرية دخل اليها وعليه ثياب

Yyy

الجن



الجلد علي آده واليهما من قبل الملك فلما حصل في  
الكنيسة فرح القباب التي عليه ولبس ثياب البطريركية  
وقدم وقدم فاقبل اهل الاسكندرية من كل زاوية  
وركن يرمونه بالحجارة وبالحصي حتي كان يقتل  
واصرف عنهم ذلك اليوم وبعد ثلاثة ايام اظهر لهم ان  
كتاب قد واقاه من الملك ويحتاج ان يقرأه علي  
الناس فصرح بالحرص ان يجمعوا الناس يوم الاحد  
في الكنيسة ليمسحوا كتاب الملك فلما كان يوم  
الاحد لم يبق احد من الاسكندرية حتي خضر  
وكان ابولماريوس البطريركي قد واطا اصحابه  
ان اشار اليهم بعلامة دينه وبمنهم اين يضعوا السيف علي  
كل من في الكنيسة وصعد علي الابلن وهو  
المنبر وقال يا معشر اهل الاسكندرية ان  
رجعتم الي الحق وتركتم عنكم مقالة البعوضة  
والاخفت عليكم ان يوجه الملك اليكم من يمتل  
سفنكم وملككم ويشتيج حريبتكم ويؤتم اولادكم  
فهو كان يكلهم وهم يرمونه بالحجارة حتي  
خاف علي نفسه ان يقتل فظهر لاصحابه العلامة فوضعوا  
السيف علي كل من في الكنيسة فقتل داخل الكنيسة  
وخارجها

tari indutus, utpote ei ex parte Imperatoris præ-  
fectus. Ad Ecclesiam autem ubi venisset, exutis ve-  
stibus istis habitumque Patriarchalem induens,  
accedens sacra celebravit. Cœperunt ergo *Alexan-*  
*drini* ex omni angulo ac parte ipsum saxi & lapi-  
dibus petere, adeo ut ferè ab ipsis interficeretur.  
Statim ergo ab ipsis se subtrahens, post triduum  
obtendit perlatas esse ad se ab Imperatore literas  
quæ coram populo legendæ essent. Campanâ er-  
gò pulsâ populum monuit ut die Dominico in  
Ecclesiâ convenirent quò Imperatoris literas au-  
dirent. Cùm ergo adesset diès Dominicus, non  
relictus est quispiam qui non accederet. De hoc  
autem inter *Apolinarium* Patriarcham & comites  
suos convenerat, ut cùm signum sibi ipsique no-  
tum daret, gladio omnes in Ecclesia præsentis feri-  
rent. Ipse ergo ascenso suggesto, Heus (inquit)  
*Alexandriæ* inquilini, si ad veritatem revertamini,  
& à sententia *Iacobitica* recedatis, [bene est,] sin  
minùs, timeo vobis, ne mittat ad vos Imperator  
qui sanguinem vestrum effundi permittat, uxores  
prostitui & liberos orphanos fieri. His dum illos al-  
loqueretur, ipsi lapidibus eum petere, adeo ut vitæ  
suæ timeret: quare signum illud sociis suis dedit,  
qui gladio quotquot in Ecclesia fuerant aggressi  
sunt: interfectique sunt intra & extra Ecclesiam  
homines innumeri, adeo ut occisorum sanguis

usque ad militum genua pertingeret. Magna verò hominum multitudo ab ipsis fugâ prolapsi sunt in Vallem *Habib* ad Monasterium *Abu Makarii*. Exinde palàm obtinuit *Melchitarum* sententia, ipsique templa, quæ invaserant *Iacobitæ*, ceperunt atque occupârunt. Itaque composita est urbs. Fuit autem hoc anno Imperii *Iustiniani* Imperatoris decimo quinto. Atque ex isto tempore fuit *Iacobitarum* Cathedra in Monasterio *Abu Makarii* ad diem usque hodiernum. Iam à tempore quo interfectus est *Proterius Alexandria* Patriarcha atque igne crematus, ad hoc quo *Iacobitæ* ab *Apolinario* occisi sunt & sententia Orthodoxorum publicè obtinuit, anni sunt triginta quinque, vel secundum aliud exemplar, anni octaginta quinque. Invaluerat siquidem in *Alexandria* totaque *Ægypto* *Iacobitarum* sententia; fuerântque Patriarchæ *Alexandrini* *Iacobitæ*, ut & ex Imperatoribus Romanis inter cæteros, *Leo Parvus*, *Zeno*, *Anastasius*, aliique quos in præcedentibus recensuimus. Porro anno Imperii *Iustiniani* vicesimo primo *Samaritani* in *Palaestina* impetu facto Ecclesias omnes diruerunt, & in eas ignem injecerunt, Christianos etiam non paucos interfecerunt, gravibusque cruciatibus affecerunt, & Episcopum *Neopolitanum* trucidârunt. Quo audito *Iustinianus* Imperator misso exercitu grandi magnam *Samaritanorum* multitudinem occidit.

وخارجها من الناس ما لا يحصا كثرتهم حتي خاض  
الجند في دماء الناس الي ركبهم قهرت منهم خلق عظيم  
الي وادي هبيب الي دير ابو مقار وظهرت حينئذ مقالة  
الملكمة واخذوا الكنايس التي كادوا الي عقوبة قد  
اخذوها وغلبوا عليها واشتدت المدينة وذلك في خمسة عشر  
سنة من ملك يوهننا دوس الملك ومن بعد ذلك الوقت  
صار كرسي الي عقوبة في دير ابو مقار الي هذا الوقت في  
وقت قتل بروطاريوس بطريركي الاسكندرية واحرق بالنار  
الي وقت قتل ابوليناريوس الي عقوبتين وظهرت مقالة الملكمة  
خمس وثلاثون سنة وفي نسخة اخري يقول خمسة وثمانون  
سنة لان مقالة الي عقوبة كادت قد غلبت علي الاسكندرية  
ومصر كلها وكادوا البطارقة الذين يكتفون بالاسكندرية  
يعقوبية وكادوا الملوك في بلد الروم ايضا يعقوبية فمنهم  
يون الصغير وزينون الصغير وزينون واسطاس وغيرهم من  
قد شرحته متقدما وفي احد وعشرين سنة من ملك  
يوسينيادوس ثار في فلسطين اهل السامرة رهبوا الكنايس  
كلها واحرقوها بالنار وقتلوا نصاري كثيرا وعذبوهم  
عذابا شديدا وقتلوا اسقف نابلس فيلادخ الخبير الي  
يوسينيادوس الملك فبعث بعسكر عظيم فقتل من السامرة  
خلقا

خلقا كثيرا فعند ذلك هال بطرس بطريرك بيت  
 المقدس لما رآه ابا القديس ان يعضي الي  
 القسطنطينة ويهل الملك في تخفيف الخراج عن اهل  
 فلسطين لما فعل السامرة فيها من الخراب فاطلق  
 مار سابا الي القسطنطينة ففرح به الملك  
 وقبل منه كتاب بطريرك بيت المقدس وسال  
 حوائجه فقال له مار سابا اسلك ان تخفف  
 الخراج عن فلسطين فان السامرة قد قتلوا اهلها  
 واخربوها وامر الملك ان تبني الكنائس  
 التي احرقوها السامرة وان يبنا في بيت المقدس  
 للغربا بيمارستان وان تتم كنيسة الهنة التي  
 اشأها ايليا بطريرك بيت المقدس فاجابه الملك  
 الي ذلك والي كل ما سأل وطلب وافد معه  
 الملك رسولا لذلك وزودا مالا كثيرا وكتب الي  
 عامله بفلسطين ان يصرف خراج فلسطين الي  
 الرسول ليعني ما امره الملك ومرا للملك للرسول ان  
 يهدم كنيسة بيت لحم وكانت صغيرة وان يبنيها  
 كنيسة عظيمة حسنة ولا يكون في بيت المقدس  
 كنيسة احسن منها فلما وافا الرسول الي بيت المقدس  
 فبنا

occidit. Eo tempore rogavit Petrus Patriarcha Hi-  
 erosolymitanus Mar Sabam ut Constantinopolim pro-  
 fectus, ab Imperatore peteret remitti de tributo  
 quod penderent *Palaestina* incolæ aliquid, re-  
 spectu ejus quam in ea fecerant Samaritani desola-  
 tionem. Profectus est ergo Mar Saba Constantinopo-  
 lin, quem latus excepit Imperator, cumque ab iplo  
 literas Patriarchæ Hierosolymitani accepisset, roga-  
 vit, Quidnam ipsi negotii esset. Cui Mar Saba,  
 Peto (inquit) ut de tributo *Palaestina* remittas. Si-  
 quidem Samaritani ejus incolis interfectis ipsam  
 vastârunt: Jubeâtque Imperator extrui Ecclesias  
 quas cremârunt Samaritani, nec non fabricari *Hie-  
 rosolymis* pro peregrinis *Nosocomium*, utque per-  
 ficiatur *Helenæ* templum quod extruere coepe-  
 rat *Elia* Patriarcha Hierosolymitanus. In quibus  
 omnibus annuit ipsi Imperator; nec non in cæte-  
 ris quæcunque ab ipso peteret ac rogaret. Misitq;  
 eum in finem Imperator unâ cum ipso legatum,  
 multis instructum opibus, scripsitque ad *Palaestina*  
 præfectum, ut *Palaestina* tributum legato traderet  
 ad ea quæ ipsi in mandatis dederat Imperator ex-  
 truenda. Iussit etiam Imperator legatum Ecclesi-  
 am *Bethleemiticam* quæ parva fuit diruere, aliâmq;  
 amplam, magnam & pulchram fabricare; adeo  
 ut non esset *Hierosolymis* templum ipsâ pulchrius.  
 Perveniens ergo Legatus *Hierosolyma*, *Nosoco-*  
 mium

mium peregrinis condidit, & Ecclesiam *Elena* perfecit, templaque quæ incenderant *Samaritani* instauravit, nec non Monasteria quam plurima extruxit, dirutâque Ecclesiâ *Bethleemiticâ* eandem eo quo jam se habet modo ædificavit. Cùmque his omnibus absolutis ad Imperatorem reversus esset, ille, Describe mihi (inquit) quomodo Ecclesiam *Bethleemiticam* extruxisti; Quam cùm ipsi descripisset, haud probavit Imperator descriptionem istam, nec ullatinus ipsi placuit; quare valdè ipsi iratus, Acceptos (inquit) nummos tibi ipsi congestisti, ædificium autem extruxisti malè compactum, & Ecclesiam tenebrosam confecisti, nullatenus ex mente mea fabricatam, nec consilium meum secutus es. Capitêque ipsum plecti iussit. Struxit etiam *Iustinianus* Imperator *Constantinopoli* templum Sanctæ *Sophiæ*, fabricâ admodum eleganti. Porro mortuus est *Mar Saba* annos natus nonaginta quatuor. Cùm autem audiissent Monachi montis *Sinæ* de bona Imperatoris *Iustini* intentione, quàmque condendis Ecclesiis & Monasteriis struendis delectaretur, ad ipsum profecti, conquesti sunt *Arabes Ismaelitas* ipsis damnum inferre, penum ipsorum devorando locaque diruendo, cellâsque ingredientibus quicquid ibi esset diripere, & in Ecclesias irruentes Eucharistiam deglutire. Rogante ergò Imperatore, Quid vellent, Rogamus

فينا بيمارستان للغرباء وتمم كنيسة الهنة وبنانا  
الكنائس التي احرقها السامرة وبنانيارات كثيرة  
وهدم كنيسة بيت لحم وبناناها على ما هي اليوم فلما  
فرغ من جمع ذلك رجع الي الملك قال له صف  
لي كيف بنيت كنيسة بيت لحم فلما وصفها له لم  
يهتم بحسن الملك صفته ولا اعجبه ذلك واشتد غضبه  
عليه وقال له اخذت الاموال فاقتضيتها لنفسك  
وبنيت بنهان شفقت فيه وصيرت الكنيسة مظلمة ولم  
تبنيها علي ما اشتهيت ولم تصحني ثم امر بضرر عنقه  
وبنا يوشع يوسيفوس الملك بالقهطنة كنيسة  
اجماصوفيا بنيناها حسنات ومارسا باوله اربعة وتسعين  
سنة فلما سمعوا رهبان طور سيناء حزن ذمة يوسيفوس  
الملك ومحبتة لبنهان الكنايس وجماعة الديارات  
صاروا اليه وشكوا ان الاعراب بني اسمعيل يورثونهم  
وياكلوا طعامهم ويخربون مواضعهم ويدخلون  
قلاهم ويدخلون كلها فيها ويدخلون  
الكنائس وياكلون القربان فقال  
لهم الملك يوسيفوس يادوس فماذا تريدون  
فقالوا

Z z z z

فقالوا له دسلك ايها الملك ان تبني لنا دير لتحصن فيه ولم يكن قبل ذلك في طور سيناء دير يجتمع فيه الرهبان واما كانوا متبددين في الجبال والارضية حول العليقة التي كلم الله جل اسمه موسى منها وكان لهم فوق العليقة برج كبير مبني وهو الي اليوم قائم وفيه كنيسة مرقريوس وكادوا اذا جاء الرهبان امر وخافوا منه حالا اجتمعوا وتحصنوا في ذلك البرج فبعث الملك معهم برسول وزوجه مالا كثيرا وكتب الي غاملة بصر ان يدفع الي الرسول ما شاء من المال وان يعينه بالرجال ويحل اليه من مصر الميرة وامر الرسول ان يبني كنيسة بالقلزم ويبنى دير رايه ويبنى دير طور سيناء ويحصنه حتي لا يكون في العالم دير احص منه ويستوثق منه لا يكون علي الدير موضع يخاف من ضرر علي الرهبان والدير فلما وافا ذلك الرهول الي القلزم بنا بالقلزم كنيسة مار اثناسيوس وبناكيز رايه وصار الي جبل طور سيناء فاصاب العليقة في مضيق بين الجبلين والبرج مبني علي قرب العليقة وعنون

Rogamus, inquit, ó Rex ut nobis Monasterium extruas in quo muniamur. (Neque enim ante illud tempus ullum fuit in monte *Sina* Cœnobi-um in quo convenirent Monachi, sed in montibus ac vallibus circa Rubum è quo Deus *Mosen* allocutus est, sparsim degerunt. Fuit tantùm ipsis supra Rubum turris magna, quæ & hodiè superest, atque in ea templum *Sanctæ Mariæ*, ad quam Monachi, accedente quoque à quo timerent, confluentes, in eadem munire se solebant. Misit ergò Imperator unâ cum ipsis legatum opibus multis instructum, scriptis etiam ad *Ægypti* Præfectum literis, ut eidem quantum vellet nummorum traderet, ac viros etiam suppeditaret, ipsique annonam ex *Ægypto* deferendam curaret; Legato in mandatis dato ut Ecclesiam in *Kalzem* extrueret, nec non Monasterium *Raya*, utque in monte *Sina* Monasterium ædificaret, idemque permuniret, adeo ut non alibi in toto mundo magis munitum reperiretur, adeoque firmatum daret, ut non alicubi locus aliquis esset undè vel Monasterio vel Monachis damnum inferendum metueretur. Cùm ergò *Kalzemum* pervenisset Legatus iste condidit ibi Ecclesiam *S. Athanasii*; extruxitque Monasterium *Raya*; tum ad montem *Sinam* profectus ibi Rubum invenit in loco inter duos montes angusto, ibidemque turrim prope Rubum extructâ, nec non

aquæ fontes prope eundem scaturientes, at Monachos per valles dispersos. In animo ergò habuit Monasterium supra montem extruere relicto Rubi & turris loco. Quod tamen rursus aquæ gratiâ improbavit, ideo quòd nulla esset supra montem aqua. Extruxit ergò Monasterium juxta Rubum loco turris, turri in Monasterio inclusâ. Fuitque Monasterium inter duos montes loco angusto, adeo ut si quis montis fastigium septentrionale conscendens lapidem jaceret, in medium decidens Monasterium Monachis noceret. Et Monasterium quidem in loco isto angusto juxta Rubum & monumenta illustria ac aquas ædificavit; at templum in montis vertice supra locum in quo *Moses* Legem accepit: Nomen præfecto Monasterii erat *Doula*. Reversus autem ad *Iustinianum* Imperatorem Legatus narravit ipsi quânam Ecclesias & quæ Monasteria extruxerat; descripsit etiam ipsi quo modo Monasterium montis *Sinæ* ædificaverat. Cui Imperator, Errâsti (inquit) & Monachis injuriam fecisti, quos in inimicorum manus tradidisti. Quare autem non in montis vertice Monasterium extruxisti? Respondit Legatus, ipsum juxta Rubum & prope aquas posui; quòd si in montis fastigio extructum fuisset, caruissent Monachi aquâ, adeo ut si obsessis aliquando ipsis interclusa esset aqua, præ siti morerentur; longius insuper

وعيون امياه تدبع قرب العليقة والرهبان متفرقين في الارضية فهم ان يبني الدير فوق الجبل ويترك موضع البرج والعليقة فكره من اجل الماء لان ليس فوق الجبل ماء فبنا الدير على العليقة موضع البرج والبرج داخل الدير بين جبلين في مضيق ان صعد واحد فوق راس الجبل الشمالي وربما يحجز وقع في وسط الدير فاخذ الرهبان واحدا بنا الدير في ذلك الموضع من اجل العليقة والافام الشريفة والمياه وبنا كنيسة في راس الجبل فوق موضع اخذ موسى التوراة وكان اسم رئيس الدير دولا ولما رجع الرسول الي يوستينيانوس الملك اخبره بما بنا من الكنائس والديارات ووصف له كيف بنا دير طور سيناء فقال له الملك قد اخطات واسأت الي الرهبان وامككت منهم الاعداء فهلا بنيت الدير فوق راس الجبل فقال له الرسول انما بنيت الدير على العليقة وقرب الماء ولو بنيت الدير فوق راس الجبل لبقوا الرهبان بلا ماء ولو حاصروهم قوما ومنعواهم من الماء ماتوا من العطش وكانت العليقة

العليقة ايضا تكون بعدد منهم فقال الملك فكنت  
 هديت الجبل الشمالي المطل على الدير الى الارض  
 لئلا يكون على الرهبان منه ضرر قال له الرسول  
 لو اننا افنقنا اموال ارض مصر والروم والشام ماتهما لنا  
 ان نترك ان لك الجبل فغضب الملك عليه وامر بضرب  
 عنقه ثم بعث برشول آخر ووجه معه مائة رجل  
 من عبيد الروم مع فتاهم وصبياتهم وامره ان  
 ياخذ من مصر مائة رجل من عبيد الروم مع تساعدهم  
 وصبياتهم من العبيد وبنا لهم خارج طور سيناء  
 بهوتا يهكفون فيها هناك يحفظون الدير  
 والرهبان ويجري عليهم الارزاق ويحل اليهم والي  
 الدير من مصر من الميرة ما يكفهم فلما وافا الرسول  
 الي طور سيناء بنا خارج من الدير في شريعة ملازلا  
 كثيرة وحصلها واسكن فيها العبيد فكانوا يحفظون  
 الدير ويدنون عنه والموضع بهما الي هذا الوقت  
 دير العبيد فلما توالدوا وكثروا و طال بهم الزمان وظهر  
 الاسلام وذلك في خلافة عبد الملك ابن مروان اغار  
 بعضهم على بعض وقتل بعضهم بعضا فممنهم من قتل  
 ومنهم من هرب ومنهم من اسلم وارادهم السي  
 هذا

insuper ab ipsis abfuisset Rubus. Dixit Imperator,  
 Equandus ergò tibi cum terra fuit Mons iste qui  
 à Septentrione Monasterio imminet Cui Legatus  
 Si totas terræ Romanorū, Egypti, & Syria opes im-  
 pendissemus, haud possemus montē istum absol-  
 vere. Iratus ergò Imperator caput ipsi amputari  
 iussit. Deinde alium misit Legatum, unaque cum  
 ipso, è vernis Romanorum unà cum liberis & uxo-  
 ribus ipsorum centum Viros, jubens etiam ut ex  
 Egypto alios centum unà cum ipsorum uxoribus  
 & liberis acciperet, quibus extra montem Sinam  
 domo extrueret in quibus ibi degeret, quò Mona-  
 sterium & Monachos custodirent, & victum ipsis  
 suppeditandum curaret, ipsisque & Monasterio ex  
 Egypto annonæ quantum sufficeret, deferendum.  
 Cum ergò ad montem Sinam pervenisset Legatus  
 extra Monasterium Orientem versùs multa ex-  
 truxit domicilia, eadēque arce communivit, in  
 quibus servos istos collocavit quò Monasterium  
 custodirent, idēque tuerentur, qui locus ad hoc  
 usque tempus *Dir ol Abid*, seu, *Monasterium servo-  
 rum* appellatur. Cum verò genitis liberis multipli-  
 cati, diu ibi substitissent, ac *Mohammedanismus*  
 obtineret (quod sub *Chalifa Abdil Malec Ebn  
 Merwan* accidit) alii in alios irruentes mutuis secæ-  
 dibus sustulerunt, cæsis aliis, aliis fugientibus, aliis  
*Mohammedanismum* amplexis, quorum liberi ad  
 hunc

huncusque diem in *Monasteriis*, illam religionem profitentes *Banu Salehi*, appellantur, & pueri [ seu Servi ] *Monasterii* audiunt, suntque ex ipsis *Lachmienes*. Diruerunt autem *Monachi* domicilia servorum postquam *Mohammedis* religionem amplexi sunt ne quis ea incolet, quæ ergò & hodiè desolata manent. Porro anno Imperii *Iustiniani* secundo cōstitutus est *Bonifacius* Patriarcha *Romanus*; cumq; duos annos sedisset mortuus est. Anno Imperii ejusdem quarto constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui & duos annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem sexto, factus est ibidem Patriarcha *Agapetus*, qui cum unum annum sedisset mortuus est. Anno ejusdem septimo constitutus est ibi Patriarcha *Sylverius*, annos quinque sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimo tertio constitutus est ibidem Patriarcha *Vigilius*, qui octodecim annos sedit, dein mortuus est; cujus præfecturæ anno decimo quinto fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejusdem ( *Iustiniani* sc. ) decimo, constitutus est *Epiphanius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui *Iacobita* fuit: sedit annos sex, dein mortuus est. Scripsit autem *Iustinianus* Imperator Epistolam magnam quæ jura multa & lege contineret. Anno Imperii ejusdem decimo septimo factus est *Eutychius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui postquam duodecim annos sedisset in

exilium

هذا الوقت في الديارات مسلمين يقال لهم ذوو صالح  
ويسمون غلمان الدير الي اليوم ومنهم السجيين  
وخرب الرهبان منازل العبيد بعد ان اسلموا ليلا  
يسكن فيها احد وهي الي اليوم خراب وفي سنتين  
من ملك يوسمينيادوس صير بوتيغاتوس بطريركا  
علي رومية اقام سنتين ومات وفي اربع سنين من  
ملكه صير يوحنا بطريركا علي رومية اقام سنتين  
ومات وفي ست سنين من ملكه صير اغابيوس بطريركا  
علي رومية اقام سنة ومات وفي سبع سنين من ملكه  
صير بيليناريوس بطريركا علي رومية اقام خمس سنين  
ومات وفي ثلثة عشر سنة من ملكه صير بنجهادوس  
بطريركا علي رومية اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي  
خمسة عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس  
وفي عشر سنين من ملكه اي ملك يوسمينيادوس  
صير ابينفادوس بطريركا علي القسطنطينية وكان يعقوبي  
اقام ستة سنين ومات وكتب الملك يوستنيادوس  
رسالة كبيرة فيها احكام كثيرة وشرايع وفي سبعة  
عشر سنة من ملكه صير اوتيس شيسوس  
بطريركا علي القسطنطينية اقام اثني عشر سنة وفي

A a a a

وفي



وفي احد عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس وفي  
اربعة عشر سنة من ملك يوستينيانوس صهر مكاريوس  
بطريركا عي بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي سبعة  
عشر سنة من ملكه صهر اوتيشيوس بطريركا علي  
بيت المقدس اقام اثني عشر سنة ومات وفي احد عشر  
سنة من رياسته كان المجمع الخامس وفي خمسة  
عشر سنة من ملكه صهر نانس بطرك علي اطاكية  
اقام اربعة عشر سنة ومات وفي ثلثة عشر  
سنة من رياسته كان المجمع الخامس  
وظهر في ايام يوستينيانوس الملك في السما نجم عظيم  
اقام اربعين يوما ثم بعد ذلك ظهر في السما رمح من  
نار اقام اياما وكان في عصر يوستينيانوس الملك  
اورنجادوس اسقف ملنج وكان يقول بالتناسخ  
وان ليس قيامة وكان ايضا ايبا اسقف الرها  
وتداوش اسقف المصيصة وثاودوريوس اسقف منبجة  
اكرهوا وكانوا مولاء الاساقفة يقولون ان جسد سيدنا  
المسيح كان قاتطاسها اي خيالا غير حقيقة فسمع بمقاتلهم  
الملك فوجه فاشخصهم الي القسطنطينية وجمع بينهم  
وبين اوتيشيوس بطريرك القسطنطينية فقال  
لهم

exilium missus est. Anno præfecturæ ejus undecimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii Iustiniani decimo quarto constitutus est Macarius Patriarcha Hierosolymitanus; qui duos annos sedet, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem decimo septimo factus est Eutychius Patriarcha Hierosolymitanus, qui duodecim annos sedet, dein mortuus est: cujus præfecturæ anno undecimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejusdem decimo quinto factus est Domnus Patriarcha Antiochenus, qui quatuordecim annos sedet, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno decimo tertio fuit Concilium quintum. Porro tempore Iustiniani Imperatoris apparuit in cælo stella magna quæ quatuordecim dies duravit: ac postea apparuit in cælo hasta ignea quæ dies aliquot mansit. Fuit etiam tempore Iustiniani Origenes Episcopus Manbagensis qui Metempsychosin asseruit, resurrectionem negans. Fuerunt etiam Ibas Episcopus Robensis, Thaddæus Episcopus Mafsisensis, & Theodorus Episcopus Ancyrensis, qui asseruerunt corpus Domini nostri Christi, Phantasticum fuisse, nihil in se veri habens: quorum sententiâ auditâ, mittens Imperator ipsos Constantinopolim accersivit, ipsis ac Eutychio Patriarchâ Constantinopolitano convenire iussis. Quibus Patriarcha

archa, Si fuerit (inquit) corpus *Christi* Phantasia, (uti autumatis vos,) erunt etiam actiones & sermo ipsius Phantasia, ac proinde quodvis corpus quod alicui hominum tribuimus, aut factum, aut dictum, eodem modo se habebit. Dixit etiam Episcopo *Manbageni*, Surrexit Dominus noster *Christus* à mortuis, eodemque modo scimus die iudicii homines resurrecturos. Dixit enim nobis in Evangelio suo sancto, Veniet hora quando omnes qui sunt in sepulchris audientes vocem filii Dei victuri sint. Quomodo ergò dicitis non futuram resurrectionem? Quare ipsos excommunicavit & anathemate devovit. Iussit etiam Imperator indici ipsis Concilium, in quo anathemate ferirentur. Scriptis ergò ad quatuor Patriarchas literis eos convenire iussit: viz. ad *Apollinarium* Patriarcham *Alexandrinum*, *Domnum* Patriarcham *Antiochenum*, *Eutychium* Patriarcham *Hierosolymitanum*, & *Vigilium* Patriarcham *Romanum*, ut *Constantinopolim* accederent, qui istorum Episcoporum anathematizationi adessent. Qui ergò accesserunt. Interfuit etiam huic Concilio *Eutychius* Patriarcha *Constantinopolitanus*. Non adfuit quidem Patriarcha *Hierosolymitanus*, sed deputatos suos misit. Ita nec interfuit Patriarcha *Romanus*, nec fuit ipsi deputatus; cum ipsis tamen consensit, eorumque sententiam amplexus est. Fuitque

لهم البطريك ان كان جسده سعيدا المهيح فاداسيا كما زعمتم فتجب ان يكون فعله فطاسيا وقرله فطاسيا وكل جهده تعابسه لاحد الناس وفعل او قول فهو كذلك وقال لاسقف منبج ان سعيدا المسيح قام من الموتى واعلمنا ان كذلك يقوموا الناس من الموتى يوم الدينونة وقال لنا في المجردة المقدس ان ثاني ساعة حتي ان كل من في القبور اذا سمعوا بصوت ابن الله يحيون فكيف تقولوا ان ليس قيامه فارجب عليه الحرم واللعن فامر الملك ان يكون لهم مجمع ليعنوا فيه فكتب الملك الي الاربعة بطاركة فجمعهم لابليناريوس بطريك الاسكندرية والي دمنس بطريك انطاكية والي اوتيشيوس بطريك بيت المقدس المقلس والي بيجيلموس بطريك رومية ان يشخصوا الي القسطنطينية ليحضروا عن هولاي الاساقفة فحضروا وكان في هذا المجمع اوتيشيوس بطريك القسطنطينية ولم يحضر بطريك بيت المقدس وكان وجه بوكلاية وكذلك بطريك رومية لم يحضروا كان له وكيل الا انه قد وافقهم وقبل قولهم فكان عدة

عدة الاساقفة الذين اجتمعوا في هذا المجمع الخامس  
مائة واربعه وستين اسقف فلعلوا هولاء الاساقفة ومن  
يقول بمقتلهم وهم اورنجانس اسقف ملبيج  
ومن اوس اسقف المصيصة واحيا اسقف الرها  
وثاؤن وريطوس اسقف انكره وثبتوا ان جسد  
سيدنا المسيح حقيقة لا خيال واذبه الاله تام  
واشأن تام معروق بطبعيتين ومشيئتين وفعلين  
واقنوم واحد وثبتوا قول المجمع الاربعه التي  
كانوا قبلهم وان الدنيا زائلة والقيامة لا بد ان  
تكون وان سيدنا المسيح ياتي بمجد عظيم  
فيدين الاحياء والاموات كما قالوا الثلثماية  
وثمانية عشر واضرفوا مكرهين فمن المجمع الرابع  
الستماية والثلاثون الذين اجتمعوا في خلقين رحمة  
ولعنوا المعاقبة الي المجمع الخامس الماية  
واربعه وستون اسقف الذين اجتمعوا في  
القسطنطينية مائة سنة وثلاثة ستين  
وذلك في سبعة وعشرين سنة من ملك  
يوستينيانوس ملك الروم واما قبان ابن فيروز ملك  
الفرس فادكر الناس امره وهو ابقته فخافوا

Fuitque numerus Episcoporum qui in hoc Con-  
cilio quinto convenerunt centum sexaginta qua-  
tuor, quo in Episcopos istos & omnes qui idem  
cum ipsis assererent anathema dixerunt: (scil.  
in *Origenem* Episcopum, *Manbagensem*, *Thaddaum*  
Episcopum *Massisiensem*, *Ibam* Episcopum *Ro-  
bensem* & *Theodoritum* Episcopum *Ancyritanum*;) ad-  
struentes corpus Christi Domini nostri verum  
fuisse, non Phantasticum; esseque ipsum Deum  
perfectum, & hominem perfectum, naturis dua-  
bus, voluntatibus duabus, duorum generū actio-  
nibus, at personā unā agnitum. Confirmarunt eti-  
am sententiam quatuor Conciliorum præcedenti-  
um, esseque mundum hunc caducum, & resurre-  
ctionem necessariò futuram, venturumque Do-  
minum nostrum *Christum* cum gloria magnâ, &  
judicaturum vivos & mortuos, quemadmodum  
affirmarunt Trecenti octodecè [Patres.] Dein ho-  
norati redierunt. Iam à Concilio quarto sexcento-  
rum triginta eorū qui *Chalcedoni* convenerunt, ac  
anathema in *Iacobitas* denunciârunt, ad Concilium  
istud quintum centum sexaginta quatuor Episco-  
porum, qui *Constantinopoli* convenerunt, anni sunt  
centum & tres; fuitque hoc anno Imperii *Iustiniani*  
Imperatoris *Romanorum* vicesimo septimo. Quod  
ad *Kobadem Pbiruzi* filium *Persarum* Regem, ip-  
sum averfati homines è medio tollere studuerunt,  
nisi

nisi quòd à vicario ipsius *Soachero* timerent. Non destiterunt ergò ipsum contra vicarium suum *Soacherum* dolo incitare donec ipsum interficeret; què ubi interfecisset, aggressus ipsum quidam nomine *Mazdek* cum sociis suis, dixit ipsi, Constituit Deus [hominum] dimensa in terrâ ut tu ea æqualiter ipsis distribuas, ne sit cuiquam plus quàm alteri; Verùm homines injuriâ inter se agunt, uno quoque se fratri suo præferente: Nos ergò hac de re dispicientes, pauperibus [debita] à divitibus accipiemus, & ab iis quibus plus satis est [detracta] indigentibus reddemus; et si cui plus quàm par est fuerit opum, mulierum, servorum, & supellectilis, illud ipsi eripiemus, quò ipsum & alios inter se pares faciamus, nec quis præ aliis ad rem aliquam jus habeat. Cœperunt igitur hominum domos, mulieres & opes invadere. Cùmque invaluisse, *Kobaden Phiruzi* fil. loco quodam includentes ubi nemini ipsum adire permissum, quendam nomine *Ramasph* ipsius avunculum in locum ejus suffecerunt. Quo conspecto ipsos adortus *Bazar-mahr* cum aliquot *Persarum* nobilibus, multis è *Mazdeki* comitibus interfectis, *Kobaden Phiruzi* filium loco regnòque suo restituit, eieceto *Maraspho*. At non destiterunt qui supererant è *Mazdekianis* *Kobaden* pellicere, donec *Bazar-mahr* morte multâisset. Inde commotum est contra ipsum

من وزيره سواخر فلم يزالوا يغزو علي وزيره سواخر حتي قتله فلما قتله وثب عليه رجل يقال له مزد يق واصحابه فقالوا له ان الله ادما جعل الارزاق في الارض لنفسها علي العيان بالسوية حتي لا يكون لاحد فضل علي صاحبه ولكن العيان يظنون فيما بينهم ويستأثر كل امر منهم نفسه علي اخيه فنحن نأظرون في ذلك واخذون للفقرا من الاغنيا وراون من الكثيرين علي القلبي فمن كان عندهم فضل من الاموال والنساء والخدم والامتنعة اخرجنا ذلك منه وواسينا بينه وبين غيره حتي لا يكون احد احق بشي من غيره فجعلوا يغلبوا علي الالهسان في منزله ودسايه وامواله وقوي امرهم وحجبوا قبان ابن فيروز عن الناس في مكان لا يصل اليه احد وجعلوا رجلا من اخواله مكانه فلما راى ذلك بزر مهر ذهب اليهم بجماعة من امرا فارس فقتل من اصحاب مزد يق خلقا كثيرا واعاد قبان ابن فيروز الي مكانه وملكه وطرح ماراسف ولم يزل من بقي من المزدقيه يغزون قبان حتي قتل بزر مهر واضطربت عليه مملكته وخرج عليه خوارج فلما

فلما راقبان ما صار اليه امره قدم علي قتل هو خير وابنه  
ومات قبان وكان جميع ما ملك قبان مع الهندين  
التي ملكها راماسف ثلاثة واربعين سنة ثم  
ملك بعده كسري ابن قبان وهو الذي  
يقال له ادوشروان وملك سبعة واربعين سنة  
وسبعة اشهر وذلك في اربع سنين من  
ملك يوهانيليا دوشن ملك الروم فامر كسري  
بزوسا المزنقية فلما هم من ملكه  
وعند الي ما كان من اموالهم مما اغتصبوه  
فرد الي اصحابه وماله يكن له وارث  
جعل ذلك المال عنده لاستصلاح  
ما قدس ومارة ما خرب ونظر الي من غلب علي  
داره وضيعته فردها عليه ومن كان تغلب علي  
امراة كرها اقتزعها منه واخذ لها من المهر ضعف  
من مهرها الا ان يكون اكفا بها فيزوجها منه  
وان كان لها بعل اعطا بعلها منها كان  
مهرها عند تزويجها اياها وياخذها بعلها ان  
كانت له حاجة اليها وكان ما دعاه  
الي ترك العقوبات لاهل الجرايم النظر في  
ذلك

ipsum regnum ipsius, & prodierunt qui rebel-  
lionem concitarent. Cum ergo videret quò per-  
venissent res suæ, pænitiâ ob Soachen filiique  
ipsius cædem ductus est. Dein mortuus est  
Kobades, cum esset totum quo regnavit spatium,  
unà cum annis quibus regnum occupavit Ra-  
masph, annorum quadraginta trium. Successit  
ipfi filius ipsius Cesra Kobadis filius idem qui ap-  
pellatus est etiam Anusherwan; qui annos qua-  
draginta septem & sex menses regnavit; idque  
anno Imperii Iustiniani Romanorum Imperato-  
ris quarto. Cesra autem Mazdekianorum princi-  
pibus regno suo pulsus, opes quas vi eripue-  
rant, accipiens dominis reddidit; & si cuiquam  
non superesset hæres [cui redderentur] eas apud  
se detinuit ad reparandum quod corruptum, &  
ædificandum quod dirutum fuerat. Et si cui vi  
ablata fuerat domus, vel ager, re perspectâ ea ipfi  
restituit; ac si quis mulierem sibi vi ceperat, ean-  
dem ipfi auferens dotem unà, duplo dote ipsius  
majorem, sumsit, nisi cum ei par esset, eamque ab  
ipso in uxorem obtineret: quòd si ei maritus esset,  
marito dotis tantum, quantum, cum eam pri-  
mò duceret acceperat, dedit; eamque maritus, si  
eâ ipfi opus esset, sibi habuit. Illud autem  
quod ipsum movit quò minùs supplicium iis qui  
nefaria commiserant inferret, fuit, quòd populi  
B b b b b z curam

curam haberet, quem penitus perdere noluit. Iussit etiam numerari liberos patrum familias & nobilium qui, cum periissent qui eorum curam gerere deberent, ad inopiam redacti sunt, & in ipsorum orphanos qui superessent & viduas [inquiri,] ipsisque quod sufficeret suppeditari, nec non edoceri filios ipsorum artes quibus idonei essent, filias autem paribus suis è ditioribus nuptum dari. Iussit etiam inquire in loca & prædia quorum Domini cum tenuioris fortis essent iis colendis non erant, ut effossis alveis & canalibus derivarentur ad ea fluvii, ipsorumque Dominis suppeditari quod erogarent in agris serendis ac pecore curando, rationem etiam haberi vicorum qui desolati fuerant, ac extrui arces undè metus esse posset. Tum Consiliarios, Præfectos, & Iudices electos in provinciis collocavit. In medium etiam prolatis *Azdshiri* libris qui ipsius instituta quæ observare solebat continerent, ad ea observanda homines adegit, idque scripto provinciis significavit. Deinde postquam novem annos regnasset, annoque Imperii *Iustiniani Romani* Imperatoris duodecimo, copias suas *Antiochiam* versus eduxit, ubi *Iustiniani* exercitum obvium habens, prælio cum ipsis decertavit, urbemque cepit: jubensque depingi sibi urbem secundum mensuram suam ac domiciliorum numerum,

ذلك للعامة وكراهة استفسانهم وامر ان تحصى عيالات  
اهل البيوتات والاشراف الذين هلك القايمون بهم  
ودخلت بهم الحاجة وعلي من بقي من ايعاسهم  
واراملهم فيقام بهم بما يكفيهم وتعلم اولادهم ما  
يستحقون من الصناعات ويدكج بناتهم الاكفا  
من اهل الالهسار وامر ان ينظر ماخرب من  
المساكن والضياع بضعف اربابها حتي عجزوا عن  
ممارتها ان تحفر لها الهواقي والقني حتي  
تجري اليها الافهار ويعان اصحابها علي  
دفعتهم في البدر والقهام بالمواشي وتفقد القرى  
التي خربت وتبنا الحصون ماكان مخوفاً منها  
ثم اختار وزرا وعمالا وقضاة وثبتهم في الاممال  
واخرج كتب ارض شهر التي فيها سيرة  
التي سار بها فعمل الناس علي تلك الشهرة وكتب  
بنلك الي الافاق ثم سار بجنوده الي انطاكية  
بعد تسع سنين من ملكة فائتي عشر سنة من  
ملك يوستينيانوس ملك الروم فاصاب في  
انطاكية جنون ليوستينيانوس ملك الروم  
فقاتلهم وفتح المدينة وامر فصور له المدينة علي درعها  
وعدة

وعدة منازلها في العلو والسفل وطرقها وجهه —  
 ما فيها وبعث بالصورة الي خليفة بالمداين وامره ان  
 يبني له مدينة علي صورتها وصفتها حتي لا يكون  
 بينها وبين اطاكية في منظر العين فرق فبنيت  
 المدينة وسماها الرومية ونقل اليها اهل اطاكية  
 حتي يهكروها فلما صاروا اليها ودخلوا من باب  
 المدينة ومضوا كل واحد منهم الي بيت شبه منازلهم  
 كما هم اما خرجوا من اطاكية وعادوا اليها وفي  
 احد وثلاثين سنة من ملك جوستينيانوس ملك الروم  
 صير بلاجهوس بطريركا علي رومية اقام اربع سنين  
 ومات وفي خمسة وثلاثين سنة من ملك صهر  
 يوحنا بطريركا علي رومية اقام اثني عشر سنة ومات  
 وفي ثلاثين سنة من ملك صير ايسطاس الكبير  
 بطريركا علي اطاكية اقام ست سنين وادعوا عليه  
 اهل اطاكية انه زنا فهرب منهم واخذ فيابا التي  
 كان يقطن فيها ودفنها وصار الي بيت المقدس  
 متكررا وصار في كنيسة القيامة قد لفظ القناديل  
 فاقام اربعة وعشرين سنة قبل لفظ يخدم

كنيسة

rum, tam superius quam inferius, ipsiusque vias  
 ac omnia quæ in ipsa essent, figuram istam ad  
 Deputatum suum in *AlMadayen* mittens, iussit e-  
 um urbem sibi ad eam prorsus formam & rati-  
 onem condere, adeo ut nulla omnino inter eam  
 & *Antiochiam* discrepantia esset quæ oculo per-  
 cipi posset: qualis ubi extructa esset ipsam *Ro-*  
*miam* appellavit, eoque *Antiochia* incolas transtu-  
 lit, ad eam incolendam. Qui ubi ad ipsam per-  
 venientes urbis portam ingressi essent, abierunt  
 singulæ familiæ in aedes suis similes, ac si *Antio-*  
*chiâ* egressi in eandem reversi essent. Porro anno  
 Imperii *Iustiniani* *Romanorum* Imperatoris trice-  
 simo primo constitutus est *Pelagius* Patriarcha  
*Romanus*, qui cum quatuor annos sedisset mor-  
 tuus est. Anno Imperii ejusdem tricesimo quin-  
 to constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Romanus*,  
 duodecim annos sedit, dein mortuus est. Anno  
 Imperii ipsius tricesimo constitutus est *Anasta-*  
*sius* magnus Patriarcha *Antiochenus*, qui cum  
 sex annos sedisset ab *Antiochenis* stupri accusa-  
 tus est: Fugâ ergo se ab illis surripens ve-  
 stes quibus sacra peragere solitus fuerat, sepeli-  
 vit, ac dissimulato habitu *Hierosolyma* profectus  
 est; ubi in templo Resurrectionis Candelapta  
 factus, lucernas accendit; eoque munere vi-  
 ginti quatuor annis functus est, Ecclesiæ isti  
 in

inserviens, lucernas in ipsa accendendo; nemine interim ipsum Patriarchatu functum esse dignoscente: in locum autem ipsius substitutus est *Gregorius Patriarcha Antiochenus*, qui viginti quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno autem Imperii *Iustiniani* vicesimo nono constitutus est *Macarius secundus Patriarcha Hierosolymitanus*, qui quatuor annos sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem tricesimo tertio constitutus est ibidem *Patriarcha Iohannes*, qui decem annos sedit, dein mortuus est. Anno verò Imperii sui vicesimo octavo certior factus *Eutychium Patriarcham Constantinopolitanum* veritati contradicere ac *Iacobitam* factum esse, ipsum in exilium eiecit, cujus in locum susceptus est ibi *Iohannes* ut *Patriarchatus Constantinopolitani* munere fungeretur, qui septem annos sedit dein mortuus est. Tum *Eutychius Patriarcha* relegatus Imperatorem aggressus est ope Consiliariorum & Ducum, qui ipsum rogârunt ut eum *Cathedræ* restitueret, siquidem falsum fuisse quod de eo dictum fuerat. *Cathedræ* ergò ab Imperatore restitutus est; quam cum quadriennio occupaverat mortuus est. Anno ejusdem tricesimo nono, constitutus est *Iohannes Patriarcha Constantinopolitanus*: annos tredecim sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Apolinarius Patriarcha*

كنيسة القيامة ويقعد القناديل ولم يدري به  
 احد انه كان بطرك وصير بدله غريغوريوس بطريركا  
 علي اطاكية اقام اربعة وعشرين سنة ومات وفي  
 تسعة وعشرين سنة من ملك يوسينيادوس صير  
 مقاري الثاني بطريركا علي بيت المقدس اقام اربع  
 سنين ومات وفي ثلثة وثلاثين سنة من ملك  
 صير يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام عشرة  
 سنين ومات وفي ثمانية وعشرين سنة من ملك  
 بلغة ان اوتيشيوس بطريركي القسطنطينية  
 قد خالف الحق وصار يعقوبيا فنجاه وصير بدله  
 بطريركا علي القسطنطينية اقام سبع سنين ومات  
 ثم ان اوتيشيوس بطريركي القسطنطينية  
 الملقى تحمل علي الملك بوزراه وقواه وادهم  
 هالوه ان يره الي الكرهى وان النبي  
 قيعل عنه زور فره الملك الي الكرسي اقام  
 اربع سنين ومات وفي تسعة وثلاثين سنة من  
 ملك صير يوحنا بطريركا علي القسطنطينية اقام  
 ثلاث عشرة سنة ومات فاما ابوليناريوس  
 بطريركي

C c c c c



بطريرك الاسكندرية اقام بطريرك خمسة عشر سنة ومات  
 وفي ثلثة عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس  
 وصير بعده يوحنا بطريركا علي الاسكندرية وكان مناديا  
 اقام ثلثة سنين ومات وفي سبعة وثلثين سنة من ملك  
 يوستينيانوس صير بطريرك علي الاسكندرية وكان  
 يعقوبيا اقام سنين ومات وكان يوستينيانوس الملك  
 حسن الامادة محبا للخير مبغضا لمقالة اليعقوبية ومتعصبا  
 لمقالة الملكة ومات يوستينيانوس الملك وله في الملك  
 خمسة وثلاثون سنة وملك بعده يوستينوس الحدث علي  
 الروم ثلثة عشر سنة وملك في سبعة وثلثين سنة من ملك  
 كسري ابن قباد ملك الفرس وكان يوستينوس الحدث  
 ايضا حسن الامادة كثير الخير مبغض لمقالة اليعقوبية  
 والنسطورية ومحب لمقالة الملكة وفي اول سنة من ملكه  
 صير اناذاسيوس بطريركا علي الاسكندرية وكان مناديا  
 اقام خمس سنين ومات وفي ستة سنين من ملكه صير  
 يوحنا القايم بالحق بطريركا علي الاسكندرية اقام احد  
 عشر سنة ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير بنان قطس  
 بطريركا علي رومية اقام اربع سنين ومات وفي اثني  
 عشر سنة من ملكه صير بلاجيوس بطريركا علي رومية  
 اقام

Patriarcha *Alexandrinus* cum novemdecim annos  
 munere illo functus fuerat, cujus præfecturæ anno  
 decimotertio celebratum est Concilium quintum.  
 Cui in Patriarchatu *Alexandrino* successit *Iohannes*,  
 qui *Manichæus* fuit, annosque tres sedit dein mortu-  
 us est. Anno Imperii ejusdem, *Iustinian* tricesimo se-  
 ptimo constitutus est *Petrus* Patriarcha ibidē, qui  
*Iacobita* fuit. Annos duos sedit, dein obiit. Fuit autē  
*Iustinianus* Imperator fide Orthodoxus, boni amans,  
*Iacobitarum* doctrinæ infestus, sententiæ *Melchita-*  
*rum* propugnator. Mortuus est postquam Imperi-  
 um annos triginta novem occupasset. Post ipsum  
*Romanis* imperavit *Iustinus* Iunior annos tredecim,  
 idque anno regni *Cesra* fil. *Kobadis* Regis *Persarum*  
 tricesimo septimo. Fuit etiam *Iustinus* Iunior fide  
 Orthodoxus, bonitate insignis, animo in *Iacobita-*  
*rum* & *Nestorianorum* doctrinam infenso, in *Melchi-*  
*tarum* verò propenso. Anno Imperii ipsius primo  
 constitutus est *Athanasius* Patriarcha *Alexandrinus*  
 qui *Manichæus* fuit, quinque annos sedit, dein mor-  
 tuus est. Anno Imperii ejusdem sexto constitutus  
 est ibidem Patriarcha *Iohannes*, Orthodoxus,  
 qui undecim annos sedit, dein mortuus est. Anno  
 ejusdem octavo factus est *Benedictus* Patriarcha  
*Romanus*, qui cum quatuor annos sedisset, mortuus  
 est. Anno ejusdem duodecimo factus est *Pelagius*  
 Patriarcha *Romanus*, qui sex annos sedit, dein mor-

tuus est. Porro *Cesra* f. *Kobadis* *Perfarum* Rex, qui *Anusherwan* appellatus est, copias suas versùs *Hiatelitas* duxit, vindictam de ipsis ob avum suum *Phiruzum* sumpturus. Iam verò antehac cum *Chakuno* affinitatem contraxerat. Scriptis ergò ad *Chakanum* literis eumque adventus sui certior faciens, rogavit ut *Hiatelitas* aggrediretur, antequam ipse eò perveniret. Ad ipsos igitur perveniens Regem ipsorum interfecit, traditâque *Anusherwano* *Belchâ* cum ea *Chorasani* parte quæ & in ipsa & ponè ipsam est: qui in *Phargana* castra ponens filiam *Chakani* *Maximi* in uxorem duxit. Cum autem *Chorasano* reversus esset, accedens ad ipsum *Saif* filius *Dyyazar Hamyarita*, *Yamanensium* Princeps, auxilium ab ipso contra *Æthiopes* petiit; quorum cum Ducem e suis quendam cum exercitu e *Dilamo* misisset, qui *Yamano* capto ibi subsisterunt. Semper autem quocunque exercitus suos mitteret *Anusherwan* prosperitatem & victoriam consecutus est, adeo ut in optimum statum subditorum suorum res redigeret. Cumque ad vitæ jam terminum pervenisset, rerum curâ filio suo *Hormozo* legatâ, diem obiit. Fuit autem Regni *Anusherwani* spatium annorum quadraginta septem & sex mensium. Regnavit post ipsum filius ipsius *Hormoz* f. *Anusherwani*, annos undecim & sex menses; idque anno Imperii *Iustini* *Romayorum* Imperatoris duodecimo.

Tum

اقام ستة سنين ومات واما كهرى بن قبان ملك الفرس المسمى ادوشروان فسار بجنوده نحو الهياطلة يطلبهم بوتر فيروز جده وقد كان صاهر خاقان قبل ذلك فكتب كهرى بن قبان الي خاقان يعلمه بشخوصه ويطلبه المهين الي الهياطلة قبل وصوله اليهم فاتاهم قتل ملكهم وسلمت بلخ وما فيها وماورها من ارض خراسان لادوشروان وانزل جنوده بغرغانه وقزج بنت خاقان الاكبر فلما انصرف من خراسان وقدم عليه سيف ابن ديجوزن الجهمي راس اهل اليمن يستنصره علي الحبشة فبعث معه بقايد من قواده في جند من الديلم ففتحوا اليمن واقاموا هناك ولم يزل يمدح ادوشروان للنصر والظفر حيث ما وجده جنوده حتي اصابح حال رعيته فلما حضرته الوفاة عهد الي ابنه هرمز ومات وكان ملك ادوشروان سبعة واربعين سنة وستة اشهر ثم ملك بعده ابنه هرمز ابن ادشروان احد عشر سنة ومات وذلك في اثني عشر سنة من ملك يوستينوس ملك

ملك الروم ثم مات يهشتمونش ملك الروم وملك بعده  
 ظيباريوس علي الروم اربع سنين وذلك في ثلثة سنين  
 من ملك هرمز ابن اشروان ملك الفرس وفي اول سنة  
 من ملك ظيباريوس ملك الروم صير كريباكوس  
 بطريركا علي القسطنطينية اقام تسعة عشر سنة ومات  
 وفي سنتين من ملكه صير ادريس بطريركا علي بيت  
 المقدس اقام ثمان سنين ومات ومات ظيباريوس ملك  
 الروم وملك بعده موريق علي الروم عشرين سنة  
 وذلك في سبع سنين من ملك هرمز ابن اشروان  
 ملك الفرس وكان في عصر موريق ملك الروم راهب  
 يقال له مارون يقول ان سيدنا المسيح  
 طبعين ومشيئة واحدة وفعل واحد وقنوم واحد وافهد  
 مقالة الناس واكثر من تبعه علي مقالة تلاميذه  
 القايلين به اهل مدينة حماة وقنبرين والعوامم  
 وجماعة من اهل الروم فقهوا التابعين له  
 القايلين بمقالة المارونية مشتق من اسم  
 مارون فلما مات مارون بنوا اهل حماة دير بجاه  
 وسموه دير مارون وبنوا ابردين مارون وفي السنة  
 الخامسة من ملك موريق كان رجفة عظيمة  
 شديدة

Tum mortuo Iustino Iuniore Romanorum Impera-  
 tore, post ipsum Romanis imperavit Tiberius annos  
 quatuor, idque anno regni Hormozi filii Anushe-  
 rani Persarum Regis tertio. Anno Imperii Tiberii  
 Romanorum Imperatoris primo constitutus est Cy-  
 riakus Patriarcha Constantinopolitanus, qui annos  
 sedecim sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejus-  
 dem secundo factus est Anus Patriarcha Hierosoly-  
 mitanus, qui cum octo annos sedisset, mortuus est.  
 Porro obiit Tiberius Romanorum Imperator, impe-  
 ravitque post ipsum Mauricius Romanis annos vi-  
 ginti, idq; anno Regni Hormozi f. Anushe-  
 rani Regis Persarum septimo. Fuit tempore Mauricii Impe-  
 ratoris Romanorum Monachus quidam nomine  
 Marun, qui asseruit Domino nostro Christo duas  
 esse naturas & voluntatem unam, operationem &  
 personam unam, fidemque hominum corrupit.  
 Maxima autem eorum qui doctrinam ipsius ample-  
 xi, & se discipulos illi præbentes eandem professi  
 sunt, pars erant incolæ urbis Hamah & Kenesrin &  
 Amasem, cum Romanorum nonnullis; appellatique  
 sunt ipsius asseclæ, qui idem cum ipso assererent,  
 Maronitæ, nomine ab ipsius nomine Marone de-  
 ducto. Mortuôq; ipso incolæ [urbis] Hamah mona-  
 sterium ibi extructum Der Marvin [Monasterium  
 Maronis] appellârunt, ejusque fidem professi sunt.  
 Anno Imperii Mauricii quinto, contigit Antiochia  
 terræ

terræ motus ingens quo diruta est maxima urbis pars, pereuntibus incolis. Anno ejusdem decimo nono fuit etiam terræmotus gravis in regione Romanorum & Syria Damascena circiter horam diei tertiam, quo corruerunt in Syria & Romanorum ditione urbes multæ, perieruntq; homines non pauci. Anno Imperii ejusdem septimo constitutus est *Isaacus Patriarcha Hierosolymitanus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Eodem anno mortuus est *Gregorius Patriarcha Antiochenus*. Profecti ergo *Antiocheni Hierosolyma* virum petierunt quem sibi Patriarcham præficerent. Dixit igitur ipsis *Isaacus Patriarcha Hierosolymitanus*, Commendo vobis Senem istum Candelapten qui *Ecclesiæ Resurrectionis* inservit. Quem ergo probantes cum accepissent, ut ipsum *Antiochiam* deducerent, dixit ipse illis, Méne cognoscitis? Respondentibus illis, Non: Dixit, Sum ego *Anastasius* qui Patriarcha vester fui, at cum me stupri accusaretis à vobis fugâ me subtrahens ex eo tempore *Ecclesiæ Resurrectionis* servus fui: Vestes autem meas loco tali in *Antiochia* sepelivi. *Antiochiam* ergo ab ipsis deductus, duxit ipsos ad locum in quo vestes suas sepelierat, quibus extractis ipsum cathedræ restituerunt, cumque novem annos ipsis præfuisset, diem obiit. Anno autem Imperii *Mauricii* decimo septimo constitutus est *Anastasius* alter Patriarcha *Antiochenus* qui sex annos

شديدة بأطاكية فاهدم أكثر أطاكية وهاك  
شكاها وفي ذهة عشر سنة من ملكه كانت ايضار جنة  
شديدة بارض الروم والشام علي ثلاث ساعات من النهار  
واهدمت مدن كثيرة بارض الشام والروم ومات خلف  
كثير من الرجة وفي سبع سنين من ملك موريق ملك  
الروم صير ايساكس بطريركا علي بيت المقدس اقام ثمان  
سنين ومات وفي تلك السنة مات غريغوريوس بطريركي  
اطاكية فخرج اهل اطاكية الي بيت المقدس يطلبون  
رجلا يهرونه عليهم بطركي فقال لهم ايساكس بطريركي  
بيت المقدس قد رضيت لكم بهذا الشيخ القدي لفظ الذي  
يخدم كنيسة القيامة فرضيوا به واخذوه ليضوا به الي  
اطاكية فقال لهم تعرفوني فقالوا له لا فقال لهم انا  
انسطاس الذي كنت عليكم بطريركي فلما رمموني  
بالزنا هربت منكم وانا منذ ذلك الوقت اخدم كنيسة  
القيامة وكنت دفنت ثيابي في موضع كذا وكذا من  
اطاكية فاخذوه معهم الي اطاكية وجابهم الي الموضع  
الذي دفن فيه ثيابه فاخرجها وردوه الي الكرسي فاقام  
عليهم بطركي سبع سنين ومات وفي سبعة عشر سنة من  
ملك موريق صير انسطاس آخر علي اطاكية بطركا اقام

D d d d

سنة

سنة اثنين ومات فاقام كرسي اذناكية بعد موت ادهطاس  
اثنتين وعشرين سنة بلا بطرك وفي خمسة عشر سنة من  
ملك موريق صهر زاخاريا بطركا. علي بيت المقدس  
اقام سبع سنين الي ان سبي وفي خمس سنين من ملك  
موريق صهر غريغوريوس بطركا علي رومية اقام ثلاثة  
عشر سنة ومات وفي ثمانية عشر سنة من ملك صهر  
صابينادوس بطركا علي رومية اقام سنة ومات وفي  
ثلاثة عشر سنة من ملك موريق صهر فوثيفايترس  
بطركا علي رومية اقام ست سنين ومات وفي اربعة  
عشر سنة من ملك صهر توما بطركا علي القسطنطينية  
اقام اربعة عشر سنة ومات وفي السنة الثانية من ملك  
صهر ارلوجيوس بطركا علي الاسكندرية اقام  
عشرين سنة ومات وفي نسخة اخري يقول  
هنتين وكان في عصر موريق الملك رجل لص من  
مدينة افريقية وكان ربيها علي اللصوص وكان  
لا يلقا احدا لا قتله واخذ هلبه فاقطعت الطريق ولم  
يكن يتبعها لاحد من الناس فجوز بطريق مدينة افريقية  
فرعا من ذلك اللص فطلب واجتهد بطريق افريقية بكل  
حيلة وكل مكر علي انه ياخذ ذلك الص فلم يقدر عليه  
فبلغ

annos sedit, dein mortuus est. Post ejus mortem  
absque Patriarcha mansit Cathedra Antiochena  
annos viginti duos. Anno Imperii ejusdem Mauri-  
cii decimoquinto constitutus est Zacharia Patriar-  
cha Hierosolymitanus; qui septem annos sedit, do-  
nec captivus factus est. Anno Imperii ejusdem  
quinto constitutus est Gregorius Patriarcha Roma-  
nus qui tredecim annos sedit, dein mortuus est.  
Anno ejusdem decimo octavo factus est Sabinia-  
nus Patriarcha Romanus, qui cum annum unum  
sedisset mortuus est. Anno ejusdem decimonono  
constitutus est Bonifacius Patriarcha Romanus, qui  
sex annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii  
ejusdem decimo quarto constitutus est Thomas Pa-  
triarcha Constantinopolitanus; qui quatuordecim an-  
nos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem secundo  
constitutus est Eulogius Patriarcha Alexandrinus;  
qui annos viginti sedit, dein mortuus est: (secun-  
dum aliud exemplar, annos duos.) Porro tempore  
Mauricii Imperatoris Latro quidam fuit in urbe  
(quâdam) Africa, princeps latronum, qui nemini  
occurrit quem non & vitâ & bonis spoliaret, adeo  
ut deserta fuerit via, nemine per eam iter facien-  
te, aut transiente, quâ in Africam duceret, metu la-  
tronis istius. Quem licet omni diligentia omni que  
arte ac cōmento uteretur Africa Patricius quo ipsū  
prehenderet, capere tamen non potuit. Hoc cum

ad Mauricii Imperatoris notitiam pervenisset, ipse misso è famulis suis quodam securitatem latroni isti obtulit, quam cum ille acceptasset, ad Imperatorem profectus benignè atque honorificè ab ipso tractatus est, & ad dignitatem evectus. Morbo autem, aliquanto post tempore, correptus in Nosocomium quod in urbe Constantinopolitana fuit, delatus est. Cumque nocte quadam [in lectum] projectus opprimi se dolore, quem patiebatur, videret, adeo ut certus esset moriendi, ad Dominum suum clementem, & erga servos suos misericordem, recepit, lachrymis & supplicationibus effusis dicens, Rogote, Domine, sicut Petri lachrymis acceptis ipsi propitius fuisti, utque Ezechie lachrymas acceptas habuisti, nec non latronis qui tecum una crucifixus est lachrymas, ita & lachrymas meas respicere velis, iis que peccata mea abstergere, & pro multitudine misericordiarum tuarum preces meas acceptas habere, oculos interim suos sudario quod super facie ipsius fuerat detergens. Cumque hoc modo multis horis perstitisset Dominum precibus in clamando & peccata sua confitendo, dein spiritum suum emisit. Fuit autem Constantino poli vir quidam è principibus Medicorum, eximius atque egregius, qui quotidie ægrotos qui in Nosocomio fuerunt, visitare solebat: Hic inter dormiendum domi suæ in insomnio eadem horâ quâ mortuus est

قبله ذلك موريق الملك فوجت بغلام من بعض غلمانه فاعطا ذلك اللص الامان فقبل الامان وصار الي موريق الملك فبره واكرمه وقدمه وبعد ايام مرض ذلك اللص فصره في البيمارستان الذي ببديلة القسطنطينية فبينما هو مطروح ذات ليلة من الليالي وقد را نفسه مثقلا لما به من الوجع وايقن بالموت واقبل الي ربه الرحيم الروف بعباده يبكي ويتضرع ويقول اسالك يا رب كما قبلت بكاهن بطرس وغفرت له وكما قبلت بكاهن حرقيا وكما قبلت اللص الذي صلي معك فذلك اقبل دعوي واسج بها خطاياي وبكثرة رحمتك اقبل تضري وكان يهيج عليه بعمامة كاشت علي وجهه فمكى اللص ساعات كثيرة يدعوا الي ربه ويقر بخطاياهم ثم اهدم روحه وكان بالقسطنطينية رجل من رهبان الاطبا خير فاضل وكان يتعاهد المرضى الذين في البيمارستان في كل يوم فبينما ذلك الطبيب في ناييم في منزله ان راى في ما يروي الناييم في الساعة التي مات فيها اللص

اللص جماعة سودان قوندوا من صربين لك اللص ومعهم  
 قراطيس كثيرة فيها خطايا لك اللص مثبته ثم انه  
 رأى رجلين وجوههما تضي مثل الناج بيضا ومثل  
 الشمس حسنا ومعهما ميزان فاقبلوا السودان فوضعوا  
 جميع قراطيس في الميزان فارتفعت كفة وقلبت  
 الاخرى فقال احد الرجلين المضيبن لصاحبه  
 نحن ما لنا هاهنا شي فقال الاخرى شي يكون  
 لنا وليس له عشرة ايام منذ ادصرف من اللصوصه  
 وجعلا يطلبها في هريرة فوجدا العمامة التي كان  
 يبيع بها عنده فالتوها في الكفة فبالت الكفة  
 الناقصة وارتفعت الاخرى التي كان فيها  
 القراطيس واتبدلت كلها فصاحوا وقالوا قد غلبت  
 ردة الله واخذوا النفس ونهبها بها وهرب السودان  
 خائبين محزوين فاستعقظ الطبيب ونهب من  
 صاعته الي للص فوجده ميتا والعمامة ملقاة علي  
 عنده فاخبروه الذين كادوا اتهامها الي جانب اللص  
 بهاسموا من بكايه ودعاية فاخذ الطبيب العمامة  
 واخبره ودخل علي مزريق الملك فاراد اياها  
 باراي في منامة وهاسمع من الذين كادوا  
 اتهامها

est latro vidit Nigritarum turbam, qui ad latronis  
 lectum accedentes chartas secum haberent qui-  
 bus inscripta erant ejus peccata; deinde & viros  
 duos quorum vultus splendebant, candore nivi,  
 pulchritudine soli similes, libram tenentes: acce-  
 dentesque Nigritas chartas istas omnes in libram  
 conjicere adeo ut lanciū altera, alterā depressā, af-  
 cenderet, dixisse ergo alterum virorum candido-  
 rum socio suo, Non est nobis hīc aliquid? Re-  
 spondente autem altero; Quid nobis hīc esset,  
 cū nondum decem dies sint ex quo à latrocinio  
 exercendo conversus sit? cū lectum perscrutari  
 aggressi essent, ibi sudarium quo oculos suos ab-  
 sterserat invenisse, quod cū in lanciū alte-  
 ram misissent, descendisse illam quæ prius  
 minus habuerat, sublatā alterā in qua fuerant  
 chartæ, illasque omnes dispersas fuisse. Exclaman-  
 tes ergo dixisse, Vicit Dei misericordia; acceptāque  
 animā secum ipsam abstulisse, fugientibus Nigri-  
 tis pudore & tristitiā affectis. Experrectus ergo  
 Medicus statim ad latronem tendens, ipsum mor-  
 tuum invenit, sudario oculis imposito; narrarūnt-  
 que illi qui juxta latronem dormirent quos ipsius  
 fletus & supplicationes audierant. Medicus ergo  
 accepto sudario ad *Mauricium* Imperatorem in-  
 gressus illud ipsi ostendit, & tum quid in lomnio  
 suo viderat, tum quid ab illis qui juxta latronem  
 dormirent

dormirent audiverat, narravit; dixitque Imperatori, Deo laus qui ope tuâ latronem recepit, ipseque condonavit, ut & latronem priorem in cruce admiserit: fuit ille primus, hic secundus. Porro *Hormoz* f. *Anusherwani*, *Persarum* Rex ob ferociam duritiem & tyrannidem infamis fuit, malè homines tractans, eosque in angustias redigens, multis subditorum suorum in carcerem coniectis & de gradu deturbatis. Hoc autem modo dum se gereret, ecce contra eum profectus est *Chakan* cum exercitibus numerosis: quibus obviam misit *Hormoz* virum quendam nomine *Babram*, *Babram* filium, (qui etiam *Sunir* dictus,) cum duodecim militum milibus. Interfecit ergo *Babram* *Sunir* *Chakanum*, copiasque ipsius spoliandas dedit. At cum negotium hoc cum *Chakano* expedivisset, in mentem revocans *Hormozi* ferociam & tyrannidem, quasque de Ducibus & exercitibus suis suspiciones malas foveret, timuit ad ipsum redire, ideoque dum adhuc in *Chorasano* esset in ipsum rebellavit, manumque ab obsequio ipsi præstando subtraxit. Irruentes etiam quæ in *Eraco* erant copię in *Hormozum*, ob malum quod viderunt ipsius regimen, ipsum regno abdicarunt, interimeretamen ipsum timentes. Fuit autem *Hormozo* filius cui nomen *Cesra*, qui ab ipso in *Aderbijano* absuit. Hic audito quid Patri suo accidisset unâ cum comitibus suis o-

pem

فيما ما الي جاذب اللص وقال الطبيب للملك الحمد لله الذي قبل اللص علي يديك وغفر له كما قبل اللص الاول علي الصليب فذاك الاول وهذا الثاني فاما هرمز ابن ادشروان ملك الفرس فكان معروفا بالفضاضة والغلاظة والعنف فسات مديرة في الناس وضييق عليهم في المعاش وحبس كثير من ملكه وخط رجائهم فبينما هو كذلك ان خرج عليه خاقان في جنون كثيرة فبعث اليهم هرمز رجلا يقال له بهرام ابن بهرام وهو الذي يقال له سوفي في اثني عشر الف من المقاتلة فقتل بهرام سوفي لخاقان واستباح عساكره فلما فرغ بهرام من امر خاقان نكر ما عليه هرمز من الغلاظة وعنف السيرة وهو راية في قوائه وجنونه وخاف ان يرجع اليه فخالف عليه سوفي وهو بخراسان وخلع يده من طاعته فوثب من كان بالعراق من الجنون بهرمز لما راوا سو قديرة فعزلوه عن ملكه غمهم كادوا يتخوفون قتله وكان لهرمز ابن يقال له كهري غايبا عنه بانرجان فلما بلغه خبر ابيه توجهه مقبلا مع اصحابه

Eeeee

لنصره



لنصرته فلما لم يقولوا على ذلك توجه هاربا نحو الروم  
مستغيثا موريق الملك ويهمله ان يبعث معه  
عسكرا لنصرته وكان معه ثمانية من اصحابه  
وبندي ونظام خاله فلما صاروا قواموا بينهم في  
امرهم فعلم كهري فقال لهم اعدوني ما قد عرضتم  
عليه فقالوا له ليس الرأي ان تخرج من هذه  
البلدان حتي تقتل هرمز لانه فكره ان يصير الي  
موريق ملك الروم فينطلق هرمز يكتسب الي موريق  
للك انا هربنا منه فينالنا منه ما ذكره وانصرفوا الي  
هرمز فقتلوه ثم رجعوا الي كهري فمضوا معه  
حتي قتلوا في دير في الطريق فنزلوا فيه وباتوا به  
لما اصبحوا ذهبهم خيل كان بهرام سوتهم  
قد وجهها اليهم في طلبهم فلما نظروا الي  
الخيل ايقنوا بالموت فقال قندي امضوا قبالتكم  
وخذوني فاداكفكم المودة وركبوا هم  
حواشيهم واخذوا في المسير واسر قندي  
بواب الدبر غلق الباب فقدمت الخيل حتي احاطت  
بالدير فصعد اليهم قندي وقال  
لهم ان كهري يقول لكم قد صرنا في ايديكم  
فان

pem ipsi latum accessit: at cum illi præstando  
non esset, fugiens Romanos versus perrexit, auxili-  
um à Mauricio Imperatore imploratum, ipsūque  
uteum in finem exercitum secum mitteret roga-  
tum, octo secum suorum habens, unaque avuncu-  
los suos Nabdam & Nustamum; qui dum inter eun-  
dum inter se consilium caperent de negotio suo,  
idque perciperet Cefra; Dicite mihi (inquit,) quid  
est quod statuitis? Responderunt, Non est senten-  
tia nostra ut ex hac regione discedas antequam  
Hormozum interfecerimus. Nolumus enim [aliās]  
Mauricium Roman: Imperatorem adire, ne si pro-  
fectus Hormoz, ad ipsum scribat nos à se fugisse, no-  
bis quod minimè vellemus accidat. Reverfi ergò  
ad Hormozum ipsum interfecerunt, dein ad Cefram  
redeuntēs unà cum ipso profecti sunt donec ad  
Monasteriū quoddam in viā pervenientes, ibi di-  
verterent. Mane autem facto supervenerunt ipsis  
equites quos ad ipsos quærendos miserat Bahram  
Sunir, quibus conspectis moriendum sibi minimè  
dubitârunt. Dixit igitur illis Nabda, Proficiscimini  
vos, me ponè relicto; Ego vos indemnes præstabo.  
Consensus ergò equis illi in itinere perrexerunt,  
jussitque Nabda janitorem Monasterii portam  
claudere. Accedentes autem equites Monasterium  
circumdederunt, ad quos ascendens Nabda, Dicit  
vobis (inquit) Cefra, Sumus nos in manibus vestris,  
quod

quòd si placeat vobis nobis permittere ut reliquam hujus diei partem hîc transigamus, facite: illis hoc concedentibus, adveniente nocte rursum ascendens atque ipsis appropinquans, Dicit (inquit) vobis *Cesra*, Magnas vobis gratias ago, quòd si visum vobis fuerit & tenebrarum nocturnarum moram nobis concedere usque ad auroram, tum egressi ad vos unà profecturi sumus: quod etiam concedentibus ipsis, non destitit *Nabda* eodem modo cum illis agere donec sciret *Cesram* ipsiusq; comites multum in itinere promovisse, & ad terrâ aliquam longinquam pertigisse. Tum verò *Bahrami* militibus quomodo cum ipsis res haberet certiorem fecit. Qui ergò ipsum vinctum ad *Bahramum* deferentes, quid ipsis contigisset narrarunt. Ipse verò valde illum miratus in carcere detineri jussit apud generum quendam suum nomine *Bahram Ebn Siachus*, quem pertrahere cœpit *Bahramus* prædictus ad obsequium *Cesræ*, ab amicitia verò *Suniri* abstrahere, dicens ipsi, Suaserim ego tibi ut per insidias *Sunirum* è medio tollas, quo pacto magnam apud *Cesram* gratiam initurus es: nec destitit hac de re nuntium post nuntium mittere donec cor ipsius flexisset, adeo ut *Sunirum* interficere conaretur, quod cum percepisset *Sunirus* occidi ipsum jussit. Fugit autem *Nabda* adeo ut ipsum assequi non posset. Cùm verò accessisset

*Cesra*

فان رايتم ان تقروا في مكاننا بقية يومنا هذا فافعلوا فاجابوه الي ذلك فلما كان الليل صعد بندي واشرف عليهم وقال لهم ان كسري يقول لكم قد احتملت الشكر لكم فان رايتم ان تمهلوا سوان ليلتنا هذه الي الصبح ونخرج اليكم ومنتقبل المسير فاجابوه الي ذلك فلم يزل بندي يفعل بهم مثل ذلك حتي علم ان كسري ومن معه قد امعنوا وبلغوا ارضا بعيدة عند ذلك اعلم جنود بهرام امرهم ونهيهم لهم فاسروا بندي وشاروا به الي بهرام فاقصوا عليه قصتهم فاشدع عجيبة منه وامر بحبسه عند صهر له يقال له بهرام ابن سياوحش فاقبل علي بهرام المنكوز برغبة في طاعة كسري وبزهد في صحبة هودير ويقول له اني اري لك ان تحبال في قتل هودير فتستحق بذلك منزلة عظيمة عند كسري فلم يزل يصرف اليه رسولا بعد رسولا حتي استمال قايه وتحمل لقتل هودير فاحش هودير به فامر بقتله فهرب بندي ولم يقدر عليه فلما قدم كسري

كشري علي موريق ملك الروم قبلة اجهن قبول  
 وقع مع بعض كرهى فاقبل كهرى  
 والذى وجه مع موريق من الجن علي طريق ارمينية  
 حتي نزل بادر بيجان فهار اليه بهرام هوثير حتي  
 لقيه بادر بيجان فاقتملا قتالا شديدا وانهمز بهرام  
 هوثير حتي لحق بالترك فلم يزل كهرى  
 يحال في امره حتي قتله هناك وملك كهرى  
 بن هرمز ويقال له ابرويز شهنة وثلاثين سنة  
 وذلك في سبع سنين من ملك موريق ملك  
 الروم فلما استقام لكهرى الملك رن الي موريق  
 الملك جدي وامر لهم بجرايز وصلات من افضل  
 ما يامر به ملكهم فكتب الي موريق الملك  
 بخط من ابنته وكان اسمها مريم  
 فكتب اليه موريق الملك انه ما يجوز لي ان  
 ازوجك ابنتي الا ان تنصـر فاجاب كهرى  
 الي ذلك وتنصر كهرى فلاموه اصحابه  
 ووزراء وقواده وقالوا له هذا عار علينا وعلـمك  
 معنا ولم يفعل هذا احد قبلك من ملوك  
 فارس من از شعير الي هذا الوقت  
 فلا

*Cesra* ad *Mauricium* Imperatorem, ille optimè ip-  
 sum excepit, misitque cum ipso exercitum ingen-  
 tem qui auxilium ipsi ferret. Profectus est ergò  
*Cesra* unà cum copiis quas cum ipso miserat  
*Mauricius* per viam *Armenie* usque dum in *Ader-*  
*bijan* castra ponerent, obviam etiam veniente ipsi  
*Bahramo Sunir* donec ipsi eo in loco occurreret.  
 Vbi prælio inter ipsos gravi commisso, in fugam  
 conversus *Sunir* usque ad *Turcas* perrexit. Non de-  
 stitit autem *Cesra* per insidias agere donec ibi inter-  
 ficiendum curâisset. Regnum ergò occupavit *Cesra*  
 filius *Hormozi*, qui *Aperviz* cognominatus est, an-  
 nos triginta novem, idque anno Imperii *Mauricii*,  
*Romanorum* Imperatoris, septimo. Stabilito autem  
 jam penès *Cesram* regno, remisit ille *Mauricio* Im-  
 peratori copias suas, eas donis & muneribus, è  
 præstantissimis eorum quæ à tali in tales conferri  
 solent, instructas dimitti jubens. Scripsit insuper  
 ad *Mauricium* Imperatorem filiam ipsius, nomine  
*Mariam*, ab ipso in uxorem petens: cui rescripsit  
*Mauricius*, Non licet mihi filiam meam tibi in ux-  
 orem dare, nisi Religionem *Christianam* amplecta-  
 ris: cui annuens *Cesra* *Christianismum* amplexus est,  
 culpantibus ipsum Comitibus, Consiliariis, ac Du-  
 cibus suis, & dicentibus, Hoc & nobis tibi que unà  
 in opprobrium cedit, nec ita fecit ante te quispiam  
 è *Perfarum* Regibus ab *Azdashiro* hoc usque tem-  
 pus

pus: ne autem te ad hæc impellat hujus mulieris ducendæ amor, ut deseras illud quod professi sunt patres tui, cum præterea nec sit Religio *Christiana* ea quam ut amplectaris probare possumus: cum *Christiani* fœdifragi sint, nec verbo ipsorum fides adhiberi possit. Ille verò ubi *Christianus* factus est, scriptis literis ad *Mauricium* ipsum ejus rei certior rem fecit, qui ergò filiam suam ad ipsum misit cum auri & argenti copia quæ dici non potest; unaque cum suppellectilis & famulorum ac ancillarum comitatu qualem à tali ad talem mitti deceret. *Aperwiz Cefia* autem illos qui patrem suum interfecerantprehendens, ipsos è medio sustulit. Interfecit etiam *Nabdam* & *Nustamum* avunculos suos, tum & subditos suos tyrannicè regere malèque tractare incepit, congestitq; opum plus quàm patrum ipsius quispiam congesterat, sumptibusque pepercit, depositis nobilibus, ac principibus ad ignominiam reductis. Porro quod ad *Mauricium Romanorum* Imperatorem, fuit ipsi famulus, quem amavit & ad dignitatem erexit, nomine *Theodorus*, aliquando tamen ipsi iratus graviter percussit, unde illum iram animo concepit. Fuit eidem [Imperatori] inter Duces ipsius quidam nomine *Phocas*, cui iratus fuit. Dixit ergò *Phocas* puero *Theodoro*, postquàm magnam ipsi pecuniæ summam dedisset, Arte aliquà utaris quàm *Mauricium* interficere possis.

Puer

فلا يجعلك حب العرويج لهذه الامراة وتترك ما كان عليه اباوكي مع انه ليس دين النصرانية دين فرشاء لك وان النصراني لا عهد لهم فلم يقبل قولهم فلما تنصر كتب الي موريق بخبرة قبعث اليه موريق ابنته وحمل معها من الذهب والفضة ما يعجز عنه ان يوصف ومن الجهار والغلمان والجواري ما يشبه ان تجعل مثلها الي مثلهم وعند ابرويز كسري الي من قتل اباها فقتلهم وقتل قندي ودهطام خالا ثم اقبل علي وعينه بالعرف وهو الهيرة فيجمع من الاموال ما لم يجمع احد من ابايسة وامسك عن الانفاق ووضع الوجوه وذل الروس فلما موريق ملك الروم فكان له غلام يحب ويقدسه يقال له ثاونورس فوجد عليه فضرة ضربا مولدا وكان موغر الصدر عليه وكان قايد من قواني يقال له فوكا كان موريق الملك قد غضب عليه فقال فوكا للغلام ثاونورس بعد ان اعطاه مالا احتال ان تقتل موريق فلما

Fffff

فلما كان في قلب الغلام من الغيظ عليه دخل  
اليه في الليل فقتله وغلث فوقا علي الملك فملك  
فوكا علي الروم ثمان سنين وذلك في خمسة  
عشر سنة من ملك كسري ملك الفرس فشد  
فوكا الملك علي اولاد موريق فقتلهم واخذت  
حاضنتهم واحدا من اولاد موريق فخبته واسمها  
ابنها بدله فقتل فلما شب الغلام تهرب بطور هيدا  
ومات فلما سمع كسري ابن هرمز ان موريق  
الملك قد قتل وجميع اولاده قتل هو اصحابه وقال  
لهم لا بد لي من ان اطلب من مخوي  
واخذ بتمارة وتسلية زوجته مريم ابنة  
موريق علي ذلك فقالوا له وزراء قد كنا  
قلنا لك ان ليس للنصارى عهد ولا دين  
ولا نمة فلم تقبل منا ولو كان لهم عهد ودين  
لم يقتلوا ملكهم ولكن ذلك الملك علي فعل  
يفعله بهم فيلوي به قلوبهم ويهد ركنهم ويبطل  
علمهم دينهم وذلك ان لهم بيت يعظمونه في بيت  
القدس فتدوجه فتدريه فمتي ما  
اخرت ذلك ضعفت شوكتهم ونال ملكهم  
فوجه

Puer ergò, præ ira quam in ipsum corde retine-  
rat, noctu ingressus ipsum interfecit. Imperium  
autem occupavit *Phocas*. Imperavit ergò *Phocas*  
*Romanis* octo annos; idque anno Regni *Cesra*  
*Persarum* Regis decimoquinto. In *Mauritii* eti-  
am liberos cum manus injiciens *Phocas* eos tru-  
cidaret, nutrix ipsorum unum eorum prehen-  
sum abscondens, filium ejus vice occidendum  
tradidit. Puer iste cum adolevisset, *Monachus*  
factus in monte *Sina*, mortuus est. At *Cosra*,  
*Hormozi* filius, audito *Mauritium* cum omnibus  
ipsius filiis interfectum esse, convocatis comiti-  
bus suis dixit ipsis, Necesse mihi est ut sangui-  
nem socii mei requiram, ipsumque ulciscar, (in-  
stigante ad hoc ipsum conjugem ipsius *Mariâ*,  
*Mauricii* filiâ,) Cui responderunt Consilarii ipsius,  
Nos certè tibi diximus *Christianis* nec pactum esse,  
nec fidem, nec foedus; tu verò nobis aurem  
præbere noluiisti: Quòd si ulla ipsis fœde-  
ris cura vel fides fuisset, Regem suum non oc-  
cidissent. Iam verò Regi illud indicabimus,  
quod si fecerit corda ipsis inflectet, fundamentum  
concutiat, & religionem ipsorum ad nihilum re-  
diget; quod hoc est; ut cum sit ipsis domus *He-*  
*rosolymis* quam magni faciunt, mittens ipsam  
diruas, utpote quâ dirutâ infirmabuntur  
ipsorum vires, & in contemptum redigetur Im-  
perium.

perium. Misit ergò è Ducibus suis quendam nomine *Chorawazaihum Hierosolyma*, qui ipsa vastaret: alium etiam in *Aegyptum & Alexandriam* qui *Romanos* ibi conquestos interficeret. Ipse *Cesra Constantinopolim* profectus eam quatuordecim annis obsidet. Iam verò *Chorawazaihus Damascus* profectus ipsam vastavit ac incolarum bona diripuit: Deinde cum *Hierosolyma* tenderet congregati sunt ad ipsum *Iudæi* (quotquot in *Tiberiade*, monte *Galilææ*, *Nasarethâ*, partibusque adjacentibus erant) ac *Hierosolyma* profecti *Persis* in templis diruendis *Christianisque* trucidandis opem tulerunt. *Hierosolyma* igitur ubi pervenisset, primò omnium Ecclesiam *Gesmaniticam* diruit, nec non Ecclesiam *Eleniæ*, quarum utraque in hunc usque diem desolata manet. Diruit etiam Ecclesias *Constantini*, *Cranii*, & *Sepulchri*; in *Cranium & Sepulchrum* injecto igne: maximam etiam urbis partem diruit, *Iudæis* unà cum *Persis Christianos* innumeros occidentibus: sunt illi occisi qui *Hierosolymis* jacent in loco *Mamela* appellato. *Persæ* autem postquam incendissent, vastassent, & occidissent, reversi *Zachariam Patriarcham Hierosolymitanum* unà cum aliis multis captivum abduxerunt. Lignum etiam Crucis, quod loco illo reliquerat *Helena Imperatrix*, abstulerunt; (fuit autem pali Crucis pars,) quod & unà cum captivis

فوجة بقاين من قواني يقال له خروزيه الي بيت المقدس ليخربه ووجه بقاين اخر الي مصر والاسكندرية في طلب الروم وقتلهم وخرج كسري بنفسه الي القسطنطينية فحاصرها اربعة عشر شهرا فاما خروزيه فسار الي الشام فاخربه وفتح اهله وصار الي بيت المقدس فاجتمع اليه اليهود من طبرية وجبل الجليل والناصره وما حوله وجارو الي بيت المقدس فكادوا يعينون الفرس علي خراب الكنائس وقتل النصاري فلما صار الي بيت المقدس اول ما نزل خرب كنيسة الجسمانية وكنيسة اليه وهما خرابا لي هذا الوقت وخرب كنيسة قسطنطين والاقرايون والمقبرة وضرب المقبرة والاقرايون بالنار وخرب اكثر المدينة وقتلوا اليهود مع الفرس من النصاري ما لا تحصى كثرتهم وهم القتل الذين ببيت المقدس في الموضع الذي يقال له ماملا فادصرفوا الفرس بعد ما احرقوا واخذوا وقتلوا وسبوا زخريا بطريرك بيت المقدس وقاعة معه واخذوا عن الصليب الذي كانت هيلانه الملكة خلفته في الموضع وكان قطعة من خشبة الصليب وحمل مع السبي

الهنبي الي ارض فارس فاستوهبت مريم ابنة موريق  
 الملك من كسرى عون الصلح و زخريا البطريك  
 واناسا كثرين من سبي و اخذتهم عندها في دارها  
 واقاموا عندها ومات زاخريا البطريك في السبي وبعد  
 ان سبي زاخريا اقام كسرى بيت المقدس بلا بطرك  
 خمسة عشر سنة وفي اربع سنين من ملك فوق صير  
 سرجس بطريك علي القسطنطينية وكان مارونيسا  
 اقام اثنين وعشرين سنة وفي السنة الثانية من ملك  
 فوق صير ثاونورس بطريك علي الاسكندرية  
 اقام سنين ومات وفي السنة الرابعة من ملك  
 فوق صير يوحنا الرحوم بطريك علي الاسكندرية  
 اقام عشر سنين ومات وانما سمي الرحوم لانه ذكر انه  
 من اهل قبرس وانه راي فيها يري النائم وهو ابن  
 خمسة عشر سنة امرأة شابة جميلة كالشمس وهي وافقة  
 قال فتخسني في جنبي فادبته ونظرت اليها فقلت  
 لها من انتي وكيف اجترعتي علي الدخول علي في  
 هذه الساعة وكان علي راسها اكمل من زيتون  
 فقالت لي اذا بنتي الملك فلو صيرتني لك صديقة ان خلعتك  
 علي الملك لان ليس لاحد عنده نالة كذا التي عنده  
 وذلك

captivis deportatum est, in Persiam. Dono igitur  
 dari sibi à Cefra petens Maria, Mauriti filia, li-  
 gnum Crucis & Zachariam Patriarcham, multosq;  
 ex iis qui captivi abducti sunt, ipsos ad se domum  
 suam recepit, ubi manserunt. Mortuusque est  
 Zacharia Patriarcha in captivitate. Postquam au-  
 tem captivus abductus est Zacharias, Cathedra  
 Hierosolymitana absque Patriarcha mansit annos  
 quindecim. Porro anno Imperii Phocæ quarto  
 factus est Sergius Patriarcha Constantinopolitanus,  
 qui Maronita fuit. Sedit annos viginti duos. Anno  
 Imperii ejusdem constitutus est Theodorus patri-  
 archa Alexandrinus; qui cum duos annos sedisset,  
 mortuus est. Anno Imperii ejusdem quarto con-  
 stitutus est Iohannes Misericors Patriarcha Alexan-  
 drinus; annos decem sedit, dein mortuus est. Co-  
 gnominatus est autem Misericors ideo quod (ut  
 narratur) cum genere Cypriota esset, viderit in  
 insomnio, annos tum natus quindecim, mulierem  
 quæ pulchritudine solem referret, adstantem; Quæ  
 (inquit) latus mihi pupugit, quam cum exper-  
 gefactus intuerer, dixi, Tu, quænam es? & quo-  
 modo ausa es ad me hoc tempore accedere? fuit au-  
 tem ipsi in capite corona oleagina; Dixitque, Sum  
 ego Regis filia, Quod si me tibi amicam feceris  
 ad Regem te introducam; neque enim quisquam  
 ad ipsum viam æquè monstrare potest ac ego;  
 ideo

ideo scil. quia ego ipsum in terram traxi; Per me enim veniens incarnatus est, ac homines liberauit. Tum à me discessit. Ego verò; Re verâ (inquam) est hæc Misericordia. Statimque surgens Ecclesiam petii; quò dum tenderem, ecce in via occurrit mihi peregrinus quidam nudus: fuit autem frigus vehemens, tempusque hybernum; quare amiculum quo indutus eram exuens ipsi dedi; tum mecum animo dixi, Iam sciam utrùm verum fuerit hoc quod vidi visum, an à Diabolo fuerit. Nondum autem ad Ecclesiam pertigeram cùm affecutus me quidam, cui vestes candore niveo erant, mihi centum aureos traderet (in alio exemplari dicitur, mille) dicens, His aureis acceptis quomodo tibi libuerit, utere. Cùmque conversus essem ut eos ipsi redderem, neminem vidi. Dixi ergò, Revera non est hoc falsum. *Iohannes* autem *Misericors* quodcunque possedit in Eleemosynam erogare solitus est, adeo ut vestes quibus indutus erat, exuens pauperibus distribueret, imò & aliquando vestes sacras in quibus sacra celebraret, præ summa quâ erat misericordiâ ipsis daret; appellatusque est *Iohannes Misericors*. Porro anno Imperii *Phocæ* sexto constitutus est *Theodorus Patriarcha Romanus*; qui tres annos sedit, dein mortuus est. Cùm autem vastassent *Persæ Ecclesias Hierosolymitanas*, illique igne

وذلك الذي جلبته الي الارض لاده بي اتي وتجهده  
وخلص الناس ثم غابت عني فقلت حقاً هذه هي  
الرحمة قدمت من ساعتي اريد الكنيسة وفيها  
اذا امشي في الطريق ان لقيني انسان غريب عريان  
وكان البرد شديداً وكان شتاً فخرجت ماخفة كاتبة علي  
ودفعها اليه ثم قلت في نفسي بهذا الان اعرف المنظر  
الذي رأيته ان كان حقاً ام من الشيطان فلم ابلغ  
لحقني من الكنيسة حتي اهان لباسه ابيض كالثلج  
فدفع الي مائة دينار وفي نسخة اخرى يقول  
الف دينار وقال لي خذ هذه الدنانير وادبرها كيف  
شئت ثم التفت لاردها عليه فلم اري احداً فقلت  
حقاً ليس هذا باطلاً وكان يوحنا الرحوم  
يعتصم بكلمة يملك حتي كان ينزع ثيابه  
النبي عليه ويعتصم بها حتي اذ مرة تصدق  
بثياب القدس النبي يقدر فيها من شدة  
رحمته للمساكين فسمي يوحنا الرحوم وفي  
وقت منهم من ملك فوكا صيرثاوس ورس بطرك  
علي رومية اقام ثلاثة منهم ومات ولما خرجوا  
الفرس الكنايس بيوت المقدس واحرقوها بالشار  
واذصرفوا



وانصرفوا كان في دير الدواكس وهو دير مار  
 شاون وسيمون راهب يقال له مونسطس كان رئيس  
 الدير فلما انصرفوا الفرس مضوا الي الرملة وطبرية وضور  
 ونسيف يسهل النصاري ان يعطونه مالا ويعينونه  
 حتي يبني الكنايس ببيت المقدس التي اخرجتها  
 الفرس فاعطوه وجمع اموال كثيرة ورجع الي بيت المقدس  
 فبنا كنيسة القيامة والمقبرة والاعرافيون ومار قسطنطين  
 وهو هذا البنا القايم اليوم فلما سمع يوحنا الرحوم بطريرك  
 الاسكندرية ان مونسطس يبني الكنايس التي اخرجوها  
 الفرس وجه اليه الف دابة والف تليس حنطة والف  
 تليس قطاعة والف جرة صبر والف جرة شراب والف رطل  
 حديد والف فاعل واما خروزيه فلما خرب بيت المقدس  
 صار الي مصر والاسكندرية فلما سمع يوحنا الرحوم ان الفرس  
 قد وافوا الي الاسكندرية هرب مع الفزع مع البطريق  
 الذي كان والي الاسكندرية واسمه فيقيط الي قبرص  
 فلما وصل الي قبرص ساله فيقيط ان يهجر معه الي  
 القسطنطينية الي فوكا الملك يهلم عليه فيدعي له  
 بالخلاص مما هو فيه من حصار الفرس فلما ساروا  
 في البحر راى يوحنا الرحوم فيمادري النسيم  
 كان

igne succensis rediissent, Monachus quidam, qui  
 in Monasterio *Duwakesi* (quod idem est Mona-  
 sterium *Theodasii*) fuit, nomine *Modestus*, ejus-  
 demque præfectus, reversis illis, *Ramlam*, *Tibe-  
 riadem*, *Tyrum*, & *Damascum* profectus *Christi-  
 anos* ut aliquid donantes opem ipsi ferrent quo  
*Ecclesias Hierosolymitanas* quas diruerant *Persæ*  
 instauraret, rogavit: quibus donantibus magnâ-  
 que opum vi collectâ *Hierosolyma* reversus, *Ec-  
 clesias Resurrectionis*, *Sepulchri*, *Cranii* & *Sancti  
 Constantini* extruxit, eâ quæ jam extat fabricâ.  
 Cûmque audiisset *Iohannes Misericors Alexandria*  
*Patriarcha Modestum* *Ecclesias à Persis* dirutas  
 instaurare, misit ipsi jumenta mille, saccos frumeti  
 mille, leguminum mille, muræ amphoras mille,  
 vini mille, ferri libras mille, cum Operariis mille.  
*Charawazaih* autem, ubi *Hierosolyma* vastâset,  
*Ægyptum* & *Alexandriam* petiit. *Iohannes* ergo  
*Misericors* audito *Persas Alexandriam* tendere,  
 præ metu unâ cum *Patricio*, qui *Alexandriæ* præ-  
 fuit, nomine *Nicetâ*, *Cyprum* fugit. Cûmque *Cy-  
 prum* pervenissent, rogavit ipsum *Nicetas* ut unâ  
 secum *Constantinopolim* ad *Phocam* Imperatorem  
 profectus ipsum salutarer, rogarétque [Deum]  
 ut obsidione quâ à *Persis* urgebatur ipsum li-  
 beraret. Dum autem in mari navigarent, vidit  
*Iohannes Misericors* in insomnio adstantem sibi

servum dicere, Rex cœlestis tibi propior est quàm Rex terrestris. *Iohannes* ergò expectatus, dixit *Niceta*, Redeas mecum in *Cyprum*, Ego enim moriturus sum. Cùmque reversi essent *Cyprum* diem obiit, postquam Cathedram decem annis occupâset; sepultusque est in vico quodam *Cypri* dicto *Asatanetâ*. Post mortem autem *Iohannis Misericordis* mansit *Alexandria* sine Patriarcha, annos septem. Vbi verò obsidisset *Cesra Constantinopolim*, vacua mansit *Syria* exercitu *Romanorum*. Fuerunt autem *Tyri* quatuor *Iudeorum* millia, Hi ad *Iudeos* qui *Hierosolymis*, *Cypri*, *Damasci*, & in monte *Galilea* & *Tiberiade* erant, scripserunt, ut omnes nocte *Paschatis Christianorum* congregati, *Christianos* qui *Tyri* essent occiderent, deinde *Hierosolyma* profecti omnes qui ibi essent è medio tollerent, urbemque occuparent. Hoc autem cùm *Patriacio* qui *Tyri* substitit, urbisque illius incolis innotuisset, ipsi *Iudeos* qui ibi erant captos, & catenis ferreis vinctos in carcerem coniecerunt, clausisque urbis portis machinas bellicas & ballistas juxta ipsas collocârunt. Cùm ergò advenisset nox *Paschatis Christianorum*, *Iudei* ex omnibus regionibus, congregati sunt *Tyrum*, prout ad ipsos scripserant *Iudei* atque ipsis inter se convenerat: fueruntque numero ultra vices sexies

كان خادم يقول له ان الملك السماوي اقرب اليك من الملك الارضي فانتبه يوحنا وقال لنبيه طابا البطريق ارجع بنا الي قبرص فاذني اموت فرجعوا الي قبرص وقروا ولسه في الكرسي عشر سنين ودفن في قرية من قري قبرص يقال لها اساتنطا وبعد موت يوحنا الرحوم بقعت الاسكندرية سبع سنين بلا بطرك ولما حاصر كسري القسطنطينية خلت ارض الشام من جند الروم وكان في مدينة صور اربعة الاف يهودي فكتبوا اليهود الذين هم بصور الي اليهود الذين هم ببیت المقدس وقبرص واليهود الذين بدمشق وجبل الجليل وطبرية ان يجتمعوا كلهم في ليلة فصيح النصارى ليقتلوا النصارى الذين بصور ويصعدون الي بيت المقدس فيقتلون كل نصرائي بها ويغلبوا علي المدينة فبلغ الخبر الي البطريق المقيم بصور واهل صور فاخذوا اليهود الذين بصور فقيدهم بالحديد وھجنوهم واغلاقوا ابواب صور وصيروا عليها المنجنقيات والعرادات فلما كانت ليلة فصيح النصارى اجتمعوا اليهود من كل بلد الي صور كما كتبوا اليهم اليهود واتفقوا عليها وكانوا بها عشر

عشرين الف رجل فحاربوهم حربا شديدا من فرق  
الحصن فهدموا اليهود كل كنيسة كانت خارج  
حصن صور فكادوا كلها هدموا كنيسة اخرجوا اهل صور  
من اليهود المقيدين عندهم مائة رجل فهدمواهم علي  
الحصن ويضربون اعناقهم ويرمرون بروسهم الي خارج  
فصردوا اعناق الفي رجل ثم وقعت في اليهود صيحة  
فادهموا وخرج اهل صور وقتلوا اكناسهم وقتلوا منهم  
مئة عظمى وهرب من بقي منهم الي بلدانهم  
خازية من كان بمدينة صالونيكه غلام يقال له  
هرقل مع بعض بطارقة صالونيكه فآخذوا البطارقة  
مراكبا اوصقوها شعيرا وقمحا وحبوبا ووجوها مع  
هرقل الي القسطنطينية معونة لهم وقوت لما اجهدهم  
من الحصار فلما صار هرقل الي القسطنطينية فرحوا  
الناس به وتفرجوا بذلك القمح والشعير والحبوب  
وكان هرقل غلام شديدا لباس حسن التدبير  
جيد الرأي خبيثا فقال هرقل للوزراء والقوان ان  
فوقا الملك رضى السياسة ميسر علي الروم  
كلهم لادع مدني ولي الي هذا الوقت فمان

سنتين

sexies mille viros, quos strenuè ab arcis fasti-  
gio oppugnârunt [Tyrii.] Diruerunt autem  
*Iudæi* omnes Ecclesias quæ extra *Tyri* arcem e-  
rant, at quotiescunque Ecclesiam aliquam di-  
ruerent, *Tyri* incolæ è *Iudæis* qui apud ipsos  
vincti erant centum viris prehensis & in arcis  
summitate positis capita absciderunt, eaque ex-  
tra projecerunt; atque hoc modo bis mille  
viros capite truncârunt. Deinde *Iudæi* orto inter  
ipsos clamore, in fugam dati sunt, quos egressi  
*Tyri* incolæ terga dantes insecuti sunt, magnâm-  
que eorum stragem ediderunt; reliqui ad regio-  
nes quique suas confusi fugerunt. Porro in ur-  
be *Salonica* juvenis fuit nomine *Heraclius*, cum  
quibusdam urbis illius Patriciis. Patricii autem  
sumptas naves hordeoque, tritico, & legumi-  
nibus impletas per *Heraclium Constantinopolim*  
miserunt ipsis in subsidium & alimentum, cum  
obsidione in angustias redacti essent. Cum er-  
gò *Constantinopolim* appulisset *Heraclius*, gaudio  
ob ejus adventum affecti sunt homines, tritico  
isto, hordeo & leguminibus ab ipso allatis re-  
creati. Fuit verò *Heraclius* juvenis fortitudinis  
eximie, prudens, concilii sagax, nequam; qui ergò  
Consiliariis et Ducibus dixit, *Phocas* Imperator re-  
giminis pessimi est, *Romanisq;* universis infestus;  
Nam ex quo Imperio præfectus est ad hoc usque  
tempus

tempus octo annorum spatio obsidione cincti  
estis, regionésque *Græcorum*, *Ægypti*, & *Syriæ*  
pessimè tractatæ. *Perse* enim regiones & terras  
vestras universas occupârunt; consilium ergò me-  
um est ut interfecto illo alium vobis præficia-  
tis. Quibus annuentibus, adortus *Heraclius*  
*Phocam*, ipsum interfecit. Convenientibus  
que Consiliariis & Ducibus, ut è stirpe Regia  
aliquem eligerent quem sibi præficerent: Non  
expedit, inquit, *Heraclius*, ut vobis Imperatorem  
præficiatis nisi qui his præditus sit dotibus, sc. ut  
sit eximiè temperans, rerum ad Religionem spe-  
ctantium peritus, sagax, linguæ veracis, strenu-  
us, eloquens, inter gubernandum clemens, in-  
sidiarum hostibus struendarum callens. Re-  
spondentibus illis, Quis nobis talem sistet? Pa-  
ciscimi ni inquit, mecum si talem vobis indicave-  
ro, vos ipsum vobis præfecturos; ac promit-  
tentibus illis, se id præstituros adeo ut ipsis fidem  
adhibere posset, Ego, inquit, is sum. Quare  
ipsum sibi præfecerunt. Imperavit ergò *Hera-  
clius Romanis*, idque anno regni *Cesra filii Hor-  
mozi Aperwizi*, Regis *Perfarum*, vicesimo tertio.

Initium

سنة من اديتم في حصار وبلد الروم ومصر والشام  
في عذاب لان الفرس قد ملكوا بلادكم  
واراضكم كلها والراي عندي ان تقتلوه  
وتملكوا عليكم غيره فاجابوه الي ذلك قوتهم هرقل  
علي قوكا الملك فقتله فاجتمعوا الوزراء والقواد  
ليختاروا من اولاد الملوك واحد يملكوه عليهم  
فقال لهم هرقل ما يجب ان تملكوا عليكم الا من  
كانت فيه هذه الخصال وهي ان يكون اوفر حظا  
في العفة والفقه في الدين والنظر في الامور وصدق  
اللهان وشدة البطش وبلاغة المنطق والرفق في الرماية  
والعلم بكايده العدو فقالوا له ومن لنا بذلك فقال  
لهم اشطروا الي ان اذا دلتكم عليه ان تملكوه  
عليكم فشطروا له فلما استوثق منهم قال لهم  
اذا ذلك الرجل فملكوه عليهم فملك هرقل علي  
الروم وذلك في ثلاثة وعشرين سنة من ملك  
كهرمي ابن هرمز برويز ملك الفرس

H h h h

ابتدا

## ابتداء الهجرة

وفي اول سنة من ملك هرقل ملك الروم كانت هجرة  
الذي اتخذه العرب لهم نبيا بالمدينة في شهر ربيع الاول  
فالام بها مهاجرا عشر سنين وعمل المنبر في سنة ثمان فمات  
ديوكليتيا دوس الي الهجرة ثلثماية وثمانمئة وثلثون سنة  
ومن ههنا المصيح الي الهجرة ثمانمئة واربعه عشر سنة  
ومن الاسكندر الي الهجرة ثمانمئة وثلاثة وثلاثون سنة ومن  
سبي بابل الي الهجرة الف ومائة وستة وتسعين سنة ومن  
داود الي الهجرة الف وثمانمئة وثلاثة وسبعين سنة ومن  
خروج بني اسرائيل من مصر الي الهجرة الفان ومائتان  
وتسعة وسبعين سنة ومن ابراهيم الي الهجرة الفان  
وسبعماية وستة وثمانون سنة ومن قالف الي الهجرة ثلاثة  
الف وثلثماية وسبعة وعشرون سنة ومن الطوفان الي  
الهجرة ثلاثة الاف وثلثماية وثمانمئة وخمسون سنة ومن ادم  
الي الهجرة ستة الف ومائة واربعه عشر سنة فلما ملك هرقل  
القسطنطينية اقام ستة سنين في حصار شديد فلما اجهد  
اهل القسطنطينية الحصار ومات اكثرهم من الجوع هوا  
ان يفتحوا المدينة القسطنطينية لكهري فلما علم هرقل خاف  
ان يفتحوا المدينة ويسلموه الي كهري فوجه هرقل الي  
كهري

## Initium Hejræ.

Anno primo Imperii *Heraclii* Romanorum Imperatoris, fuit fuga [ *Mohammedis*, quem sibi Prophetam sumpserunt *Arabes*, *Medinam* ] mense *Rabiæ* prioris; in qua exul substitit annos decem, quorum anno octavo suggestum extruxit. Iam à *Diocletiano* ad *Hejram* [ seu fugam *Mohammedis* ] anni sunt trecenti triginta octo, à Domino *Christo* ad eandem sexcenti quatuordecim. Ab *Alexandro* ad eandem nongenti triginta tres. A captivitate *Babilonica* ad eandem mille centum nonaginta. A  *Davide* ad eandem mille sexcenti septuaginta tres. Ab exitu *Israelitarum* ex *Ægypto* ad eandem bis mille ducenti septuaginta novem. Ab *Abrahamo* ad eandem bis mille septingenti octoginta sex. A *Phalego* ad eandem ter mille trecenti viginti septem. A Diluvio ad eandem ter mille octingenti quinquaginta octo. Ab *Adamo* ad eandem sexies mille centum & quatuordecim. *Heraclius* autem postquam Imperio *Constantinopolitano* præfectus est sex annos obsidionem gravem passus est. In angustias ergò præ obsidione redacti *Constantinopolitani*, cum maxima ipsorum pars fame periisset; in animo habuerunt urbem *Cesræ* aperire. Quod cum scivisset *Heraclius*, metueretq; ne urbem apertam *Cesræ*, traderent ipse ad *Cesram* mittens dixit ipsi,

H h h h h 2

Quod-

Quodcunque mihi imposueris faciendum, ego ad illud præstandum me tibi obstringam, modo à me discefferis. Cui rescribens *Cesra*, Si vis (inquit) ut à te discedam, afferas mihi in redemptionis pretium pro te, & regione tua mille auri talenta, argenti totidem, puellas virgines mille, equos mille, vestes holosericas mille; atque hoc tibi tributum sit quotannis pendendum; hujus autem anni tributum statim mihi afferas, idque subito sine mora, quò à te discedam. Rescripsit *Heraclius*, Regi clementi in eo quod petiit annuo, at non est impræsentiarum penes me totum quod in redemptionis pretium à me petiit; cum Rex clemens me ab omnibus ditionibus meis cohibuerit. Quòd si Rex clemens mihi in regiones meas potestatem concesserit, ut egressus opes colligam, totum quod à me petiit ipsi afferam postquam sex menses me expectaverit; mihi que securitatem præstiterit quò ditiones meas peragrans opes colligā, sententiæ ipsius obsequentiē habebit. Annuit ergò *Cesra* votis ipsius. Tum *Heraclius* convocatis consiliariis ac Ducibus suis, Ego, inquit, *Cesra* me submisi quò ipsum ac Comites ipsius securos redderem, jam verò in *Persarum* regionem profecturus sum. Confido autem in Domino nostro *Iesu Christo*, ipsum mihi in *Persas* auxilium præbiturum, nòsque à *Cesra*

ac

كسري يقول له ان كلما تريد ان تلممني اياه من شي فانا الرمة نفسي لك واصرف عني فكتب اليه كسري يقول له ان اردت ان اصرف عنك فاجل الي الغديّة عنك وعن بلادك الف قنطار ذهب والف قنطار فضة والف جارية بكر والف فرس والف ثوب ديباج وتكون هذه الغديّة جارية عليك في هنة وتجهلها الي حتي اصرف عنك واجل الي الساعة فديّة هذه السمة وعجل ذلك ولا تؤخره حتي اصرف عنك فكتب اليه هرقل اني قد اجبت الملك الرحيم الي ما هال ولهم عهدي في هذا الوقت تمام الغديّة التي سال لان الملك الرحيم قد مهك يدي عن جميع امالي فان اطلق الملك الرحيم يدي في امالي حتي اخرج اجمع الاموال وكلها هال اجله اليه بعد ان ينتظرني الملك ستة اشهر ويامني ان ادور البلد ان واجمع الاموال فراية الموقف فاجابه كسري الي ما طلب ثم ان هرقل جمع وزراء وقواده وقال لهم اني انا ادعيت لكسري لاطمنه واطمن اصحابه وادنا فخارج الي ارض فارس وانا واثق بسهمي يسوع المسيح ان يعطيني النصر علي اهل فارس ويكفينا امر كسري واصحابه

واصحابه فان اذا ابطأت عليكم ولم ارجع مدة ستة اشهر فاحرصوا ان قد ابروا كسري واطمعه واطمعه واطمعه فام السنة فان رجعت اليكم والا فافعلوا ما بدا لكم وقد استخلفت اخي قسطنطين عليكم فارضوا بما قلت لكم فريضه وابن لك ودعوا له بالنصر فاختار هرقل من اقوي قواں جلد القسطنطينية وضمان يدهم رما خمسة الف رجل واخذهم معه واخذ مراكبا فيجل الرجال والخيول فيها وخرج من مدينة القسطنطينية الي طرابزونة وثل بها وجمع الجوع وفرض القروض واستنصر ملك الخزران واعطاه مهن وهرير مجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط واستنصر ملك الانجاز واعطاه تاجا يلبسه اذا حضر في مجلس البلاط واستنصر ملك الصاربه واعطاه مهن وهرير مجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط فتهي من ذلك الوقت ملك الصاربه ملك الهرير وسار علي حالته فلك الي الجبل واصبها الي مرد الي مدينة سابور وكان كلما دخل الي مدينة فرض فيها القروض وجمع الجوع وكان

ac Comitum ipsius negotio immunes præstiturum. Quòd si moras trahens ad vos intra sex menses reversus non fuero, blanditiis *Cesram* demulcete, ac spem ei facite, & annum usque integrum ipsum deferre. Tum si ego ad vos rediero [bene,] Sin minùs, quod vobis visum fuerit facite; Fratrem autem meum *Constantinum* vicarium meum apud vos statuo, vósque iis quæ vobis dixi acquiescite. Ipsi ergò, acceptum illud habentes, successum ipsi felicem comprecati sunt. *Heraclius* ergò selectis è ducum exercitùs *Constantinopolitani* fortissimis ac præstantissimis, ultra quinquies mille viros, quos secum assumeret, paratisque navibus quibuscum homines quàm equos veheret *Constantinopoli Trapezuntium* profectus, ibi substitit. Collectisque copiis ac datis mandatis opem à Rege *Chozarorum* petiit, pactus illi solium cui insideret cùm confessui Palatii interesset; nec non à Rege *AlAnjaz*, collato illi diadema quo quoties ad confessum eundem accederet ornaretur; & à Rege *AlSanarie*, cui & pacto solium concessit quo in eodem confessu sederet; unde ex eo tempore appellatus est Rex *AlSanarie*, Rex Solii [Dominus.] Atque ita comparatus profectus est in regionem montanam *Asphabanum* usque & *Mord* & *Saporis* urbem, quamcunque ingrederetur urbem datis mandatis, & collectis copiis. Ubicun.

Ubique autem in via obvium haberet *Perſam* aliquem virum, ſœminam, vel puerum, colla iſtis præcidit. Urbis verò *Saporis* incolæ viſis *Heraclii* copiis, cùm metu magno perterriti eſſent, ſe munientes ad portas machinas & balliſtas ſtatu-  
runt: quos aliquot diebus bello laceſſivit *Hera-  
clius*, dein pugna adortus non antè deſtitit quàm urbem cepiſſet, omnibus qui in ipla fuerant, tam viris quàm ſœminis pueriſque, interne-  
cione deletis, quin & gravidarum uteris diſſectis ex-  
tractos inde embryones ſaxis illiſerunt. Quo con-  
ſpecto, Ego ( inquit *Heraclius* ) ſum de quo va-  
ticipatus eſt *David* Propheta ubi *Pſalmo cxxxvi.*  
dicit, *Beatus qui parvulos tuos accipiens petræ iſtos al-  
liſerit.* Deinde igne urbi injecto magnâque capti-  
uorum multitudine abductâ, unâ cum pecuniis  
gemmiſque innumeris totam *Perſiæ* regionem de-  
vastaſcit. Deinde viâ ſuâ reſuſus per regiones  
*Halwan*, & *Sharuz*, & *AMadayen*, ingreſſus eſt  
*Miyapharekin*, & [ trajecto ] *Tigri* in *Armeniam*  
tranſiit uſque ad fluvium *Aſſenas*. Secum autem  
inter captivos habuit filium *Ceſræ* nomine *Koba-  
dem* ( qui & *Sirawaih* appellatus eſt ) natum *Ma-  
riâ* filiâ Imperatoris *Mauricii*, cujus cauſâ geſta  
ſunt hæc bella. Cùm ergò *Miyapharekin* perve-  
niſſet accerſito *Kobade* *Ceſræ* filio caput iſti &  
barbam raſit; deinde traditis ei quas ferret, literis ad

وكان اذا لقا في طريقه رجلا فارسيا او امرأة او صبيا  
ضرب اعناقهم فلما نظر اهل مدينته شاور الي  
عساكره رقل فزعوا فرعا شديدا وتحصنوا ووضعوا علي  
الابواب المنجنيقات والعرادات فقاتلهم هرقل اياما  
ثم تاهضهم القتال حتي فتح المدينة فقتل كل  
من فيها من رجل وامرأة وصبي وكادوا يشقون  
بطون الحبالي ويخرجون منها الاطفال ويضربون  
بهم الصخرة عند ذلك قال هرقل ايا النبي تنبأ  
علي داود النبي ان يقول في مزمور مائة وستة  
وثلاثين طربا لمن اخذ اطفالك وضرب بهم الصخرة  
وضرب المدينة بالنار وسب سبيها كثيرا وحمل من  
الاموال والجواهر ما لا احصاه وخرب ارض فارس  
كلها ثم رجع علي طريقه علي حلوان وشاروز البلدان  
والمداين ودخل الي ميفارقين والي الدجلة وعبر الي  
ارمينية والي تهرارهناس وكان معه في العبي ابن  
لكسري يقال له قبان ويشما سيروية وهو ابن  
مريم بنت موريق الملك الذي جرت هذه الحروب  
بسببه فلما بلغ هرقل الي ميفارقين دعا قبان ابن  
كسري وحلف راسه ولحيته وكتب معه كتابا



وذهبت الي ابيه كسري علي حمار باكاف ووجه  
 معه جماعة موكليين ليوصلوه الي ابيه وكتب  
 معه كتابا هذه نسخة : من عبد المسيح هرقل  
 المنصور الي كسري المهيمن الحاير المخلول  
 اسامعني فاني قد جمعت لك من الغديّة عني  
 وعن بلادي ما استطعت اليه سبيلا وهي  
 رؤس اهل فارس وانا موافقك بها فساءة  
 ان تقرّي كتابي هذا من قبل ان تضعه  
 من يدك فوجه من يقضيها لك والسلام : فلما  
 بلغ قبان الي ابيه كسري ونظر اليه محروق  
 الراس واللحية راكبا علي حمار باكاف قال  
 له ما وراك قال له قد خرب هرقل كل مدينة  
 بارض فارس وقتل الرجال والنساء والصبيان  
 واما مدينة الملك فاخذها بالنار وقتل  
 كل من كان بها وحمل من الاموال  
 والجواهر ما لا يصفه واصف وهذا كتابه فلما قرى  
 كسري كتاب هرقل اشتد حزنه وحزن اصحابه  
 وبكوا بكاء كثيرا علي اهلهم واولادهم فجمع  
 كسري وزراءه وقواده وقال لهم ما ترون فان  
 اهلينا

ad patrem suum *Cesram* misit, asino cliteillis in-  
 strato impositum, unà cum turma, cui in man-  
 datis dederat ipsum ad patrem suum deducere.  
 Epistolæ autem quam scripsit hoc exemplar est,  
 A servo Christi *Heraclio* opem [à Deo] consecuto  
 ad *Cesram* contemptibilem, perplexum, ope destitu-  
 tum. His præmissis; Collegi ego tibi in redempti-  
 onis mei & ditionum mearum pretium quod po-  
 tui, sunt autem *Persarum* capita, quibus [datis]  
 quod tibi promisi persolvam. Statim ergò ubi  
 literas meas perlegeris, antequam eas è manu  
 tua deposueris, mittas qui ea ad te perferant.  
 Vale. Ubi igitur ad patrem suum *Cesram* perve-  
 nisset *Kobades*, eumque capite & barbâ rasis, a-  
 sinoque cliteillis instrato vectum conspexisset.  
 Quid, inquit, nuntii affers? Cui ille, Vastavit,  
 inquit, *Heraclius* omnes *Persia* urbes, viris, fœ-  
 minis, puerisque trucidatis, urbem verò Regiam  
 dirutam incendit, omnibus qui in ea fuerunt  
 interfectis, opumque & gemmarum quantum  
 haud poterit quis recensere reportavit. Hæc au-  
 tem ipsius epistola est. Cùm ergò *Heracli-  
 us* epistolam perlegisset magnâ tristitiâ affecti  
 sunt tum ipse tum ipsius comites, multis-  
 que familias & liberos suos lachrymis deflê-  
 runt. *Cesra* ergò convocatis Consiliariis &  
 Ducibus suis, Quid (inquit) sentitis, siquidem  
 interfecti

interfecti sunt conjuges & liberi nostri, & vastata domicilia & habitacula nostra? Responderunt illi Duces & Consiliarii ipsius: Nihil proderit nobis hîc sedere, verùm abeuntes eam inquiremus viam quam tenet *Heraclius* quò ipsi obviam eamus. *Cesra* igitur missâ *Constantinopolis* obsidione profectus est ad *Heraclium* quærendum. Dum autem in via pergeret narratum illi est *Heraclium*, *Tigrim* jam transiisse, ac necessariò ipsi fluvium *Arsanam* vadandum esse. Accelerantes igitur, inquirunt, vada ante ipsum occupemus, quo minùs illi transire liceat. Speramus enim Deum nobis in ipsum victoriam concessurum quò captivos ipsi eripiamus; & omnia quæ secum duxit capiamus; siquidem viros *Persarum* perdidit, fœminasque communes fecit. Pervenienti ergò *Cesra* ad fluvium *Arsanam* ad vadum castrametatus est, *Heraclium* præstolans. Cùm verò *Heraclius* ab *Arsana* fluvio unius tantum diei itinere jam abesset, nuntiatum ipsi est *Cesram* ad vadum sedentem ipsum expectare: ille ergò relicto exercitu suo, quæque secum habuit, impedimentis, assumptisque comitum suorum nonnullis stramen secum & jumentorum fimum accepit, quæ, cùm adverso flumine unius diei itinere ascendisset, in fluvium coniecit. Aqua ergò stramen & fimum secum delata juxta *Cesram*

&amp;

اهالينا واولادنا قد قتلوا وخربت ديارنا ومانارا فقالوا له قراة ووزراء ليس جلوسنا هاهنا ما نستفيع به شي لكن نسير ونسئل عن الطريق التي يسلك فيها هرقل فنقصده فوها فترك كسري محاصرة القسطنطينية وسار يطلب هرقل فبينما هو يسير ان قيل له ان هرقل قد اخذ علي طريق عبر الدجلة ولا بد له من نهر ارسناس فخذوه فوجد في المسير لنسبة الي المخاضة حتي لا يتعبها له ان يجوز وارجوا ان الله يظفرنا به فنخلص السبي منه وداخنا كلها معه فقد افنا رجال فارس واستباع حريمهم فلما بلغ كسري الي نهر ارسناس نزل علي المخاضة ينتظر هرقل فلما قرب هرقل من نهر ارسناس علي مسيرة يوم بلغه ان كسري جالس علي المخاضة منتظرا له فترك عسكره وما معه من الثقل واخذ بعض اصحابه وحمل معه قنين وزيل الدواب وصعد مع وجه جرى الماء مسيرة يوم ثم القا التبن والزيل في النهر فجر الماء بالتبن والزيل حتي جاز به علي كسري واصحابه فلما

نظر

نظر كسري واصحابه التبن والزبد في النهر فدرهوا ان  
 هرقل قد عبر النهر من فوق من موضع اخر فتركوا  
 المخاضة وصاروا يطلبوا الموضع الذي عبر منه هرقل  
 ثم ان هرقل رجع الي اصحابه وقد بلغه ان كسري  
 واصحابه قد تركوا عن المخاضة وصعدوا الي  
 فوق فصار هرقل مع اصحابه حتي عبر النهر وصار حتي  
 دخل الي طرابزون ثم ركب المراكب ودخل الي  
 القسطنطينية فاستقبلوه اهلها بالفرح والتهلل واقاموا  
 سبعة ايام باكلون وبشربون وبفرحون واتصل الخبر  
 بكسري ان هرقل قد رجع الي المخاضة وعبر واقما كان  
 التبن والزبد الذي القاه في النهر حيلة من هرقل ومكر  
 فصار كسري حتي واقا مدينته فاصابها خرابا وليس  
 فيها صبي ولا داعي ولا مجيب فضعف ملك الفرس من  
 ذلك الوقت وذلك في السنة السابعة من ملك هرقل  
 وهي السنة السابعة من الهجرة وفي سنتين من ملك  
 هرقل صهر يوساطيوس بطرك علي رومية اقام خمس سنين  
 ومات وفي سبع سنين من ملك هرقل وهي السنة التاسعة  
 من الهجرة خرج هرقل من القسطنطينية يريد بيت المقدس  
 لينظر ما احدثت الفرس فيها فلما واقا حص لم يقبأوه  
 اهلها

& ipsius socios transvexit, quibus in fluvio con-  
 spectis, illi, *Heracium* alibi superius fluvium  
 trajecisse rati, relicto vado profecti sunt ad locum  
 ubi transiret *Heracius* quærendum. Deinde  
*Heracio* ad suos reverso nuntiatum est *Cesram*  
 ipsiusque comites relicto vado loca superiora  
 petiisse. Ipse ergo cum sociis suis pergens flumi-  
 nem trajecit, profectusque est donec *Trapezuntium*  
 perveniret. Dein conscensis navibus *Constantinopolin* adiit, cujus incolæ ipsi cum gau-  
 dio & exultatione occurrerunt, ac septem dies  
 edendo, bibendo, & lætitiæ insumpserunt. Nun-  
 tiatum autem est *Cesra* *Heracium* ad vadum  
 reversum trajecisse, stramen autem & finum in  
 fluvium dolo ac fraude ab ipso injectum fuisse.  
 Ille ergo ad urbem suam profectus ipsam de-  
 solatam invenit, ut nec in ea puer esset, nec  
 qui vocaret, nec qui responderet. Atque ex eo  
 tempore infirmari *Perfarum* regnum, idque  
 anno Imperii *Heracii* septimo, eodémque *Hejra*  
 septimo. Anno Imperii *Heracii* secundo constitu-  
 tus est *Yusafius* [*Bonifacius*] Patriarcha Romanus, qui  
 annos quinq; sedit, dein mortuus est. Anno nono  
 Imperii ejusdem, qui & *Hejra* nonus, *Constanti-*  
*nopoli* egressus *Heracius* *Hierosolyma* tendebat, quò  
 videret quid in ipsa devastassent *Perse* Vbi autem  
*Hemsum* pervenisset noluerunt ejus incolæ ipsum  
 recipere,

recipere, dicentes ipsi, *Maronita* tu es ac religio-  
ni nostræ adversus. Illis ergò relictis ad monaste-  
rium *Maronis* abiit, in quo qui erant Monachi  
egressi obviam ipsi profecti sunt. Fuit autem  
*Heraclius Maronita*, multasque ipsis opes contu-  
lit, agris etiam donato monasterio adeo ut pro-  
sperè se haberent res eorum. Indè *Damascum*  
profectus est. Fuit autem *Damasci* vir quidam  
nomine *Mansur Serjuni* filius, tributis exigendis  
nomine *Mauricii* Imperatoris præfectus, à quo  
cùm pecunias peteret *Heraclius* toto annorū quo  
obsessi erant *Constantinopoli Romani* spatio [debi-  
tas,] atque ille *Damasci* tributum se ad *Cesram*  
detulisse responderet, graviter in eum inquisivit  
verberibus & incarceratione, donec ab ipso cen-  
ties mille aureos extorqueret; dein ipsi præfe-  
cturam istam confirmavit: quam ob causam  
*Mansurus* iram pectore suo in *Heraclium* fovit.  
Indè profectus *Heraclius Hierosolyma* petiit.  
Cùmque *Tiberiadem* pervenisset, egressi ad ipsum  
*Iudæi Tiberiadis* incolæ, nec non regionis *Galilæa*  
montanæ & *Nazarethi* omniumque istius partis  
oppidorum, ipsi cum muneribus occurrerunt,  
fausta comprecantes, rogantēque ut securitatem  
ipsis concederet; quam concessit, foedusque  
cum ipsis literis obsignavit. Vbi autem *Hierosoly-*  
*m* pervenisset obviam ipsi facti sunt [monasterii]

اهلها وقالوا له انت ماروني مخالف لديننا  
فتركهم ونهض الي دير مارون وخرج اليه الرهبان  
الذين في دير مارون فاستقبلوه وكان هرقل  
ماروني فاعطاهم مالا كثيرا واعطا للدير  
ضياعا وقوا امرهم ثم خرج الي دمشق وكان  
بدمشق رجل يقال له منصور ابن هرجون  
عاملا علي الخراج من قبل موريق الملك فطالبة  
هرقل بمال طول السنين التي كانت الروم محاصرين  
في القسطنطينية فذكر انه كان يحمل اموال دمشق  
الي كهرى فطالبة مطالبة شديدة بالضرر  
والحبس حتي استخرج منه مائة الف دينار ثم اقره  
علي العمل فكان منصور موغر الصدر علي هرقل  
ثم ان هرقل صار يريد بيت المقدس فلما بلغ طبرية  
خرج اليه اليهود المكاين بطبرية ومن جبل  
الجليل والناصرية وكل قرية في تلك الناحية  
واستقبلوا هرقل بالهدايا ودعوا له وسالوه  
ان يعطيهم الامان فاعطاهم الامان وعجب لهم بذلك  
عهدا فلما بلغ هرقل بيت المقدس فاستقبلوه رهبان

الهيكل واهل بيته المقدس ومعهم مونس هطس بالجوامر  
والبحور فلما دخل المدينة ونظر الي ما احدثت  
الفرس واحرقوا اغتم غما شديدا ثم نظر الي ما بناه  
مونس هطس من كنيسة القيامة والاقرايون  
وكنيسة مار قسطنطين فسره ذلك وشكر مونس هطس  
علي ما فعل وان الرهبان واهل بيته المقدس  
قالوا له رقل ان اليهود الذي حول بيت  
المقدس مع جبل الجليل وقت واقوا الفرس كانوا  
يعينهم واهم هم الذين اقلوا قتل النصاري  
اكثر من الفرس واخذوا الكنايس واحرقوها  
بالنار واروه القتي الذين في ماملا واعلوه اما  
فعلوه اليهود في مدينة صور من قتل النصاري  
وخراب الكنايس فقال لهم هرقل فماذا تريدون  
قالوا له تفعل مشرتنا وتقتل كل يهودي حول  
بيت المقدس وجبل الجليل لانا لا ناسن ان يجهنا  
قوم مخالفين لنا فيكون هولاي معينون لهم علينا  
ايضا كما اعادوا الفرس علينا فقال لهم هرقل كيف  
استحل قتلهم وقد اعطيهم الامان وكنتيت لهم به عهدا

وانتم

AlSik monachi, urbisque Hierosolymitane incolæ, comitante ipso Modesto, cum thuribulis & suffitu. Cum verò urbem ingressus ea quæ diruerant ac succenderant Persæ vidisset, magnâ affectus est tristitiâ. Dein cum ea conspexerat Modestus, viz. Templum Resurrectionis, Cranii, & Mar Constantini, rursus, gaudio affectus Modesto ob ea quæ fecerat gratias egit. Narrârunt autem ipsi Monachi & Hierosolymorum incolæ Iudeos qui circa Hierosolyma degerent, unâ cum iis qui Galilææ montana incolerent, quo tempore venerunt Persæ, ipsis se adjunxisse, opemque tulisse, ipsosque Christianos cæde magis quàm Persæ persecutos, & Ecclesias vastâsse, iisque flammâs iniecisse, ostensis ipsi cæsis qui in Mamela coniecti fuerant. Certiorem etiam ipsum fecerunt eorum quæ Iudæi Tyri perpetraverant, quod ad cædem Christianorum, & Ecclesiarum demolitionem. Quibus Heraclius, Quid ergò, inquit, vultis? Responderunt, Vt gratum nobis faciens omnes qui circa Hierosolyma & in monte Galilææ sunt Iudeos è medio tollas, cum certi non simus quin adveniente gente aliquâ nobis inimicâ illi rursus contra nos auxilium ipsis ferant, ut jam Persis tulerunt. Respondit Heraclius, Quomodo interfici ipsos permittam, cum jam securitatem ipsis concesserim, eoque sine pactum literis consignaverim?

K k k k k 2

vos

vos autem scitis quid fœdifrago debitum sit. Quod si pactum & iuramentum violaverim cedit hoc mihi in opprobrium, famamque mihi malam conciliabit; nec certus sum si alii cuiquam præter *Iudeos* pactū scripto confirmaverim, illud ipsum à me accepturum. Si ergò hoc non præstitero, mendax, fallax, & minimè fide dignus, apud omnes passim homines habebor, ultra peccatum magnum & scelus cuius reus ero apud Dominum nostrum *Christum*, cum populum cui fidem feceram, eamque pacto literis consignato (confirmaveram, interfecerim.) Cui illi, Novit Dominus *Christus* eadē ipsorum tibi peccatorum expiationem conciliaturū, & iniquitatum tuarum remissionē, excusatum etiam te habebunt homines, quòd quo tempore ipsis securitatem concessisti, non noveris, nec perspectum habueris, quam *Christianorum* stragem ediderant, quas Ecclesias diruerant cum tibi obviam egressi muneribus te exceperint; quod dolo ab ipsis factum, & ad culpam quam commiserant amoliendam. Iam verò cades eorum, sacrificium erit à te Deo oblatum: Nos autem peccatum hoc à te [in nos] transferemus, tibi que ipsum expiabimus, rogantes Dominum nostrum *Iesum Christum* ne ipsum tibi imputet, ac septimanam quā ova & caseus comeduntur, illam [nempe] quæ jejunium magnum præcedit, statuemus jejunium

واهتم تعملون ما يجب علي من فسخ العهد ومتي  
 نقضت العهد والايمان كان ذلك عار علي  
 واحد وثة قبيحة عتي وان لم امن ان انا كعبت  
 لافسان غير اليهود عهدا يقبله مني وان لم اقبه  
 كنت كذا باخو اذا غير مامون عند الناس كلهم  
 مع ما يلزم مني من الذنب العظيم والخطية عند شهداء  
 المسيح من قتل قوم قد امنتمهم وكعبت لهم  
 بذلك عهدا فقالوا الله ان سيدنا المسيح يعلم ان  
 قتلنا لهم غفران لذنوبك وتمحيص لخطاياك  
 والناس يعذروك لانك في الوقت الذي اعطيتهم  
 الامان لم تعلم ولم تدبر ما فعلوا من قتل  
 النصاري وخراب الكنائس وادما خرجوا اليك  
 واستقبلوك بالهدايا مكرامتهم ولعدة لخدمة  
 ما كانوا قد اجنوه فقتلك لهم قربان  
 تقدمه الي الله ونحن نجعل عنك هذا الذنب  
 وكفره عنك ودميل سيدنا المسيح الايو اخذك  
 به ونجعل لك جمعة البيض والخبز العتي  
 قبل الصوم الكبير صوما تقديسا  
 في

vos autem scitis quid fœdifrago debitum sit. Quod si pactum & iuramentum violaverim cedit hoc mihi in opprobrium, famâque mihi malam conciliabit; nec certus sum si alii cuiquam præter *Iudeos* pactû scripto confirmaverim, illud ipsum à me accepturum. Si ergò hoc non præstitero, mendax, fallax, & minimè fide dignus, apud omnes passim homines habebor, ultra peccatum magnum & scelus cuius reus ero apud Dominum nostrum *Christum*, cum populum cui fidem feceram, eamque pacto literis consignato (confirmaveram, interfecerim.) Cui illi, Novit Dominus *Christus* eadē ipsorum tibi peccatorum expiationem conciliaturû, & iniquitatum tuarum remissionē, excusatum etiam te habebunt homines, quòd quo tempore ipsis securitatem concessisti, non noveris, nec perspectum habueris, quam *Christianorum* stragem ediderant, quas Ecclesias diruerant cum tibi obviam egressi muneribus te exceperint; quod dolo ab ipsis factum, & ad culpam quam commiserant amoliendam. Iam verò cædes eorum, sacrificium erit à te Deo oblatum: Nos autem peccatum hoc à te [in nos] transferemus, tibi que ipsum expiabimus, rogantes Dominum nostrum *Iesum Christum* ne ipsum tibi imputet, ac septimanam quâ ova & caseus comeduntur, illam [nempe] quæ jejunium magnum præcedit, statuemus jejunium

واتم تعلون ما يجب علي من فسخ العهد ومتي  
تقضت العهد والايمان كان ذلك عار علي  
واحدودة قبيحة عتي وان لم امن ان انا كعبتي  
لادسان غير اليهود عهدا يقبله مني وان لم اقبه  
كنت كذا باخراشا غير مامون عند الناس كلهم  
مع ما يلزم مني من الذنوب العظيم والخطية عند شهداء  
المسيح من قتل قوم قد امنتهم وكعبتي لهم  
بذلك عهدا فقالوا له ان سيدنا المسيح يعلم ان  
قتلك لهم غفران ان ذنوبك وتمحيص لخطاياك  
والناس يعذرونك لذلك في الوقت الذي اعطيتهم  
الامان لم تعلم ولم تدبر ما فعلوا من قتل  
النصارى وخراب الكنائس وادما خرجوا اليك  
وامتقبلوك بالهدايا مكرامتهم ولعدة لعدة  
ما كانوا قد اجنوه فقتلك لهم قربان  
تقدمه الي الله ونحن نتحمل عنك هذا الذنب  
وكفره عنك ودميل سيدنا المسيح الايو اخذك  
به ونجعل لك جمعة البيض والجبن التي  
قبل الصوم الكبير صوما تقبها  
في

في جملة الصوم الكبير تصومها لك وتترك فيها  
اكل البيض والجبن ما دامت النصرانية لان  
الملكية كادوا يمتنعون في هذه الجعنة عن اكل  
اللحم وياكلون فيها البيض والجبن والسمك علي  
ما يبيحه تبيكن القديس مار سابا فقالوا له نحن  
تصومها لك وتترك فيها اكل الزهرمات كلها  
وتجعل في هذا قلوبنا وحرما ولعنا الا يتغير ذلك ابدا  
وتكتب به الي جميع الافاق غفرا لما سالتنا ان  
نفعله فاجابهم هرقل الي ذلك وقتل من اليهود حول بيت  
القدس وجبل الجليل ما لا يحصى عدده مدن قد رعلية  
ومثهم من اختفي ومنهم من هرب الي البراري والوديان  
والجبال والي مصر وصيروا اول جمعة من الصوم التي  
يتركون فيها الملكية اكل اللحم فقط صوما ذقيا وكادوا  
يصومونها لهرقل غفرا لانتقضة العهد وقتله اليهود ويمتنعون  
فيها عن اكل البيض والجبن والسمك وكتبوا بذلك  
الي جميع الافاق المناشير واهل مصر القبط الي الان  
يصومونها الا الشام والروم الملكية فادهم بعد موت  
هرقل رجعوا ياكلون في هذه الجعنة بيضا وجبنا

وسكا

nium purum quod jejuniō magno accenseatur,  
quo in tui gratiam jejunemus, ovorum & casei  
esu omisso quamdiu durabit Religio Christiana.  
*Melchitæ* enim hebdomadâ istâ ab esu carnis ab-  
stinebant, ova & caseum & pisces in ipsa come-  
dentes, uti è Typico Sancti Mar Sabæ liquet.  
Dixerunt, autē illi, Nos eâ tui gratiâ jejunabimus,  
omnis rei pinguis esum omitentes, atque hoc  
canone, excommunicatione, & anathemate san-  
ciemus, ne unquam mutetur, de eodem in omnes  
regiones literas mittentes, ut in propitiationem  
[cedat] ei quod à te impetravimus. Annuens  
ergò hac in re ipsis *Heraclius*, è *Judaïs* qui circa  
*Hierosolyma* & montem *Galilææ* erant, quos pre-  
hendere potuit, innumeros occidit: Ex ipsis enim  
alii latuerunt, alii fugâ se in deserta, montes &  
valles & *Ægyptum* subduxerunt. Primam ergò  
jejunii septimanam, in qua *Melchitæ* à carnistan-  
tum esu abstinent, jejunium absolutum statue-  
runt, in qua Imperatoris *Heraclii* gratiâ jejuna-  
rent, quò remitteretur ipsi foederis sui violatio &  
*Judaorum* cædes, ab ovorum, casei, & piscium esu  
in eadem abstinentes, eâque de re in omnes re-  
giones literas scripserunt: ac *Ægypti Cophitæ* in  
hunc usque diem jejunium illud observant. *Syriæ*  
verò *Damascenæ* incolæ, & *Græci Melchitæ* post mor-  
tem *Heraclii* iterū hebdomadâ istâ ova, caseum, &  
pisces



pisces comederunt. In eadem etiam jejunant diebus *Mercurii & Veneris* usque ad nonam, dein ovis, caseo, & piscibus vescentes, secundum Canonem à Sancto Nicephoro Patriarchâ *Constantinopolitano*, Martyre & Confessore, positum; quemadmodum ostensum est in Typico Ecclesiæ, viz. orthodoxos istâ septimana ovis & caseo vesci, etiam diebus *Mercurii & Veneris*; nisi quod diebus istis, *Mercurii* scil. & *Veneris*, usque ad nonam jejunent. Qui Canon coarguit eos qui jejunant gratiâ *Heraclii* Imperatoris, è secta *Maronitarum*, à quorum factis malis avertat nos Deus, cum non liceat hominis mortalis gratiâ jejunare; eoque magis quod Imperator iste, cum hujus mundi vitam deponeret, *Maronita* mortuus sit. Ut autem ad historiam revertamur. *Heraclius Modestus* Monachum, Monasterii *Al Ducesi* Præfectum, Patriarcham *Hierosolymitanum* constituit, ac se *Damascum* sequi iussit, quod è *Damasci* vectigali ipsi donaret, & de *Palestina* tributo ipsi remitteret, quod omnes Ecclesias *Hierosolymitanas* quas diruerant *Persæ* instauraret. Reversus ergo *Heraclius* ab *Hierosolymis* *Damascum*, ibi substitit, à *Mansuro* nummos exigens. Sedit autem *Modestus* novem menses, dein mortuus est, ac post ejus mortem sex annis sine Patriarcha mansit *Cathedra Hierosolymitana*. Porro anno Imperii *Heraclii*

وسبها ويصومون ايضا فيها الاربعا والجمعة الي التاسعة ثم ياكلون بيضا وجبنا وسبكا حسب القادون الموضوع من القديس تيموثاوس بطريرك القسطنطينية الشهيدين المعترف علي ما برهن ذلك تيموثاوس القديس في. ان المستقيم من الرأي ياكلون في هذه الجمعة بيضا وجبنا حتي وفي الاربعا والجمعة لكن في يومين الاربعا والجمعة يصومون الي التاسعة وهذا القادون يخصم الذين يصومون لهرقل الملك الماروني اعاندا الله من فعلهم الرذي لانه لا يجوز الصوم لادسان مخلوق وبالافضل لان هذا الملك لما فارق حياة الدنيا مات مارونيا فلنعون الي التاريخ اما هرقل فاذة صير مودستس الراهب الذي كان رئيس علي دير الذوكسي بطريركا علي بيت المقدس وامره ان يلحقه الي دمشق لمعطية من مال دمشق وبطلق له من مال فلسطين لهبني الكنايس كلها التي في بيت المقدس التي اخربتها الفرس ورجع هرقل من بيت المقدس الي دمشق فاقام بها يطالب منصور بالمال فاقام مودستس بطريرك تسعة اشهر ومات واقام كرسي بيت المقدس بعد موته ست سنون بلا بطريرك وفي السنة الحادية عشر

من ملك هرقل توفي محمد بن عبد الله نبي المسلمين  
يوم الاثنين لليلتين خلتا من شهر ربيع الاول لسنة احدى  
عشر من الهجرة ودفن في بيعة الذي توفي فيه وهو بيت  
عائشة وكانت علته ثلاثة عشر يوما ومات وله من عمره  
ثلاثة وستون سنة ولم يخلف ولدا الا فاطمة وماتت بعد  
باربعين يوما ويقال بشبعين يوما وذلك في خلافة ابي  
بكر واجتمع المهاجرون علي بيعة ابي بكر وهو عبد  
الله ابن عثمان ابن عامر ابن كعب ابن  
سعد ابن تميم ابن مرة وامه سلمة ابنة صخر ابن عامر ابن  
كعب ابن ابي سعد ابن تميم ابن مرة وكانت البيعة  
له في اليوم الذي توفي فيه محمد وكان الغالب  
عليه عمر ابن الخطاب وعثمان ابن عفان وذلك  
في السنة الحادية عشر من ملك هرقل ملك الروم  
وفي هذه السنة صهر ابرونس بطريقا علي رومية  
اقام ثمانية عشر شهرا ومات فاما كهريز ابن  
هرمز لما اهدي الي مدينته وراي ما فعل هرقل من  
القتل والخراب اغتم غما شديدا غير انه لم ينزع  
عن عنف سيرته فثقلت علي الناس ولايته وعمل

صبرهم

*Heracii undecimo diem obiit Mohammed fil. Abdollahi Propheta Musleminorum die Lunæ, qui secundus erat mensis Rabiæ prioris, anno Hejra undecimo, sepultusque est domi suæ in qua mortuus est, domi scil. Ayesha; dies tredecim morbo suo laboravit. Mortuus autem est annos natus sexaginta tres; liberos præter Phatemam nullos reliquit superstites, sed & illa quadraginta post ipsum diebus mortua est, [vel secundum alios septuaginta,] idque Chalifâ Abi Becro. Convenerunt enim Moslemi ad Abu Becrum inaugurandum, cui nomen Abdollah, Ebn Amer, Ebn Caab, Ebn Saad, Ebn Tiyem, Ebn Morrah; cuiusque mater Salma, filia Sochri, Ebn Amur, Ebn Caab, Ebn Saad, Ebn Tiyem, Ebn Morrah: fuitque inauguratio ipsius eodem die quo mortuus est Mohammed. Cæteris [in juramento ipsi præstando] præeuntibus Omaro Ebn Chetebi, & Othmano Ebn Afani, idque anno Imperii Heracii Romanorum Imperatoris undecimo: atque hoc anno constitutus est Oborudus [Honorius] Patriarcha Romanus, qui octodecim annos sedit, dein mortuus est. Cesra autem Hormozi filius, cum ad urbem suam pervenisset, & quam ibi cædem fecisset Heracius, quid ruinæ, vidisset magno correptus est dolore, nihil tamen de morum feritate remittens, adeo ut graviter ferrent homines ipsius Imperium, deficiente ipsis pati-*

entiâ, ipsûmque infaustum dicerent, utpote quo regnante perierint *Persia* incolæ, vastatæque sint ipsorum domus. Ipso ergò post annos triginta octo abdicato, in locum ejus substituerunt filium ipsius *Kobadem*, qui & *Shirawaih* appellatus, filium *Mariae* filia *Mauricii* *Romanorum* Imperatoris, cujus ab ipsis occisi cædes malorum istorum omnium causa fuit; cùm [*Cesræ*] socer esset, atque ille socerum suum ulcisci cuperet. *Kobades* autem regno præfectus justitiam præ se tulit, & injuriam quâ oppressa fuerat amovit. E filiis autem patris sui, qui ipsi matris suæ causâ adversi erant, octodecim interfecit, fugientibus domesticorum ipsius reliquis. Dixitque, Ego hominibus tributum remissurus sum, adeo ut ad omnes universim pertingant justitia & beneficentia mea. Parum autem fluxit temporis antequam grassaretur in subditos ipsius pestis, quâ plerique eorum è medio sublati sunt, pereunte unâ Rege *Shirawaiho* qui & *Kobades* audiit, nec non patre ipsius *Cesræ*: spatiû quo regnavit octimestre erat. Deinde post ipsum regnavit *Azdschir*, *Shirawaihi* filius, quæ statim adortus Præfectus limitum occidentaliû ipsû occidit, cùm quinq; tantû mensibus regnâset. Tum regnum occupavit quidam nomine *Iorhan*, qui è stirpe regiâ non fuit, & è cujus familia non alius quis ad regnum aspiravit. Idem erat quem miserat

صبرهم فقالوا انه ممشوم لانه قد قتل اهل فارس في ايامه وخربت ديارهم فخلعوه بعد ثمانية وثلاثين سنة وجعلوا مكانه ابنه قبان الذي يسمي شيرويه وهو ابن مريم بنت موريق ملك الروم الذي صار هذه البلايا بسبب قتلهم له لانه حمي له واراد ان يثار حذوه فلما ملك قبان ابن كسري اظهر العدل وكشف ما كانوا عليه من الضر وقتل من ولد ابيه الذين عاندوه من جهة امه ثمانية عشر انسانا وهرب بقية اهل بيته وقال اني رافع الخراج عن الناس حتي يفهم جديعا عدلي ومعروفي فلم يلبث قليلا حتي وقع الطاعون في اهل مملكة فهلك اكثرهم وهلك شيرويه الملك وهو قبان وهلك ابوه كسري وكانت مملكة ثمانية اشهر ثم ملك بعده ازدهر ابن شيرويه فلم يلبث الي ان وثب عليه صاحب ثغر المغرب فقتله وكان ملكه خمسة اشهر ثم تعرض لملك رجل يقال جرحان ولم يكن من اهل بيت الملك وهو لم يكن في اهل بيته من طلب الملك غيره وهو الذي

الذي كان ابرويذ سرحد لهجاذية الروم وسماء  
شهر باران واحتالت له امرأة من اهل بيت المملكة  
وهي ارزمندخت فقتلته وكان ملكه اثنين وعشرين  
يوما ولم يعد ملكا ثم ملك من بعده رجل  
من ولئ هرمز بارض الترك فقدم عند ما بلغه من  
الاختلاف وكان يقال له كسري ابن قبان  
ابن هرمز فوثب عليه صاحب ثغر خراسان فقتله  
فكان ملكه ثلاثة اشهر ولم يعد ملكا ثم  
ملكته بعده مورلي بنت كسري وهي اخت  
كسري لامة شمسة ووصف ولم تستخرج الخراج  
وقسمت الاموال بين الجنود وقامت بالملك وسميت  
اليها ثم ملك بعده رجل يقال له خشنسته  
وكان من بني عم كسري وكان ملكه  
شهرين وقتل ولم يعد ملكا ثم ملكته بعده  
ارزمندخت بنت كسري فلم تلبث الا قليلا حتي  
سمت فماتت وكان ملكها سنة واربعة اشهر  
وقامت بالملك وعرفت به ثم ملك بعده رجل  
يقال له فرخزاد خشري شهرا وقتل ولم يعد  
ملكاً فجميع ما ملكه شيرويه ومن بعده

miserat *Aperwiz* ad bellum Romanis inferendum.  
Illum insidiis ipsi structis mulier quædam è pro-  
pia regiâ, nomine *Arzmandocht*, è medio sustulit,  
postquam dies viginti duos regnâset: Regibus  
autem haud accensetur. Deinde post ipsum regna-  
vit quidam è filiis *Hormozi*, qui in regione *Tur-*  
*carum* fuit, & audito quænam acciderant differen-  
tiæ, accessit; nomen illi fuit *Cesra*, *Ebn Kobad*, *Ebn*  
*Hormoz*. Ipsum verò adortus qui confiniis *Cora-*  
*san* præerat, interfecit, cùm tres menses regnâset,  
adeo ut nec ipse Regibus annumeratus sit. Tum  
post eum *Murla*, *Cesra* Filia, quæ *Cesra* soror ute-  
rina fuit, sesquiannum regnavit: hæc nullum exe-  
git tributum, nummósque exercitui distribuit:  
cùmque in regno confirmata fuerit, ipsa ab eo  
denominata est. Deinde post ipsam regnavit  
quidam nomine *Hoshnastadab*, qui è patru *Cesra*  
filiis erat, duobus mensibus regnavit, dein inter-  
fectus est, nec inter Reges numeratur. Post ipsum  
regnavit *Arzmandocht*, *Cesra* filia, quæ & modico  
interposito spatio veneno sublata mortua est, cùm  
regnâset annum & quatuor menses; & hæc in  
regno confirmata est, & ab eodem denominata.  
Post ipsam regnavit quidam nomine *Pharacho-*  
*radchoshra* mense uno, dein occisus est, neque  
Regibus annumeratur. Totum autem spatium  
quo regnavit *Shirawaih*, & qui ipsi successerunt,

tam viri quam foeminae, tum qui regnâsse perhibentur, tum qui Regum numero haud accensentur, usque ad *Parachoradchosphraum*, unâ cum intervallo quod inter duos quoslibet Reges intercessit, quatuor annorum fuit, idque totum turbis & motibus plenum. Cùm ergò viderent *Persæ* quò devenissent seditionibus, & prævalentibus ipsis *Romanis*, quæque mala tam religionem ipsorum quàm communem vitam invassissent, conquiriti *Cesræ* filio, nomine *Yazdejerdo*, qui à *Shirawaiho*, cùm fratres ejus trucidaret, fugerat, ipsum sibi Regem præfecerunt, annos tum natum quindecim. Erant autem affectus ipsorum diversi, coetus divisi, & se mutuò bellis laceßentes, uniuscujusq; terræ tractûs, urbis, aut oppidi, pertotum regnû incolis, vicinis suis bellum inferentibus; manseruntq; hoc statu urbes, viz. rebus dissolutis, populo diviso, regno corrupto, hominibûsq; inter se dissentientibus, octo annos: Regno autem præfectus est anno *Chalifatûs AbiBecri* primo: idque anno Imperii *Heraclii Romanorum* imperatoris undecimo. *AbuBecrus Chalifatum* obtinens *Arabes* deficientes bello oppugnavit donec ad *Islamismum* reverterentur. Dein *Chaledum Ebn VValid* magno instructum exercitu *Eracum* misit, qui cùm in *Mesopotamia* castra posuisset, progressos ad ipsum regionis illius primores in fidem recepit, pacem

من الرجال والنساء ممن ينهض الي الملك ومن لم يعد ملكا الي فرخران خشري مع فصل ما بين ملكين اربع سنين وكان ذلك كله في فتنة وهرج فلما راوا اهل فارس الذي صاروا اليه من الفتنة وغلبة الروم لهم وما دخل عليهم من القصاص في دينهم ومعاشهم طلبوا ابنا لكسري يقال له يرحون كان قد هرب عن شيرويه حيث قبل اخوته فذكوه عليهم وهو ابن خمسة عشر سنة وكانت اهواهم مختلفة وجما عتهم متفرقة يتكاثرون واهل كل ارض من مدينة او قرية من المملكة محاربة للتي تليها فاقام بالمداين علي مثل ذلك من ادتشار الامر وتفرق الرعية وقصاص المملكة وقصاص الناس ذبان سنين وكان ملكه في اول سنة من خلافة ابي بكر وذلك في احد عشر سنة من ملك هرقل ملك الروم فلما ولي ابو بكر الخلافة ارتدت العرب ققاتلهم حتي رجعوا الي الاسلام ثم وجه بخالد ابن الرليد وضم اليه جيشا كبيره را الي العراق فنزل خالد الي الجزيرة فخرج اليه اشرافهم فامنهم وصالحهم علي

علي سبعين الف درهم وكان ذلك اول جزية  
كانت بالعراق واول مال قدم علي ابي بكر  
من العراق ثم كتب ابو بكر الي اليمن والطايف  
ومكة وغيرهم من احيا العرب يستمدهم  
ليغزوا الروم فقدموا عليه فبعث بعمر ابن العاص  
وشرجبيل ابن حسنة وابا عبيدة ابن الجراح  
وبريد ابن ابي سفيان وضم اليهم الجيوش  
وكان الامير عمر ابن العاص وامرهم ان  
يأخذوا الي الشام علي طريق ايلة وامرهم ان  
لا يقتلوا شيخا كبيرا ولا طفلا صغيرا ولا امرأة ولا يقطعوا  
شجرة مثمرة ولا يخرقوا عامرا ولا يحرقوا دجلا ولا يعرقوه  
ولا يقتلوا شاة ولا بقرة ولا جدي فصاروا حتي  
دخلوا قرية يقال لها كادون من قرى غزة  
مما يلي الحجاز وبلغهم اجتماع جيوش هرقل  
بمدينة غزة وهرقل ان ذاك بدمشق  
فكتب عمر ابن العاص الي ابي  
بكر يستمد ويخبره باجتماع جيوش هرقل  
فكتب ابو بكر الي خالد بن الوليد بان  
يظهر بمن معه الي عمر ابن العاص ليكون له مدد  
فسار

pacem cum illis pactus summâ num morû septua-  
gies millies, qui primû erant vectigal quod in *Eraco*  
solutum est, ac primi nummi qui ex ea Provincia  
ad *Abubecrum* pervenerunt. Dein scripsit *Abube-*  
*crus Yamanum*, *Al Tayif*, *Meccam*, aliâsque *Arabum*  
tribus, opem ab ipsis petens ad *Romanos* oppu-  
gnandos. Cumque ad ipsum pervenissent, *Oma-*  
*rum Ebnol Afi*, *Sharjabilum Ebn Hasnah*, *Abaobaidum*  
*Ebnol Larabi*, *Yazidum Abi Sofyan*, copiis instructos  
misit, Imperatore constituto *Omaro Ebnol Afi*, jus-  
sitque in *Syriam* per viam *Ilah* tendere, in man-  
datis dans ne vel senem ætate provectum, vel  
infantem minorem, vel mulierem quampi-  
am occiderent, vel arborem frugiferam præcide-  
rent, vel locum cultum vastarent, vel palmam  
succenderent aut succiderent, vel ovem, bovem,  
aut hoedum jugularent. Illi ergo profecti sunt  
donec castra ponerent in pago *Tadun* dicto, quæ  
è pagis *Gaze* est, qua *Hejazum* respicit; ubi ad  
ipsum delatum est nuntium *Heraclii* exercitus in  
urbe *Gazab* congregatos fuisse. *Heraclius* enim id  
temporis *Damasci* fuit. Scripsit ergo *Omar Ebnol Afi*  
ad *Abu Becrum* opem ab ipso petitam, ipsumque  
certiorem fecit, in unum convenisse *Heraclii*  
copias. *Abu Becrus* igitur ad *Chaledum Ebn V Valid*  
scripsit, ut ipse cum copiis suis ad *Omarum Ebnol Afi*  
proficisceretur, quò subsidio ipsi esset. Profectus  
ergo  
M m m m m 2

ergo Chaled Ebn Valid à Iazrah per viam deserti ad Omarum Ebnol Afi pervenit. Copiæ autem Heraclii se Gazæ muniverant. Cum ergo Gazam accessissent misit Patricius, exercitui Heraclii præfectus, ad Musleminorum exercitum, rogans ut ad ipsum Ducem è suis quempiam mitterent quo internuntio uteretur. Dixit igitur Chaled Omaro Ebnol Afi, Adeas tu ipsum. Profectus igitur Omarus apertâ ipsi Gazæ portâ ingressus est, quem Patricius, ubi ad ipsum pervenisset, salutavit, dein dixit ipsi, Quid est quod vos in regionem nostram adduxit, & quid tandem vultis? Respondit Omar Ebnol Afi, Iussit nos Dominus noster vos oppugnare, nisi vel Religionem nostram amplectamini quò vobis sit quod nobis, & contra vos quod contra nos, sitisque fratres nostri, ut nec liceat nobis vobis damnû inferre, aut contrarios esse, vel si hoc nolitis, tributum, de quo inter nos & vos convenerit, nobis quotannis in perpetuum quamdiu superstitēs utrique fuerimus, pendatis; quò oppugnemus vestri causâ omnes qui vos aggressi fuerint, aut vobis adversos se præbuerint in re aliqua quæ vel terras vestras, vel sanguines, vel opes, vel liberos spectet, [malûmque] illud à vobis repellamus, quamdiu confœderati nobis fueritis, idque pacto à nobis confirmatum habueritis. Quod si abnueritis, non est inter nos

&amp;

فصار خالد بن الوليد من الجزيرة علي طريق البرية حتي قدم علي عمر ابن العاص وكان جبرش هرقل قد حصنوا بغزة فلما بلغوا غزة وجده البطريق رئيس جيش هرقل الي عسكر المسلمين يهملهم ان يوجهوا اليه بقايد من قواهم ليكلمهم به فقال خالد لعمر ابن العاص ادنى امضي اليه فسار عمر وفتح له بواب غزة ودخل فلما انتهى الي البطريق رحب به وقال له ما الذي جاءكم الي بلدي وما الذي تريدون فقال له عمر ابن العاص امرنا صاحبنا ان نقابلكم الي ان تدخلوا في ديننا فيكون لكم ما لنا وعليكم ما علينا وتكونوا اخوتنا ولا نستحل ان اكرم ولا التعرض لكم فان اذنتم ابينتم فتكون لنا الجزية جزية درضا بها نحن واخذتم في كل عام ابدا ما بقينا بقيتم وقاتل عنكم من ضاواكم وعرض لكم في شي من اراضيكم ونسايتكم واموالكم واولادكم وتقوم بذلك عنكم ان كنتم في ديننا وكان لكم به علينا عهد فان ابينتم

فليس

فليس يهيننا وبينكم الا المحاكمة بالهيف حتي  
 دوت عن اخرا اوصهم سادريد منكم فلما سمع  
 البطريق كلام عمر ابن العاص وقلة اكراده  
 به قال لاصحابه اتوهم ان هذا امير القوم  
 فامر اصحابه اذا بلغ مر باب المدينة ليخرج ان  
 يضربوا عنقه وكان مع عمر غلام اسمه وردان  
 وكان يحسن بالرومية لانه رومي فآخبر وردان  
 لمر سامع فقال له احتال في الخروج وان  
 البطريق قال لمر ابن العاص هل في اصحابك  
 واحد مثلك قال له عمر اذا اقل اصحابي لسادا  
 وان قام رايوا واثما اذا رسول اديت الهك بما قالو  
 الي اصحابي وهم عشرة رجال اجل مني وهم  
 يذبحوا العسكر وقد ارادوا ان يكونوا في الدخول  
 معي الهك غير اثم وجهوني اذا اليك لاسمع  
 كلامك فان احببت اذا اجبتك بهم لتسمع كلامهم  
 وتعرف الي صدقتك فعلت قال له البطريق  
 فافعل وفكر البطريق وقال في نفسه ان قتل جماعة  
 احب الي من قتل رجل واحد وارسل الي الذين كادوا  
 امرهم

& vos aliter quàm gladio res dijudicanda, donec  
 vel omnes ad unum moriamur, aut quod volu-  
 mus à vobis consequamur. *Patricius* ergò ubi  
*Omar Ebnol Asi* verba audivisset, & quantillam  
 ipsius rationem haberet, dixit Comitibus suis,  
 Suspicio hunc populi istius Imperatorem esse,  
 ipsisque in mandatis dedit, ut ubi ad portam ur-  
 bis exiturus perveniret, collum ipsi præciderent.  
 Fuit autem cum *Omaro* puer, nomine *Vwardan*,  
 qui linguam *Romaicam* callebat, cùm natione  
*Græcus* esset. Narrans ergò *Omaro Vwardanus* quid  
 audierat, Dolo (inquit) utere quò egrediaris  
 Dicente igitur *Patricio Omaro Ebnol Asi*, Estne  
 inter socios tuos qui tibi par sit aliquis? Respon-  
 dit *Omar*, Sum ego è comitibus meis linguâ maxime  
 rudis, & consilio minime pollens; siquidem ipse  
 non alius sum quàm legatus, qui quid illi mihi  
 dixerunt ad te pertulerim: sunt autem decem  
 viri me præstantiores, qui exercitum regunt, ac  
 voluerunt quidem ipsi unà mecum ad te accedere,  
 nisi quòd me miserint, ut quid dicturus si; au-  
 diam: quod si tibi visum fuerit ut ipsos addu-  
 cam, quò eorum verba audias, sciâsque me ve-  
 rum tibi dixisse, hoc fecero: cui *Patricius*, Facias,  
 inquit. Secum enim mente cogitavit dixitque *Pa-  
 tricius*, Satius est mihi ut plures quàm ut unum  
 interficiam. Misit ergò ad illos quos jusserat in-  
 terficere



interficere *Omarum*, ne ipsum morte ullôve malo afficerent, sperans accessuros decem ipsius comites quò ipsos è medio tolleret. *Omar* ergò portâ egressus sociis suis quomodo se res haberet, narrans, Ego (inquit) nunquam ad talem revertar. Tum, *Deus Maximus* est, exclamavit, ac prodeuntibus *Romanis* prælium inter ipsos commissum est, in quo versis in fugam. *Romanis* magnam eorum stragem edidit, quorum vestigia insecuti *Moslemini* ipsos *Palaestinâ* & *Ordonno Hierosolyma* & *Cesaream* fugârunt; in quibus cùm semunivissent homines illos reliquerunt, in partes *Bathniæ* tendentes, eaq; de re literas ad *Abu Becrum* scripserunt: at cùm ad ipsum adveniret nuntius, ipse vitâ excefferat; *Omaro Ebnul Chetabi* successore constituto. *Abu Becrus* siquidem ægrotans testamento *Omarum Ebnul Chetabi* designavit. Scriptum autem erat testamentum manu *Othmani Ebn Affani*. Obiit *Abu Becr* die penultimo mensis *Iomadae* posterioris, anni *Hejræ* decimi tertii: oravit pro ipso *Omar Ebnul Chetabi*, sepultus est in iisdem ædibus quibus *Mohammed*. Fuit *Chalifatus* ipsius annorum duorum, mensium trium, dierum viginti duorum. Eo quo mortuus est die annorum fuit sexaginta trium. Fuit autem *Abu Becrus* procerus, candidus, candore tamen ad flavedinem vergente, macilentus, mystacibus raris, facie macrà oculis

amrum يقتل عمر الا يقتلوه ولا يعرضوا له رجاء ان يابته بالعشرة اصحابه فيقتلهم فلما خرج عمر ابن العاص من الباب اعلم اصحابه بما كان وقال لا اعوذ بمثل هذا ابدا ثم كبر فخرجوا الروم اليهم ووضعوا الحرب بينهم فانهزم الروم وقتل منهم مقتلة عظيمة وساروا المهملون في اثارهم حتي طردوهم من فلسطين ومن الارمن الي بيت المقدس والي قيسارية وحصن بها الناس فتركوهم ومضوا الي ناحية البثنية وكتبوا بالخبر الي ابي بكر فوافاه الرسول قد مات واستخلف عمر ابن الخطاب وكان ابو بكر لما اعتل عهده الي عمر ابن الخطاب وكان العهد مكتوبا بخط عثمان ابن عفان وتوفي ابو بكر لليلة من بقيتها من جمادى الاخر سنة ثلثة عشر من الهجرة وصلي عليه عمر ابن الخطاب ودفن في البيت الذي دفن فيه محمد وكانت خلافته سنتين وثلثة اشهر واثنين وعشرين يوما وكان له يوم توفي ثلثة وستين سنة وكان ابي بكر طوالا ابيض يضرب بياضه الي صفرة كحيفا خفيف العارضين معرق الوجه

Nnnn

غاير

فاير العنهون فخصب لحيته بالحنا والكرم لا كان  
يهتسك عليه ازاره ووزيره ابو قحافة الهندس  
وكان يحسبه سديد مولا

خلافة عمر ابن الخطاب

وامتخلف عمر ابن الخطاب ابن نفيل ابن عبد العربي  
ابن رباح ابن عدي ابن كعب وامه خثمة بنت هشام  
ابن المغيرة ابن عبد الله ابن عمر ابن مخزوم في اليوم  
الثالث الذي توفي فيه ابو بكر وذلك في ثلاثة عشر  
هنة من ملك هرقل ملك الروم وفي اول خلافة صهر  
جرجهوس بطريركا علي الاسكندرية اقام اربع سنين فلما  
سمع ان المسلمين غلبوا الروم وفتحوا فلسطين وانهم جاين  
الي مصر ركب البحر وهرب من الاسكندرية الي  
القسطنطينية وبقا كرسي الاسكندرية بعده بلا بطركي  
ملكي سبعة وتسعين سنة ولما هرب صهر بعده كورس  
بطريركا علي الاسكندرية وكان مارونيا علي دين  
هرقل وكان بالاسكندرية رجل راهب يقال له  
صغرونيس فانكر صغرونيس مقالة كورس  
البطركي وكان كورس يقول ان سيدنا المسيح طبعتهين  
بشية واحدة وفعل واحد وقدر واحد وهذه هي مقالة

مارون

oculis subsidentibus, barbâ suam hinnâ & cetamo  
tingere solitus, raro tegmentû sibi adstructum rei-  
nens Consiliarius ipsius erat *Abu Kahafa Alsidus*. la-  
nitoris munere ipsi fungebatur servus ipsius *Sadid*.

*Chalifatus Omari Ebnil Chetabi.*

*Chalifatum* obtinuit *Omar* (*Ebnol Chetabi*,  
*Ebn Nofail Ebn Abdil-aziz Ebn Riyah*, *Ebn Ada*,  
*Ebn Caab*, cui mater fuit *Cathima filia Hashami*  
*Ebnil Mogayara*, *Ebn Abdillabi*, *Ebn Omari*, *Ebn*  
*Machzum*) die Martis eodem quo mortuus est  
*Abu Becr*, idque anno imperii *Heraclii* Impe-  
ratoris *Romanorum* decimo tertio, initio *Chalifa-*  
*tus* ejus constitutus est *Georgius Patriarcha A-*  
*lexandrinus* qui quatuor annos sedit, dein audito  
*Moslemis* devictis *Romanis Palestinam* occupâsse  
eosdémque *Aegyptum* tendere, mari se committens  
*Alexandriâ Palestinam* fugit, mansitque post ipsum  
*cathedra Alexandrina* absque *Patriarchâ Melchitâ*  
annos nonaginta septem. Post ipsius verò fugam  
constitutus est *Cyrus Patriarcha Alexandrinus* qui  
*Maronita* fuit, ejusdem cum *Heraclio* Religionis.  
Fuit autem *Alexandria* Monachus quidam nomine  
*Sophronius* qui *Cyri Patriarchæ* doctrinam impro-  
bavit. Asseruit *Cyrus* esse Domino nostro *Christo*  
naturas duas, voluntatem unam, operationem u-  
nam, Personam unam, quæ est *Maroni* sententia.

N n n n 2

Accedens

Accedens ergò Sophronius ad Cyrum Patriarcham, cum ipso disputatione habitâ, Si, inquit, ita res haberet quomodo tu asseris, essetque Christo voluntas una, operatio una, necessario esset ipsi natura una, non duæ naturæ, quod asserunt Iacobitæ. At nos ei duas voluntates, duasque operationes, prout sunt ipsi duæ naturæ, attribuimus, cum impossibile sit, ut sit voluntas una duas habenti naturas. Si unicam haberet voluntatem, certè & unicam haberet naturam. Cum ergò duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Cui Cyrus, Tam Theodorus [al. Horius] inquit, Patriarcha Rom. quàm Sergius Patr. Constantinopolitanus in hanc sententiam conspirarunt. Profectus ergò Sophronius Constantinopolin, occurrenti ibi ipsi Sergio Patriarchæ narravit quid inter se ac Cyrum Patriarcham Alexandrinum intercessisset. Quod miratus est Sergius Patriarcha Constantinopolitanus: at cum post biduum ad ipsum à Cyro delata essent munera, mutatâ sententiâ suâ, adversus Sophronio factus in Cyri sententiam abiit. Theodorus etiam Patriarcha Romanus perverse sentiens, ipsis assensû præbuit, asserens naturam Christi duplicem esse. Quod improbans Sophronius, Haud ita, inquit, res est. Siquidem quælibet res, in ipso duplex est nisi quod ad personâ pertinet. Dein dixerunt, Nec duas voluntates dicimus, nec voluntatem unam: mansitq; sententia Ecclesiæ annis circiter

مارون فهار صفروذيوس الي كورس فناطره وقال صفروذيوس لو كان الامر كما نرى ان المسيح مشيئة واحدة وفعل واحد فوجب ان يكون له طبيعة واحدة لا طبيعتين ونلك قول اليعقوبية بل نقول ان المسيح مشيئين وفعلين كما له طبيعتين لانه محال ان يكون مشيئة واحدة لذى طبيعتين لو كان ذا مشيئة واحدة لكان ذا طبيعة واحدة فلما كان ذا طبيعتين فهو ذا مشيئين فقال له كورس ان ثاودورس بطريرك رومية وسرجيوس بطريرك القيسطنطينية موافقن لي على هذه المقالة فخرج صفروذيوس الي القسطنطينية فقبله سرجيوس بطريرك القسطنطينية وقص صفروذيوس عليه ما كان بينه وبين كورس بطريرك الاسكندرية فعجب سرجيوس بطريرك القسطنطينية من ذلك فلما كان بعد يومين قدمت هدايا من كورس الي سرجيوس فادصرف عن رايه وصار مخالفا لصفروذيوس موافقا لكورس وان ثاودورس بطريرك رومية اسارايه ووافقهم وقال ان طبيعة المسيح مضعفة فذكر صفروذيوس ذلك وقال لا بل ان كل شي مضعف الا ما كان من القنوم ثم قالوا لا نقول مشيئين ولا مشيئة فذكر راي الكينة نحو

من سنة واربعين سنة غير متفق ثم ان صفروديوس قدم  
 من القسطنطينية الي بيت المقدس فخرج اليه الرهبان  
 واهل بيت المقدس فخرج اليه الرهبان واهل بيت  
 المقدس فقص عليهم قصته واعلمهم خبره ولم يكن في  
 بيت المقدس بطريركي قصصوا صفروديوس بطريركا  
 علي بيت المقدس لحسن امانته فكتب كتابا في الايمان  
 وبعث به الي جميع الافاق فقبله اهل الدنيا وذلك في السنة  
 الثانية من خلافة عمر ابن الخطاب وفي خمس سنين من  
 خلافة صير مقدونيوس بطريركا علي انطاكية في مدينة  
 القسطنطينية وكان ماروديا فاقام بالقسطنطينية سنة  
 سنين ومات ولم يدخل انطاكية ولا رآها وفي ستة سنين  
 من خلافة عمر ابن الخطاب وفي سنة ثمانية عشر من ملك  
 هرقل صير سوريوس بطريركا علي القسطنطينية وكان ماروديا  
 اقام ثمان سنين وفي نسخة اخري يقول سنين ولكن  
 مرطينة زوجة هرقل دفته وكادت حسنة الامانة وصيرت  
 بدله بولص بطريركا علي القسطنطينية وكان ماروديا  
 اقام ستة سنين ومات وبعد موته من هرقل الملك صوري  
 البطريركي التي دفته زوجته الي الكرسي اقام سبع سنين  
 ومات وكانوا المسلمين يحاصرون دمشق فلما ولي عمر  
 ابن

citer quadraginta sex indecisa. Dein Sophronius Con-  
 stantinopoli Hierosolyma perveniens, obviâ ipsi factis  
 Monachis urbîsq; Hierosolymitanæ incolis, narravit  
 ipsis quid sibi contigisset ejûsq; historiâ exposuit.  
 Cùmque non esset Hierosolymis Patriarcha, mune-  
 ri Patriarchali præfectus est Sophronius ob fidei suæ  
 sinceritatem: scripsitque de fide libellum quem in  
 omnes regiones misit, acceptumq; habuerunt toti-  
 us mundi incolæ, inq; anno Chalifatûs, Omari Ebnil  
 Chetabi secundo. Anno Chalifatûs ejusdem quinto  
 constitutus est Macedonius Patriarcha Antiochenus  
 in urbe Constantinopolitana, qui Maronita fuit: Con-  
 stantinopoli sex annos subsistit, dein è vivis excessit,  
 antequam Antiochiam vel ingressus esset vel vidisset.  
 Anno Chalifatus Omari Ebnil Chetabi sexto, Imperii  
 vero Heraclii decimo octavo constitutus est Syrus  
 Patriarcha Constantinopolitanus, qui & Maronita fuit.  
 annos octo sedit, (vel secundum aliud exemplar,  
 duos) verum à Martina uxore Heraclii, quæ Ortho-  
 doxa fuit, in exilium pullus est, quæ & loco ejus  
 Paulum Patriarcham Constantinopoli præfecit. hic  
 etiam Maronita fuit, annos sex sedit, dein mortuus  
 est, post ejus obitû restituit Heraclius Syrum qui  
 à conjugè ipsius relegatus fuerat, cathedræ, quam  
 septem annos occupavit, dein mortuus est. Ob-  
 sidione autem cinxerant Moslemi Damascum. Cùm-  
 que Chalifatu præfectus esset Omar Ebnol Chetab  
 scriptis

scriptis literis, quibus Omarum Ebnol Asi præfecturâ abdixit, eam Chaledo Ebnil Validi commisit. Heraclius autem Romanorum Imperator, qui Damasco Hemsu recesserat, ubi Moslemos captis Palaestina et Arodiomo Bathniam profectos esse audivisset, Hemsu Antiochiam discedens, mandata edixit, & congregatis Mosl Arabibus è tribu Gasan, Iedan, Calb, Lachamo reliquisq; qui sub arbitrio ipsius erant Arabibus, Ducem ipsis præposuit è suis quendam nomine Mahanum, eosque Damascus misit, scriptis ad Mansurum præfectum suum literis quò datis pecuniis viros (istos) sibi retineret. Cum autem Mahan & quæ cum ipso essent copiar, Damascus pervenissent, dixit ipsis Mansur, Haud opus est Imperatori ingenti hoc exercitu, Arabes enim gens sunt bellicosa, et si qui contra ipsos prodierint pugnâ ipsos laceffitum, exercitibus eorum stragem illaturi sunt; huic autem exercitui multis opus est pecuniis; ac Damasci non sunt quas ipsis erogemus (quod ad ipsos differendos, ac, dolo malo ab ipso factum autumant nonnulli, quò homines, audientes non esse Damasci quas ipsis elargiretur pecunias, dissiparentur, ac Damascus Moslemis traderetur.) Cui Mahan, Trade nobis (inquit) quæ penes te sunt pecunias, nos autem ad Imperatorem scribentes certiore eum faciemus non esse Damasci nummos; ut si ipsi

ابن الخطاب كتب فعزل عمر ابن العاص عن الامرة  
وقد خالده ابن الوليد وكان هرقل ملك الروم  
قد قتل من دمشق الي حص فلما سمع هرقل ان  
المسلمين قد فتحوا فلسطين والاردن وصاروا الي البثنية  
خرج من حص الي اطاكية فغرض الغروض واستجاب  
المستعربة من غسان وجدام وكلين ولخم  
وكل من قدر عليه من الاعراب وامر عليهم قايدا من  
قواده يقال له ماهان ووجه بهم الي دمشق وكتب  
الي منصور عامله يمسك عليه الرجال بالمال فلما  
وافا ماهان ومن معه من العساكر الي دمشق قال له  
منصور لم يكن الملك محتاج الي هذا العسكر العظيم  
لان العرب ادماهم قوم غزاة ولو كان يخرج اليهم رجال  
ليقتلهم وهم الحرب لقتلوا عساكرهم وهذا العسكر محتاج  
الي مال كثير وليس بدمشق مال يعطهم فقال  
بعضهم ادما قال منصور هذا من اذعة منه وخبى  
ولعنة لتسمع الرجال ان ليس بدمشق مال يعطهم  
فيمتغروا ويسلم دمشق الي المسلمين فقال له ماهان  
اعطينا ادت ما عندك من المال ونحن نكتب  
الي الملك دعامة ان ليس بدمشق مال فان  
كان

كان الملك يحتاج الي الرجال احتال في المال  
 ووجه به اليهم من اي وجه كان ثم بلغ ماهان  
 ان العرب قد خرجوا من طبرية يريدون دمشق فجمع  
 عسكره وخرج من دمشق وسار يومين ثم دزل علي وادي  
 كبير يقال له وادي الرمان ويقال للموضع الجولان ويعرف  
 بالهاقوصة وصير الوادي بينه وبين العرب شعبة الخندق  
 فاقاموا اياما والعرب يحداهم وبعد ايام خرج منصور  
 العامل من دمشق يريد عسكر ماهان ومعه مال قد جباه  
 من دمشق ليعطي الرجال فبلغ الي العسكر بالليل  
 وكان معه خلف كثير من اهل دمشق بالمشاعل فلما  
 قربوا من العسكر ضربوا بالطبول وبوقوا ارساحا وكان  
 ذلك من منصور مكيدة ولعنة فلما نظروا الروم الي  
 المشاعل خلفهم وسمعوا اصوات الطبول والبوقات توههموا  
 ان العرب قد جاؤهم من خلفهم وكبهوهم فوقعت  
 فيهم الهزيمة فسقطوا كلهم في ذلك الوادي اعني  
 وادي الرمان وهو وادي عظيم كبير فماتوا ولم يتخلص  
 منهم الا نفر قليل ومنهم من هرب الي مواضع شتاء ومنهم  
 من رجع الي دمشق ومنهم من هرب الي بيت المقدس  
 ومنهم من هرب الي قيصرية فلسطين  
 والذين

ipſi viris opus fuerit, aliquam pecunias acquirendi  
 rationem excogitet, easque ad illos quocunque  
 tandem modo mittat. Cum autem audivisset  
*Mahan, Arabes Tiberiade egressos Damascus* tende-  
 re, collectis copiis suis *Damasco* profectus bidui  
 iter emensus est, dein castrametatus est ad vadum  
 quoddam magnum *Vadii Ramad* dictum, loco  
 cui nomen *Aljaulan*; ac vulgò *Yakusah*, fuitq; vadū  
 inter ipsum & *Arabes* instar fossæ. Ibi igitur diebus  
 aliquot subsisterunt, *Arabibus* ipsis ex adverso po-  
 sitis. At post dies aliquot *Mansurus* præfectus, *Da-*  
*masco* egressus, *Mahani* exercitum petiit, pecunias  
 secum afferens quas ibi collegerat, ut militibus e-  
 asdem distribueret. Noctu autem ad exercitum  
 pervenit, multis ipsum è *Damasci* incolis comi-  
 tantibus qui lucernas gestarent, cumq; ad exercitū  
 propius accessissent, tympana pulsarent, & bucci-  
 nis clangerent, ac clamorem ederent. Quod etiam  
 à *Mansuro* malâ fraude factum. *Romani* autem  
 visis ponè se lucernis, auditòq; tympanorum & tu-  
 barum strepitu, suspicati *Arabes* à tergo ipsos ag-  
 gressuros ac circumdaturos, in fugam conversi om-  
 nes in torrentē istum, sc. *Vadii Remad*, qui torrens  
 est valdè magnus, incidentes, perierunt; paucis  
 admodum ex ipsis evadentibus, quorum aliqui in  
 loca diversa fugâ se proripuerunt; alii *Damascus*  
 reversi sunt, alii *Hierosolyma*, alii *Cæsaream Palesti-*  
 nae

nae fugerunt. Qui autem *Damascum* abierunt è *Romanis*, timentes ne à *Moslemis* obsidione cingerentur, cibis, atq; opsoniis, & id genus aliis quæcunq; potuerūt intrò receptis, ad portas, ballistas & machinas statuerunt, quibus milites præfecerunt; dein ad *Heracium* Imperatorem scribentes opem ab ipso petierunt, ipsūque certiozem fecerunt quid ipsis fecerat *Mansurus*, ac quibus erga ipsos infidiis usus virorum stragem edidisset. *Mahan* verò ad *Heracium* Imperatorem redire veritus, ne ab ipso interficeretur, fugâ se in montem *Sina* recipiens, vitam Monasticam amplexus est, adscito sibi nomine *Anastasio*. Estque ipse auctor Sermonis quo Psalmum è *Davidicis* sextum interpretatus est. Ubi autem *Damascum* pervenis-  
sent *Moslemis*, castra posuit *Chaled Ebnol VValid*, ad portam Orientalem; *Abu Obaida Ebnol Iarabi*, ad portam *Iabia*; *Amrus Ebnol Asi*, ad portam *Thomæ*; *Yazid Ebn Abi Sofyan*, ad portam parvam, usque ad portam *Cisan*. Urbem ergò obsidione cinxerunt sex mensibus, unico excepto die, prodeuntibus quotidie *Græcis* è portis, pugnâque eos laceffentibus. Quâ de re cùm per literas *Omarum Ebnol Chetabi* certiozem fecissent, ille rescriptis literis *Chaledum Ebnal VValid* Imperio abdicavit, rebus *Abu Obaidam Ebn Iarabi* præficiens. Cùm verò obsidione arctarentur *Damasceni*, profectus

*Mansur*

والذين هربوا الى دمشق من الروم خافوا ان يحاصروهم المسلمون فانخلوا ماقدروا عليه من طعام وادام وما اشبه ذلك ووضعوا على ابواب دمشق العرادات والمنجنيقات واقاموا عليها المقاتلة وكتبوا الى هرقل الملك يستمدونه ويعملوه ما فعل بهم من منصرف وكيف احتمال عليهم حتي قتل الرجال فاما ما هان فخاف ان يرجع الي الملك هرقل فيقتله فهرب الي طور سيناء وترهب وسما نفسه انطشيشوس وهو صاحب الميمر الذي قهر فيه المرمور السادس من زبور داود فاما المسلمين فلما واقوا دمشق نزل خالد ابن الوليد بباب الشرقي ونزل ابو عبيدة ابن الجراح بباب الجابية ونزل عمر ابن العاص بباب قوما ونزل يزيد ابن ابي سفيان بباب الصغير الي باب كيشان فاقاموا على حصار دمشق ستة اشهر الا يوم وكان الروم يخرجون اليهم في كل يوم من باب فيقتتلوا فكتبوا بالخبر الي عمر ابن الخطاب فكتب عمر ابن الخطاب فعزل خالد بن الوليد وقلد الاميرة ابا عبيدة ابن الجراح فلما اجهد اهل دمشق الحصار صعد منصور عامل

عامل دمشق علي الباب الشرقي فكلّم خالد ابن  
الوليد ان يعطي الامان له ولاهله ولبن معه ولاهل  
دمشق سوا الروم حتي يفتح ابواب دمشق فاجابه  
خالد ابن الوليد الي ما سال وكتب له امّا هذه  
نسخته هذا كتاب من خالد بن الوليد لاهل  
مدينة دمشق اتى قد امنكم علي دمايكم  
ودياركم واموالكم وكنايكم الا تهدم  
ولا تهكن وتسلم اهلكم ووقع اليه القرطاس ففتح  
منصور باب الشرقي لخالد ابن الوليد فدخل المدينة  
وصاح علي اصحابه اغمدوا السيوف فلما دخل اصحاب  
خالد ابن الوليد المدينة كبروا فسمعوا الروم المقاتلة  
المقهرة علي الابواب التكبير فعلموا ان منصور  
قد فتح الباب ودخل العرب المدينة فدخلوا  
عن الابواب وهدموا فدخل ابو عبيدة ابن الجراح  
بالسيوف من باب الجبابرة ودخل يزيد  
ابن ابي سفيان من باب الصغير ايضا بالسيوف  
ودخل عمر ابن العاص من باب قوما بالسيوف  
فقاتل عليه ساعة قتالا شديدا وقتل  
من الفريقين علي باب قوما خلقا  
كثيرا

*Manfur Damasci* præfectus ad portam orientalem,  
*Chaledum Ebn vvalid* rogavit, ut sibi suisque, &  
qui cum ipso essent, nec non *Damasci* incolis,  
exceptis *Romanis*, securitatem concederet, qui  
ipsi *Damasci* portas aperiret. Cui in eo quod pe-  
tiit annuens *Chaled*, literas securitatis ipsi perscri-  
psit, quarum hoc est exemplar. Libellus iste  
[datus] est à *Chaledo Ebn Walid*, Urbis *Damasci*  
incolis; [Notum sit] me vobis securitatem præ-  
stitisse quod ad vitas vestras, domosque, ac opes,  
& Ecclesias vestras ne diruantur, vel inhabiten-  
tur, sed pacificè vobis concedantur. Quam  
cùm *Manfuro* chartam tradidisset ipse *Chaledo*  
portam orientalem adapuerit: qui ergò urbem  
ingressus socios suos inclamans, Gladios (inquit)  
vestros recondite. Ingressi autem *Chaledi Ebn*  
*Waledi* milites urbem, Deum Optimum Maxi-  
mum [voce altâ] celebrârunt. Milites igitur  
*Græci* qui ad portas constituti fuerant, cùm, audi-  
tâ celebratione istâ, nôssent *Manfurum* apertâ  
portâ *Arabes* in urbem intromisisse, desertis portis  
fugerunt. Ingressus est ergò *Abu Obaidah Ebnol*  
*Iarahi* urbem gladio stricto ad portam *Iabia*; *Ia-*  
*zid Ebn Abi Sofyan*, gladio etiam stricto, portâ  
parvâ; *Omar Ebnol Asi*, gladio stricto, portâ *Tho-*  
*mæ*: ubi ad tempus acri pugnâ dimicavit, cæsis  
ex utroque exercitu ad portam *Thomæ* magnâ  
hominum



hominum multitudine; nec desierunt *Mohammedani* cadere, & captivos facere. Occurrerunt autem (*Chaled Ebnol Walid, Abu Obaidah, Ebnol Iarahi, Yazid Ebn Abi Sofyan, & Amrus Ebnol Asi*, [loco dicto] *AlZiyanain*. Fuitque in manu *Mansuri* libellus expansus. Narravit ergo illis (*Chaled Ebnol Walid*, quam [*Damascenus*] securitatem concessisset. Dicentemque *Yazado Ebn Abi Sofyan*, Hoc securitatis [paſtum] ratum non habemus; responderunt *Abu Obaidah & Omar Ebnol Asi*, Nos ipsum ratum habemus, comitibus suis exclamantes, Gladios recondite; *Yazadus* verò sociis suis, Ne recondatis. Dixit *Amrus Ebnol Asi*, Consentiamus deditione captam esse urbem; quod cum omnibus placeret, dixit illis *Mansur*, Hoc mihi statim testatum facite: libellóque ergò inscriptum est, Testati sunt, *Abu Obaidah Ebnol Iarahi, Yazid Ebn Abi Sofyan, Amrus Ebnol Asi, & Sarjabil Ebn Hajana*: accepitque *Mansur* libellum. Militum autem *Græcorum* quotquot evaserunt, ad *Heraclium* Imperatorem, *Antiochiam* accesserunt. *Heraclius* autem Imperator audito captam esse *Damascum*, Vale (inquit) O Syria. i. Vale *Damascus Syria*, *Constantinopolim* usque profectus est, idque anno (*Chalifatûs, Omari Ebnil Chetabi* tertio. *Mansurum* autem *Damasci* præfectum ob mala ipsius facta, quódque *Gracis* in causâ fuit ut occiderentur, &

*Mohammedanis*

كثير فلم تزل المسلمون يقتلون ويأهرون فالتقا خالد ابن الوليد وابو عبيدة ابن ابي سفيان وعمر ابن العاص عند الزبائين والكتاب منشور بين منصور فاخبرهم خالد بن الوليد بالذي اعطاهم من الامان فاختلفوا فقال يزيد ابن ابي سفيان لا نجيز هذا الامان وقال ابو عبيدة وعمر ابن العاص قد اجزناه وصاحوا علي اصحابهم اغمدوا سيوفكم وقال يزيد لاصحابه لا تغمدوا فقال عمر ابن العاص نجعلها صاحبا فريضوا كلهم بذلك فقال لهم منصور فاشهدوا لي الساعة فكتب في الكتاب شهد ابو عبيدة ابن الجراح ويزيد ابن ابي سفيان وعمر ابن العاص وسرجبيل ابن حسنة واخذ منصور الكتاب وكل من افلت من الروم من المقاتلة لحق هرقل الملك باندطاكية فلما سمع هرقل الملك بان دمشق قد فتحت قال عليكم السلام يا سوريا يعني عليكم السلام يا دمشق الشام ثم سارحتي دخل القسطنطينية وذلك في الثالثة من خلافة عمر

P p p p

ابن

ابن الخطاب واما منصور العامل علي دمشق  
فلهو فعله وما عمل بالروم حتي قتلوا واعان المسلمين  
عليهم لعنوه جمع البطارقة والاساقفة في الدنيا  
كلها فقدم البشير الي عمر ابن الخطاب بعد سبعة  
ايام فخبيره بفتح دمشق فكتب عمر ابن الخطاب  
الي عمر بن العاص ان يصير بجندة الي فلسطين  
وكتب الي اني قد استعملت يزيد ابن ابي سفيان  
علي دمشق وشرحبيل ابن حسنة علي الاردن  
وابا عبيدة ابن الجراح علي حص وسار عمر ابن  
العاص الي فلسطين وشرحبيل الي الاردن  
وشار ابو عبيدة ابن الجراح الي بعلبك  
فقالوا لئلا نحن علي ما صالحتم عليه اهل دمشق  
غير مخالفتهم فكتب لهم الامان ودخل حص  
وكتب لاهل حلب الامان ودعت المداين  
كلها الي الصلح ثم اتصل بالمسلمين قدوم عمر  
ابن الخطاب فخلف ابو عبيدة ابن الجراح عياض  
ابن غنم علي اصحابه وخلف يزيد ابن ابي سفيان  
معوية بن ابي سفيان علي اصحابه وخلف عمر ابن  
العاص ابنه عبد الله علي اصحابه  
ولقوا

Mohammedanis contra ipsos opem tulisset anathe-  
mate percusserunt omnes Patriarchæ & Episcopi  
per universum terrarum orbem. Post dies autem  
septem pervenit ad Omarum Ebnil Chetabi nuntius,  
certiorem ipsum faciens captam esse Damascum.  
Scripsit ergo Omar Ebnol Chetabi ad Amrum Ebnol  
Afi, ut exercitum suum Palestinam abduceret; scri-  
psitque Yazidum Ebn Abi Safyan Damasco præfici;  
Serjabilum fil. Hasane, Orodano [regioni Iordanis];  
Abu Obaide Ebnol Iarabi, Hamso. Profectus est  
ergo Amrus Ebnol Afi, Palestinam; Sarjabil, Orodan-  
um; Abu Obaide Ebnol Iarabi, Baalbecum; [cujus  
incolæ] ipsi dixerunt, Nos easdem condiciones,  
quas Damascanis pacti estis, sine contradictione  
amplectimur; quare securitatem ipsis scripto con-  
cessit. Tum Hamsum profectus est, cujus etiam  
incolæ, dixerunt, Et nos easdem quibus cum  
Damascanis pacem fecistis condiciones amplecti-  
mur: quibus etiam [libellum] securitatis scri-  
bens urbem ingressus est. Urbis etiam Halebi in-  
colis libellum securitatis scripsit; omnesque passim  
urbes ut se deditione acciperet petierunt. Deinde,  
cùm ad Mohammedanos pervenisset [nuntius] de  
Omari Ebnil Chetab adventu, Abu Obaide Ebnol Iarabi  
comitibus suis Aiyas Ebn Ganam præfecit; Yazid  
Ebn Abi Sofyan suis Mawian Ebn Abi Sofyan, Am-  
rus Ebnol Afi suis filium suum Abdollabum; ipsi

Omaro Ebnil Chetabi, obviam euntes: tum omnes Hierosolyma profecti obsidione urbem cinxerunt. Prodiit ergo ad Omarum Ebnil Chetabi Sophronius Patriarcha Hierosolymitanus, cui securitatem concessit Omar, ipsique libellum scripsit, cuius hoc exemplare est, In nomine Dei misericordis, miseratoris, Ab Omaro Ebnil Chetabi, urbis Æliæ incolis. Securos fore ipsos quod ad vitas suas, & liberos, opes, & Ecclesias suas; illas scil. nec dirutum iri, nec habitatum: testésque adhibuit. Apertâ ergo ipsi portâ urbem ingressus Omar cum comitibus suis, sedit in penetrâli [ templi ] Resurrectionis. Cùmque adesset tempus precationis, dixit Sophronio Patriarchæ, Orare cupio. Cui Patriarcha, O Imperator fidelium eo quo es loco ora. Dixit Omar, Nolo hîc orare. Educto ergo ad templum Constantini tegetem projecit in templi medio; at Omar, Nec hîc, inquit, orare volo. Egressusque ad gradus qui sunt ad portam Ecclesiæ Sancti Constantini quâ Orientem respicit, ibi solus super gradus oravit: dein confidens dixit Sophronio Patriarchæ, Nostin' O Patriarcha, quare intra templum non oraverim? Respondit ille, Haud equidem novi, O Imperator fidelium. Dixit illi Omar, Si intra templum orâsses periisset tibi illud, ac è manibus tuis exiret, Mohammedanis post discessum meum tibi illud eripientibus; ac jam dicturi

ولقوا عمر ابن الخطاب ثم ساروا جميعا الي بيت المقدس فحاصروها فخرج صفرونيوس بطررك بهيم المقدس الي عمر ابن الخطاب فاعطاه عمر ابن الخطاب امان وكتب له كتابا هذه دستخطه بهم الله الرحمن الرحيم من عمر ابن الخطاب لاهل مدينة ايليا انهم امنون علي دمايتهم واولادهم واموالهم وكنائسهم الاتهدم ولا تسكن واشهد الشهود وفتح باب المدينة له فدخل عمر ابن الخطاب المدينة واصحابه فجلس في صحن القيامة فلما حضرته الصلاة قال لصفرونيوس البطريرك اريد اصلي فقال له البطريرك يا امير المؤمنين صل موضعي فقال له عمر ليس اصلي هاهنا فاخرجه البطريرك الي كنيسة قسطنطين وطرح له حصيرا في وسط الكنيسة فقال له عمر لا ولا هاهنا اصلي ايضا فخرج عمر الي الدرجة التي علي باب كنيسة مار قسطنطين مما يلي الشرق فصلي وحده علي الدرجة ثم جلس وقال لصفرونيوس البطريرك تدري يا بطررك لم لا اصلي داخل الكنيسة قال له يا امير المؤمنين لا اعلم بذلك فقال له عمر لو صليت داخل الكنيسة كانت تغلف عليك وتخرج عن يديك وكانوا المسلمين ياخذوها منك بعدي

بعدي ويقولون معا هاهنا صلي مر ولكن اتيني  
 بقرطاس فاكتب لك سجلا فكتب مر سجلا علي  
 ان لا يصلي احد من المسلمين علي الدرجة الا واحد  
 لواحد ولا تجتمع فيها صلاة ولا يؤذن عليها وكتب  
 بذلك سجلا ودفعه الي البطريرك ثم ان مر  
 قال له قد وجهت لي عليك حق ودمام فاعطاني  
 موضعا ابني فيه مسجدا فقال له البطريرك  
 اما اعطي امير المؤمنين موضعا يبني فيه مسجدا  
 عجزوا ملوك الروم عن بناء وهي الصخرة التي كلم  
 الله يعقوب عليها وسماها يعقوب باب السما  
 وسماها بنو اسرائيل قدس القدس وهي في وسط الارض  
 وكانت هيكل لبني اسرائيل وكانوا بنو اسرائيل  
 يعظموها وحيث ما كانوا ان اصلوا تكون وجوههم  
 اليها علي ان تكتب لي سجلا ان لا يبني في  
 بيت المقدس غير هذا المسجد وحده فكتب مر  
 ابن الخطاب له بهذا سجلا ودفعه اليه وكانوا  
 الروم لما تنصروا وبنت هيكله ام قسطنطين الكنايس  
 في بيت المقدس كان موضع الصخرة وحولها خراب  
 فترك

dicturi sunt, Hic oravit Omar. Verum affer mihi  
 chartam, quò tibi syngrapham scribam. Scrip-  
 psit ergò Omar syngrapham [quà jussit] ne o-  
 raret *Mohammedanorum* aliquis super gradus, nisi  
 singulatim; néve ibi ad preces convenirent; ne-  
 que super ipsis ad preces præconis voce convo-  
 carentur: hac de re conscriptam syngrapham  
 Patriarchæ tradidit. Tum & illi dixit Omar, Est  
 quod mihi à te foederis jure debeatur; Locum  
 ergò mihi concede in quo templum extruam.  
 Cui Patriarcha, Ego, inquit, locum Imperatori  
 fidelium concedam in quo templum extruat, (cui  
 extruendo *Græcorum* Imperatores impares fue-  
 runt, viz. Petram in qua Deus *Iacobum* allocutus  
 est, quam appellavit *Iacobus* Portam cœli; *Israe-  
 litæ* autem Sanctum Sanctorum. Estque ipsa in  
 terræ medio, fuitque Sacrum *Israelitis*; qui  
 magna ipsam in veneratione habent, atque ubi-  
 cunque fuerint, inter orandum facies suas ad ipsâ  
 conversas.) hac conditione ut mihi Syngrapham  
 scribas, ne intra *Hierosolyma* extruatur præter illud  
 Adaratorium [ *Mohammedicum*. ] Scripsit ergò  
 Omar *Ebnol Chetabi* hac de re Syngrapham quam  
 ipsi tradidit. Siquidem cum *Romani* religionem  
 Christianam amplexi essent, ædificaretque *Hele-  
 na Constantini* mater, *Hierosolymis* Ecclesias; fue-  
 runt Petræ locus ipsique adjacentia vastata, ideòq;  
 relicta.

relieta. Petræ autem pulverem iniecerant adeo ut super ipsam grande esset sterquilinium. ideoq; ipsam neglectui habuerunt Romani, neque ipsi eum quem solebant *Israelitæ* honorem detulerunt, neque supra ipsam Ecclesiam struxerunt, eò quod dictum sit à Domino nostro *Christo* in Evangelio Sancto, *Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta: nec non, Non relinquetur hic lapis super lapidem qui non diruatur ac vastetur.* Hanc ob causam reliquerunt Christiani ipsam desertam, nullâ super ipsam extructâ Ecclesiâ. *Sophronius* ergò Patriarcha *Omarum Ebnol Chetabi* manu prehensum, ad sterquilinium deduxit. *Omar* autem vestis suæ orâ prehensa ipsam pulvere implevit, quem in vallem *Gehennæ* projecit. *Mohammedani* ergò conspicientes *Omarum Ebnol Chetabi* gremio suo pulverem gestasse, ipsi sepositâ morâ omnes gremiis etiam suis, vestibus, clypeis, coribibus, atque urceis absportârunt, donec mundato ac purgato loco appareret petra. Tum dicentibus nonnullis, *Ædificemus templum ita ut petram ad Keblab statuamus;* dixit *Omar*, Nequaquam, verum ita templum struemus ut petram ad partem ipsius posteriorem collocemus. Struxit ergò *Omar* templum cuius in parte posteriore petram statuit. Deinde *Bethleem* ad eam visendam profectus, cùm adesset orationis tempus intra Ecclesiam oravit

فترك ورموا علي الصخرة التراب حتي صار فوقها مزبلة عظيمة وادما تركوها الروم ولم يعظموها كما كادوا بنبي اسرائيل يعظموها ولم يبنوا عليها كنيسة لقول سيدنا المسيح في الجبل الطاهر ان هوذا يترك لكم بيعة خرابا وقال ايضا ان لا يبقا هاهنا حجر علي حجر الا يهدم ويخرب فلتهذه الجهة تركوها النصارى خرابا ولم يبنوا عليها كنيسة واخذ صغروثيوس البطريرك بيد عمر بن الخطاب فواقفه علي المزبلة فاخذ عمر بطرف ثوبه فماله ترابا ورماه في وادي جهنم فلما نظروا المهلكون الي عمر ابن الخطاب قد حمل التراب في حجره لم يتاخر احد من هؤلاء المسلمين حتي حمل التراب في حجره وفي الثياب والاقراس وفي الرقاب والاجادين حتي دفنوا الموضع ونظفوه واستبدلت الصخرة فقال قوم قنبي المسجد وصير الصخرة في القبلة فقال عمر لا بل قنبي المسجد وصير الصخرة في اخر المسجد قنبا عمر المسجد وصير الصخرة في اخر المسجد ثم نهض عمر الي بيت لحم لينظرها فحضرة الصلاة فصلي داخل

الكنيسة

Qq q q q

الكنيسة عند الكنيسة القبلية وكانت الكنيسة كلها منقوشة  
بالفهيصة وكتب من للبتركي سجل ان لا يصلي  
في هذا الموضع من المصلين الا رجل واحد بعد واحد  
ولا يجتمع فيه صلاة ولا يودن فيه ولا يغير فيه شيء  
وفي عصرها هذا خالف المصلين سجل عمر ابن الخطاب  
فقلعوا الفهيصة من الكنيسة وكتبوا فيها ما احبوا وادعوا  
الصلاة وان ادوا غيرها وكذلك فعلوا في الدرجة التي  
كانت علي باب كنيسة قسطنطين التي صلي  
عليها من واخذوا نصف دهايم الكنيسة وبنوا  
فيها مسجدا وسماه مسجد من ومات صفروثوس  
بطركي بيت المقدس وكان له وهو بطركي اربع  
سنين ومن حين توفي بقي بيت  
المقدس بعد موته بلا بطركي تسعة وعشرين سنة وامر  
مهر بن الخطاب لعمر ابن العاص ان يتجهز ويمضي  
الي مصر وعهد اليه اذا اتم كتابته وهو في  
ارض الشام ان يقرهم ولا يفرح وان اتم  
الكتاب وهو في ارض مصر ان يمضي لوجههم ثم  
رجع عمر ابن الخطاب من بيت المقدس الي المدينة وخرج  
ابو

oravit ad arcum Australem. Erat autem arcus to-  
tus opere tessellato variegatus. Scripsitque Omar  
Patriarchæ syngrapham ne orarent loco isto Ma-  
hommedani nisi singuli, alius post alium, néve ad  
orandum ibi coirent, neque ad preces præconis  
voce convocarentur; neque mutaretur in eo quic-  
quam. At tempore hoc nostro contra ierunt Ma-  
hommedani Omari Ebnol Chetabi scripto. Nam &  
sublato opere variegato ab arcu, quicquid ipsis  
visum fuit ibidem scripserunt, & ad preces coië-  
runt, hominibus præconis voce convocatis. Idem-  
que fecerunt etiam in gradibus qui juxta portam  
Ecclesiæ Constantini fuerant, super quos oravit O-  
mar, sibi que sumentes dimidium vestibuli Eccle-  
siæ in ipso Oratorium extruxerunt, quod Orato-  
rium Omari vocitârunt. Porro mortuus est Sophro-  
nius Patriarcha Hierosolymitanus, postquam mu-  
nere illo quatuor annis functus esset. Post mortem  
autem ipsius ex quo decessit manserunt Hierosoly-  
ma absque Patriarcha, annos viginti novem. Insit  
autem Omar Ebnol Chetabi Amrum Ebnol Afi  
paratis copiis Ægyptum proficisci; præcepitque ei  
ut si cum ad ipsum pervenirent literæ ipsius in di-  
tione Syriæ esset, subsisteret nec ulterius pergeret;  
sin ad ipsum perferrentur postquam Ægypti fines  
ingressus esset, progrediretur. Tum reversus est  
Omar Ebnol Chetabi ab Hierosolymis Medinam. Abu

Obaidah autem Ebnol Iarabi Hamsum; dein Hamso Kenafrinum profectus est. Scripsitque ad ipsum Kenafrini Patricius, sibi unius anni inducias petens, quo ad *Heracliam* Imperatorē accederent homines, utq; qui ibi manerent in fœdus & pactū reciperentur. Cui cum annuisset *Abu Obaidah* rogavit Patricius *Abu Obaidam* ut columnā statueret inter *Gracos* & *Mohammedanos* erectā, quam neq; transire *Mohammedanis* ad *Gracos* liceret, nec *Gracis* ad *Mohammedanos*, qua in columna effigiem *Heraclii* Imperatoris [throno] regio insidentis pinxerant. Quod & acceptum habuit *Abu Obaida*. Dum autem equis conscensis è *Mohammedanis* quidam equitandi arte se exercerent, ecce *Abu Handali Ebn Sabeli Ebn Amri* pleno impetu equo suo vectus, manu hastam tenens columnam istam atque effigiem transiit, ferūmq; quod ad inferiorem hastæ suæ partem esset, oculo effigiei, haud datā operā, infigens ipsi oculū confodit. Patricius ergò *Kenafrini* accedens dixit *Abi Obaida*, Fraudem nobis fecistis ô turba *Moslemorum*, violatā pace, atque induciis quæ inter nos erant solutis. Dicente *Abu Obaidâ*, & quisnam ipsū violavit? Respondit *Patricius*, ille qui Regis nostri oculum confixit. Dixit *Abu Obaidah*, Quid ergò vultis? Responderunt, Non aliter placabimur quàm si Regis vestri oculus eruatur. Dixit *Abu Obaidah*, staturam meam ponite loco istius; deinde quid

ابو عبدة ابن الجراح الي حص وصار من حص  
الي قنشرين فكتب اليه بطريق قنشرين يهيله  
المواطنة علي ذنسه هنة لياحق الناس بهرقل الملك  
ومن اقام فيها فهو ذمة و صلح فاجابه ابو عبدة الي  
ذلك وصال البطريق ابا عبدة ان يجعلوا عامودا  
قايمبا بين الروم وبين المسلمين وليس للمسلمين ان  
يجوزوا ذلك العامود الي الروم ولا الروم ان يجوزوا  
الي المسلمين عن ذلك العود وصوروا في ذلك  
العود صورة الملك هرقل جالس في ملكه فرضي  
بذلك ابو عبدة وبينما ذفر من المسلمين علي خيلهم  
يتعللون القروسية ان مر ابو جندل ابن سهل  
بين عمر علي فرسة ملا فروجه وفي يده رمحة فمر  
بذلك العامود وذاك الصورة فنصب رج رمحة في عين  
ذلك الصورة غرمة معد لذلك ففقا عين التمثال  
فاقبل بطريق قنشرين فقال لابي عبدة غيرة وها  
يامعشر المسلمين وقصصتم الصلح وقطعتم الهدية  
التي كانت بيننا وبينكم فقال ابو عبدة فن  
نقضه فقال البطريق الذي فقا عين ملكنا  
فقال

فقال ابو عبيدة فما تريدون فقالوا لا نرضي حتي تفقا عن  
ملككم فقال ابو عبيدة صدروا بدل صوركم هذه صورتي  
ثم امنعوا بي ما احببتكم وما بدا لكم قالوا لا نرضي بصورة  
الا بصورة ملككم الاكبر فاجابهم ابو عبيدة الي ذلك  
فصورت الروم مثال امر ابن الخطاب في هون واقبل رجل  
منهم ففقا عن الصورة برسمه فقال البطريق قد انصفنا  
ونعد هذه اقاموا علي الصالح والذمة وفتح عياض ابن  
غنم الجزيرة والرقعة والرها بالامان والصالح وفتح المغيرة  
ابن شعبة ابن بجاج بالههف والمغيرة هو اول من سما  
امر ابن الخطاب امير المؤمنين لان الناس كانوا بعد موت  
محمد يسمونهوا ابابكر خليفة رسول الله وانا كتبوا اليه  
بماله يكتبوا الي خليفة رسول الله من فلان فلما ولي عمر  
ابن الخطاب كانوا يسمونه خليفة خليفة رسول الله  
وكانوا يسمونه يكتبوا اليه الي خليفة خليفة رسول الله  
من فلان فلما ولي عمر ابن الخطاب المغيرة ابن شعبة علي  
البصرة كتب اليه لعبد الله امر ابن الخطاب امير  
المؤمنين فاكبر ذلك عمر ابن الخطاب ولم يعرفه ثم انه  
قال اذا عبد الله وانا عمر ابن الخطاب وانا  
امير المؤمنين قد صدق المغيرة ابن شعبة فتسمي

quid vobis libuerit ac visum fuerit facite. Respon-  
derunt, non alia nobis imago placebit quam Re-  
gis vestri maximi, in quo annuente ipsis *Abu Obai-*  
*dâ* cum fecissent Græci statuam *Omarî Ebnîl Che-*  
*tabi* accedens ex ipsis quidam hastâ oculum ipsi  
confixit. Tum *Patricius*, Nunc, inquit, justè no-  
bilcum egistis. Anno igitur exacto pacem & fœ-  
dus observarunt. Cepit autem *Aiyad, Mesopota-*  
*miam, Rakkam & Roham*, securitate ipsis & pace pa-  
cta. *Almogirah* autem *Aderbijanum* gladio expug-  
navit. Primus autem fuit *Almogirah* qui *Omarum*  
*Ebnîl Chetabi*, *Amirol Mumenin*, seu, Imperato-  
rem fidelium appellavit. Homines siquidem mor-  
tuo *Mahummede Abu Becrum, Chalifam*, seu vicari-  
um Nuntii Dei vocitabant. Cumque ad ipsum  
scriberent ipsius præfecti scribere solebant, Vica-  
rio nuntii Dei, à N. &c. Cum ergo imperium ob-  
tinuisset *Omar Ebnol Chetabi* ipsum vicarium vi-  
carii nuntii Dei insigniverunt: & cum ad ipsum  
litteras darent scribebant præfecti ipsius, Vicario  
vicarii Nuntii Dei à N &c. At cum *Almogiram Ebn*  
*Shaaba Basora* præfecisset, ita ille ipsi scripsit, Servo  
Dei, *Omaro Ebnîl Chetabi*, fidelium Imperatori:  
quod ægrè [ primò ] tulit *Omar Ebnol Chetabi*, ne-  
que agnovit: Dein dixit, Ego sum servus Dei, Ego  
*Omar Ebnol Chetab*, Ego fidelium Imperator; ve-  
rum dixit *Almogirah Ebn Shaaba*. Appellatus est  
ergò



ergo Omar Ebnol Chetabi Amirol Mumenin, seu Imperator fidelium: atque ex eo tempore insigniti sunt Chalifæ titulo, Amirol Mumenin. Yazdejird autem Persarum Rex auditu certior factus de adventu Saadi Ebn Abi Vakkasi, familiam suam ac thesauros in Sinam deportari iussit; copiis numero paucis, ac facultatibus modicis retentis; præfectoque AlMadayeno Chorado Alvzdi tratre Rostami, Rostamum misit oppugnatum Saadum Ebn Abi Vakkasi. Ille ergo Kadefiæ sedem figens ibi permansit, donec occideretur. Quod ubi Yazdejirdo nuntiatum esset, videretque quàm erga ipsum obliqui essent populus, atq; exercitus sui, quamq; immorigeri, ac periisse exercitus sui primarios, atq; inter ipsos discordiam esse, pro certo habuit retro ire regnum suum; quare in Persiam profectus inde Merau versus per viam Sejestani perrexit, donec ibi interficeretur; neque unquam bellorum & dissensionum expers fuit usque dum occideretur. Regnavit autem annos viginti. Omar autem Chetabi filius ubi Medinam pervenisset, scriptis literis Omarum Ebnol Asi Palestinæ præfecturâ abdicavit, iussum collectis copiis Ægyptum tendere. Moawiam verò Ebn Abi Sofyan Askelano, Casareæ, & Palestinæ præfecit, qui Casaream & Askelanum gladio cepit, idque anno Chalifatûs Omari Ebnil Chetabi septimo. Tum accedenti Othmano Ebnil Aphano ad Omarum Ebnil

مر ابن الخطاب امير المؤمنين قمن ذلك الوقت ههوا الخلفا امير المؤمنين فاما يزجرد ملك الفرس لما سمع وبلغه قدوم سعد ابن ابي وقاص امر باهله وخزائنه ان ينقلوا الي الصين واقام علي عدة يسيرة من الجند وقليل من المال وخذف بالمدائن خزان الازدي اخارستم وهرج رستم لقتال سعد ابن ابي وقاص فنزل القاصمية فمك بها حتي قتل فلما بلغ ذلك يزجرد وراي ما عليه حال رعيته وجنده من الخلاف والتنازع وهلاك افاضل جنوده وقتنتهم علم ان ملكهم قد اذبر قسار الي فارس ثم هرب منها الي مرن في طريق هجستان حتي قتل هنالك ولم يزل في حرب وقتلة حتي قتل وكان ملكه عشرون سنة فاما عمر ابن الخطاب فلما وصل الي المدينة كتب يعزل عمر ابن العاص عن فلسطين وامره ان يتجهز ويخرج الي مصر وولي معاوية ابن ابي سفيان عمقلاق وفيه سارية وفلسطين وفتح معاوية قيسارية وعمقلاق بالسيف وذلك في السنة السابعة من خلافة عمر ابن الخطاب ثم ان عثمان ابن عفان دخل علي عمر ابن

ابن الخطاب فقال له مير كتبتي الي عمر ابن العاص  
امرقة عن فلسطين وقهسارية وامرقة ان يهبر الي  
مصر وقلدت معاوية ابن ابي سفيان فلسطين وقهسارية  
فقال له عثمان انت تعلم يا امير المؤمنين ان  
مير يجري وفيه اقدام وحجب الامارة واخشى ان  
ان يخرج في غير ثقا ولا جماعة فيعرض المسلمين الي  
الهلكة رجاء فرصة لا يدري بكون له او عليه فقدم  
مير ابن الخطاب علي كتابته الي مير ابن العاص  
اشفاقا لما قال عثمان فكتب مير ابن الخطاب الي مير  
ابن العاص ان ادركك كتابي قبل ان يدخل ميل  
مصر فارجع الي موضعك وان كنت دخلت فامض  
لوجهك فانرك مير الكتاب وهو برفخ فتخوف مير ان  
هو اخذ الكتاب وفتحه ان يجد فيه الانصراف فلم ياخذ  
الكتاب من الرسول وناقه وسار كما هو حتي نزل  
قربة فيما بين ريفخ والعريش قبال عنها فقيل له هذه من  
ميل مصر فدعا بالرسول واخذ الكتاب منه وقراه علي  
من معه من المسلمين وقال لهم الستم تعلمون ان  
هذا القربة من ميل مصر قالوا نعم قال ان امير  
المؤمنين عهد الي وامرني ان يحقني كتابته  
ولم

*Ebnil Chetabi*, cum dixisset *Omar*, scriptis ad *Amrum Ebnol Asi* literis ipsum *Palastinâ & Casareâ* abdicatum, *Aegyptum* adire jussi, *Maawiâ Ebnil Sofyan Palastinæ & Casareæ* præfecto; *Othmanus*, Nôsti, (inquit) O Imperator fidelium, *Omarum* audacem esse, ac præcipientem, imperiique amantem, metuo ergo ne profectus sine iis quibus confidere possit, vel sine copiis, *Moslemios* perditioni exponat, opportunitatem sperans, quæ nesciat, pro ipso an contra ipsum faciat. Pœnituit ergo *Omarum Ebnol Chetabi*, qd ad *Amrum Ebnol Asi* scripsisset, ejus quod dixerat *Othmanus* metuens. Rursum ergo ad ipsum scribens, Si pervenerint, (inquit) ad te literæ istæ antequam *Aegypti* ditionem ingressus fueris, eò undè profectus es, redeas; quòd si ingressus fueris, perge quâ cepisti. Assecutis autem literis *Amrum*, cum *Raphachi* esset, metuens ille ne si acceptas eas aperiret inveniret in ipsis [mandatum] redeundi, literas à nuntio accipere renuens, ipsumque repellens, eo quo erat statu perrexit, donec in vi-co quodam inter *Raphacum & Arishum* castra poneret. De quo cum interrogans responsum tulisset, Est hic è ditione *Aegypti*; accersito nuntio literas ab ipso acceptas, unà cum iis qui secum aderant *Moslemis*, perlegit, dixitque iis, An non nôstis vicum hunc è ditione *Aegypti* esse? & respondentibus, Imò, Imperator (inquit) fidelium jussit, præce-pitque

pitque ut si assequerentur me literæ ipsius nondum terram *Ægyptiacam* ingressum, reverterer; quod si eam jam ingressum, pergerem: Pergite ergo cum benedictione Dei & auxilio ipsius. Ferunt alii *Amrum*, cum in *Palestina* esset, *Ægyptum* cum comitibus suis profectum esse non impetratâ veniâ, scripsisseque ad ipsum *Omarum Ebnol Chetabi* cum adhuc citra *Arisum* esset; ipsum verò literas apud se retentas non legisse donec *Arisum* perveniret; ac tum eas legisse; in quibus scriptum fuit, Ab *Omaro Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi*. His præmissis, Profectus es tu *Ægyptum* cum iis qui tecum sunt: in qua magna est *Romanorum* copiis multitudo, cum tecum homines sint numero pauci, Si ergo nondum *Ægyptum* attigeris, fac redeas. Dixisse ergo *Omarum*, Quænam est hæc terra? Cùmque responderent, *Ægyptus*: profectum perrexisse. Alii autē *Amrum* cum exercitu suo juxta *Cæsaream* fuisse, unâ cum cæteris quæ ibi essent copiis ipsam obsidione cingentes; atq; *Omarum Ebnol Chetabi*, qui *Iabia* tum fuit, clam ad ipsum literas misisse. Ipsum ergo *Ægyptum* contendisse, eoque jubente comites ipsius profectos esse instar eorum qui à loco ad locum propinquum proficiscuntur, dein noctu iter fecisse. Cùmque jam longius profecti essent, ægrè tulisse præfectos exercitus illud quod fecisset, se ab ipso deceptos

ولم ادخل ارض مصر ان ارجع وان لحقني وقد دخلت الي عمل مصر ان اسير فسيروا علي بركة الله وعوده ويقال كان عمر بن الخطاب فتقدم باصحابه الي مصر فظهر ان فكتب الله عمر ابن الخطاب وهو دون العرش فكتب الكتاب ولم يقرأه حتي بلغ العرش وقراه فاذا فقه من عمر ابن الخطاب الي عمر ابن العاص اما بعد فانك صرت الي مصر ومن معك وبها من جموع الروم خلف كثير وادما معك فقر يسير فان كنت ما بلغت مصر فارجع فقال عمر بحمد الله ايتي ارض هذه فقالوا ارض مصر فتقدم وسار ويقال كان عمر جند علي قيسارية مع من كان بها من الاجناد محاصرين لها وعمر ابن خطاب ان ذاك بالجارية فكتب عمر الي عمر سراً فسار الي مصر وامر اصحابه فتحوا كالقوم الذين يريدون يتحوا من منزل الي منزل قريب ثم سار بهم ليل فلما بعد امرا الاجناد اذكروا عليه فعله الذي فعل وروا الله

قد

قد غرر بهم فعرفوا ذلك ورزعوه الي عمر ابن الخطاب  
فكتب اليه عمر الي عمرو ابن العاص اما بعد فاذك  
قد فررت من معك فان ادركك كعابي ولم تدخل  
مصر فارجع وان ادركك وقد دخلتها فامض  
واعلم اني منجديك فصار حتي واقا القرماء فاقام  
محاصرا لها شهرا حتي فتحها ثم صار الي مصر وكانوا  
الزوم قد تحصنوا في الحصن وخندقوا حول الحصن  
خندقا وطرحوا فيه سلك الحديد واقاموا مرابطي  
الحصن سبعة اشهر يقاتلونهم قتالا شديدا فلما ابطي  
الفتح عليه كتب الي عمر يستمد فامده باربعة الاف  
رجل فمنهم الزبير ابن العرام وعبادة ابن الصامت  
ومهله ابن مقلد وكان عمرو معه اربعة الاف رجل  
فصاروا ثمانية الاف وكان العامل علي الخراج بمصر  
القوقس من قبل هرقل الملك وكان يعقوبيا مبعضا للروم  
الا انه لم يكن يتهمها له ان يظهر مقالة اليعقوبية  
لهذا يقتلوه وكان ايضا قد اقطع اموال مصر  
من وقت حصار كسري للقسطنطينية فكان  
يخاف ان يقع في يد هرقل الملك فيقتله واحتمل  
علي

deceptos videntes. Eoq; cognito ad Omarum Ebnol  
Chetabi ipsum detulisse. Qui ad ipsum scripsit Am-  
ro Ebnol Asi. His præmissis; Decepisti eos qui te-  
cum sunt, si ergò pervenerint ad te literæ nostræ  
antequam *Ægyptum* ingressus fueris, revertere:  
sin postquam eam ingressus fueris ad te perlata  
fuerint; pergas; sciasque me opem tibi laturum.  
Profectus ergò *Pharmam* usque, mensem ibi  
substitit, donec ipsam obsidione cinctam cape-  
ret. Dein *Mesrum* profectus, ubi *Romani* arce se  
muniverant, quam etiam vallo undique cinxe-  
rant, in quod clavos ferreos conjecerant; arcem  
istam septem mensibus obsidentes, graviter ipsos  
oppugnârunt: at cùm differretur ejus expugnatio,  
scriptis literis ab *Omaro* opem petiit, qui & ipsi in  
auxilium quater mille viros misit, è quibus e-  
rant *AlZobair Ebnol Arami*, *Abadah Ebnol Sameti*,  
& *Mofallema Ebn Mokalladi*; fueruntque *Amro*  
antea quatuor virorum millia, adeo ut jam octies  
mille evaserint. Præfectus autem vesticigali *Ægypti*,  
nomine *Heracii* Imperatoris, fuit *Almokaufas*, qui  
& *Iacobita* fuit, *Græcos* odio habens, nisi quod  
sententiam suam *Iacobiticam* palàm facere ipsi visum  
non esset, ne ab ipsis occideretur. Quin & *Ægypti*  
redditus detinuerat ex quo obsedit *Cesra Constan-*  
*tinopolim*, adeo ut timeret in *Heracii* Imperatoris  
manus incidere ne ipsum morte mulctaret. Dolo  
igitur

igitur erga Romanos usus, dixit ipsis; Pervenit ad Arabes auxilium, cumque haud simus iis oppugnandis, securi esse non possumus ne arcem capientes nos trucident; quocirca obstructis arcis portis, pugnâ ipsos laceſſamus; atque ex arce in insulam egressi ibi subsistamus, fluvio nos muni- entes. Egressi ergò Graci unâ cum Mokaukaſo & cætu primorum Cophitarum ex porta australi, comitante hominum turbâ qui cum Arabibus pugnarent conscensis navibus in insulam vene- runt eoloco ubi est hodie Excluforium, pontem- que resciderunt: eo autem tempore fuit quo auctior fluit Nilus. Tum Mokaukas ad Amrum Ebnol Aſi, ac ipsius comites mittens, Vos (inquit) gens estis qui regionem nostrâ ingreſſi, pugnâ nos urſiſtis diûq; in terra nostra substitiſtis. Jam autem cinxit vos Nilus iste, factique estis protinus ca- ptivi. Mittite ergò ad nos nomine vestro aliquem à quo quid dicatis audiamus; forſan eò recident inter nos & vos res quò utrique velimus; atque iſti inter nos certamini finis imponetur. Cum ergò ad Amrum Ebnol Aſi perveniſſent Mokaukaſi nuntii, miſit ille cum ipsis Abadah Ebnol Sameti, (Erat autem Abadah Niger) qui ubi ad Mokaukaſum ingreſſus eſſet, ille propè ſibi ſedere juſſo, Quid eſt, inquit, quod à nobis vultis? indica no- bis. Cui, Abadah, Non eſt (inquit) inter nos ac

vos

علي الروم وقال لهم ان العرب قد جاها فجدة وليس لنا بهم طاقة ولا ثامن ان يفتحوا القصر فيقتلونا ولكن دسد ابواب الحصن وقصير عليها مقاتلة ونخرج من القصر الي الجزيرة فنقيم بها ونحصن بالبحر فخرجوا الروم ومعهم المقوقس وجماعة من اكابر القبط من باب القصر القبلي ودوتهم جماعة يقاتلون العرب فركبوا المراكب ولحقوا بالجزيرة موضع الصناعة اليوم وقطعوا الجسر وكان ذلك في وقت جرى النيل ثم ارسل المقوقس الي عمر ابن العاص واصحابه يقول لهم اذككم قوم قد دخلتم بلادنا والحنتم علي قتالنا وطال مقامكم في ارضنا وقد احاط بكم هذا النيل وادما احنتم اسارا في الدنيا فادعوا اليها رجالا من قبلكم دسمع كلامكم فلعلة تجري الامر فيما بيننا وبينكم علي ما تحبون ونحب وينقطع عنا وعنكم هذا القتال فلما اتى عمر ابن العاص رسل المقوقس ووجه معهم بعبادة ابن الصامت وكان عبادة اسود فلما دخل علي المقوقس ادنا مجلسه وقال له ما الذي تريدون منا فبينما لنا فقال له بعبادة اذه ليس بيننا وبينكم

SFFFF

الا

الا احدي ثلاثة خصال فاختر ايها شئت وبذلك  
 امرني الامير وبذلك امره امير المؤمنين اما ان  
 تدخلوا في ديننا في الاسلام فكنتم اخواننا  
 وكان لكم مالنا وعلدكم ما علينا ورجعنا  
 عن قتالكم ولم نستهل اداكم ولا التعرض لكم  
 فلن ايتكم فانوا لنا الجزية ما فرضا به نحن  
 ولتتم في كل عام ابدانا بقينا وبقيتهم وقناصل  
 عنكم من قناصلكم وفرض لكم في شي من  
 اراضيكم ودياركم واموالكم وقوم بذلك  
 عنكم ان كنتم في ديننا وكان لكم بذلك  
 عهدا علينا وان ايتكم فليس ديننا ودياركم الا  
 المحاكمة بالسيف حتي يموت عن اخرنا وخصم  
 ما تريد منكم فقال المقوقس اما الدخول  
 في دينكم فهذا ما لا يكون واما الصلح  
 فقد رغبتم بذلك لنفسي ولا صحابي القبط فايدوا  
 الروم ان يجيبوا الي الصلح وقالوا لا نفعل  
 ذلك اصلا وادما فعل المقوقس هذا مكرامة وخذ رغبة حتي  
 اخرج الروم من الحصن ثم رغبني بالصلح ليعظم  
 له ما اخذ من المال فرجع عبادة ابن  
 الصامت

vos nisi è tribus rebus una, quarum utram mavis  
 elige; ita enim mihi in mandatis dedit Dux, atque  
 idem ipse ab Imperatore fidelium mandatum ac-  
 cepit; nempe, ut vel religionem nostram *Islaemi-*  
*ticam* amplectamini, atque ita fratres nobis evada-  
 tis, idemq; pro vobis & pro nobis, idem contra vos  
 ac contra nos faciat, [hoc pacto] à pugna vobis infe-  
 renda desistemus, neq; damnū vobis inferri, vel ut  
 quis in vos incursum faciat permittemus. Quod si  
 abnuatis, Tributum nobis, quod nobis visum fue-  
 rit, quotannis pendatis perpetuum, quamdiu utri-  
 que superfuturi sumus, atque hoc pacto vos ab  
 omnibus qui vos aggressi fuerint, vel qui quod in  
 aliquam regionis vestræ partem, vel vitas vel facul-  
 tates vestras damnū intulerit, defendemus; atq; hoc  
 bis præstituri sumus, cum in fœdus à nobis recepti  
 fueritis, atque ad idem pacto vobis obstricti eri-  
 mus. Si hoc abnuatis, non superest inter nos &  
 vos præter gladii judicium, donec vel ad unum  
 omnes moriamur, vel illud quod volumus conse-  
 quamur. Cui *Almokaukas*, Ut religionem vestram  
 amplectamur, hoc res est quæ fieri nequit. Quod  
 ad fœdus autem, illud, quod ad me & comites meos  
*Cophititas*, acceptum habeo: abnuerunt autem  
*Græci* fœderi ineundo assensum præbere, dicentes,  
 Nunquam hoc faciemus. Hoc autem fecit *Al-*  
*Mokaukas* fraude ac dolo, ut ita *Græcos* ex arce edu-  
 ceret:

ceret: dein pacem amplexus est, quò opes quas occupaverat sibi salvas retineret. Reverlus ergò *Abadab Ebnol Sameti Amro* indicavit quid factum esset. Dein *Mohammedani* certò jam scientes paucò tantum in arce superesse, ipsam pugnâ aggressi eâ parte quâ nunc est *Sukol Hamam* [forum Balnei] machinis ac ballistis petierunt. Tum *AlZabair* scalâ lateri arcis admotâ, eâ quæ forum istud respicit parte, ascendit, non animadvertentibus ipsis donec occupato arcis fastigio exclamaret, *Allah Achar*, seu, Deus maximus est: tum scalam certatim scandentibus hominibus, *Græci* à pugna desistentes, conscensis navigiis in insulam ad socios suos se receperunt: atq; ita *Mohammedani*, arce captâ, cadere, vincere, diripere. *Græci* igitur, viso quid fecerat *AlMokaukas*, eumq; ipsis fraude ex arce abductis, eandē *Mohammedanis* tradidisse, ex parte ipsius metuentes navigia conscenderunt, atq; in *Ceramol Shoraik* [*Shoraiki* vinea] se in exercitûs modû composuerunt. *AlMokaukas* autē cū *Amrum* de fœdere inter ipsos pangendo adiisset, de hoc inter ipsos convenit, ut omnibus *Metsumum* à superiori ejus parte usque ad inferiorem incolentibus, imponerentur duo aurei à singulis pendendi tam nobilibus quàm plebeiis, viz: quotquot ad ætatem pervenissent, at nec à senio confectis, nec pueris minorennibus qui annos pubertatis non attigissent,

nec

الصامت فاعلم مرءى كان ثم ان المسلمين لما علموا ان ليس بالقصر الا دفر يهبط فاهضوا القتال من ناحية سوق الحمام اليوم فرموا الحصن بالمنجنيقات والعرادات ثم ان الزبير وضع سلهما الي جاذب الحصن من ناحية سوق الحمام اليوم وصعد فلم يشعروا الا الزبير على راس الحصن وكبر فتحامل الناس على السلم فدخلوا الروم عن القتال وركبوا في المراكب ولحقوا بالجزيرة الي اصحابهم ففتكروا المسلمون الحصن فقتلوا واسروا وغنموا فلما نظروا الروم الي ما فعل بهم المقوقس ولده اخذهم واخرجهم من الحصن وسلم الحصن للمسلمين خافوا من ناحيته وركبوا المراكب وعسكروا بكرم شريك فاجتمع المقوقس مع عمر ابن العاص علي عهد بينهم واصطاحوا علي ان يفرض علي جميع من وعصر من اعلاها الي اسفلها من القبط دينارين دينارين علي كل نفس شريفهم ورضيعهم من بلغ الحلم منهم ولمس علي الشيخ الغاني ولا علي الصبي الصغير الذي لم يبلغ الحلم ولا

ولا الدنيا شي واحصوا عدد القبط يومئذ خاصة من  
 بلغ منهم الجزية فكان تجمع من احصاسته الاف  
 الف انسان فكانت فريضتهم اثني عشر الف الف  
 دينار وفرض عليهم هذه الدينارين ودفع ذلك عن  
 ارقابهم بالايمان المركدة ثم اقبل المقوقس الي عمر  
 ابن العاص وقال له اما الروم فاني منهم بري  
 وليس ديني دينهم ولا مقاتلي مقاتلهم اذما كنت  
 اخاف منهم القتل فلذلك كنت استر ديني ومقاتلي  
 من مقاتلهم واكتم ذلك واذا امسك ان تعطيني ذلك  
 خصال قال عمرو وماهي قال لا تنقصني من القبط وان خلني  
 معهم والزمني مايلزمهم فقد اجتمعت كلمتي كـ ٥٠  
 وامنعهم علي نفسي والقبط مقيدون لك علي الصلح الذي  
 صالحتهم اليه وعاهدتهم والثالثة ان سالوك الروم  
 بعد الهزم مصالحتهم فلا تفعل حتي تجعلهم  
 فناء وبهدا فادهم اهل لذلك واما الثالثة ان  
 ادامت امرهم ان يندفوني في كنيسة ابي يوحنا  
 بالاسكندرية فادهم له عمر بذلك علي ان ضمنوا له صلاح  
 الجهرين جديعا ويقدموا لهم الانزال والضيافة والاسواق  
 والجمهور

nec à mulieribus postularetur quicquam. Numerum etiam inierunt eorum è *Cophitis* præsertim, qui tributo pendendo obnoxii essent; fueruntque qui numerati sunt, homines sexies millies mille, quorum census duodecies millies aureorum millia, binos autè aureos istis imposuit, pro illis immunitatē ipsis pollicitus fide firmâ. Tum ad *Amrum Ebnol Asi* accedens *Al Mokaukas*, Nihil (inquit) mihi est cum *Gracis*, neq; eadem mihi cum illis religio, neq; communis sententia. Verum metu ne ab ipsis morte mulctarer, religionem & meam de ipsorum opinione sententiam celavi, ac clam habui. Peto autem à te ut tria mihi postulata concedas. Quænam (inquit *Amrus*) sunt ista? Respondit, Ne me à *Coptitis* separes, sed me in eorum numero habeas, idemque mihi quod illis imponas, siquidem cum ipsis assero, atque illis in iis quæ ad me spectant fidem habeo. Porro *Coptitæ* fœdus quod cum ipsis iniisti ac pepigisti observaturi sunt. Secundum, ut si posthac à te petierint *Graci*, ut cum illis pacem facias, ne illud facias donec ipsos disperderis, & in servitutem redegeris. Siquidem hoc digni sunt. Tertium, ut si moriar, jubeas ipsos me in Ecclesia *Abi Johannis Alexandria* sepelire. Atque hæc concessit ei *Amrus* hoc pacto, ut in se susciperent pontes duos reficiendos, ac diverforia ipsis & hospitia, & fora ac pontes ubiq; inter



inter *Phastatum* & *Alexandriam* pararent: quod & fecerunt, prodeuntibus *Coptitarum* primoribus ad viam illis parandam; pontesque, ac fora & diversoria ipsis curanda: quin & auxilium ipsis tulerunt *Coptitæ* quâcunque in re voluerunt ad *Græcos* oppugnandos. Profectus est ergo cum suis *Amrus* donec *Græcis* universis in *Ceram Shoraic* occurreret: ubi per triduum pugna decertârunt; post quod in fugam versi recesserunt *Græci*: dein *S. Salstamo* obviam facti novendecim diebus dimicârunt; deinde & ad *Caryun* sibi invicem occurrentes gravi prælio conflixerunt, unde in fugam conversi *Græci Alexandriam* se receperunt, atque in ipsa se muniverunt. Unde leoninos animos sumentes *Arabes*, *Alexandrinus* pugna laceffiverunt, atque acri certamine ipsos aggressi sunt. *Græci* autem quotidie è portis egressi dimicârunt, adeo ut ex utroque exercitu magna occideret multitudo. Die autem quodam acriter adeo certatum est, ut *Arabes* apertâ arce *Alexandrinâ* intra ipsam gravi cum ipsis pugna conflixerint; dein in ipsos irruentes *Græci*, cæteris pulsas, *Amrum Ebnol Asi*, *Muslemam Ebnol Mochalledi* & *Vwardanum Amri* servum, cum alio quodam, captivos ceperunt, nescientes interim quinam essent. Quibus *Patricius*, Jam, inquit, in manibus nostris captivi estis; indicate nobis quid est quod à nobis velitis. Cui *Amrus*,  
Hoc

والجذور ما بهن القضاة والاسكندرية ففعلوا ذلك وخرج روسا القبط فاصحابهم الطريق واقاموا لهم الجهور والاسواق والافزال وصاروا لهم القبط اعوانا علي ما ارادوا من قتال الروم فمضوا معهم حتي لقي جمع الروم بكم شريك فاقتلوا ثلاثة ايام ثم ولوا الروم منهز من ثم التقوا بهلستس فاقتلوا تسعة عشر يوما ثم التقوا بالكريون فاقتلوا قتالا شديدا وانهزم الروم ثم دخلوا الي الاسكندرية وتحصنوا فيها واستأهدت العرب عند ذلك فالتحت بالقتال علي اهل الاسكندرية فقاتلوه قاتلا شديدا وكانوا الروم يخرجون من الابواب في كل يوم يقاتلون فكان يقتل من الغريقين خلف عظم فيوم من الايام اشتد القتال حتي فتكوا العرب حصن الاسكندرية فقاتلوه في الحصن قتالا شديدا ثم حاشت عليهم الروم حتي اخرجوهم جميعا من الحصن واستأسروا عمر ابن العاص ومهملية ابن مخلد ووردان مولي عمر ورجلا اخر ولم يندروا الروم من هم فقال لهم البطريق اذكهم قد صرتم في ايديها اساري ففرقوا ما الذي تريدون منا فقال لهم عدرا اما ان

ان تدخلوا في ديننا واما ان تعطوا الجزية واما لا  
 ذال قتالكم فاما ان تغدوا او تغنوا فقال واحد  
 من الروم للبطريرك اذهم ان هذا الرجل امير القوم  
 فالحرب عنقه يعني عن عمر ابن العاص ففطن بكلامه  
 وردان وكان يحسن بالرومية فجدب مرا جديدة شديدة  
 واكلمه وقال له ما لك وذا الكلام بين الروم  
 وليس في العسكر اذا منك ولا اقل فاترك غيرك يتكلم  
 وكف انتي لقلبتك فقال البطريرك في نفسه لو كان  
 هذا اميرهم ما تها لهذا ان جديدة هذه الجديدة  
 ويلطمة قال مسلة ابن مخلص ان اميرنا قد  
 كان عزم علي ان ينصرف عن قتالكم  
 وهذا كتب اليه امير المؤمنين مر ابن الخطاب  
 وذلك انه كان اراد ان يوجه اليك بعشر قواد  
 من اصحابه من وجوههم ممن له الرأي الصديد  
 حتي تتوافقوا اذ هم وهم علي شي تتراضون  
 به جميعا وتنصرف عنكم فان احببتم ذلك فاطلوقا  
 حتي ذهاب الي اميرنا ودعاه ما صنعتم بنا  
 من الجميل فهووجه اليكم بالعشرة القواد  
 ثم ينقطع الامر فيها بيننا وبينكم علي ما  
 نحب

Hoc; Vel, ut Religionem nostram amplectamini,  
 vel nobis tributum pendatis; aliàs nunquam vos  
 oppugnare desistemus, donec vel nos è medio  
 tollatis, vel ipsi penitus tollamini. Dixit ergò è  
*Gracis* quidam *Patricio*, suspicor hunc populi Im-  
 peratorem esse, collum ergò ipsi præcidas; *Amro*  
*sc. Ebnol Afi. VVardanus* autem, quid diceret ani-  
 madverso, cùm *Gracè* calleret, ipsi vi attracto co-  
 laphum inflixit, dicens; Quid tibi ut hæc loquaris  
 inter principes, cùm non sit in exercitu qui te  
 inferior sit, vel minor; Alium loqui sine; Tu præ-  
 vilitate tua te cohibe. Dixit ergò apud se  
*Patricius*, Si esset ille Imperator ipforum, fieri non  
 posset ut hic ipsum hoc modo traheret, ac cola-  
 phis caderet. Dixit *Muslemah Ebn Mochalledi*; In  
 animo habuit Imperator noster à vobis oppu-  
 gnandis recedere, atque hunc in finem scripsit ad  
 ipsum Imperator fidelium, *Omar Ebnol Chetabi*;  
 idque quod statuerat decem è suis Duces ad vos  
 mittere, è præcipuis scil. eorum qui consilio pol-  
 lerent, quò inter vos & ipsos conveniret de re ali-  
 qua, quæ utrisque grata esset, adeoque à vobis re-  
 verteremur. Si ergò hoc vobis arrideat, dimittite  
 nos quò ad Imperatorem nostrum accedentes cer-  
 tiorem ipsum faciamus quantâ nos cum humani-  
 tate tractaveritis, mittatque ad vos decem Duces,  
 atque ita composito inter nos & vos negotio,

eo modo qui utrisque gratus sit, à vobis recedamus. Ratus *Patricius* verum esse quod dixerat, dimisit ipsos, sperans accessuros Duces decem quos occidere posset, atque ita *Arabes* in potestatem suam redigere: abire ergò ipsos permisit. Illi verò ubi egressi essent, dixit *Moslemah Amro Ebnil Afi*, Heus *Amre*, liberavit te *Wardani* colaphus. Dein Deum Maximum celebrârunt. Nôrunt ergò *Romani Amrum* fuisse qui captivus fuerat: poenituitque illos quòd ipsum dimisissent. Tum accedētibz ipsis ac *Romanos* clamore evocantibus gravi certamine pugnatum est; *Romani* autem in fugam conversi, alii ad mare se recipientes navigia conscenderunt, alii per terram abierunt, ac ingressi sunt *Moslemini Alexandriam*, postquam in ipsius obsidione menses quatuordecim insumsissent. Captâque jam urbe atque fugâ dilapsis qui è *Romanis* fugerant, profectus est *Amrus Ebnol Afi* eos qui per terram fugerant quæsitum. Illi autem ex ipsis qui per mare fugerant *Alexandriam* reversi, *Mosleminos* qui in ea reperti sunt occiderūt. Cùmque eo audito reversus esset *Amrus* acri ipsum pugnâ juxta arcem exceperunt; quâ ab ipso captâ rursus ad naves confugerunt *Romani*. Scripsit ergò *Amrus Ebnol Afi* ad *Omarum Ebnil Chetabi*. Urbem cepi in qua quid sit non describam, nisi quòd in ipsa repererim palatia quater mille; balnea quater mille; *Judaorum* qui tributum solvunt quadraginta

فكبح وتحبسون وتصرف عنكم فتوهم البطريق ان هذا الكلام حقا فغلاهم رجسا ان ياتون العشرة القوان فيقتلهم ويتدكن حينئذ من العرب فاطلق سبيهم فلما خرجوا قال مهيلة لعمر ابن العاص يا عمر لقد خلصتك لكه وردان ثم كبروا فعلموا الروم ان عمر كان الماسور فقدموا علي تخليتهم اياه ثم تقدموا وصاحوا بالروم واشتد القتال فانهزموا الروم فبنهم من لحق البحر فركب المراكب ومنهم من اخذ طريق البر ودخل المسلمون الاسكندرية وكان مقامهم علي حصار الاسكندرية اربعة عشر شهرا فلما فتحوا الاهكندرية وهرب من هرب من الروم مضامر ابن العاص في طلب من هرب من الروم في البر فرجع من كان هرب منهم في البحر الي الاسكندرية فقتلوا من كان فيها من المسلمين فبلغ ذلك عمر ابن العاص فكرر راجعا وقائلوه فتالا شديدا علي الحصن ثم فتحها وهرب الروم ايضا الي المراكب فكبح عمر ابن العاص الي عمر ابن الخطاب اني فتحت مدينة لا اصف ما فيها غير ابي اصبحت فيها اربعة الاف مسيد واربعة الاف جام

جام واربعين الف يهودى عليهم الجزية واربعماية  
ملها للملوك واتى عشر الف بقال يبيعون  
البقل الاخضر فاني فتحتها عنوة بغير عهد ويعلم  
ان المسلمين طلبوا قسمتها فكتب اليه عمر ابن  
الخطاب يقبح رايه ويامر ان لا يتجاوزها ولا يقسمها  
ويترك خراجها فيها للمسلمين وقوة لهم علي جهان  
عدهم فاقرها مر واحصا اهلها وقرض عليهم  
الخراج وكانت مصر صاها كلها بغير صنعة  
دينارين علي كل رجل ولايزدان علي احد منهم  
شي في جزية راسه الا اذ يزدان ويلزم مقدار  
ما يترويع به من الارض والزرع الا اهل الاسكندرية  
فادهم كادوا يرون الخراج والجزية علي  
قد ما يري من ولهم لان الاسكندرية فتحت  
عنوة بغير عهد ولا عقد ولم يكون لهم صلح ولا سنة  
وفتحت الاسكندرية يوم الجمعة مستهل محرم سنة عشرين  
من الهجرة وعشرين من ملك هرقل وهي السنة  
الثامنة من خلافة عمر ابن الخطاب ووجه عمر ابن  
العاص بعقبة ابن ذافع حتي بلغ زويلة وصار ما بين  
برقة وزويلة للمسلمين ولم يكن يداخل برقة  
يومئذ

millia, circos Regios quadringentos, olitores qui  
olera vendunt duodecies mille. Ipsam verò vi  
cepi, nullo inito pacto. Certiorem etiam ipsum  
fecit, poscere Moslemis ipsam sibi dividendam.  
Cui rescribens Omar Ebnol Chetabi, consilium ipsi-  
us improbavit, jussitque ne ipsam illis [spolian-  
dam] permetteret aut divideret, verum vectigal  
ipsius in ipsa Moslemis relinqueret, quo subsidio  
ipsis in oppugnandis hostibus esset. Eam ergò  
quo erat statu confirmavit Amrus, numeratisque  
incolis tributum ipsis imposuit. Porro *Ægyptus*  
universa in fœdus recepta fuit, tributo binorum  
aureorum à singulis pendendo; neque cuiquam  
amplius pro capite suo solvendum imponebatur,  
( nisi ubi adjiceretur aliquid, eique imponeretur  
ratione terrarum & frugum quas haberet ) exce-  
ptis *Alexandriæ* incolis: Illi enim vectigal ac tri-  
butum ad arbitrium ejus qui ipsis præficietur  
pendebant. Capta est siquidem *Alexandria* vi, sine  
promisso aut pactis conventis, nullo cum ipsis ini-  
to fœdere aut sponsione. Capta autem est die Ve-  
neris mensis *Moharram* novilunio, anno *Hejræ*  
vicesimo, nec non Imperii *Heraclii* vicesimo, qui  
Chalifatûs *Omari Ebnol Chetabi* octavus fuit. Por-  
rò misit *Amrus Ebnol Asi*, *Okbam Ebn Naphei Za-*  
*wilam* usque, atque ita quicquid inter *Barkam* &  
*Zawilam* est penes Moslemios fuit, ac tunc temporis  
non

non ingrediebatur *Barkam* qui tributum exigeret, verum tempore præstituto tributum mittebant. Occupavit autem homines calamitas magna *Medina* præ annonæ caritate. Scripsit ergo *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi* certiozem ipsum faciens quantâ premerentur homines angustia ac annonæ caritate. Misitque *Amrus* camelos tritico onustos, quorum primi *Medinam* pertigerunt, dum ultimi adhuc in *Ægypto* essent, serie continuâ. Scripsit ergo *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi* ut fodiendum curaret alveum qui *Kolzamum* pertingeret, quo facilius apporaretur frumentum. Fodit ergo *Amrus* flumen illud quod sub ponte est, quod Flumen Imperatoris fidelium appellatur: per quod naves triticum, hordeum & legumina *Phustato Kolzamum* deferabant, quæ dein per mare salsum *Medinam* deferabantur. Cepit etiam *Amrus Ebnol Asi* *Tripolim* occidentalem anno *Hejræ* vicesimo secundo, nec non Imperii *Heracii* vicesimo secundo, *Chalitatûs Omari Ebnol Chetabi* decimo. Extruxitque *Amrus Fustati* templum magnum. Porro interfectus est *Omar Ebnol Chetabi Medina*, interficiente ipsum *Abu Lulua* servo *Mogira Ebn Shaaba*. Obiit die *DilHojje* vicesimo septimo, anno *Hejræ* vicesimo tertio, nec non imperii *Heracii* vicesimo tertio cum annorum esset sexaginta trium, tempore

يومئذ جاني خراج وانما كادوا يبعثون الجزية  
انما جا وقتها ووقع في الناس جهد شديد من الغلا  
في المدينة فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن  
العاص يعلمه بها الناس عليه من الجهد والغلا فبعث  
عمر بالرجال موقرة حنطة اولها بالمدينة واخرها بمصر  
قطارا واحدا فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن  
العاص ان يحفر خليجا حتي يبلغ القلزم فتسهل  
جولة القمح فحفر عمر الخليج الذي في القنطرة  
وهو المعروف بخليج امير المؤمنين وكانت المراكب  
تجمل القموح والشعيرات والحبوب من القنطرة  
الي القلزم في الخليج وتجمل في البحر المالح  
الي المدينة وفتح عمر ابن العاص طرابلس المغرب في  
سنة اثنى عشر من الهجرة واثنى وعشرين من  
ملك هرقل وفي عشر سنين من خلافة عمر ابن  
الخطاب وبنى عمر ابن العاص بفسطاط مصر المسجد  
الجامع وقتل عمر ابن الخطاب بالمدينة قتله ابو لولوة  
عبد الغنم ابن شعبة في شعبة وعشرين من ذي الحجة  
سنة ثلاثة وعشرين من الهجرة وثلاثة وعشرين من ملك  
هرقل وهو ابن ثلثة وثمانين سنة وثلثة وستة  
اصبح

Uuuuu

الصبح وكان قد جعل المشورة في سعة من اصحاب محمد  
عثمان ابن عفان وعلي ابن ابي طالب وطائفة  
والزبير بن العرام وعبد ورجن ابن عرف الزهري وسعد  
ابن ابي وقاص وصلي عليه صهيبي الرومي ونفن في  
البيت الذي دفن فيه محمد وكانت خلافته عشر  
هذين وتسعة اشهر وحج عمر في خلافته تسعة حجج  
وكان ادم اعمر اصلع فخصه راسه ولحيته بالحنا  
وكان علي شرطه عبد الله ابن عباس وحاجبته  
برقا مولاة.

### خلافة عثمان ابن عفان

واستخلف عثمان ابن ابن عفان ابي العاص ابن  
امية ابن عبد شمس وامة امية ابنة كوبرا ابن ربيعة  
بعد ثلثة ايام من وفاة عمر صلح ذي الحجة وكانت  
خلافته مستعمل محرم سنة اربعة وعشرين سنة من  
الهجرة وذلك في اربعة وعشرين سنة من ملك هرقل  
ملك الروم فولي الخلافة اثني عشر سنة وفي ثلثة سنين  
من خلافته صهر جرجس بطريرك علي انطاكية وكان  
ماروني واصبح في القسطنطينية واقام بها خمس سنين  
ولم

pore orationis marutinæ. Jam autē in consiliū vo-  
candos [ de successore eligendo ] statuerat sex Mo-  
ham: comites Othmanum Ebn Affan, Alim Ebn Abi Ta-  
lebi, Talhum, AlZobair EbnolAram, Abdorrahman Ebn  
Orfi, AlZabari & Saadum Ebn AbilVakkas. Oravit  
pro eo Sahib AlRumi: Sepultus est eadem domo  
in quā sepultus fuerat Mohammed. Chalifatus ipsius  
annorum erat decem, & novem mensium. Novies  
Chalifatūs sui tempore peregrē religionis ergo  
peregrinatus est. Fulcus erat, scæva, calvus, caput  
& barbam Hinnât ingens: Spiculatorum ipsi præ-  
fectus fuit Abdallah Ebn Abbasi, Ianitor Barka  
servus ipsius.

### Chalifatus Othmani Ebn Affani.

In Chalifatum suffectus est Othman Ebn Affani  
Ebn Abil Asi, Ebn Ommia, Ebn Abdishemsi. Mater  
ipsi fuit Ommaiah filia Cubaræ, Ebn Rabia, tribus  
post Omari obitum diebus finiente DilHojja. Fu-  
itque [initium] Chalifatūs ejus Novilunium men-  
lis Moharram anni Hejra vicesimo quarto, idque  
anno Imperii Heraclii Imperatoris Romanorum  
vicesimo quarto. Chalifatum obtinuit annis duo-  
decim. Anno Chalifatūs ejus tertio constitutus est  
Iaribus Patriarcha Antiochenus, qui Maronita fuit.  
Constantinopoli autem [ ei muneri ] præfectus est,  
ubi

ubi quinque annos substitit, neque *Antiochiam* pervenit. Mortuus autem est *Constantinopoli*, ibique sepultus. Anno Chalifatûs ejusdem decimo factus est *Macarius* Patriarcha *Antiochenus*, qui & *Maronita* fuit. Hic etiam *Constantinopoli* creatus, cum ibi octo annos permansisset, neque *Antiochiam* accessisset, mortuus est, ibique sepultus. Anno Chalifatûs ejusdē nono constitutus est *Petrus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. Annos sex sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem quarto creatus est *Petrus* Patriarcha *Alexandrinus*, *Maronita* fuit, cum annos novem sedisset mortuus est. Anno ejusdem octavo mortuus est *Honorius* Patriarcha *Romanus*, qui etiam *Maronis* doctrinam amplexus fuit, atque per ipsum divisa est Ecclesiæ sententiā. Post ipsius obitum electus est quidam nomine *Severinus*, qui *Rome* Patriarcha constitutus, ubi sex menses sedisset mortuus est. Post quem electus est vir præstans, nomine *Iohannes*, ad quem cum delata esset istius dubii causa, Imperante tunc temporis *Constantinopoli* *Heraclio* cum fratre suo *Constantino*, scripsit ipse ad illos epistolam in quâ dubii istius causam [exposuit,] apologiam edens pro prædecessore suo *Honorio* Patriarchâ *Romano*. Epistolæ autem initium ita se habuit. A *Iohanne* Papâ, Patriarchâ *Romano*, ad *Heraclium* & *Constantinum* fratres Imperatores

ولم ينجي الي اطاكية ومات بالقسطنطينية ودفن بها وفي عشر سنين من خلافتة صير مكاريوس بطرقي علي اطاكية وكان ماروني وصير بالقسطنطينية واقام بها ثمان سنين ولم يدخل اطاكية ومات ودفن بالقسطنطينية وفي تسع سنين من خلافتة صير بطرس بطريركا علي القسطنطينية وكان ماروني اقام ستة سنين ومات وفي اربع سنين من خلافتة صير بطرس بطريركا علي الاسكندرية وكان ماروني اقام تسع سنين ومات وفي ثمان سنين من خلافتة مات ادورديوس بطرقي رومية وكان قد قال وقالة مارون فتشتت رأي الكنيهة علي يديه واختير من بعد وفاته رجل يقال له سارينيوس وصير بطرقي علي رومية اقام ستة اشهر ومات واختير من بعده رجل فاضل يقال له فخراس فلم رفع اليه سبب هذا الشك وكان ان ذاك الملك علي القسطنطينية هرقل واخوه قسطنطين كتب اليها يوحنا البطريرك صحيفة فيها سبب هذا الشك وهو يعتذر عن المتوفي قبله ادورديوس بطرقي رومية وكان ابتدا الكتاب هكذا من يوحنا البابا بطريرك رومية الي هرقل وقسطنطين

وقسطنطين الملك من الاخوين المزمعين علي كنهية  
 المهج الا الحق الذي اشرق درره في الظلمات وهو الذي  
 خلصنا من سلطان الظلمة بنوره المعجب دور الحق الذي  
 لا يخالط ظلمة الذي بدم صلبه اصلح ما بين السما  
 والارض الناطر في وجه كنيسته في كل حين هو الذي  
 ادم عليكم ايها الملك ان تدعوا احسن الدعوات  
 واشرفها في كنيسته وان تؤمنوا اكمل الايمان  
 واقرب منه اذ وقع هاهنا امر لادن من صفته ليفهموه  
 اهل العدل والناظرون فيه حتي يعرفون الحق عاليا  
 كما كان قد بلغني ما عليه اهل المغرب من الاختلاف  
 ايضا والشكوك وتاني ذلك الي بكتاب اخنها  
 ادريوس بطريركي القسطنطينية وغيره ولادن من شرح  
 هذا الامر ليوقف علي جميعه فارل ذلك اذ كان  
 قهل منذ ثمانية عشر هذه كورس بطريركي الاسكندرية  
 كان يقول بمقالة مارون وان لسيدنا المهج طبيعتين  
 ومشيئة واحدة وفعل واحد فسمع به صفرونيوس الذي  
 صار بطريركا علي بيت المقدس فناظره وافاج عليه حجة  
 ثم صار صفرونيوس الي سرجس بطريركي القسطنطينية  
 فوجدته يقول بقول كورس وقال له ادريوس بطريركي  
 رومية

ratores quibus concedita est Ecclesia Christi Dei.  
 veri, cujus lux in tenebris splenduit; qui nos à pote-  
 state tenebrarum luce suâ mirâ liberavit, luce verâ  
 cui nullæ admixtæ sunt tenebræ; qui sanguine cru-  
 cis suæ pacē fecit inter cœlum & terrâ; qui Ecclesiæ  
 faciem semper intuetur. Ille est qui vobis hanc  
 gratiam fecit, O Imperatores, ut opiniones opti-  
 mas ac nobilissimas in Ecclesiâ profiteremini, fi-  
 dêmque perfectissimam ac ipsi proximam ample-  
 cteremini. Accidit hîc res quæ necessariò narranda  
 est, ut ipsam intelligant qui æquitatem colunt, atq;  
 in ipsam inquirunt, quò veritas superior evadat;  
 Cum ad me pervenerit quænam sint apud Occi-  
 dentis etiam incolas discrepantiæ & dubia, atque  
 ad me perlatum sit illud unâ cum fratris nostri  
*Honorii Patriarchæ Constantinopolitani*, aliorumque  
 literis: Necessè est ergò ut explicetur res ista, quò  
 tota dignoscatur. Initium ipsius sic se habet, quòd  
 ante annos circiter octodecim dicatur *Cyrus Pa-*  
*triarcha Alexandrinus Maronis* sententiam ample-  
 xus: viz: Domino Christo esse naturas duas, vo-  
 luntatem unam, atque operationem unam. Quod  
 cum audivisset *Sophronius* qui Patriarcha *Hiero-*  
*lymitanus* fuit, cum ipso disputans argumentis  
 ipsum vicit: Tum *Sophronius* ad *Sergium* Patriar-  
 cham *Constantinopolitanum* profectus, cum ipsum  
 idem cum *Cyro* docere reperiret, atque dicere, *Ho-*  
*norium* etiam Patriarcham *Romanum* idem affir-



mare à Constantinopoli Hierosolyma reversus est. Cùmque Patriarcha esset (eum siquidem, propter Orthodoxiam ipsius acceptum, Hierosolymis Patriarcham præfecerunt, urbis ejus incolæ) librum de fide scripsit, quem totius mundi incolæ acceptum habuerunt. Hoc cùm scivisset Honorius Patriarcha Romanus, nec non Sergium Patriarcham Constantinopolitanum falso dixisse ipsum Maronitam esse, librum scripsit in quo asserit, Dominum nostrum Christum, qui est princeps vitæ, natum esse sine peccato. Siquidem Verbum per quod fuerunt omnia, cùm è cælo descenderet assumpsisse de Maria virgine corpus, ac naturâ nobis simile factum esse, nequaquam autem voluntate peccati. Dicere enim Paulum, accepisse ipsum multitudinem nostrum peccatorum; nempe corpus sine peccato cum anima rationali, intellectuali, atque ita unam voluntatem ipsi visum esse assumere, quæ humanitati ipsius esset, non sicut nos scimus nobis esse duas voluntates contrarias, quarum voluntatum altera plantata sit in intellectu, altera in corpore, sintque inter se contrariæ; quod universo generi humano contingit, cùm sub peccato sit, nec sit quispiam à peccato rebellionis immunis: at corpori Domini nostri Christi non fuisse voluntates duas contrarias, neque contradixisse voluntatem intellectus ipsius voluntati corporis,

رومية يقول هذه المقالة فاذصرف مغرور ديهوس من القسطنطينية الي بيت المقدس فاجهن امانة اخذوه اهل بيت المقدس صبروه بطرك علي بيت المقدس وكتب كتابا في الايمان فقبلوا الكتاب اهل الدنيا فلما علم ادورديوس بطريرك رومية بهذا وان سرجس بطريرك القسطنطينية كذب عليه انه ماروني كتب كتابا يقول فيه ان سيدنا يسوع المسيح الذي هو راس الحياة ولد بغير خطية لان الكلمة الالهية التي بها كان كل شي لما نزلت من السما اخذت من مريم العذري جهدا وصار مثلنا بالطبيعة واما بمشية الخطية فلا لان بولص يقول انه اخذ شبهنا نحن الخطاطون اعني جهدا بلا خطية بنقص فاطقة عقلية فكذلك رضي ان ياخذ المشية الواحدة التي لنا سوسة ليس مثل ما نحن نعرف ان لنا مشيتين متضادتين وهاتين المشيتين الواحدة مغرورة في العقل والاخري في الجسد وهما متقابلتان لبعضهما بعض وهذا يصح في كل الجنس الانسي لانه تحت الخطية وليس احد قبي من خطية المعصية فاما جهد سيدنا المسيح فلم يكن له مشيتان متضادتان ولم يقابل مشية جهده ولم

XXXXX

تكن

تكن خطية للذي جا ياخذ خطية العالم حاشا له لا يكون  
فلم تكن في سيدنا المسيح خطية ولا واحدة ولا في مولده  
ولا خلطته ولكن نقول ونقرر بمشمة واحدة في تدبير  
خاتمة المقدسة ولا نقول مشيختان متضادتان كما لعقله  
والجسد. وبهذا كتب اذوريوس بطريركي رومية الي  
هرجس بطريركي القسطنطينية فاما نحن فنعترف  
بشيئين متضادين للعقل والجسد الذي ان اقلبوه  
الناس في اراهم الفاسدة ظنوا ان اذوريوس بطريركي  
رومية كان يقول بمشمة واحدة في لاهوت سيدنا  
المسيح وخاتمة مع اني اصل القايلين بهذه المقالة في  
اي طبيعة يقولون المسيح الاله مشمة واحدة ان  
كان في لاهوته فقط وما كانت في خاتمة  
مشمة فليس هو انا باسسان قام وان  
قالوا في خاتمة المسيح هذه المشمة فنقول لهم  
كيف هو الاله قام وان قالوا طبيعتهم بمشمة واحدة  
فذلك لا يجوز ولكن نعترف بتجسد المسيح  
الواحد ولنلك لا نجسد المشيختين التي  
للطبيعتين لئلا نفقد خواصهما ولكننا  
نقول كل واحد من طبيعتين  
المسيح

corporis, neque fuisse peccatum illi qui venit, ut  
tolleret peccatum mundi; (absit, fieri non potest.)  
Neque fuisse Domino nostro Christo peccatum vel  
unum, neque in ipsius nativitate, neque tempera-  
mento. Verùm dicimus (inquit) ac confitemur  
voluntatem unam quâ dirigeretur ipsius humani-  
tas sancta; non autem asserimus voluntates duas  
contrarias, quæ intellectui ipsius & corpori fue-  
rint. Hoc scripsit Honorius Patriarcha Romanus  
ad Sergium Patriarcham Constantinopolitanum.  
Nos siquidem confitemur duas voluntates con-  
trarias, intellectus & corporis: quod transferen-  
tes nonnulli ad sententias suas falsas, putârunt Ho-  
nerium Patriarchum Romanum asseruisse volunta-  
tem unam in Domini nostri Christi divinitate &  
humanitate: quod qui autumant, rogarem ego, In  
qua natura dicunt unam esse Christo Deo volun-  
tatem? si in Divinitate tantum, tum non est in hu-  
manitate ipsius voluntas; ac proinde non est ho-  
mo perfectus. Sin dixerint in humanitate Christi  
esse hanc voluntatem, dicimus ipsis, Quomodo  
erit Deus perfectus? Quòd si, duabus naturis esse  
voluntatem unam; hoc est quod fieri non potest.  
Verùm confitemur incarnationem Christi unius,  
ideòq; nec negamus duas voluntates quæ sunt du-  
abus naturis, ne proprietates ipsarum corrumpa-  
mus. Verùm dicimus utrique duarum naturarum

*Christi* in incarnatione personæ unius, esse voluntatem; at non esse duas personas, quemadmodum [asserit] *Nestorius* maledictus. Qui autem asserunt duas esse naturas & voluntatem unam, divinitati *Christi* & humanitati ipsius, nec nō operationē unā, errant illi instar *Maronis* maledicti: & qui aiunt, unam naturam, voluntatem unam, & operationem unam; peccant, instar *Eutychii* & *Dioscori* & *Severi* hæreticorum. Atque hæc est sententia *Iacobitarum*. Verūm doctrina sana & veritas manifesta illa est quam protulerunt Doctores: viz: Esse Domino nostro *Christo* duas naturas, duas voluntates, operationes duas & personam unam: cū impossibile sit, ut sit duabus naturis voluntas una: quod si unam haberet voluntatem, unam etiam haberet naturam; cū autem duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Rogamus ergo vos ut jubeatis comburi chartam quæ calumnias in *Leonem* Patriarcham *Romanum* continet, nec non in Concilium *Chalcedonense*, ne legatur & ab intellectu minùs valentibus proberur, fidemq; ipsorum corrumpat: rogamusque Dominum nostrum *Christum* ut vos cum misericordia, clementia, atq; auxilio respiciat, subdātque imperio vestro gentes potentiā ipsius insuperabili. Epistolam hanc cū absolvisset *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, ipsam misit per virum præstantem, nomine *Barficam*, *Ecclesiæ Romanæ* Archidiaconum, qui ad *Heracli-*

المسيح في تجسد القنوم الواحد لها مشيئة ولا تقول اقنومين مثل مخطوئى اللعين فاما الذين يقولون طبيعتين ومشيئة واحدة فقد اخطوا مثل مارون اللعين فاما الذين يقولون طبيعة واحدة ومشيئة واحدة وفعل واحد فقد اخطوا مثل اوكيشيوس وديسقورس وهيرس المخاديل وهذه هي مقالة الميعونية فاما الصحيح الحق البين فهو الذي قالوه المعلمون ان سيدنا المسيح طبيعتان ومشيئتان واقنوم واحد لانه محال ان تكون مشيئة واحدة لذى طبيعتين فلو كان ذا مشيئة واحدة لكان ذا طبيعة واحدة ولما كان ذا طبيعتين كان ذا مشيئتين فنهالكما ان قامرا ان يحرق القوطاس الذي طعن فيه علي لاون بطركى رومية وعلي المجمع الخلقيدوني لئلا يقرأ فيقبلسه ضعفا العقول فيفسد اسانتهم وفصل سيدنا المسيح ان ينظر اليكما بالرحمة والرافة والمعونة وتخضع الامم تحت سلطانكم بقوة التي لا تغلب فلما كمل يوحنا بطركى رومية صحيفته ختمها وبعث بها مع رجل غاضل يقال له برهمنيقا وهو راس شمامسة في كنيسة رومية فاقبل بها الي هرقل

هرقل وقسطنطين الملك  
 قد توفي ووثبوا الوزراء والقوانين علي هرقل وقتلوه لانهم  
 تشاموا به لان مصر والشام خرجت عن ايديهم وانه  
 كان ماروديا وانهم ملكوا عليهم ابن اخيه  
 قسطنطين المتوفي وسماه قسطنطين باسم ابيه وذلك  
 في السنة الثامنة من خلافة عثمان وكان  
 قسطنطين هذا الملك حبه العباد وان برسمه  
 الرسول دفع الصحيفة التي من يوحنا بطريرك  
 رومية الي الملك فاخذها وقراها وعجب من فهم  
 البطريرك وامر ان يكتب جوابها هكذا اثنان  
 قبلنا وصيحتك ايها القديس الفاضل ونحن نقر ودون  
 بطريعتين ومشييتين وفعلين لاسمنا المسيح واقدم واحد  
 وفعل من خالف هذا ودون باقالت السماوية وثلاثون  
 اسقف الذين اجتمعوا في خلقيدونية وفعل من  
 لعنوه وقد امتثلنا ما امرت به من تحريق القرطاس  
 الذي طعن فيه علي لارن بطريرك رومية القديس  
 وعلي الجميع الخلق دوني واحرقناه بالنار ونحن  
 ثابتون علي تعليمك الذي  
 هو تعليم الحق ونسلك ان تدعوا لنا بالسلاسة  
 والحفظ

um & Constantinum Imperatores perferens, invenit  
 Constantinum diem obiisse, nec non Heraclium à  
 Consiliariis, qui in ipsum impetum fecerant, occi-  
 sum; quòd sc. ipsum pro inauspicato haberent,  
 cum *Aegyptus & Syria* ipsis erepta esset, quòdque  
*Maronita* esset; ipsosque Imperio præfecisse  
 fratris ejus *Constantini* demortui filium, quem &  
 de nomine Patris sui *Constantinum* appellârunt. Fuit  
 autem *Constantinus* iste Imperator pius, cui cum  
*Barsika* nuncius Epistolâ quæ à *Iohanne* Patriarcha  
*Romano* ad Imperatorem missa fuit tradidisset, ipse  
 acceptam perlegit, ac Patriarchæ intellectum mi-  
 raturus, rescribi jussit responsum, ad hunc modum.  
 Accepimus, Sancte excellens, mandatum tuum.  
 Nos autem confitemur ac credimus naturas duas,  
 voluntates duas, atque operationes duas Domino  
*Christo* esse, ac personam unam, & qui his contra-  
 dixerit anathematizamus. Credimus etiam illud  
 quod asseruerunt Episcopi sexcenti triginta qui  
 in urbe *Chalcedonensi* convenerunt, & anathemate  
 devovimus illos qui illud anathemate devovent.  
 Atque illud quod de charta comburenda, in qua  
 calumniæ essent in *Leonem* Patriarcham *Romanum*  
 sanctum, & in concilium *Chalcedonense*, ratum  
 habuimus, ipsamque igni tradidimus. Nos autem  
 doctrinâ tuam, quæ doctrina vera est, firmiter re-  
 tinemus: rogamusque ut nobis pacem preceris, at-  
 que

que ab omnibus malis incolumes servemur. *Barfika* igitur acceptis Imperatoris *Constantini* literis, cum iis profectus est ad *Iohannem* Patriarcham *Romanum*, ad cuius literas responsum continebant. At cum *Romam* appelleret invenit *Iohannem* Patriarcham mortuum esse. Post quem sedit vir quidam egregius nomine *Theodorus*, ad quem accedens *Barfika*, certiore eum fecit quid ipsi dixisset Imperator, quamque Orthodoxus esset, unaque ipsi literas tradidit Imperatoris *Constantini* ad Epistolam *Iohannis*, quam ad Imperatores scripserat, responsorias: quas acceptas legit *Theodorus* Patriarcha, & Orthodoxiam ipsius miratus responsum ad ipsas hoc modo scripsit. *Ad Constantinum* Imperatorem fidei sinceræ [Professorem] unicum: à *Theodoro* Patriarchâ *Romano*. Gratificatus est. nobis Dominus Deus Omnipotens, qui Ecclesiam suam moderamine misericordiæ suæ respicit in pietate tua; deditque nobis locum te alloquendi cum gaudio & hilaritate, quò gratiam hanc palàm faciamus. Vos siquidem potestatem vestram accepistis vice Apostolorum sanctorum ut fidem Orthodoxam propugnetis, & Religionem veram manifestetis: non ut *Heraclius*, qui ob infidelitatem suam quòdque veritatem deseruerit, dignus non est qui Rex appelletur; nec ut *Sergius*, *Honorius*, *Paulus*, & *Petrus* Patriarchæ *Constantinopolitani*,

والحفظ من جميع الافات وان برسيقا قبل صحيفة الملك قسطنطين وقوجه بها الي يوحنا بطريركي رومية جواب صحيفته فلما انتهت الي رومية وجد يوحنا البطريركي قد توفي وجلس من بعده رجل قاضل يسمى ثاودورس فتقدم برسيقا فاعلمه بقول الملك له وحسن اماتته ورفع اليه صحيفة قسطنطين الملك جواب صحيفة يوحنا التي كتبها الي الملك من قبلها ثاودورس البطريركي وقراها وعجب من حسن امادة الملك وكتب جوابها هكذا الي قسطنطين الملك المتوحد بالايمان النقي من ثاودورس بطريركي رومية ان قد وهب لنا الاله القادر علي كل شي الناظر الي كنيسة بتدبير رحمة في شان حسن عبادتك واعطانا نحن موضع ان نرفع اليك بهرور ونشاط لنكشف هذا الهمم لادكم قد سلمتم سلطانكم موضع العليكم من القديسين لتدبوا عن الامانة المتهمة وتوضحوا الدين الصحيح ليس مثل هرقل النبي ليس بجاهل ان يدعوا ملكا لكفرة وخروجه عن الحق وسرجس وادريوس وبولس ريطرس بطاركة قسطنطينية

Y y y y

قسطنطينية المخالفين الحق الذين استوجبوا اللعن واستحقوا ان يطرحوا من رتبة الكنييسة لفساد مقالهم وما طرحوا في الناس من الشكوك فاما انت ايها الملك الفاضل فاعلم ان الامادة الحق الارثوذكسية في ثمة القرنوس وعليتك ايها الملك الفاضل ان تدب عنها وتقاتل عليها وتوضحها للناس وتسل سبيلنا المسيح العون لك في ذلك بجوده وختم ثاونورس البطريركي الصحيفة وبعض بها الي قسطنطين الملك جوابا لصحيفة التي بعث بها الي يوحنا بطريركي رومية فلما قدمت الصحيفة علي قسطنطين حزن علي وفاة يوحنا وفتح الصحيفة وعجب من حسن جواب ثاونورس البطريركي عن يوحنا المتوفي قبله وامر بكتب جوابها فلما قدم رسول الملك الي رومية وجد ثاونورس قد تو في ورثته بعد مرطودوس علي رومية وفي ايام عثمان ابن عفان وجه قسطنطين الملك بخاتم يقال له مادوديل الخصي مع جيش عظيم في البحر واخذن الاسكندرية وكان مر ابن العاص بمصر فخرج اليه مر ابن العاص واهل مصر معه من القبط وغيرهم والمقوقس

nopolitani, qui veritati contradixerunt, atque anathemate digni sunt, quique de Ecclesiæ gradu deiciantur ob sententiarum suarum falsitatem, eosque quos in hominum [animas] iniecerunt scrupulos. Tu autem, præstantissime Rex, scias fidem veram orthodoxam, fructum esse Paradisi, tibi que incumbere ut ipsam tuearis ac propugnes, eamque hominibus notam facias. Christum autem Dominum precamur ut tibi in hoc pro bonitate suâ auxilium ferat. Epistolam hanc obsignatam misit Theodorus Patriarcha ad Constantinum Imperatorem, ad literas quas ad Iohannem Patriarcham Romanum miserat, responsum. Quæ ubi ad Constantinum pervenit dolore affectus est ob Iohannis mortem, apertis autem literis mirè placuit ipsi bonitas responsi quod ipsi reddiderat Theodorus Patriarcha vice Iohannis, qui ante ipsum decesserat; iussitque scribi responsum. At cum Romam perveniret nuntius Imperatoris, Theodorum etiam mortuum invenit, post quem Roma præfectus est Martius. Porro tempore Othmani Ehn Affani misit Constantinus Imperator servum quendam nomine Manuelem, Eunuchum, cum exercitu ingenti per mare, qui Alexandriam cepit. Fuitque eo tempore in Ægypto Amrus Ebnol Asi. Contra ipsum ergo profectus Amrus unâ cum Mesri incolis Kophitis aliisque, comitante

etiam *Almokaufaso* qui ipsos opibus, hospitio, & viatico instruxit, pugnâ ipsos gravi excepit ad portam *Alexandriæ*; quæ & per dies aliquot continuata est; dein in fugam conversus est *Manuel* Eunuchus cum omnibus qui cum ipso fuerant *Romanis*, qui conscensis navibus *Constantinopolim* reversi sunt. Diebus etiam *Othmani Ebn Affani* captæ sunt *Africa, Armenia, & Chorasana*. Præfuit *Damasco*, nomine *Othmanis, Moawias Ebn Abi Sofyan*. *Maowias* iste cum *Cypri* incolis fœdus pepigit anno *Hejræ* vicesimo octavo, idque anno *Chalifatûs Othmani* quarto, tributo aureorum septies mille ducentorû quotannis ab ipsis in perpetuum *Moslemis* pendendo, ac tanto etiam *Romanorum Imperatori*. Porro collegit *Othman* Alkoranum, longa longis, brevia brevibus componens: atque hoc libris septem fecit, abolitis cæteris, anno *Hejræ* tricesimo secundo. Dein discordantibus cum ipso hominibus interfectus est *Othman, Ebn Affani*. Interfecerunt ipsum *Mohammed Ebn Abi Becri, Ammar Ebn Yaseri, & Canana Ebn Bashari*, die *Dil Hajjæ* octavo; (vel secundum aliud exemplar, decimo octavo,) anno *Hejræ* tricesimo quinto, annostum natum octoginta duos: per triduum insepultus mansit. Fuit [staturæ] quadratæ, facie pulchrâ, fuscus, barbâ amplâ quam plicabat, dentes auro confringebat. Plurimum cum eo potuit

*Merwan*

والمقوقس معهم بحمل لهم الاموال والافعال والميرة  
فقاتلهم علي باب الاسكندرية قتلا شديدا واقاموا علي  
ذلك اياما ثم انهزم ماخويعيل الخصي وكل من معه من  
الروم ودخلوا المراكب ورجعوا الي القسطنطينية وفي ايام  
عثمان ابن عفان فتحت افرقيمة وارمينية وخراسان  
وكان معاوية ابن ابي سفيان علي دمشق من قبل عثمان  
ابن عفان وصالح معاوية اهل قبرص في سنة ثمانية وعشرين  
من الهجرة وذلك في السنة الرابعة من خلافة عثمان ابن  
عفان علي جزيرة سبعة الاف دينار وما ياتي دينار يونانها  
الي المسلمين ابد في كل سنة والي ملك الروم مثلها  
وجمع عثمان القران وصهر الطوال مع الطوال والقصار  
مع القصار وصهر ذلك في هبع مصاحف واطل ساير  
المصاحف في سنة اثنين وثلاثين من الهجرة واختلف  
الناس علي عثمان ابن عفان فقتل والذي قتله محمد ابن  
ابي بكر وعمار ابن ياسر وكنازة ابن بشر لثمان ليالي  
خلت من ذي الحجة وفي نسخة اخري يقول لثمان عشرة  
ليلة خلت من ذي الحجة سنة خمسة وثلاثين من الهجرة  
وهو ابن اثنين وثلاثين سنة وبقي ثلاثة ايام قبل ان يدفن  
وكان مذبوح حسن الوجه اسمر وافر الوجه يظهر لحيته  
مشده

مشهد الاسنان بالنهش وكان الغالب عليه مروان ابن  
الحكم . وفي بالمدينة بوضع يعرف بجسر كركب  
وكان صاحب شرطة عبد الله ابن فهد العدوي  
وحاجبه جدان مولاه .

### خلافة علي ابن ابي طالب

واستخلف بعد عثمان علي ابن ابي طالب ابن  
هاشم ابن عبد مناف وامه فاطمة ابنة اسد ابن هاشم ابن  
عبد مناف في ذي الحجة سنة ثمانية وثلاثين من الهجرة  
ونلك في السنة الرابعة من ملك قسطنطين ابن قسطنطين  
ثم سار الي البصرة فكانت وقعة الجمل ثم سار الي  
الكوفة وخرج الي الشام فكانت وقعة صفين ورجع  
فكانت وقعة الخروزيه بالنهروان ورجع الي الكوفة  
فقتله عبد الرحمن ابن ملجم المزياني اول العشر الاخر من  
شهر رمضان سنة اربعين من الهجرة وقتل وهو ابن ثلاثة  
وصعين سنة وصلي عليه ابنة الحسن فكانت خلافة  
اربعة هجرات وعشرة اشهر وكان اسير كبير البطن وافر  
الحاجة ذملا لحيته صخرة ولا يغير شيبته ودفن بالغريبي  
وقالوا قوم بالنوبة وقد اختلف في وضع نعنه  
وكان

Merwan Ebn Hacam; sepultus est Medina loco dicto  
Iasar Caucab [pons stellæ:] Satellitum princeps  
ipsi fuit Abdallah Ebn Phahd Adawensis. Janitor,  
Hamdanus ipsius servus.

### Chalifatus Alis Ebn Abi Talebi.

Chalifatum post Othmanum obtinuit Ali Ebn  
Abi Talebi, (Ebn AbdilMotallabi, Ebn Hashemi,  
Ebn AbdilManaphi; cui mater Phatemah filia Asadi,  
Ebn Hashemi, Ebn AbdilManaphi,) mense Dil'Hajje  
anni Hejræ tricesimi quinti, idque anno Im-  
perii Constantini filii Constantini quarto. Profecto  
eo Basram fuit prælium Cameli; deinde cum Cu-  
sam petens in Syriam tenderet commissum est  
prælium Choruziense in Nabrawan. Dein Cusam  
rediit, ubi ipsum interfecit Abdorrahman Ebn Mel-  
bami Almazadiensis, decem ante finitum mensem  
Ramadanum diebus, anno Hejræ quadragesimo.  
Erat cum occideretur annorum sexaginta trium.  
Oravit pro ipso filius ipsius Hasan. Fuit Chalifa-  
tus ipsius annorum quatuor & decem mensium.  
Fuscus fuit, ventre prominente, barbâ promissâ adeo  
ut totum ipsi pectus operiret. Canitiem suam non  
mutabat. Sepultus est in Garriyan, vel secundum  
nonnullos in Thawiah. Controversum enim est  
de loco sepulturæ ipsius. Satellitum ipsi præfe-  
ctus



ctus fuit *Maaka Ebn Kifi AlZabajensis*. Ianitor,  
*Kanbar* servus ipsius.

Chalifatus *Moawia Ebn Abi Sofyan*.

Profectus *Moawias Ebn Abi Sofyan Damasco Erakum*, ibi præstitis juramentis *Chalifa* renunciatus est. nomen ipsi fuit *Sachr Ebn Harbi*, *Ebn Abdi Shemsi*; mater ipsius *Henda filia Atba Ebn Rabia*, *Ebn AbdShamsi*. Inauguratus est mense *Rabia* prioris, anno *Hejra* quadragesimo primo, qui fuit Imperii *Constantini f. Constantini* Imperatoris *Romanorum* decimus; præfuit annos novendecim & quinque menses. Anno Chalifatûs ejus secundo constitutus est *Georgius Patriarcha Constantinopolitanus*: qui annos decem sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno secundo fuit Concilium sextum, fuitque tum *Roma Patriarcha Martinus*. Occidentis autem præfectus nomine *Constantini* Imperatoris erat quidam nomine *Constans*, qui cum *Maronita* esset, *Martinum Patriarcham Romanum* jussit eandem profiteri sententiam, cumque nollet, ipsum ad urbem quandam longinquam relegavit. Erat autem tunc temporis *Monachus* quidam Sanctus nomine *Maximus*, cui duo erant discipuli. Hic ad *Constantem* præfectum accedens ipsum ob sententiæ suæ & cultûs pravitate

وكان صاحب شرطة معقل ابن قههي الزباجي  
وحاجبه قنبر مولا

خلافة معاوية ابن ابي سفيان

ونحف معاوية ابن ابي سفيان من الشام الي العراق  
ودرع له بالخلافة واسمه صخر ابن حرب ابن امية ابن  
عبد شمس وام معاوية هند بنت عتبة ابن ربيعة ابن  
عبد شمس وكانت البيعة له في ربيع الاول سنة  
احد واربعين من الهجرة وذلك في عشر سنين من ملك  
قسطنطين ابن قسطنطين ملك الروم فولي خمسة عشر  
سنة وخمسة اشهر وفي سنتين من ولاية صخر جرجة وس  
بطريركا علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات في  
سنتين من رياسته كان المجمع السادس وكان  
البطريرك بزمسة مرتدوس وكان الوالي علي  
المغرب من قبل قسطنطين الملك رجل يقال له قسطا  
وكان مارودا فاخذ بطريرك رومية بان يقول  
بقتاله فامتنع من ذلك فنفاه الي مدينة بعيدة وكان  
يومئذ هناك رجل راهب قديس يقال له مقديسوس  
وكان له تلميذان فجا الي قسطا الوالي فوثقه  
علي سماجة قولة وعبادته وقبح امانيه  
وشدة

Z z z z

وشدة كفره فامر قسطنطين بكتسليموس فقتلته يداه ورجلاه  
 وفرغ لسادته وقفاه الي موضع بعيد وامر باخذ تلاميذه  
 ففعل به كذلك والتلاميذ الاخر ضرب بالسياط وقفاضل  
 واحد منها بعيد من الاخر فلما فعل قسطنطين بمرقسينوس  
 البطريركي وبقهسديموس وتلاميذه ما فعل رجب  
 علي رومية بطريركي رجل فاضل يقال له ديونيس  
 فلما بلغ قسطنطين الملك المومن وفاة ثار في روم  
 بطريركي رومية وما فعل قسطنطين بالبطريركي مرقسينوس  
 وبقهسديموس الراهب وتلاميذه وديولايه ديونيس بطريركي  
 رومية اذكر لك وبعث اليه صحيفة وشغل  
 معها يسلم في الصحيفة ان يوجه اليه من افاضل  
 من في رومية من الاساقفة واوثق له  
 عهدا اذ لا يخاف شيئا ولكن لكيما يعرف  
 قسطنطين سبب هذه الحجة المخالفة  
 لراي الكنيسة ومن الذي كان ابتدأها  
 لكيما يطرح بجميع الاباء القديسين علي من  
 استحق اللعنة فقدم رسول الملك الي رومية  
 فوجد ديونيس قد توفي ورجب بعده اغابيوس  
 بطريركي علي رومية فدفع الصحيفة  
 الي

tatem, heterodoxiam atq; gravem infidelitatem  
 redarguit. Iussit ergo *Constans Maximo* manus  
 ac pedes amputari, linguamque extrahi, atque  
 ipsum in locum longinquum ablegavit. Iussit  
 etiam discipulorum ipsius alterum prehendi, i-  
 demque ipsi fieri: alter flagris caesus est: dein  
 utrumque in locum ab altero longè remorum ex-  
 pulit. Cùmque *Martino* Patriarchæ, ac *Maximo*  
 discipulisque ipsius duobus hoc fecisset *Constans*,  
*Romæ* Patriarcham constituit virum quendam  
 eximium nomine *Diyanum*. Cùm autem certior  
 factus esset *Constantinus* Imperator fidelis, de obi-  
 tu *Theodori* Patriarchæ *Romani*, quidque fecisset  
*Constans Martino* Patriarchæ *Maximo*que monacho  
 & ipsius discipulis, constitutumque esse *Diyanum*  
*Patriarcham Romanum*, ægrè hæc tulit, scripsitque  
 ad ipsum literas cum diplomate, rogans ut è  
 præstantissimis, qui ad altare ipsius [communica-  
 rent,] *Episcopis* ad ipsum mitteret, fidem ipsi fa-  
 ciens ne timeret quicquam, verùm [esse hoc] quò  
 sciret *Constantinus* causâ prætextus istius sententiæ  
 quæ Ecclesiæ contraria esset, & quis initiû ipsi de-  
 derat, ut in concilio Patrum sanctorum anathema  
 diceretur in illum qui eo dignus esset. Perveni-  
 ens autem legatus Imperatoris *Romam*, *Diyanum*  
 obiisse reperit. Et Patriarcham post ipsum *Romæ*  
 constitutum esse *Agabium*: cui cùm literas tradidisset,  
 ille

ille quotquot aderant Episcopos convocavit, qui numero erant centum viginti quatuor, cum tribus Diaconis, ex iis qui ad altare ipsius communicarēt, eosque unā cum legatis Imperatoris misit. Cū ergo *Constantinopolim* pervenissent Episcopi, ad *Constantinum* Imperatorem ingressi, ipsi salutem ac benedictionem comprecati sunt. *Constantinus* autem Imperator Episcopos centum sexaginta octo convocavit, ita ut jam numero essent ducenti nonaginta duo, at rejectis tribus Diaconis, qui ab *Agabio* Patriarchâ *Romano* missi fuerant, manserunt Episcopi ducenti octoginta novem: atque ita in diptycho recensentur. Bonitate ergo auxilii Divini, ac mansuetudinis *Constantini* Imperatoris fidelis præstantiâ, peractum est hoc negotium quo in unius voluntatis assertores statutum est, quos anathemate percusserunt: fuitque hujus Concilii sexti præses *Georgius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, & *Theophaues* Patriarcha *Antiochenus*: utpote qui in ipso hoc Concilio Patriarcha renunciatus est, cū *Macarius*, qui ante ipsum fuit, in eo anathemate percussus est. *Alexandriæ* autem & *Hierosolymis* Patriarcha tunc temporis non fuit, utrâque sede vacante. Anathema ergo dixerunt in *Macarium*, *Macedonium* & *Georgium*, Patriarchas *Antiochenos*, *Stephanum*que *Macarii* discipulum; Nec nō *Cyrum*, & *Petrum*, Patriarchas *Alexandrinos*, &

الي اغابيوس بطريرك فيجمع اغابيوس من حضرة من الاساقفة وكان عددهم مائة واربعة وعشرين اسقف وثلاثة شمامسة من اهل مذبحه وجه بهم مع رسل الملك فلما وصلوا الاساقفة الي القسطنطينية دخلوا الي قسطنطين الملك وصعدوا عليه وباركوه وجمع قسطنطين مائة وثمانية وستين اسقف وكان ثلثتهم مائة وثلاثين وتسعين رجلا فاسقطوا الثلاثة الشمامسة المرسلين من قبل اغابيوس بطريرك رومية فبقي مائتان وتسعة وثلاثين اسقف وكذلك يذكر في الة بديخة في بعض معونة الله وشرفه قسطنطين الملك المومن بقيت هذه القضية التي تقدمت علي اصحاب المشية الواحدة وثبتوا الة لينة عليهم وكان رئيس هذا الجمع السادس جرجيوس بطريرك القسطنطينية وثاوداس بطريرك ايطاكية لانه في ذلك الجمع صير بطريرك لان مكاريوس الذي كان قبله لعن في هذا الجمع فاما الاسكندرية وبميت المقدس فلم يكن قههما في ذلك الوقت بطريرك وكان الكرميين خالبيين فلعنوا مكاريوس ومكندريوس وجرجي بطاركة ايطاكية واصطفوا قههم مقاريوس ولعنوا كورس وبطرس بطاركة الاسكندرية ولعنوا

ولعنوا اذ رددوس بطريرك الرومة ولعنوا سرجهوس وتونرس  
وبولس وبطرس بطاركة القسطنطينية ولعنوا ثاون ورسن  
اسقف فاران وبلوخروفوس الذي سمي شهيدون  
الساحر لانه كان قهين ساسريادها مخالفا قاضي  
ببرمة ان المسيح تريا له في النوم فاخبره ان هولاي  
اصحاب المشية الواحدة علي راي الحق فقدم الي  
القسطنطينية بعدما ذفدت علي المخالفين القضية  
فاخبر بهذا والتمس ان يقوم بحجة لاصحاب المشية  
الواحدة فلعنوه مع اصحابه وطرحوا اراية الكانبة  
وسميت الجماعة سيديون الساحر فلما فرغوا من  
لعن اصحاب المشية الواحدة جلسوا فصحوا الامانة  
المستقيمة الارثوذكسية النقية التي بلا عيب وقالوا  
اننا دومن بان الواحد من الثالوث الابن الوحيد  
الذي هو الكلمة الالهة الدائم المستوي مع  
الاب الاله في قنوم واحد ووجه واحد يعرف تاما  
بنا هوته تاما بلا هبة في الجوهر الذي هو ربنا يسوع  
المسيح بطبيعتهن تامتين وفعلين ومشيتهن في قنوم  
واحد وشهدوا كما شهد مجمع الخلقيدوني ان  
الاله الابن في اخر الزمان اتخذ من العذري السودة  
مرثريدم

& Honorium Patriarcham Romanum, Theodorumque  
Paulum, & Petrum Patriarchas Constantinopolita-  
nos: quin etiam in Theodorum, Parani Episcopum,  
& Illochronium qui Simon magus cognominatus est.  
Fuit hic siquidem Sacerdos Syrus Heterodoxus,  
qui autumavit Christum ipsi in somno apparentē  
indicasse, istorum qui unam voluntatē asserentē,  
verā esse sententiā. Constantinopolim ergo accedens  
postquam contra Heterodoxos statutum esset de-  
cretum, hæc narrans conatus est tueri sententiam  
Monothelitarum; quare ipsum anathemate devo-  
verunt unā cum sociis ipsius, & sententiam ejus  
falsam rejecerunt, appellaruntque ipsum homines  
Simonem Magum. Cūque jam anathemate Mo-  
nothelitas ferendi finem fecissent, confederunt, ut  
fidei Symbolum rectum, Orthodoxum, sincerum,  
inculpatū, ipsi componerent; dixeruntque, Credi-  
mus unam ē[personis] Trinitatis esse filium unicū,  
qui est Verbum antiquum, æternum, patri æqualis,  
Deus in persona una & hypostasi una; qui agno-  
scitur perfectus esse quod ad humanitatem suam,  
& perfectus quod ad divinitatem, in eā substantiā  
quæ est Dominus noster Iesus Christus, duas ha-  
bens naturas perfectas, duas operationes, & duas  
voluntates in persona una. Idemque professi sunt  
cum Concilio Chalcedonensi, viz: Deum filium  
ultimis temporibus assumisse ex virgine, Domina  
Maria

Mariâ Sanctâ corpus humanum cum animâ rationali, intellectivâ: idque ex misericordiâ Dei in homines propiti: neque hoc pacto contigisse ipsi confusionem, nec corruptionem, nec separationem, nec divisionem; sed esse ipsum unum, faciens, quæ hominem facere decet in naturâ ipsius, & quæ Deum facere decet in natura ipsius, qui est filius unicus, Verbum sempiternum, incorporatum, quod reverâ factum est caro; sicut dicit Evangelium Sanctum; ita interim ut non recedat à gloriâ suâ æternâ, neque ipsam mutet, verum sit cum duabus operationibus, duabus voluntatibus, & duabus naturis, Deus & homo, quibus perficitur sermo verus: & utramque naturam operari cum communione alterius, duabus voluntatibus minimè inter se contrariis, aut pugnantibus, alterâ aliud amplectente; verum manere voluntatem humanam in voluntate divinâ omnipotente. Quòd nisi verbum Dei, cum descenderet, assumpsisset hominem undique perfectum, fuisset salus nostra imago & phantasia. Quomodo autem conveniret beneficentiam præstanti, qui est Medicus sapiens, revera sanitatem dans, (secundum illud quod dicit Malachias Propheta, orietur Sol iustitiæ, cujus nomen timebunt, qui sanabit ipsos, gestabitque ipsos alis suis,) illud assumere in quo creaturæ antiqui-

مردودم القديسة جسدا انسانيما تبقيس فاطقة عقلية  
وذلك بركة الله محب البشر ولم ياتقده ذلك اختلاط  
ولا فساد ولا فرقة ولا فصل ولكن هو واحد يعمل ما  
يشبه الانسان ان يعمل في طبيعته وما يشبه  
الاله ان يعمل في طبيعته الذي هو الابن الوحيد  
الكلية الالهية المتجسدة التي صارت بالحقيقة  
لحم كما يقول الانجيل المقدس من غير  
ان تنقل من مجدها الالهي وليس بمغيرة  
لكنها بفعلين ومشيئين وطبيعتين الاله واحد  
الذي بهما يكمل قول الحق وكل واحدة  
من الطبيعتين تعمل مع شركة صاحبتها بمشيئين  
غير متضادين ولا متضارعين ليس لبعضهم بعض ولكن  
بقية المشية الالهية في المشية الالهية القادرة على كل شي  
ولولا ان كلمة الله حيث نزلت اخذت الالهان  
غير ناقص لكان خلاصنا اذا شبحا وخيالا وكيف  
يستقيم لصانع الفضل الذي هو الطبيب الحكيم  
الشافي بالحقيقة كما يقول ملاخيا النبي  
انه يشرق شمس العدل للذين يخافون اسمه  
وشفاهم وجعلهم علي جناحه ان ياخذ هذا الذي  
كان

كانت فيه هزيمة المخلوق قديما ان تكون  
الخطية الاولى في الانسان باستطاعته ومشيعته وهطاطه  
فكيف لا يكون بالاضطرار ان اورانا السيد الذي  
بهرة الاب الابن الذي هو الحر وحده غير عبد ولكن عبد  
ناذره لاجل خلاصنا واعطانا الغلبة علي الذين يتكلمون  
ويقولون ان ادم بالاضطرار اخطا وكانت خطيئته من  
غير مشيئته ولم يكن في خلقه استطاعة حرية يحفظ بها  
سقطته ويلزمون في قولهم هذا الخالف العبد والنقص  
تعالى الله عن ذلك علوا كبيرا ويعتدون ادم في خطاه  
واصحاب هذا الراي خاصة وكل من يوافقهم فانه  
بقدر قولهم هذا يلزم كل جنس الناس الخطا بالاضطرار  
وحيث يقول ان ادم كان قادرا ان يحفظ وصية خالقه  
وكان ايضا قادرا ان يرد مشورة الامراة لكنه لم يشا  
ذلك بل قبل الطعام من الشجرة ومن يد الامراة  
كما قبلت ايضا الامراة مشورة الحية ليس باضطرار  
الطبيعة لكن باسترخا العقل وهو المشيئة من  
المخلوقين بديا اعني ادم وحواء الذي قبلوا اسنة  
الضربة الموجعة اخذوا به ايضا الشغالان ربنا يسوع المسيح  
اخذ امراضنا وواجاعنا كما قال اشعيا النبي رايناها  
فلم

tus noxa fuit, ut esset peccatum primum in homi-  
ne penès arbitrium, voluntatem, & potestatem su-  
am. Ac quomodo non esset hoc necessarium, cum  
docuerit nos Dominus, qui est in sinu patris, filius  
qui solus est liber, non servus, verum seipsum ser-  
vum fecit propter salutem nostram, dederitque  
nobis victoriam in illos qui loquentes dicant *Ada-*  
*mm* necessariò peccasse; ac fuisse peccatum absq;  
voluntate ipsius, neque fuisse in natura ipsius po-  
testatem liberam, quâ à lapsu cavere posset. Quo  
ipsum dicto crimen & defectum impingunt  
Creatori, qui longè suprâ hæc est, atque *Adamum*  
in peccando excusant. Jam verò vi sententiæ eo-  
rum præcipuè qui hoc asserunt, omniumque qui  
iis assensum prebent, necessariò competit peccatû  
toti hominum generi. Nos autem dicimus in po-  
testate *Adami* fuisse ut Creatoris mandatum ser-  
varet, nec non ut consilium mulieris rejiceret; ve-  
rùm non ita voluisse, sed cibum ex arbore & è  
manu mulieris accepisse: quemadmodum & mu-  
lier consilium serpentis secuta est, non necessitate  
naturæ, sed imbecillitate intellectûs: fuitque hoc  
primâ voluntate creaturarum viz. *Adami* & *Eve*,  
unde acceperunt plagam dolorificam, atque unde  
etiam medelam. Siquidem Dominus noster *Iesus*  
*Christus* morbos nostros & dolores nostros susce-  
pit, sicut dixit *Isaias* propheta, Aspeximus eum nec  
fuit

fuit ipsi species, nec pulchritudo, fuitque contemp-  
tibilis, cujus nulla habita est ratio. Ipse est qui por-  
tauit morbos nostros, & dolores nostros suscepit;  
cujus vulnere omnes sanati sumus. Fuit enim ut  
ovis quæ ducta est ad mactationem, & ut agnus  
qui coram tondente ipsum tacebat, ita nec os ape-  
ruit. In humiliatione ipsius sublatum est iudicium  
ejus. Iam verò intelligant filii Ecclesiæ Dei piè  
[ipsum] colentes, *Iesu Christo* Domino & Deo no-  
stro esse duas naturas perfectas, duas voluntates,  
& duas operationes reverà, personam autem un-  
nam. Hoc est testimonium & fides Concilii sexti  
sancti. Confirmârunt etiam quod confirmaverunt  
quinque concilia sancta priora; & anathemate  
devoverunt qui illud anathematizaret, & rejece-  
runt qui ipsum rejiceret. Quinetiam fidem *Sofro-  
nii Patriarchæ Hierosolymitani* in medium prola-  
tam receperunt, & confirmârunt. Peracta sunt au-  
tem hæc negotia auxiliante Deo, & præsentem *Con-  
stantino Imperatore* fideli, cui bene precati reversi  
sunt ad loca sua; idque Imperii *Constantini* anno  
decimo tertio; *Chalifatûs Moawia Ebn Abi Sofiani*  
quarto. A Concilio autem quinto Episcopum cen-  
tum sexaginta quatuor, qui *Constantinopoli* conve-  
nerunt tempore *Iustiniani Imperatoris Romanorum*,  
ad sextum hoc ducentorum octoginta novem E-  
piscoporum, qui ibidem convenerunt tempore  
Con-

فلم يكن له منظر ولا جمالا وكان حقيرا لا يعد هو  
الذي احمل امراضنا واخذ اوجاعنا الذي بجراحة  
كلنا شفينا لانه كالشاة شيق الي الذبح وكالغروف  
امام الجزار كان شاكنا هكذا لا يفتح فاه بتواضعية  
ارتفعت حكومته والان فليقيموا ابنا كنيسة الله  
بحسن العباداة ان يسوع المسيح ربنا والايمان وطبيعته  
ثابتين ومثبتين وفعلين بحقيقتهم اقموا واحد هذه  
شهادة وامادة المجمع السادس المقدس وتبعوا ما تتبعوه  
الجمعة المجامع المقدسة التي كانت قبلهم ولعنوا من  
لعنوه وطرحوا من طردهوا واخرجوا امانة صفروفيوس  
بطريرك بيت المقدس وقبلوها واثبتوها وكملى هذه  
الامور وعودة الله وبمخضر قسطنطين الملك المومنين  
ونعوا له وانصرفوا الي مواضعهم وذلك في ثلثة عشر  
سنة من ملك قسطنطين وفي اربع سنين من خلافة  
معاوية ابن ابي سفيان فدى المجمع الخامس  
المائة والاربعة والستون اسقف الذين اجتمعوا  
في قسطنطينية في زمان يومئذ بادوس ملك  
الروم الي هذا المجمع السادس المائتين وتسعة  
والسادون اسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية  
في

في زمان قسطنطين ملك الروم مائة سنة ولما دلت هذه  
القضية في زمان اغابورس بطريركي رومية القديس  
صاروا اهل الشام ومصر من ذلك الوقت يذكرون  
في الدبعية اسم اغابورس بطريركي رومية الي  
زماننا هذا ومات قسطنطين الملك المومن وله في  
الملك هتة عشر سنة وملك بعده ابنة يوستينيانوس  
علي الروم اثني عشر سنة وذلك في ثمان سنين من  
خلافة معاوية ابن ابي سفيان وصار قوم الي  
يوستينيانوس الملك علي الروم فقالوا له ان  
قوما من القسطنطينية يعيبون المجمع السادس  
الذي كان في زمان ابيك قسطنطين  
ويقولون ان اجتماعهم كان علي الباطل  
فبعث يوستينيانوس الملك فجمع مائة وثلاثين اسقف  
فدبتوا قول المجمع السادس ولعنوا من يعيبهم  
ونخالفهم وكتبوا قول المجمع الخمسة الاولي  
ولعنوا من اعنواهم وادصرفوا وفي سبع سنين من خلافة  
معاوية صير يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام  
اربعين هتة ومات وقد كان كرسي بيت المقدس بقي  
يفتح بطريركي بعد موت يوستينيانوس الي ان صير يوحنا  
بطريركي

*Constantini* Imperatoris, centum sunt anni. Cum-  
que peractum fuerit hoc negotium, tempore *Agabii*  
*Patriarchæ Romani* sancti, mentionem fece-  
runt *Damasci & Egypti* incolæ nominis *Agabii*  
*Patriarchæ Romani* in *Dypricho*, ab eo ad hoc us-  
que tempus.

Mortuus est autem *Con-*  
*stantinus* Imperator fidelis postquam sexdecim an-  
nos regno potitus esset; regnavitque post ipsum in  
*Romanos* filius ipsius *Iustinianus* annos duodecim:  
idque anno Chalifatûs *Maawia Ebn Abi Sofyân* o-  
ctavo.

Accedentes autem quidam ad  
*Iustinianum* Imperatorem *Romanum* dixerunt, Sunt  
è *Constantinopolitanis* quidam qui Concilium sextû,  
quod fuit tempore patris tui *Constantini*, vitupe-  
rent, ad falsum (confirmandum) convenisse eos  
asserentes. Mittens, ergo, *Iustinianus* Imperator, E-  
piscopos centum triginta convocavit, qui Concilii  
sexti sententiam confirmârunt, & diris eos devo-  
verunt, qui ipsi maledicerent, vel contradicerent;  
nec non sententiam quinque Conciliorum prio-  
rum confirmârunt, & in eos qui ea anathematiza-  
rent, anathema dixerunt, dein reversi sunt.

Porrò anno Chalifatûs *Moawia* septimo consti-  
tutus est *Iohannes* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui  
annos quadraginta sedit, dein mortuus est. Manse-  
rat autem sedes *Hierosolymitana* post mortem *So-*  
*phronii* usque dum sufficeretur *Iohannes* sine Patri-  
archa



archa annos viginti novem. Mortuus est etiam *Georgius Patriarcha Constantinopolitanus* cum annos decem eo munere functus esset. Anno Chalifatus *Moawia* duodecimo, creatus est *Thomas Patriarcha Constantinopolitanus*, qui annos decem sedit, (vel juxta aliud exemplar, viginti,) dein mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem vicesimo tertio addidit *Moslemah Ebn Mochalled Ansariensis* structuræ templi quod est *Fustati Mesri*, post *Amrum Ebnol Asi*, turrim, cui nomen suum inscripsit. Porro imperante *Moawiah* capta est *Rhodos* è terra *Romanorum* Sub eodem Chalifa Eclipsin passus est Sol, adeo ut apparerent stellæ, anno *Hejra* quinquagesimo. Mortuus est autem *Moawiah Ebn Abi Sofyan* mense *Rajeb* anni *Hejra sexagesimi*, octogenarius. Fuit autem obæius, clunibus magnis, staturâ brevis, voce elatâ, oculis extantibus, pectore lato barbâ proluxâ, quam succo *AlNil* tingebar. Sepultus est *Damasci*. Satellitum præfectus ipsi fuit *Yazid Ebnol Horri AlAbasiensis*. Dein *Kais Ebn Hamzah Hamadanensis*. Tum *Dahak Ebn Kais Pharensis*. *Ianitor*, *Riyahus* servus ipsius.

Chalifatus *Yazidi Ebn Moawia*.

Præstitis ipsi juramentis inauguratus est *Yazid Ebn Moawia Ebn Abi Sofyani* cui mater fuit *Misua*, filia *Yabdaki*

بطركي تسعة وعشرين سنة ومات جرجيوس بطركي القسطنطينية وكان له بطركا عشر سنين وفي اثني عشر سنة من خلافة معاوية صهر توماس بطركا علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات وفي تسعة وعشرين سنة وفي ثلثة وعشرين سنة من خلافة معاوية زان مهلمة ابن مخلد الافصاري في مشهد الجامع بقسطاط مصر بعد عمر ابن العاص المنارة وكتب اسمه عليها وفي خلافة معاوية فتحت جزيرة رونس من ارض الروم وفي خلافة ادكشفت الشمس حتي ظهرت النجوم في سنة خدهين من الهجرة وتوفي معاوية بن ابي سفيان في رجب سنة ستين لمة ثمانون سنة وكان معاوية سميها كبير العجز قصير القامة جهر الصوت جاحظ العينين عريض الصدر وافر الحكمة يخضب بالوسمة ودفن بمشقة وكان صاحب شرطية يزيد ابن الحرا العباسي ثم قيس ابن حمزة الهمداني ثم الضحاك ابن قيس الفهري وكان حاحبة رباح مولاه خلافة يزيد ابن معاوية

وفوج يزيد ابن معاوية ابن ابي سفيان وامة مهور بنت

Bbbbbb

يحيى

يحدث الكلابي في رجب سنة ستين من الهجرة وقتل  
الكهين ان علي ابن ابي طالب بكربة من ارض العراق  
عشر خلون من المحرم سنة احدى وستين من الهجرة  
وهو ابن ثلاثة وستين سنة وحمل راسه الي دمشق فطافوا  
به مدينة دمشق وبعد ان قتل الكهين ابن علي ابن ابي  
طالب خرج عبد الله ابن الزبير ابن العوام وككة رعا  
لنفسه وامه اسما ابنة ابي بكر الصديق وكان ابتدا  
فتنه وقوفي يزيد ابن معاوية وكاتت ولايته ثلاث  
سنتين وثم ادية اشهر وقام بعد ابنة معاوية ابن يزيد  
ابن معاوية اربعين يوما وكان صاحب شرطه حميد ابن  
خريز بن يحدث الكلابي ثم عامر ابن عبد الجلة  
الهمداني وكان حاحبه صفوان مولا

خلافة مروان ابن الحكم

وبويع مروان ابن الحكم ابن ابي العاص ابن امية  
ابن شمس وامه امنة بنت علقمة ابن صفوان  
الكناني في رجب سنة اربعة وستين وعبد  
الله ابن الزبير متمتع وككة ولم يتهيا لاهل دمشق  
ولا لاهل فلسطين ان يحجوا الا منهم مروان ابن  
الحكم من اجل عبد الله ابن الزبير وكاتت  
وقعة

Yabdaki Calbensis; mense Rajeb anni Hejra sexagesi-  
mi. Porro interfectus est Hosain, filius Alis Ebn Abi  
Talebi Carbalæ è ditione Eraki, die decimo Moharræ  
anni Hejra sexagesimi primi, annos habens sexagin-  
ta tres, caputq; ipsius Damascus delatum circa urbem  
gestatum est. Occiso autem Hosaino Ebn Ali Ebn Abi  
Talebi, prodiens Abdallah Ebnol Zobair Ebnol Awa-  
mi Melcæ, imperium sibi vendicavit. Mater ipsi fuit  
Asma filia Abi Becr i jussu. Hic cum litem suam ex-  
citasset, mortuus est Yazid Moawia filius, cum præ-  
fuisset annos tres & menses octo. Post ipsum  
[Imperio] substituitur fil. ipsius Moawias Ebn Yazid  
Ebn Moawia quadraginta dies. Fuit ipsi satellitum  
præfectus, Hamid, Ebn Charbat Ebn Yabdac Calbien-  
sis; dein Amer Ebn Abdollahi Hamadanensis. Iani-  
tor, Safwan libertus ipsius.

Chalifatus Merwani Ebnil Haceni.

Inauguratus est Merwan Ebnol Hacemi Ebn Abil'  
Asi, Ebn Ommaia, Ebn Abd-shemsi, cui mater erat  
Amenah filia Alkema, Ebn Safwan Alcottani, men-  
se Rajeb anni sexagesimi quarti: Abdollah autem  
Ebn Zobair Meccæ se continebat; neque permissum  
erat Damasci aut Palaestina incolis peregrinationes  
obire, impediante ipsos Merwano, Ebnol Hacemi,  
propter Abdollahum Ebnol Zobair. Commissumq;  
Bbbbbb 2 est

est prælium Marj [prati] Rahet cum Dabako Ebn Kais Pharenfi. Mortuusque est Merwan Ebnol Hacemi, mense Rabia prioris anni sexagesimi quinti, cum fuisset præfectura ipsius novem mensium. Obiit annos natus sexaginta unum. Fuit autem procerus, rufus, oculis glaucis. Sepultus est Damasci. Satellitio ejus præfuit Yahya Ebn Kais Ashanensis. Ianitor ipsi fuit Abufabel Niger, libertus matris ipsius.

Chalifatus, Abdil Maleci Ebn Merwan.

Inauguratus est Abdol Maleci Ebn Merwan Ebnol Hacemi, Ebn Abil' Asi, cui mater Ayeshab filia Moawia, Ebn Mogiræ Ebn Abil Asi, Ebn Ommaia Ebn Abd Shemsi, anno sexagesimo quinto. Mittens hic Hierosolyma templum auxit donec petram in ipsum inferet hominésque Hierosolyma peregrinari iussit, Meccham verò adire vetuit propter Abdollaum Ebn Zobair. Idem Abdol Malech Ebn Marwan convocatis Damasci Christianis petiit ab ipsis Ecclesiam Sancti Iohannis, quod juxta templum magnum erat. Qui cum Chaledi Ebnil Walidi scriptum attulissent, multum illis pecuniæ obtulit, quo similem sibi Ecclesiam quâcunque Damasci parte vellent, exstruerent: cumque hoc nolent, dimisit ipsos. Porro mortuus est Thomas Patriarcha.

وقعة مرج راهط مع ضحاک ابن قيس الفهري ومات مروان ابن الحكم في شهر ربيع الاول سنة خمسة وستين وكانت ولايته تسعة اشهر ومات وهو ابن احدى وستين سنة وكان طويلا اصهب ارقي ودقن بدمشق وكان علي شرطته يحيى ابن قيس العسائي وحاجبه ابو سهل الازهون مولا امه

خلافة عبد الملك ابن مروان

وتوبع عبد الملك ابن مروان ابن الحكم ابن ابي العاص وامه عايشة ابنة معاوية ابن المغيرة ابن ابي العاص ابن امية ابن عبد شمس في سنة خمسة وستين وبعث الي بيت المقدس قزان في المسجد حتي ادخل للصخرة داخل المسجد واخذ النخلة بالحق الي بيت المقدس ومنعهم من الحج الي مكة من اجل عبد الله ابن الزبير ودعا عبد الملك ابن مروان فصار في دمشق وطلب منهم كنيسة مار يوحنا وكانت الي جانب مسجد الجامع فجاءوا بكتاب خالد ابن الوليد فعرض عليهم مالا كثيرا لينبشروا كنيسة مثلها في اي فواحي دمشق احبوا فابوا عليه فتركهم ومات جوماس بطرك

بطرك انطاكية ولس بطركي عشرين سنة وفي  
 اول خلافة صهر جريج بطرك علي انطاكية اقام  
 اربعة وعشرين سنة ومات وفي هذه السنة صهر  
 يوحنا بطرك علي القسطنطينية اقام خمسة وثلاثين  
 سنة وتوفي وتوفي يوتشينهاوس ملك الروم وملك  
 بعده لاون ثلاثة هذين ومات وملك بعده ظباريوس علي  
 الروم سبع هذين وذلك في ثلاثة عشر سنة من خلافة  
 عبد الملك ابن مروان ووجه عبد الملك الحجاج ابن  
 يوسف الي مكة لمحاربة عبد الملك ابن الزبير  
 في بيت الله الحرام فرما الحجاج بن يوسف البت  
 بحجارة وهدم شرافة من البيت فخاف عبد الله ابن  
 الزبير ان يهدم البيت عليه فخرج فقالت امه يا ابني  
 ان كنت تقاقل عن الحق فالحق بهدي فاخرج  
 اليهم فان قتلت فانت شهيد لانك قتلت علي حق  
 فقال لها يا امه اني ما اريد القتل ولا كني اكره  
 المثلة فقالت له يا ابني ان الشاة اذا نبتحت لا تخاف  
 الصاخ فيقال ان امه اسقته رطلا من ميسك ثم  
 خرج الي الحجاج فقاقل حتي قتل وصلي بك فكان  
 الناس يشهدون من بعده رائحة الميسك اياما كثيرة وقتل  
 عبد

triarcha *Antiochenus* cum munus illud viginti an-  
 nis obiisset. Anno ergo Chalifatûs ipsius primo,  
 constitutus est *Georgius Patriarcha Antiochenus*;  
 qui annos viginti quatuor sedit, dein mortuus est.  
 Eodem anno creatus est *Iohannes Patriarcha Con-*  
*stantinopolitanus*, qui cum annos triginta quinque  
 sedisset, mortuus est. Et mortuus est *Iustinianus*  
*Imperator Romanus*; Post quem regnavit *Leotres*  
 annos, dein mortuus est; Post quem imperavit  
*Tiberius Romanis* septem annos, idque anno Cha-  
 lifatûs *Abdil malech filii Merwani*, decirno tertio.  
 Misit autem *Abdol malech Hejajum Ebn. Yuseph,*  
*Meccam*, oppugnatum *Abdollahum Ebn Zobair* in  
 templo *Mecchano*, in quod saxa projiciens *Hejajus*  
 ipsius fastigium dejecit. Metuens ergo *Abdollah* ne  
 in ipsum corrueret ædes, egressus est. Dixitque ipsi  
 mater ipsius, Fili mi, si veritatem propugnas, ve-  
 ritas in manu tua erit, Prodi ergo ad ipsos: Siqui-  
 dem occisus fueris martyr eris, cum veritatis gra-  
 tiâ interfectus sis. Cui ille, Mater, non timeo ego  
 eadem, ægrè autem fero ut ignominia exponar;  
 Respondit illa, Fili mi, ovis ubi jugulata fuerit non  
 timet excoriationem. Fertur etiam mater ipsi musci  
 librâ bibendâ dedisse. Tum ad *Hejajum* prodiens  
 pugnavit donec interficeretur, crucique *Mecche*  
 affixus est. Olfaciebantque homines è corpore ip-  
 sius musci odorem diebus multis. Occisus est au-  
 tem

tem Abdollah Ebn Zobair mense Iomada priori, anni *Hejræ* septuagesimi tertii, in Chalifatu *Abdil Malec Ebn Merwan*. Porro eclipsin passus est Sol adeò ut apparerent stellæ die Lunæ, ultimo Iomada prioris, anni *Hejræ* septuagesimi quarti. Fuit autem in *Ægypto* *Abdolaziz Ebn Merwan* frater *Abdil Maleci*, qui templum magnum quod *Fustati* fuit dirutū [de novo] extruxit. Apparere autem in ipso cæperat lepra, quare urbem *Holwan* ipsi elegerunt Medici: in qua ergò loca confessus ædificavit, nec non piscinam grandem quæ ibidē est, atq; ad ipsam, aquam è fontibus qui in monte, *Al-Mokattam* appellato, sunt, derivavit per fornices, quos usque ad piscinam extruxit; super quibus & folium vitreum fecit. Erogavitque *Holwani* aureos millies millenos: plantavitque in ea dactylos: Singulis autem diebus *Iovis* indē *Fustatum* equitans, ibi reliquum diei istius cum nocte insumpsit, dein oratione diei *Veneris* peractâ revertebatur *Holwanam*. Struxit etiam ibidem columnam quâ mensuratur aquæ *Nili* *Ægyptiaci* incrementum. Fuerunt autem ipsi duo cubicularii *Christiani Melchitæ*, quibus petentibus ut sibi extruendæ ecclesiæ copiam faceret, illud concessit: struxerunt ergò Ecclesiam Sancti *Iohannis, Holwani*, quæ Ecclesia parva est, atque appellata fuit Ecclesia duorum cubiculariorum. Statuit idem ut *Ægypti* tributum

عبد الله ابن الزبير في جمادي الاول في سنة ثلثة و سبعين للهجرة وفي خلافة عبد الملك ابن مروان اذ كسفت الشمس حتي ظهرت الكواكب يوم الاثنين سابع جمادي الاول سنة اربعة و سبعين سنة للهجرة وكان مصر عبد العزيز ابن مروان اخو عبد الملك ابن مروان فهدم مسجد الجامع الذي هو بفسطاط مصر و بناه وكان قد ابتدأت به علة الجذام فاختر له اطباء مدينة حلوان فبنا فيها مجالس و بنا بركة عظيمة بحلوان وساق اليها المامن عيون داخل الجبل المسمى المقطم علي قناطر بناها الي البركة و عمل عليها عرشا من زجاج و اذيق في حلوان الف الف دينار و غرس بها النخل و كان في كل يوم خميس يركب منها الي الفسطاط فيقيم فيه بقية يومه و ليلة و يصلي الجمعة و يرجع الي حلوان و بنا في حلوان مقياسا يقاس فيه زيادة ما دخل مصر و كان له فراشين نصاري ملكية فاستأدوه في بنا كنيسة لهم فان لهم فبنوا بها كنيسة مار جرجس بحلوان وهي كنيسة صغيرة و كادت تسما كنيسة الفراشين و صغر خراج

Cccccc

مصر

مصر دفعات في كل جمعة دفعة خروفا من فتنة كنز  
 به يحتاج الملك الى المال فلم يزل على ذلك  
 حتي قتل عبد الله ابن الزبير وتم الامر لعبد الملك  
 ابن مروان فخرج عبد العزيز الي الاسكندرية في سنة  
 اربعة وسبعين فآخذ وجوه البلد ففرقهم في القرى  
 والكور والزم كل كورة بقدر احتمالها في مارتها  
 وكرومها واصناف غلاتها بال موصوف وبنا القنطرة  
 التي علي خليج امهر المومنين وقد اراد ان يبطل جسر  
 الفسطاط وينصبه بحلوان ويعطل السواحل وينقلها  
 الي حلوان وينقل الاسواق والتجار الي حلوان  
 ويعطل الفسطاط فلم يتم له ذلك وكان له كاتب  
 يعقوبي يقال له اثناس فاهتاتته في ان ينبي كنيسته  
 في قصر الشمع فان له بذلك فبنا كنيسته مارجرجس  
 وكنيسة ابو قير الي داخل القصر عند اصحاب الردهات  
 ويقال انها بنيت كنيسته ابو قير من فضلات كنيسته  
 مارجرجس وتوفي عبد العزيز ابن مروان يومئذ  
 بالفسطاط ودفن بها ليلة الاثنين لاثني عشر لها  
 خلت من جمادي الاول سنة ثمانية وثلاثين وهو  
 ابن اثنى وعشرين سنة ومات عيد الله ابن  
 مروان

tributum [ diversis ] vicibus penderetur, singulis  
 scil. diebus *Veneris* pars, metu ne lite aliquâ subo-  
 riente Regi pecuniis opus esset; neque ita facere  
 destitit donec interficeretur *Abdollah Ebnol Zobair*,  
 & absolutum esset *Abdilmaleco Ebn Merwani* im-  
 perium. Profectus autem *Abdol Aziz Alexandri-*  
*am* anno septuagesimo quarto, viros regionis istius  
 primarios prehensos in vicos & villas distribuit;  
 unicuique villæ, secundum rationem ædium ac  
 vinearum, ac generum frugum, certam pecuniæ  
 summam imponens. Pontem etiam extruxit qui  
 supra rivum *Amiril Mumenin* [ Imperatoris fideli-  
 um, ] extenditur. Fuitque illi in animo ponte qui  
*Fustati* est inutili reddito illum *Holwani* figere,  
 portus etiam abolitos eò transferre, nec non fora  
 & mercatores, quò *Fustatum* nihili redderet; quod  
 tamen perficere non potuit. Scriba ipsi fuit *Iaco-*  
*bita* quidam nomine *Athanasius*, cui roganti ut  
 ipsum Ecclesiam extruere in *Kasril Shamaa* [ arce  
 candelæ ] permetteret, annuit. Extruxit ergò Ec-  
 clesiam *S. Georgii*, nec non Ecclesiam *Abukiri* quæ  
 intra arcem est, juxta *Ashabol Rabiati* [ al. *Rebat* ] Ferrur  
 Ecclesia *Abukiri*, reliquiis Ecclesiæ Sancti *Georgii*  
 extructa. Obiit autem eo tempore *Abdol Aziz*  
*Fustati*, atque in ea sepultus est die Lunæ mensis  
*Iomadae* prioris duodecimo, anni octagesimi sexti,  
 annos natus viginti duos. Obiit etiam *Abdollah*  
 Cccccc 2 Ebn

*Ebn Merwan*, mensis *Shawali* decimo, anni *Hejra* octagesimo quarto, annos natus sexaginta duos. Chalifatus ipsius annorum fuit viginti. Fuscus fuit, staturæ quadratæ, barbâ prolixâ, ventre prominenti. Sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Yazid Ebn Abi Ialsæ Sacfacensis*: deinde *Abdollah Ebn Yazid Hacemensis*. Janitor, *Abul Rogairaga* servus ipsius.

Chalifatus *Al Valid Ebn Abdil Malec*.

Iuramentis illi præstitis inauguratus est *Al Valid Ebn Abdil Malec Ebn Merwan*, cui mater fuit *Waladah filia Abbasi Ebn Harbæ, Ebn Hareth Abasita*, eo tempore quo decessit *Abdolol Malec Ebn Merwani*: imperavitque annos novem & menses novem. Mittens hic *Hierosolyma* templum *Hierosolymitanum* extruxit, atque opere albario ornavit, petrâ in medio templi collocatâ, quam etiam ædificio cinxit, quod marmore incrustavit; quin & testudinem, quæ *Christianis* erat in Ecclesia quam *Bual Beci* habuerunt & ex ære conflata, ac deaurata erat, dirutam petrae superimposuit; ad petram peregrinationes ab hominibus institui iussit. Mittens etiam ad *Korram Ebn Shebali, Abbasidam*, qui tunc temporis ipsius nomine *Ægypto* præfuit, templum magnum totum diruit, atque illud

\* مروان لعشرة خلون من شوال سنة اربعة وثمانين من الهجرة وهو ابن اثنين وستين سنة وكانت خلافته عشرون سنة وكان اسمه مردوعا طويل اللحية البجر ونفن يد مشق وكان علي شرطه يرهيد ابن ابي حبه السكهكي ثم عبد الله ابن يزيد السكهكي وحاجبه ابو الرغرة مولا

خلافة الوليد ابن الملك

وفويح الوليد ابن عبد الملك ابن مروان وامة ولان بنت العباس ابن حربي ابن حارث العبسي في الوقت الذي توفي فيه عبد الملك ابن مروان فولي تسع سنين وتسعة اشهر فبعث الي بيت المقدس فبنا مسجد بيت المقدس وشيده وصهر الصخرة في وسط المسجد وبنا حولها ورخمة وقلع قبة كانت للنصارى في كنيسة مدينة بعلبك وكانت القبة من نحاس مطلية بالذهب فنصبها علي الصخرة وامر الناس بالحج الي الصخرة ووجه الي قرة ابن شبل العبسي وهو يرميذ واليه علي مصر فهدم مسجد الجامع كله وبناه هو وزرقه وذهب

ونهب زووس الأعمدة التي في مجلس قيس وليس  
في المسجد مرون منهب الراس الا في مجلس قيس  
وحول قرة المنبر حتي هدم المسجد الي قيسارية  
العسل وكان الناس يصلون فيها ويجمعون  
فيها الجوع حتي فرغ من بناء القبة في القيسارية  
الي هذه الغاية واران الوليد يبني المسجد الذي  
بدمشق قدعا النصراني وقال لهم اننا نريد ان  
نزيد في مسجدنا كنيسة لكم هذه كنيسة مار  
يوحنا وكانت كنيسة حسنة جدا ولم تكن في ارض  
الشام مثلها ونحن نعطيكم مالا تبنيون كنيسة حيث شئتم  
مثلها وان شئتم اعطيناكم ثمنها وبذل  
لهم اربعين الف دينار فابوا وقالوا لنا دمة  
وجابوا بكتاب خالد ابن الوليد فغضب الوليد  
من ذلك وقام فقطع خشبة بيوت  
وطوبى بيوتهم فهدم الناس معه فزان من ناحية  
شرقي المسجد والمقصورة كلها من  
كنيستهم وبقيت علي هذا وفي ثلاثة شهور  
من خلافتهم صير ثاودورس بطريركا علي  
بيت المقدس اقام خمسة وثلاثين

هنة

illud quod jam ibi est extruxit aut ornavit; columnarumque quæ in confessu *Kaisi* sunt capita deauravit; neque est in templo columna aliqua capite deaurato nisi in loco isto. Transtulit etiam suggestum dum templum dirueret, in [locum dictum] *Kaisariatol' Asal*, ibique orabant homines, ibique diebus *Veneris* conveniebant, donec fabricam suam perfecisset: manet autem testudo in *Kaisaria* in hunc usque diem. Voluit etiam *Walid* templum quod *Damasci* est extruere; *Christianis* ergò accersitis dixit, In animo nobis est templo nostro addere Ecclesiam hanc, Sancti *Iohannis* scil. (erat autem Ecclesia valde pulchra, cui in tota ditiorne *Damascena* par alia non fuit,) vobis autem pecuniam dabimus quâ etiam ipsi similem ubicunque velitis ædificare possitis: vel, si velitis, pretium ejus vobis numerabimus: obtulitque ipsis quadragies mille aureos. Illi autem abnuentes, dixerunt, Nobis pactum est; ac *Chaledi Ebn Walidi* libellum in medium prorulerunt. Quamobrem iratus *Walid* ipse surgens trabem manu sua rescidit, nec non laterem, unâque cum ipso [Ecclesiæ] diruendæ operam dederunt: itaq; à parte orientali Templum & adytum totû auxit [parte] Ecclesiæ ipsorum, eo quo se habet modo: Anno Chalifatûs ipsius tertio constitutus est *Theodorus Patriarcha Hierosolymitanus*; annos triginta



triginta quinque sedit, dein mortuus est. Eo tempore imperavit *Romanis Iustinianus*, qui cum sex annos regnâset, mortuus est. Obiitque *Walid Ebn Abdil Malec* mense *Iomodâ* posteriori anni nonagesimi sexti *Hejræ*, annos natus quadraginta tres. Corporis [staturâ] perfectâ fuit, barbâ grandi, cui cani admixti erant: Sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Caab Ebn Hazen Abasensis*. Ianitor, *Saad* libertus ipsius.

Chalifatus *Solimani Ebn Abdilmalech*.

Inauguratus *Solyman Ebn Merwan*, cui mater *Wladah* filia *Al Abasi Ebn Bahræ Abasensis* mense *Iomada* posteriore anni *Hejræ* nonagesimi sexti. Fuitque imperium ipsius annorum duorum & sex mensium. Ejus tempore fuit *Philippus* Imperator *Romanorum*, qui *Maronita* fuit. Annos duos cum dimidio imperavit. In *Ægypto* vectigali, nomine *Solimani Ebn Maleci*, præfectus fuit *Asamah Ebn Zaid Tannuchiensis*. Hic ad *Solimanum* scribens, certiorum ipsum fecit columnam mensurandæ aquæ quam *Holwani* erexerat *Abdol' Aziz Ebn Merwan* nulli usui inservire; ad quem ergo rescribens iussit ipsum columnam extruere in insula quæ inter fluvium *Fustati* & fluvium *Allizæ* interjacet. Extruxit ergo *Asamah* columnam quæ ad introi-

tum

سنة ومات وكان في عصره ملك الروم يوسف بن قيس  
وكان ملكه ستة سنين ومات وتوفي الوليد بن عبد  
الملك في جمادى الآخر سنة ستة وتسعين للهجرة وهو  
ابن ثلاثة واربعين سنة وكان قام الجسم وافر اللحية  
وقد شابت لحيته ودفن بدمشق وكان علي شرطة  
كعب ابن حازم العبسي وحاجبه سعد مولاة

خلافة سليمان ابن عبد الملك

وبدئ سليمان ابن عبد الملك ابن مروان وامة ولادة  
بنات العباس ابن بحري العبسي في جمادى الآخر سنة  
ستة وتسعين للهجرة وكانت ولايته سنتين وستة أشهر  
وكان في عصره فيلمس ملك الروم وكان ماروديا  
وكان ملكه سنتين ونصف وكان عصر اسامة ابن  
زيد التبرخي علي الخراج من قبل سليمان ابن عبد  
الملك فكتب اسامة الي سليمان يعلمه ان المقياس  
الذي يقاس فيه الماء الذي بناء عبد العزيز ابن مروان  
بحلوان قد بطل فكتب اليه يامره ان يبني مقياس  
في الجزيرة التي بين بحر القسطنطين وبحر الجزيرة  
فنما اسامة المقياس الذي هو في اول الجزيرة  
في

D d d d d

في سنة تسعة وتسعين وهو الذي يقاس فيه اليوم  
ويسمي القديم وفي ثلاثة هجرات من خلافة سليمان  
صهر استفانوس بطرقي علي انطاكية اقام تسعة  
وثلاثين سنة ومات وتوفي سليمان ابن عبد الملك في صفر  
سنة تسعة وتسعين من الهجرة وهو ابن تسعة وثلاثين سنة  
وعهد الي عمر ابن عبد العزيز وكان تيملا سمينا  
اهول اللحية وكان علي شرطته كعب ابن جالد  
لعيسي وحاجبه ابو عبيدة مولا

خلافة عمر ابن عبد العزيز

وبويع عمر ابن عبد العزيز ابن مروان ابن الحكم  
وامه ام عاصم ابنة عاص ابن عمر ابن الخطاب في  
صفر سنة تسعة وتسعين فاجتنب اعمال اهل بيته  
وتحرك لعن علي ابن ابي طالب علي المنابرون لك ان مد  
خلافة معاوية ابن ابي سفيان الي خلافة عمر ابن عبد  
العزيز كانوا خلفا بني امية يلعنون علي ابن ابي  
طالب علي المنابر ويكنونه ابا قراب وكانت خلافته  
ثلاثين شهرا وكان في عصره انسطاس ملك الروم وكان  
ملكة سنة ووصف ورفع النصاري الي عمر ابن عبد العزيز ما  
اخذوا

tum metiuntur, vocaturque *Alkadim* [antiqua.]  
Anno Chalifatus *Solimani* tertio constitutus est  
*Stephanus Patriarcha Antiochenus*, qui annostri-  
ginta septem sedit, dein mortuus est. Obiit au-  
tem *Soliman Ebn AbdilMalec* mense *Safar* anni  
*Hejra* nonagesimi noni, annos natus triginta no-  
vem: testamento Imperium legavit *Omaro Ebn*  
*AbdilAziz*. Fuit pulcher, pinguis, barbâ nigrâ.  
Satellitum præfectus ipsi fuit *Caab Ebn Chaled*, *Aba-*  
*sensis*; Ianitor *Abu Obadia*, libertus ipsius.

Chalifatus *Omar* *Ebn Abdil' Aziz*.

Inauguratus est *Omar Ebn Abdil Aziz Ebn Mer-*  
*wan, Ebn Hacemi*, cui mater fuit *Ommo Afemi*, filia  
*Afi Ebn Omar Ebn Chetabi*, mense *Safar* anno no-  
nagesimi noni. Hic facta familiæ suæ aversatus  
est; atque *Ali Abi Talebi* maledicendi in suggestis  
[consuetudinem] sustulit: Siquidem à Chalifatu  
*Moawia Ebn Abi Sofyan*, usque ad Chalifatum  
*Omar* *Ebn Abdil Aziz*, solebant Chalifæ *Ommaide*  
*Ali Ebn Talebi* in suggestis maledicere, ipsum *Aba*  
*Torab* [patrè pulveris] cognominâtes. erat Chalifa-  
tus ipsius mensium triginta. Fuit tempore ipsius  
*Romanorum Imperator Anastasius*, qui annum cum  
dimidio imperavit. Notum autem fecerunt *Chri-*  
*stiani Omaro Ebn Abdil Aziz*, quid illis pacto  
D d d d d 2 firma-

firmatum fuerat quod ad Ecclesias suas, ne vel diruerentur, vel habitarentur; scriptum *Chaledi Ebn Waledi* proferentes. Obtulit ergo ipsis *Omar* quadraginta aureorum millia, rogans ut acceptâ pecuniâ Ecclesiam dimitterent, atque aliam ejus vice Ecclesiam, quâ vellent *Damasci* parte, extruerent: quod recusantibus ipsis, eò devenit res, ut redderetur ipsis Ecclesia sua cum limitibus ipsius, quò eam restaurarent. Hoc autem *Moslemiis* grave visum est, dixeruntque, Traditum est illis Templum nostrum, in quo ad preces convocavimus, atque oravimus, precèsque Deo ritè fudimus, ut diruatur, restaureturque Ecclesia. Quintetiam dixit *Abu Edris Holwanensis*, cum *Christianis* equidem fœdus initum est quod ad dimidium urbis *Damascenæ*, & quæ in ipso sunt illis, Ecclesias: quod ad alteram verò ejus partem, gladio capta est; eodémque modo quod circa *Damascum* est è valle *Goutab*, quæque in ea sunt Monasteria & Ecclesias, quæ ergò omnia *Moslemiorum* sunt, cum gladio capta sint: si ergò velint *Christiani* ut ipsis Ecclesiam hanc suam reddamus, reddemus ipsam eâ conditione ut Ecclesias reliquas in dimidia urbis *Damascenæ* parte, nec non Ecclesias & Monasteria quæ extra urbem in *Goutab* sunt, diruamus: Quòd si hanc nobis Ecclesiam permiserint, ista omnia illis concedemus, Siquidem Ecclesias vallis *Gutab* & Monasterium *Moran*, possederant *Mosle-*

أخذوا العهد عليه من كنائسهم، الاتهدم ولا تهتك وجاروا بكتاب خالد ابن الوليد فبدل لهم عمر ابن عبد العزيز أربعين ألف دينار وسألهم أن يأخذوا المال ويتركوا الكنيسة ويبنوا كنيسة بدلها في أي موضع أحبوا من دمشق فأبوا عليه فوقع في قضيتهم أن تدفع اليهم كنيستهم بحمدونها فعظم ذلك على المسلمين وقالوا قد دفع اليهم مسجدنا وقد أذاقناه وصليتنا وأقمنا فيه الصلاة لله فنهدم ويعد كنيسة فقال أبو ادريس الكاوي أن النصاري أعما لهم عهد في نصف مدينة دمشق وفيما كان لهم فيها من الكنائس فاما النصف الآخر من المدينة ففتحوا بالسيف وكذلك حول دمشق من الغوطة وما كان فيها من كنيسة ودير فهو للمسلمين لأنها أخذت بالسيف فإن رضوا النصاري أن تترك اليهم كنيستهم هذه ردت داما عليهم علي أن تهدم كل كنيسة في نصف مدينة دمشق وكل كنيسة أودير خارج المدينة في الغوطة وإن هم تركوا لنا هذه الكنيسة وهبنا لهم جميع ذلك وذلك أن كنا يسه الغوطة ودير مران كان للمسلمين يفتزلون

ينزلون فيها ويسكنون فيها فخافوا النصارى  
ان تهدم الكنائس والديارات فتركوا لهم الكنيسة  
وكتب لهم عمر ابن عبد العزيز سجلا انهم امنون  
على كنائسهم التي بمشرف والكنائس والديارات  
التي خارج دمشق في الغرطة لا تخرب ولا تمسك وليس  
لاحد من المسلمين عليها سلطان فاشهد لهم بذلك  
ودوفي عمر ابن عبد العزيز في رجب سنة احد وماية  
للهجرة وهو ابن تسعة وثلاثين سنة وكان مردوعا  
حسن الجسم والوجه قد خالطه الشيب وفي جبهته  
اثر وفي نسخة اخري انه دفن في دير سمعان في ارض  
حمص وكان صاحب شرطة روح ابن يزيد  
السكسكي وحاجبة حبش مولاه

#### خلافة يزيد ابن عبد الملك

وبويع يزيد ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم  
وامه عاتكة بنت يزيد ابن معاوية وكانت ولايته  
اربعة سنين وشهر وهو اول من اتخذ قنصه من  
الحلفاء وكان له قنصه يقال لها حباية غالية  
عليه دولي وتعزل المال بغير مرة ودوفي في رجب  
سنة

mi, eaque incoluerant. Metuentes ergo *Christiani* ne diruerentur Ecclesiæ & Monasteria, Ecclesiam illis reliquerunt. Scripsitque ipsis *Omar* diploma, securos fore ipsos quod Ecclesias suas quæ intra *Damascum* essent, nec non Ecclesias & Monasteria quæ extra *Damascum* in *Goutah*, ne diruerentur vel habitarentur, nève *Moslemiorum* cuiuspiam in ipsa potestas esset: idemque adhibitis testibus iis confirmavit. Porro mortuus est *Omar Ebn Abdil Aziz* mense *Rajeb* anni *Hejra* centesimi primi, annos natus triginta novem. Staturâ quadratâ fuit, corpore & facie pulchris, canitie aspersus, fuitque ipsi in fronte cicatrix. Tradente exemplari quodam, sepultus est in Monasterio *Simeonis* in ditio[n]e *Hems* [Emissæ]. Satellitum ipsius præfectus fuit, *Rawahus Ebn Yazid, Saccacensis*. Ianitor *Hobaiish* liberrus ipsius.

#### Califatus Yazidi ebn Abdil Maleci.

Inauguratus est *Yazid Ebn Abdil Maleci Ebn Merwan, Ebn ol' Hacemi*, cui mater *Atecah* filia *Yazidi Ebn Moawia*; quatuor annos & mensem imperavit: primus hic Chalifarû puellâ catatricē sibi assumsit. Fuit illa puella nomine *Hababah* admodum ipsi chara, quæ præfectos injussu ipsius constitueret, & loco moveret. Obiit mense *Rajeb* anni centesimi

simi quinti, annos natus triginta unum; vel, secundum aliud exemplar, triginta septem; sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Caab Ebn Chaled, Abasensis*. Ianitor *Chaled* libertus ipsius.

Chalifatus *Heshami Ebn AbdilMaleci*.

Inauguratus est *Hesham Ebn AbdilMalec, Ebn Merwan, Ebnol' Hacemi*, cui mater *Ammo Hashemi*, filia *Hashemi, Ebn Ismael, Ebn Hashemi, Ebnol Waledi, Ebnol Magairæ, Machzumensis*; fuit Imperium ipsius annorum novendecim & septem mensium. Ejus tempore *Romanorum* Imperator fuit *Theodosius*, qui cum annum & dimidium imperasset mortuus est; imperante post ipsum *Romanis Leone* annos viginti quatuor, post quos mortuus est. Anno tertio Chalifatûs *Heshami* constitutus est *Constantinus Patriarcha Constantinopolitanus*, qui annos viginti octo sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem septimo, constitutus est *Kozma Patriarcha Alexandrinus*, qui annos viginti octo sedit. Orabant autem *Christiani Melchitæ Alexandriae* in Ecclesia Sancti *Sabæ*, cum *Iacobitæ* jam omnes Ecclesias occupassent: *Kozma* autem qui patriarcha constitutus est, Idiotæ fuit, qui nec legere posset nec scribere, cum ars illi esset acus conficere. Huic cum *Damascum* ad *Heshamum*

سنة خمس ومائة وهو ابن احد وثلاثين سنة وفي سنة اخرى يقول هبة وثلاثين سنة ودفن بدمشق وكان علي شرطته كعب ابن خالد العبسي وحاجبه خالد مولاه

خلافة هشام ابن عبد الملك

وبويح هشام ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم وامة ام هاشم ابنة هشام ابن اسمعيل ابن هاشم ابن الوليد ابن المغيرة المخزومي وكانت ولايته تسعة عشر سنة وسبعة اشهر وكان في عصره تدرس ملك الروم ملك هنة ووصف ومات وملك بعده لاون علي الروم اربعة وعشرين سنة ومات وفي السنة الثالثة من خلافة هشام صير قسطنطين بطريركا علي القسطنطينية اقام ثمانية وعشرين سنة ومات وفي سبع سنين من خلافة هشام صدر قزما بطريركا علي الاسكندرية اقام ثمانية وعشرين سنة وكان النصاري الملكة بالاسكندرية يصلون في كنيسة مار سابا لان العقودية كادوا ان غلبوا علي الكنايس كلها فلما صار قزما بطريركا كان اميا لا يقرأ ولا يكتب وكان صناعته مل الابر فخرج الي دمشق الي هشام ابن عبد الملك فدفع اليه

Eeeee

اليه الكنايس التي اخذتها اليعقوبية بمعرفة قوم  
من الكتاب فكتب هشام الي عاملة مصر وهو عبد  
الله ابن الجرحان السكوي بان يتسلم الكنايس التي  
في يد اليعقوبية ويسلمها الي قرما البطركي وكلها  
عرف بها فسلم اليه فاخذ قرما البطركي الكنايس  
من اليعقوبية واخذ منهم كنيسة القيسارية وذلك  
اذ منذ الوقت الذي هرب فيه جرجس البطرك من  
الاسكندرية الي القسطنطينية في السنة الثالثة من  
خلافة مر ابن الخطاب الي ان صار قرما بطركا علي  
الاسكندرية في سبعة سنين من خلافة هشام كان كرهى  
الاسكندرية بغير بطرك ملكي مدة سبعة وتسعين  
سنة فغلبت اليعقوبية علي جميع الكنايس بمصر  
والاسكندرية واحتاجت النوبة الي اساقفة  
فاصلح لهم بطركي اليعقوبية اساقفة فصارت النوبة  
منذ ذلك الوقت يعقوبية وكان كل من  
استق من مدينة من مدن مصر صير عليها بطركي  
اليعقوبية استقفا فصارت مصر علوها وسفلها  
يعقوبية ما خلا كنيسة مهكايل التي في قصر  
الشمع فان الملكة امهكرها وكادوا يصلون فيها  
وكادوا

*Heshamum Ebn Abdil Malec* profectus esset, con-  
cessæ sunt ope eruditorum quorundam, Ecclesiæ  
quas occupaverant *Iacobitæ*: Scripsitque *Hesham*  
ad præfectum *Ægypti* suum, qui fuit *Abdollah*  
*Ebnol Ijani Sacwensis*, ut Ecclesias quæ in manu *Ia-*  
*cobitarum* erant repetitas *Kozma* Patriarchæ trade-  
ret, & quodquunque earum nomine compre-  
henderetur. Accepit ergo *Kozma* Patriarcha à  
*Iacobitis* Ecclesias, atque [inter cæteras] Ecclesiam  
*Al Kaisariæ*. Siquidem ex quo tempore *Geor-*  
*gius* Patriarcha *Alexandriæ Constantinopolim* fugit,  
anno tertio Chalifatus *Omari Ebnol Chetabi*, donec  
constitueretur *Kozma Alexandria* Patriarcha, anno  
septimo Chalifatus *Heshami*, fuit Cathedra *Alexan-*  
*drina* absq; Patriarcha *Melchita*, spatiò sc. annorum  
nonaginta septem; occupaverantq; *Iacobitæ* omnes  
Ecclesias tam *Ægypti* quàm *Alexandriæ*. Cùm-  
que opus haberent *Nubii* Episcopis, ordinavit Pa-  
triarcha *Iacobitarum* ipsis Episcopos: atque ex eo  
tempore *Iacobitarum* sententiam amplexa est *Nu-*  
*bia*; & quotiescunque moreretur in aliqua *Ægypti*  
urbe Episcopus, alium ipsis constituit *Iacobi-*  
*tarum* Patriarcha. Adeoque facta est *Ægyptus* tam  
superior quàm inferior *Iacobitica*, exceptâ Ecclesiâ  
*Michaelis*, quæ in *Kasril Shamai* [Arce candelæ,]  
fuit. Illam scilicet retinuerunt *Melchitæ*, atque in ea  
orabant. Cùmque moreretur ipsis Episcopus ad  
Tyri

Tyri Metropolitam mittebant qui ipsis Episcopum ordinaret. Neque ita se habere desiit Melchitarum in Ægypto & Alexandria status usque ad Kosmam Patriarcham. Porro anno Chalifatûs Heshami decimo septimo constitutus est Elias Patriarcha Hierosolymitanus, ubi annos triginta quatuor sedit, dein mortuus est. Obiit autem Heshamus mense Rabiâ posteriori anni Hejræ centesimi vicesimi quinti, cum annorum esset quinquaginta trium: Sepultus est Rosafa in diuione AlRakka. Rufus fuit, strabus, facie deformi, indolis pravæ, avarus, opum corrafor. Satellitum ipsius præfectus fuit Caab Ebn Hamed. Janitor, Galeb, libertus ipsius. Qui maximâ apud ipsum gratiâ pollebat Said EbnolWalid AlAbrash, Calbenfis. Scriba, Salem Ebn Abdil Aziz.

Chalifatus Alwalidi Ebn Yazidi.

Inauguratus est AlWalid Ebn Yazidi, Ebn Abdil-Malec, Ebn Merwan, cui mater Ommol Hajaji, filia Mohammedis Ebn Yusef, Ebnol Hacemi, Ebn Abi Okail, Thakafensis. Fuit hic stolidus, fatuus, lusui deditus: imperavit annum & tres menses, dein convenientes homines qui facta ejus improbarent ipsū interfecerunt. Tomada posteriori anni centesimi vicesimi sexti, projectusq; est in Bohaira regione Damascena

وكادوا اذا مات اسقفهم يبعثوا الي مطران مصر فكان يصلح لهم اسقفا فلم يزل حال الملكة مصر والاسكندرية هكذا حتي صار قزما بطريركا وفي سبعة عشر سنة من خلافة هشام صير ايلها بطريركا علي بيت المقدس اقام اربعة وثلاثين سنة ومات وعرفي هشام في شهر ربيع الآخر في سنة خمسة وعشرين ومائة للهجرة وهو ابن ثلاثة وخمسين سنة ودفن بالرصافة بناحية الرقة وكان اشقر احول كربة الوجه سمي الخلف بخهلا جماعا للاموال وكان علي شرطة كعب ابن حامد وحاجبة غالي مولاه فالغالبن علمه سعيد ابن الوليد الابرش الكلابي وكاتبه سالم ابن عبد العزيز

خلافة الوليد ابن يزيد

وفدوع الوليد ابن يزيد ابن عبد الملك ابن مروان وامة ام الحجاج ابنة محمد ابن يوسف ابن الحكم ابن ابي عقيل الثقفي وكان ماجنا سفيها صاحب ملاهي فولي سنة وثلاثة اشهر ثم اجتمع الناس علي اذكار فعله فقتلوه في جمادي الآخر سنة ستة وعشرين ومائة وربما به بالبحيرا من ارض دمشق وهو ابن

ابن اربعين سنة ووقعت الفتنة واضطرب الشام  
وكان حين الوجه فصيح اللسان كامل الخلق  
وكان علي شرطته عبد الرحمن ابن حميد الكلبى  
وحاجبه فطر مولا

### خلافة يزيد ابن الوليد

وبيع يزيد ابن الوليد الناقص وهو يزيد ابن الوليد  
ابن عبد الملك ابن مروان وانه عجيبة وهي شاهقون بنت  
فهرورز كسرى ملك الفرس ابن يزيد جرن ابن شهریار  
وكانت جدتها بنت موريق ملك الروم وكذلك  
كان يقول انا ابن كسرى وابن مروان وموريق  
جدي وجدي ساهان وكانت ولايته في رجب فولي  
خمس اشهر ومات في صاخ ذي القعدة سنة ١٠٠  
وعشرين وماية للهجرة وهو ابن ثلثين سنة ودفن  
بن مشق وكان صاحب شرطته يزيد ابن الشماخ  
اللبخي وحاجبه سلام مولا

### خلافة مروان ابن محمد

المعروف بالجعدي وقد كان الناس بالشام لمات يزيد  
الناقص

*masceia*; annorum fuit quadraginta. Accidit er-  
go in Syria contentio & motus. Facie erat pul-  
chrâ, linguâ eloquenti, staturâ perfectâ. Satellitum  
ipsi præfectus fuit *Abdorrhman Ebn Homaidi*, *Cal-*  
*bensis*. Ianitor, *Katrus* libertus ipsius.

### Chalifatus Yazidi Ebnol' Walidi.

Inauguratus est *Yazid Ebnol Walid Alnakes*, qui  
est *Yazid Ebnol Walid Ebn Abdilmalec*, *Ebn Merwan*;  
cui mater *Persa* fuit, viz. *Shabkud*, filia *Phiruz Cesra*  
Regis *Persarum*, filii *Yazdsjerdi*, fil. *Sbariar*; cui  
avia fuit filia *Mauricii* Imperatoris *Romanorum*:  
atque ita dicere solebat, Sum ego filius *Cesra* &  
filius *Merwani*, mihi que avus *Mauritius*, & avus  
*Sasan*. Præfectus Imperio fuit, mense *Rajeb*, im-  
peravitque menses quinque, dein mortuus est fi-  
ne mensis *Dulkaada* anni *Hejra* centesimi vicesi-  
mi sexti, annos habens triginta; sepultus est *Da-*  
*masci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Yazid Ebnol'*  
*Shammach*, *Lachmensis*; Ianitor *Salam* libertus ipsius.

### Chalifatus Merwani Ebn Mohammed. [cognominati *Alsaadi*.]

Mortuo *Yazido Alnakes*, juramento fide-  
tatis præstito [Chalifam renuntiârunt] homines  
in



in Syria *Abrabimum* filium *AlWalidi Ebn Abdil Maleci*; at cùm quatuor menses imperâisset, Imperio exuerunt. Venitque *Merwan Ebn Mohammed*, *Ebnol Hacemi Ebn Armenihi*, (cui mater erat *Arina*, quæ uxor fuerat *Mofahi Ebnil Zobair*, at postquam ille interficeretur *Mohammedi Ebn Merwani*, *Ebnil Hacemi*.) *Merwanus* iste cùm in *Syriam* venisset iuramentum fidelitatis ipsi præstiterunt è *Damascenis* quidam, contradicente *Solimano Ebn Heshami*, *Ebn Abdil Malec*, aliisque *Ommaidarum*. Tum congregatis contra ipsum *Syriæ* incolis, & plebisque eorum qui ab *Hashemidarum* partibus starent in *Chorasano*, fugerunt copiæ, cæsique sunt exercitus ejus, interficientibus *Chorasani* incolis nam & *Syriam*, *Damascenam*, & *Eraki* incolis multitudinem, quorum & opes diripuerunt, mulieresque ac liberos captivos duxerunt. Imperavit *Merwan* annos quinque: bellis interim, oppugnantibus undique ipsum regionum [diversarum] incolis, vexatus. Deinde, cùm ab *AlZab Musilam* fugeret, inde in *Mesopotamiam*, deinde per *Syriam* transiens, donec in *Ægyptum* perveniret, missi post ipsum *Saidum* usque *Hashemidarum* exercitus ipsum quæsitum affecuti sunt cum in vico quodam *Ashmuri*, cui nomen *Busir Kurindes*, ubi occisus est, cùm annorum esset sexaginta novem. Cædis ipsius cura commissa fuit *Amero Ebn*

الناقص بايعوا ابراهيم ابن الوليد ابن عبد الملك فاقام اربعة اشهر وخلعوه واقبل مروان ابن محمد ابن الحكم ابن ارمينة وام مروان يقال لها اربيا وكادت لمصعب ابن الزبير فلما قتل مصعب صارت الي محمد ابن مروان ابن الحكم فلما صار مروان ابن محمد الي الشام بايعه جماعة من اهل الشام وخالف عليه سليمان ابن هشام ابن عبد الملك وغيره من بني امية ثم اجتمع اهل الشام عليه وكثرة دعاة بني هاشم بخراسان وهرت جهوشة وقتلت عساكرة وقتل اهل خراسان من اهل الشام والعراق خلقا كثيرا واستباحوا اموالهم وسبوا نساءهم وصبياتهم وولي مروان خمس سنين في محاربة ومخالفة من اهل البلدان عليه ثم انهزم من الزاب الي الموصل والي الجزيرة ثم اجتاز الشام حتي صار الي مصر فنجد الي الصعين عساكر بني هاشم خلفه تطلبه فادركه بقرية من قري اشمون يقال لها بوصير لوردس فقتل بها وهو ابن تسعة وستين سنة وكان المتولي لقتله عامر ابن اسماعيل

FFFFF

السلي

السلمي وادما سمي مروان الجعدي لان الغالب عليه وعلي  
امر به الجعد ابن درهم وكان علي شرطته الكوثر ابن  
الاسود العنوي وحاجبه سقلاب مولاه

### خلفاء بني العباس

خلافة ابي العباس السفاح وكاثت البيعة لابني العباس  
وهو عبد الله ابن محمد ابن علي ابن عبد الله ابن  
العباس ابن عبد المطلب وامة رضية بنت عبد الله ابن  
عبد الله ابن العباس ابن عبد المطلب ابن الدجيان  
الحارثي بالكوفة يوم الاربعاء لحد عشر ليلة خلت من  
شهر ربيع الاخر سنة اثنين وثلاثين ومائة للهجرة  
وركب الي المهجد يوم الجمعة فخطب بالناس قائما  
وكادوا ينني امية فخطبهم فعدوا قاذف الجيرش  
الي يزيد ابن عمر بن ابن هريرة القراري الي الواسط  
واقف معه عبد الله ابي علي الي مروان ابن محمد  
فهزموه حتي ازالوه عن الجزيرة والشام واقف صالح  
ابن علي فاتبع مروان الي مصر وعلي مقعده  
ابو عور حتي قتل مروان فاما اليوم لما مات  
لاون الملك وكثر الثالين عليهم  
واضطرب

*Ebn Ismael Salmensis.* Cognominatus autem est  
*Merwan Allaadi*, quia in ipsum resque ipsius po-  
testatem præcipue habuit *Allaad Ebn Darhami*.  
Satellitio ipsius præfuit *AlCauthar Ebn Al Aswad*,  
*Anawensis*. Ianitor ejus fuit, *Saklab* libertus ipsius.

### Chalifæ Abbasidæ.

Chalifatus *Abil Abbas AlSaffahi*. Fuitque  
juramentum fidelitatis præstitum *Abil Abbaso*  
(qui est *Abdollah Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn*  
*Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*, *Ebn Abdil Motallabi*, cui  
mater *Radiab* filia *Abdollahi*, *Ebn Obaidollahi*, *Ebnil*  
*Abbasi*, *Ebn Abdil Maddani*, *Ebnil Daiani*, *Harethen-*  
*sis*,) *Cusæ* die *Mercurii*, undecimo mensis *Rabia*  
posterioris anni *Hejræ* centesimi tricesimi secun-  
di. Hic equo ad templum vectus die *Veneris* ad  
homines pedibus stans, sermonem habuit, cum  
*Ommaidæ* sedentes orationes suas habere solerent.  
Misit hic exercitus contra *Yazidū Ebn Omar Ebn Abi*  
*Horaira Wasetum*: misit etiā patrum suū *Abdolla-*  
*hum Ebn Ali* contra *Merwanem Ebn Mohammed*, quē  
in fugam dedit, donec ipsum *Mesopotamiā & Syriā*  
expelleret. Tum *Salehum Ebn Ali* misit, qui eun-  
dem in *Ægyptum* insecutus est, primæ ejus aciei  
præfecto *Abu Auno*, donec ipsum interfecisset. Ro-  
mani autem cum mortuo Imperatore Leone multi  
illos

illos malè tractarent, ac turbatæ essent ipsis imperii res, virum quendam è *Maraschi* incolis nomine *Artabatum* sibi præfecerunt, cujus imperium turbis plenum fuit tempore *Abil Abbasi & Mansoris*. Condidit autem *Abul Abbas* in *Anbaro* urbem quam *Hashemiam* appellavit. Fuit Chalifatus ipsius annorum quatuor, & novem mensium: mortuus est in *Anbaro*, die Dominico, mensis *Dil Hujja* duodecimo, anni *Hejra* centesimi tricesimi sexti. sepultus in urbe *Hashemia*. Fuit *Abul Abbas*, procerus, facie pulchrâ, staturâ perfectâ. Satellitum ipsi præfectus fuit *Abdol Iabbar Ebn Abdor - Rahmani, Azdensis*: Ianitor, *Ebn Gassan* libertus ipsius:

#### Chalifatus Iaafari Almanfuri.

Confecerat *Abul Abbas* testamentū in quo hære dē constituerat fratrem suum *Abi Iaasar*, *Abdollahum Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollabi*, *Ebnol Abbasi*, (cujus mater concubina fuit, nomine *Salamah* filia *Bashari*, quæque *Basora* natus fuit,) eodémque patruo suo *Isa Ebn Ali*, *Ebn Abdollabi Ebnol Abbasi* tradito; Ubi (inquit) mortuus fuero, homines fidem juramento obstringere facias illi cujus in hoc testamento mentio facta est. Ubi ergo è vivis excesserat *Abul Abbasi*, fidem dare fecit *Isa Ebn Ali Hashemidas*, qui *Anbari* erant, ducésq; *Abi*

واضطرب امر مملكتهم ملكوا عليهم رجلا من اهل مرعش يسمى ارباطبوس فاقام امره مضطرب ايام ابي العباس والمنصور. وينا ابو العباس بالادبار مدينة وصاما الهاشمية وكادت خلافتة اربع سنين وتسعة اشهر ومات بالانبار يوم الاحد لاثني عشر ليلة خلت من ذي الحجة سنة ستة وثلاثين ومائة للهجرة ودفن في الهاشمية مدينته وكان ابو العباس طويلا حسن الوجه تام الخلق وكان علي شرطته عبد الجبار بن عبد الرحمان الازدي وحاجبه ابن غسان مولا

#### خلافة جعفر المنصور

وكان ابو العباس امير المؤمنين قد كتب كتابا عهد فيه لخمسة ابي جعفر عبد الله ابن محمد ابن علي ابن عبد الله بن العباس واسم ام ولد يقال لها سلامة بنت بشر مولدة البصرة ونفع الكتاب الي عمه عيسى ابن علي ابن عبد الله العباس فقال له ان اذما مت فخذ البيعة لمن في هذا الكتاب فلما توفي ابو العباس اخذ عيسى ابن علي البيعة علي من بالادبار من بني هاشم والقوان لابي

لابي جعفر عبد الله ابن محمد وكان ابو جعفر ابن  
 محمد حاجا وادبوا مسلم معه فكتبوا اليه بالخبر فلما  
 ورن عليه بايع له ابو مسلم ومن معه من القوان وقدم  
 الانبار وكان عبد الله ابن علي ابن العباس  
 بالجزيرة قد دعا الي نفسه فارسل اليه ابو جعفر  
 ابامسلم فهرمه ورجع المنصور الي الكوفة ثم بنا مدينة  
 بغداد وسماها مدينة السلام واما سميت مدينة  
 بغداد لانه كان بها راهب في صومعة وكان  
 اسم الراهب بغداد وكانت الصومعة في وسط ارض  
 واهية حمنة فاسمى الحسن ابو جعفر الموضع فاخذت  
 وبنا فيه مدينة فسميت بغداد باسم الراهب اي بنا  
 ابو جعفر مدينة في موضع بغداد الراهب وفي اول  
 سنة من خلافة ابي جعفر المنصور صير  
 برفلقة بطريركا علي اطاكية اقام  
 ثمانية عشر سنة ومات وفي عشرين سنة  
 من خلافة صير ثارنورس بطريركا علي اطاكية  
 اقام ثلثة وعشرين سنة ومات وفي اربع سنين  
 من خلافة صير بلطيان بطريركا علي الاسكندرية  
 وكان

*Abi Iaafaro Abdollabo Ebn Mohammedi. Iaafar au-*  
*tem tunc temporis peregrinationem religionis*  
*ergo instituerat, comitante ipsum Abu Moslemo.*  
*Literis ergo scriptis hujus rei certiore ipsum*  
*fecerunt, cujus ubi notitia ad ipsum pervenit,*  
*juramentum ipsi præstiterunt Abu Moslem, cæteri-*  
*que, qui cum ipso erant duces. Anbarum ergo*  
*tendit. Fuit autem Abdollab Ebn Ali, Ebn Abdolla-*  
*bi, Ebnol Abbasi in Mesopotamia [ibi]que sibi Im-*  
*perium vendicavit, ad quem mittens Abu Iaafar*  
*Abu Moslemum, ipsum profligavit. Reversusque est*  
*AlMansur Cufam. Tum Bagdadum urbem con-*  
*didit, quam Medinatol Salam [i. urbem pacis] ap-*  
*pellavit. Vocata est autem urbs Bagdad, ideo*  
*quod in ea esset Monachus quidam nomine Bagdad;*  
*cui claustrum erat in terræ amplæ ac pulchræ me-*  
*dio, qui locus cum Abi Iaafaro placeret, ipso deli-*  
*neato, in eo urbem condidit, quæ Bagdad appel-*  
*lata est nomine Monachi; q. d. Extruxit Abu Iaafar*  
*urbem in loco Bagdadi Monachi. Anno Chali-*  
*fatûs Abi Iaafari AlMansuri primo, constitutus*  
*est Propylaetus Patriarcha Antiochenus, qui annos*  
*octodecim sedit, dein mortuus est. Eiusdem an-*  
*no vicesimo constitutus est Theodorus Patriarcha*  
*Antiochenus, qui annos viginti tres sedit, dein*  
*mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem quarto*  
*constitutus est Balatianus Patriarcha Alexandrinus,*  
 qui

qui & medicus fuit : annos quadraginta sex sedit, dein mortuus est . Anno ejusdem primo constitutus est *Theodorus Patriarcha Constantinopolitanus*; qui annos viginti sex sedit, dein obiit . Non autem mihi scire contigit nomina Patriarcharum *Constantinopolitanorum* à tempore quo mortuus est *Theodorus* ad hoc usque quo hunc librum composui , ut nec Patriarcharum *Romanorum*, à tempore *Agabii Patriarchæ Romani*; nec quid de ipsis narretur . Anno Chalifatûs ejusdem *AlManfuri* constitutus est *Georgius Patriarcha Hierosolymitanus*; qui annos triginta sex sedit, dein mortuus est . Mortuus est etiam *Artabatus Romanorum Imperator*, post quem iisdem imperavit *Constantinus f. Leonis*. Porro peregrinationem instituit *AlManfor* anno *Hejræ* centesimo quinquagesimo octavo, obiitque *Meccæ* mensis *DilHujja* nono, annos natus sexaginta octo, cum Chalifatu functus esset annos viginti duos. Oravit pro ipso filius ipsius *Salehus*, sepultusque est *Meccæ* juxta puteum *Maimonis*. Fuit *Abu Iaasar AlManfur* procerus, fuscus, raris mystacibus, barbæ parte anteriori prolixâ. Satellitio ipsius præfuerunt *Abdol Iabbar Ebn Abdir'rahman*, *Azdenfis*; *Ebn Caab*, *Ebn Musa*, *Taminensis*; & *AlMosaiyeb AlZabari*, *Dabbenfis*. Ianitor ejus fuit *Abul Chatib Marzuc* libertus ipsius; & post ipsum *AlRabius* libertus ipsius.

Chalifatus

وكان طبيباً اقام سنة واحدة واربعين سنة ومات وفي اول سنة من خلافة صهر ثاودورس بطريركا علي القسطنطينية اقام سنة وعشرين سنة ومات ولم يقع الي اسما بطاركة القسطنطينية من زمان ثاودورس الي ان وضعت هذا الكتاب وكذلك بطاركة رومية منذ وقت اغابورس بطريرك رومية لم يقع الي اسما بطاركتهم ولا اخبارهم وفي عشرين سنة من خلافة المنصور صهر جريج بطريركا علي بهت المقدس اقام سنة وثلثين سنة ومات وتوفي ملك الروم ارباططوس وملك بعده علي الروم قسطنطين ابن لاون وحج المنصور في سنة ثمان وخمسون ومائة للهجرة ومات بمكة لتسع خلون من ذي الحجة وهو ابن ثمانية وستين سنة وكانت خلافة اثنين وعشرين سنة وصلي عليه صالح ابنه وتفن بمكة عند بهر ميمون وكان ابو جعفر المنصور اصغر خفيف العارضين طويل مقدم اللحية وكان علي شرطه عبد الجبار ابن عبد الرحمن الازني ابن كعب ابن موهي التميمي والمهمل الزهيري الضبي وكان حاجبه ابو الخطيب مرزوق مولا ثم بعد الربيع مولا .

G g g g g

خلافة

## خلافة المهدي

ولما توفي المنصور بمكة بايع صالح ابن المنصور وعهده  
 بن موسى للمهدي محمد ابن عبد الله ابن محمد ابن  
 علي ابن عبد الله ابن العباس وامه ام موسى بنت المنصور  
 بن عبد الله ابن سهو الجهمي ابن الرعيني واقام الحج  
 للناس صالح ابن المنصور وقال قوم اقام الحج محمد  
 ابن يحيى ابن محمد ابن علي ابن العباس فدعي للمهدي  
 وورد علي المهدي وهو ببغداد ماثرة مولي المنصور بالخبر  
 فبويج له ببغداد في اخر ذي الحجة في سنة  
 ثمان مائة وخمسين ومائة ومات قسطنطين ابن  
 لاون ملك الروم وملك بعده ابنه لاون ابن  
 قسطنطين ابن لاون وكانت خلافة المهدي  
 عشر سنين وشهر وستة عشر يوما وتوفي في المحرم  
 سنة سبعة وستين ومائة للهجرة وله تسعة وثلاثون  
 سنة وكانت وفاته بقربة يقال لها الرن من ارض  
 ما سبدان ودفن بها وكان المهدي حسن  
 الوجة حسن الجسم حسن الخلق في عينه اليمنى  
 دكة بيضاء وكان علي شرطة

## Chalifatus AlMohdii.

Mortuo Meccæ Almanfuro fidem obstrinxerunt  
 Salebo Ebnol Mansur, & Ifa Ebn Musa, AlMohdio  
 Ebn Mohammed, Ebn Abdollah, Ebn Mohammed, Ebn  
 Ali, Ebn Abdollahi, Ebnol Abbasi; cui mater erat  
 Ommo Musa, filia AlMansuri, Ebn Abdollahi, Ebn  
 Sahwi Hamyarenfis, Ebn AlRoaini. Peregrinatio-  
 nis ergò [ ritus ] hominibus perfecit Saleh Ebn  
 AlMansuri filius: vel referentibus quibusdam, Mo-  
 hammed, Ebn Yahya, Ebn Mohammed, Ebn Ali, Ebn  
 Abdollahi, Ebnol Abbasi: & ad AlMohdii obsequi-  
 um invitavit. Nuntium autem ad AlMohdium, qui  
 Bagdadî tunc erat, pertulit Monarah AlMansuri  
 servus. Præstita ergò sunt illi juramenta Bagdadî,  
 ultimo DilHajja, anno centesimo quinquagesi-  
 mo octavo. Porro mortuus est Constantinus  
 Leonis filius Romanorum Imperator, succedente  
 ipsi in Imperio filio ipsius Leone, filio Constantini,  
 filii Leonis. Fuit autem AlMohdii Chalifatus an-  
 norum decem cum mense & sexdecim diebus.  
 Obiit mense Moharram anni Hejra centesimi se-  
 xagesimi septimi, cum annorum esset triginta no-  
 vem, idque in vico dicto AlRud è terra Masab-  
 dan, ubi & sepultus est. Fuit idem facie, corpore,  
 & staturâ pulchris, in oculo dextro albuginem  
 habens.

habens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Nasr Ebn Nofair*, *Ebn Malec*, *Chozaensis*; eoque mortuo *Hamzah Ebn Malec Ebn Abdollahi*, *Ebn Malec*. Ianitor ipsius *AlRabius* libertus ipsius: dein *AlHofaia Ebn Rasheed* libertus ipsius.

### Chalifatus *Musæ AlHadi*.

Mortuo *AlMobdio* in *AlRud* regionis *Masabdan* oppido, suffectus est *Musæ Ebnol Mohdi*, cui mater concubina, nomine *Alchizaran*, filia *Atæ* innatus *Iorjæ* è regione *Yaman*. Fuit autem *Musæ*: *AlHadi* in regione *Iorjan* bello *Madar Hormazo* Domino *Ta-barestani* inferendo occupatus. Iuramentum ergò fidelitatis, ergà fratrem suum ab iis qui aderant *Hashemidis*, ducibusq; suis exegit *Harun Mohdii* filius, misso *Salmatol Wasiph Mohdii* liberto, qui veredis præfectus erat quò nunciū ad *Musam* perferret. reversusque est *Harun Ebnol Mohdi* cum ducibus *Bagdadum*, donec adveniret *Musæ AlHadi*: fuit Chalifatus ipsius mensium quatuordecim. Obiit autem *Musæ AlHadi* extra *Bagdadum* loco quem *Isabad* vocant; ibidemque sepultus, cum annorum esset viginti quinque: pulcher fuit, eques, corpore valens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Abdollah Ebn Hazem*, *Ebn Hozaimah*, *Tamimensis*: Deinde ipso abdicato *Abdollah Ebn Malec*, *Chozaensis*. Ianitor

دصر ابن قصير ابن مالك الخزاعي ثم مات دصر فولي شرطته حمزة ابن عبد الله ابن مالك وحاجبه الربيع مولاة والحسين ابن راشد مولاة.

### خلافة موسى الهادي

ولما عرف المهدي بالن من ارض ماسبدان كان موسى ابن المهدي وامه ام ولد يقال لها الخيزران بنت عطا مولده جرس من ارض اليمن وكان موسى الهادي بارض جرجان يحارب مدار هرمز صاحب طبرستان فاخذ هارون ابن المهدي البيعة لخميه موسى علي من حضر من الهاشميين والقواه وقد سلمة الوصيف مولي المهدي وكان علي البريد الي موسى بالخبر فادصرف هارون ابن المهدي والقواه الي بغداد حتي قدم موسى الهادي وكانت خلافته اربعة عشر شهرا وتوفي موسى الهادي خارج بغداد بموضع يقال له عيهيان ودفن بها وكان ابن خمسة وعشرين سنة وكان جميلا فارسا شديد البدن وكان علي شرطته عبد الله ابن حازم ابن حزيمة التميمي ثم عزل وولي عبد الله ابن مالك الخزاعي وحاجبه الربيع

الربيع ثم توفي الربيع فحجبه الفضل ابن الربيع

خلافة هارون الرشيد

وورثه هارون الرشيد ابن المهدي واسم الخضران  
بالخلافة في الليلة التي توفي فيها موسى  
الهاني وفي ليلة الجمعة لاربعة عشر ليلة  
خلت من شهر ربيع الاول سنة سبعين ومائة  
وولن له المامون في تلك الليلة وولد الامر ليحيى  
ابن خالد ابن برمك وحج في خلافة جمع حج  
وغزا بلاد الروم فمات غزوات وسخط علي البرامكة  
في صفر سنة سبع وثماني ومائة للهجرة وكانت  
خلافة ثلاثة وعشرين سنة وشهرين وثمانية عشر يوما  
ومات لاون ابن قسطنطين ابن لاون ملك الروم وملك  
بعده علي الروم قنقور ابن هطيراف وطلب الهدنة  
من الرشيد فهاجده الرشيد ثلاثة سنين وكان موسى  
بن عيسى الهاشمي عاملا علي مصر من قبل الرشيد فزان  
موسي ابن عيسى في المسجد الجامع بمصر في موخره  
البنمان الذي هو اليوم وعزل الرشيد موسى ابن

عيسى

lanitor ipsius *AlRabius*; tum eo mortuo munere  
illo functus est *AlFadlus Ebnol Rabii*.

*Chalifatus Haruni AlRashidi.*

Tum præstito ipsi juramento fidelitatis eve-  
ctus est *AlRashid*, *AlMohdii* filius, cui mater  
fuit *Alchaizaran*, ad Chalifatum eadem nocte quâ  
obiit *Musa AlHadi*, nempe die *Veneris* decimo  
quarto mensis *Rabii* prioris, anno centesimo  
septuagesimo, quâ etiam nocte natus est ipsi filius  
*AlMamun*. Hic rerum gerendarum curam com-  
misit *Yahya Ebn Chaled*, *Ebn Bormac*: novies in Cha-  
lifatu suo peregrinationem obiit: octies Roma-  
norum ditioes bello aggressus est. Tum in *Bor-  
macidas* iram concepit mense *Safar* anni *Hejra*  
centesimi octogesimali septimi. Fuit Chalifatus  
ipsius annorū viginti trium cum duobus mēfibus  
& diebus sexdecim. Porro mortuus est *Leo* *Con-  
stantini* filius *Romanorum* Imperator, succedente  
ipsi in Imperio *Nicephoro Stiraki* filio, qui cum  
inducias ab *AlRashido* peteret, ipse cum eo ad  
triennium inducias fecit. *Agypto*, nomine *AlRa-  
shidi*, præfuit *Musa Ebn Isa Hashemida*; qui tem-  
pli magni, quod *Mesri* est, partem posteriorem  
ædificiis auxit, eo quo nunc se habet modo. *Al-  
Rashid* autem cum *Musam Ebn Isa* loco abdicâ-  
set



set *Abdollahum Ebnol Mohdii* præfecit. Porrò dono dedit *Abdollahus AlRashido* puellam ex *Tamanensibus*, qui inferiorem terræ *Ægyptiacæ* partem [incolunt,] quam cum formâ excellens & formosâ esset, valdè amavit *AlRashid*, eadem cum morbo gravi laboraret, nec prodesset ipsi ulla medendi ratio quam adhibuerunt medici, *AlRashid* dixērunt; Ad *Abdollahum* deputatum *Ægypti* tuum mittas, quò ad te aliquem è medicis *Ægyptiacis* mitat: talis siquidem huic puellæ medendæ magis idoneus erit quàm Medici *Erakenses*. Misit ergò *AlRashid* ad *Abdollahū Ebn AlMohdi*, ut medicorū *Ægyptiacorum* peritissimū exquirens eum ad ipsū mitteret, atq; insuper quomodo se haberet, atq; affecta esset puella, ipsi indicavit. Accersens ergò *Abdollahus Balatianum* Patriarcham *Alexandriæ*, *Melchitam*, qui rei medicæ peritus fuit, quomodo se haberet puella, qualique morbo affecta, ipsi indicavit, & ad *AlRashidum* misit. Qui ergò secum tortas *Ægyptiacas* duras & muriam assumens, ubi *Bagdadum* pervenisset, ad puellam ingressus ipsi tortam rusticā, & muriam comedendā dedit. Unde ad temperamentum suum primū rediit, recedente ab ipsa morbo: quare ab eo tempore ex *Ægypto* ad penarium regium portari solent tortæ asperæ & muria. *AlRashid* autem *Balatianum* Patriarcham multis nummis donavit. Scriptis etiam literis

عيسى وولي عبد الله ابن المهدي فاهدي عبد الله الرشيد جارية من اهل اليمن باهفل ارض مصر وكانت حسنة جميلة فاحبها الرشيد حباً شديداً فاعتلى علة غليظة فعالجوها اطبا فلم تنتفع بهي من العلاج فقالوا للرشيد ابعت الي عبد الله عاملك مصر ويوجه اليك باحد اطبا مصر فاحمهم ابصر بعلاج هذه الجارية من اطبا العراق فبعث الرشيد الي عبد الله ابن المهدي ان يختار احدق اطبا مصر ويوجه به اليه ثم اعلمه بخبر الخارية وامرها فدعا عبد الله بلطمان بطرك الاسكندرية الملكي وكان حادقا بالطين فاعلمه بخبر الجارية وعلتها ووصله الي الرشيد وحمل معه من كعك مصر الخشن والصفر فلما دخل الي بغداد ودخل الي الجارية اطعمها الكعك الرقيق والصير فرجعت الي طبعها الاول وزال عنها الرجوع فصار منذ ذلك الوقت يحمل الي مصر الي خزائن السلطان الكعك الخشن والصفر ووهب الرشيد لبلطمان البطرك مالا جزيلا وكثيرا

H h h h h

٤

له منشورا بكل كهنه في بلد البقوبية ما  
 اخذوها وتغلبوا عليها ان ترون الميم فرجع بطليان  
 البطركي الي مصر واشتد الكنايس ومات بطليان  
 البطركي وله بطركي ستة واربعين سنة وصهر بعده  
 اسطاط بطربركا علي الاسكندرية وذلك في سنة  
 عشر مئة من خلافة الرشيد وكان اسطاط صاحب  
 كتان اصاب في البيت الذي يدق فيه الكتان  
 كنزا فترهب في دير القصر قصير رهبس الديرونا في  
 دير القصر كهنه الا بطرولهم وينا ايضا قلاية الاسفة  
 وصهر بعد ذلك بطربركا علي الاسكندرية اقام اربع  
 سنين ومات وصهر بعده خرستوفورس بطربركي علي  
 الاسكندرية وذلك في عشرين سنة من خلافة  
 الرشيد وقلج خرستوفورس البطركي وكان  
 يجلس علي الايمان وصهر اسقف يقال له بطرس  
 وكان يصلح الاضاقة علي الكرسي بدله فاقام  
 خرستوفورس اثنين سنة ومات وفي ثمان سنين  
 من خلافة الرشيد صهر ثاودر بطس بطربركا علي  
 اطاكية اقام سبعة عشر سنة ومات وفي خلافة  
 الرشيد اذ كسفت الشمس بعد صلاة العصر حتي  
 ظهرت

literis mandatoriis [ quibus ] omnes Ecclesias in  
 regione Iacobitarum quas [ Melebitis ] ablatas pos-  
 sederant, reddi [ iussit. ] Reversus ergo Balatianus  
 in Ægyptum Ecclesias reperit: mortuusque est  
 cum munere Patriarchali functus esset annis qua-  
 draginta sex: Constitutus est post ipsum Patriarcha  
 Alexandrinus Eustatius, idque anno Chalifatûs Al-  
 Rashidi decimo sexto. Fuerat autem Eustatius iste  
 linarius, qui cum in domo in quâ linû contundere  
 solebant, thesaurum invenisset, Monachatum in  
 monasterio AlKosairi amplexus est, factusque  
 Monasterii præfectus in eo Ecclesiam duorum A-  
 postolorum extruxit; Episcopo etiam cubiculum  
 fabricavit, ac postea Alexandria Patriarcha consti-  
 tutus est; ubi cum quatuor annos sedisset, mortuus  
 est. Successitque ipsi in eodem patriarchatu Chri-  
 stophorus: idque anno Chalifatûs AlRashidi vi-  
 cesimo. Deinde paralyti correptus est Christopho-  
 rus Patriarcha, adeo ut hominum manibus ge-  
 staretur; quare quidam nomine Petrus Epi-  
 scopus constitutus, cathedræ patriarchali insidens  
 ipsius vice Episcopos ordinavit. Sedit autem Chri-  
 stophorus annos triginta duos, dein mortuus est.  
 Porro anno Chalifatûs AlRashidi octavo consti-  
 tutus est Theodoritus Patriarcha Antiochenus, qui  
 annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Cha-  
 lifatum etiam tenente AlRashido Eclipsim passus  
 est

est Sol post preces pomeridianas, adeò ut apparerent stellæ; quare Deum, cuius nomen gloriosum est, inclamârunt homines, ei-que supplicârunt. Quinetiam contra *AlRashidum* in *Chorasano* prodiens *Rapheus Ebn Lithi* eam occupavit: quamobrem cum *Chorasanium* tenderet, *AlRashid*, *Georjani* morbo correptus, *Tusum* se recepit, *AlMamune* cum exercitu magno *Meraum* misso. Obiitque *AlRashid* mense *Iomadâ* posteriori anni centesimi nonagesimi tertii, annos habens quadraginta sex. Sepultus est *Tusi* in urbe *AlTiran*. Iuramentum autem fidelitatis præstiterunt qui aderant ex ipsius filiis, domesticis, ac ducibus, *Mohammedi Ebn Zobaida* filio ipsius, reversusque est *AlPhadlus Ebnol Rabii* cum hominibus *Bagdadum*. Fuit *AlRashid* staturâ perfectâ, facie venustâ, barbâ nigrâ, comâ spissiori, quam, cum peregrinaretur, radebat. Satellitibus ipsius præfuit *AlKajem Ebn Nasri*, *Ebn Maleci*, tum *Hamzah Ebn Hazemi*, *Ebn Obaidillahi*, *Ebn Maleci*; deinde *Haphedh Ebn Omari Ebnol Shojairi*. Ianitor ipsius fuit *Bashar Ebn Maimun*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Chaled*, *Ebn Barmaci*. Tum rediit *AlPhadl Ebnol Rabii* ad Ianitoris munus.

Chalifatus.

ظهرت الكواكب وصاح الناس وابتهلوا الي  
الله جل اسمه وخرج علي الرشيد بخراسان  
رافع ابن الليث وغلبي عليه فشنخص  
الرشيد الي خراسان واعمل  
بجرجان وصار الي طوس فادفند المامون  
في جيش كبير الي مرو وقوي الرشيد في جبال  
الخر سنة ثلثة وتسعين ومائة وهو ابن  
سنة واربع مائة وثمان مائة وثمان  
في مدينة التيران وبايع من كان  
مع من ولده واهل بيته وقواة لمجد ابن  
زيدة ابنه وانصرف الفضل ابن الربيع بالناس الي  
بغداد وكان الرشيد تام القامة حسن الوجه اهن  
الوجه له وفرة اذا حج حلقها وكان علي شرطة  
القاسم ابن نصر ابن مالك ثم حمزة ابن حازم ابن  
عبد الله ابن مالك ثم حفص ابن عمر ابن الشجر  
وكان حاجبه بشر ابن ميمون ابن محمد بن  
خاله ابن برمك ثم ركن الفضل ابن ربيع الي  
حجبة

خليفة

## خلافة محمد الامين

وورث علي الرشيد الي بغداد يوم الاربعاء لاثني عشر  
 ليلة بقت من جملة من الاخر فخشى الناس وضعه  
 محمد ابنه المنبر ودعاه وبايع الناس له بالخلافة  
 في هذا اليوم. وفقد الحال بينه وبين المامون  
 واسم ام محمد الامين ام جعفر بنت ابي جعفر  
 المنصور ووجه محمد الامين الي خراسان بعلي ابن  
 عيسى ابن ماهان ليجارية المامون ووجه المامون  
 من مرو بظاهر ابن الحسين ابن صعب البوسنجي  
 وقتل ظاهر لعلي ابن عيسى وهرم جهوش محمد الامين  
 وصار الي بغداد ولحقه هزيمة ابن اعين وحميد ابن  
 عبد السجود الطوسي وسام علي المامون بالخلافة  
 بخراسان سنة ستة وتسعين ومائة. فاصلت الفتى  
 ببغداد وقتل محمد الامين بها يوم السبت لخمس  
 بقين من المحرم سنة ثمان وتسعين ومائة. وكانت  
 خلافة الي ان قتل اربع سنين وثمان مائة اشهر  
 وستة ايام وقتل وهو ثمانية وعشرين سنة

ومات

## Chalifatus Mohammedis AlAmini.

Perlatum est nuntium mortis AlRashidi Bagdadum die Mercurii, qui duodecimus fuit ante finitum mensem Iomadae posteriorem. Cum convenisset ergo populus, filius ejus Mohammed ascenso suggesto illud publicavit. Ipsumque eodem Chalifam salutârunt homines. Orta est autem inter ipsum & AlMamunem dissensio. Mater Mohammedis AlAmini nomine erat Ommo Iaasar, filia Abi Iaasar AlManforis. Misit ergo Mohammed AlAmin in Chorasani regionem Alim Ebn Isâ, Ebu Mahan, bellum AlMamamuni illatum; Mamun verò Marwâ misit Tâbâherum Ebnol Hosain Ebn Saab AlBusjenjensem, qui Ali Ebn Isâ cæso, Mohammedis AlAmini copias in fugam vertit; Bagdadumque profectus adjungentibus se ei Hazimah Ebn Ayoni, & Homaido Ebn Abdil' Hamid Tufenfi. Salutatúsque est AlMamun Chalifa Chorasani anno centesimo nonagesimo sexto, ac pertingente dissensione Bagdadum usque, occisus est ibi Mohammed AlAmin die Sabbati, quinto ante finitum mensem AlMoharram anno centesimo nonagesimo octavo. Fuit Chalifatus ipsius usque ad cædem ipsius annorum quatuor cum octo mensibus ac sex diebus. Annostunc natus fuit viginti octo. Porro mortuus

tuus est Nicephorus Estabraki filius Romanorum Imperator, imperante post ipsum Romanis Estabrako Nicephori, filii Estabraki, filio. Anno Chalifatûs Mohammedis AlAmini tertio constitutus est Thomas (cui cognomen Tamrikus) Patriarcha Hierosolymitanus; ubi annos decem sedit. Fuit Mohammed AlAmin facie pulchrâ, corpore integro, colore candido, pinguis, corpore robusto, digitis elegantibus. Sepultum est corpus ipsius Bagdadi, caput autem Chorasanum perlatum. Satellitibus ipsius præfuit, Ali Ebn Isâ, Ebn Mahan. Ianitor ipsius, AlFadlus Ebnol Rabia; maximâ apud ipsum gratiâ pollebat AlFadlus Ebnol Rabia.

#### Chalifatus AlMamunis.

Præstitis juramentis Chalifa renunciatus est AlMamun in Chorasan (estque ipse Abdollah, Ebn Harun AlRashidi, Ebn Mohammed AlMohdi, Ebn Abdollah, Ebn Harun, Ebnol Mansur, cui mater fuit Marajel AlBadeisensis,) anno centesimo nonagesimo sexto. Interfectus est autem Mohammed AlAmin, frater AlMamunis Bagdadi sub fine mensis AlMoharram, anno centesimo nonagesimo octavo occupante Tdbahero urbis partem orientalem, Hazaimâ occidentalem, atque Homaido Ebn AbdilHamid Tufensi quatuor ab eadem parasangis sedente.

ومات قنقور ابن استبراق ملك الروم وملك بعده علي الروم اسطبراق ابن قنقور ابن اسطبراق وفي ثلاثة سنين من خلافة محمد الامين صير قوما ويعرف بتمريق بطبركا علي بيت المقدس اقام عشر سنين وكان محمد الامين حسن الوجه قام الجسم ابيض اللون سمينا شديدا البدن حسن البنان ودفن جهمه ببغداد وحمل راسه الي خراسان وكان علي شرطته علي ابن عيسى ابن ماهان وحاجبه الفضل ابن الربيع وكان الغالب عليه الفضل ابن الربيع.

#### خلافة المامون

وفوج المامون بالخلافة بخراسان وهو عبد الله ابن هارون الرشيد ابن محمد المهدي ابن عبد الله ابن هرون ابن المنصور وامة مراجل البانغهمية سنة ست وتسعين ومائة وقتل محمد الامين اخو المامون ببغداد في اخر المحرم سنة ثمانمئة وتسعين ومائة وظاهر ابن الحسين ببغداد في الجاذب الشرقي وهزيمة في الجاذب الغربي وحمدن ابن عبد الحميد الطوسي مقدم علي اربع فراسخ

من بغداد وقلد الحسين ابن سهل العراق وقد تمت  
 له مال العراق وغيرها والبلدان كلها من  
 وفي كل بلد متقدم من الغرسين [العلويين] وغيرهم  
 وشخص المامون من خراسان وقدم الي بغداد في  
 صفر سنة اربع ومايتين وقلد شرطة ظاهر ابن  
 الحسين واعطا الناس جميعا الامان وظفر بابراهيم  
 ابن المهدي المعروف بادن شكلة وكان قد دعا  
 لنفسه وسمها بامير المؤمنين فرجته الجهورش  
 الي البلدان ففتح الامصار كلها وجمع  
 كل متقدم فاطاع وادقعت الفتن وقال  
 ابو اسحق ابراهيم ابن المهدي المعروف بابن  
 شكلة ان المكاتب لم تزل جارية بين  
 الناس من فلان ابن فلان الي فلان ابن فلان ومن  
 ابي فلان الي ابي فلان ولا يبي فلان من ابي فلان  
 ولا يبي فلان من فلان ابن فلان ولمس في شي من  
 العنوايات علي ان قتل محمد الامين فنكر ان  
 صاحب بريد مدينة السلام اخذ اليه كتابا من  
 ذي الرياسيين الفضل ابن السهل عنوايه  
 الي ابي اسحق ابقاه الله تعالى من ابي العباس قال  
 ابو اسحق

dente. Præfectusque est *AlHosain Ebn Sahl Era-*  
*ko*, in cuius potestate venerunt *Eraki* ditiones unaq;  
 alia. Fuerunt autem regiones omnes [disidiis ple-  
 nae, cum in singulis essent qui sibi imperium ven-  
 dicarent tam ex *Ali* prognatis quam aliis. Disce-  
 dens autem *AlMamun* è *Chorasano* *Bagdadum* perve-  
 nit, mense *Saphar* anni ducentesimi quarti, *Satelli-*  
*tibus* suis præfecto *Tdbahero Ebnol Hosain*, ho-  
 minesque ad unum omnes securos esse ius-  
 sit. Superavit etiam *Abrahamum Ebnol Mohdi*,  
 qui *Ebn Shaklab* audiit, qui imperium sibi vendi-  
 caverat, atque Imperator fidelium appellatus  
 fuerat. In cæteras etiam regiones cum copias  
 mitteret, subjugatae sunt ditiones omnes, eoque  
 audito manus dederunt quotquot sibi potesta-  
 tem arripuerant, & seditionibus finis impositus  
 est. Dixit *Abu Isaac Abraham Ebn ol Mohdi*, qui  
*Ebn Shacclab* appellatus est. Non desierunt episto-  
 læ inter homines [hac formâ inscribi, *Ab N.*] *Ebn*  
*N.* ad *N Ebn N.* aut ab *Abi N.* ad *Abi N.* aut ad *Abi N.*  
 ab *Abi N.* aut ad *Abi N.* ab *N Ebn N.* sine ullâ in-  
 titulis comprecatione, usque ad eadem *Moham-*  
*medis Al Amini*; meminîtque *Cursorum Bagdadi*  
 præfectum literas ad ipsum à *Dil Riyasatini*  
 [duos principatus habente] *AlPhadlo* curâsse sic  
 inscriptas. *Abi Isaaco* quem conseruet Deus ex-  
 cellus ab *Abi Abbaso*. Quarum (inquit *Abu Isaac*)  
 ubi

ubi inscriptionem viderem, ipsas ad Patrum meum Solimanum misi, quod ipsi ut novum quid ostenderent cumque ad ipsum pervenissent literæ meæ, attulit mihi lanitor ipsius alias à Dil-Riyasatam ad ipsum missas, eodemque modo quo quas ad me dederat, inscriptas. Atque ex eo tempore in inscriptionibus literarum suarum comprecationes adhibere consueverunt. Porro in *Ægypto* fuit Mohammed Ebnol Sarri, Ebnol Hacemi, qui rebellis factus, seque ab *AlMamuni* obsequio subducens, *Ægyptum* occupavit, quam & ante ipsum occupaverat pater ipsius *AlSarius*: misit ergo *AlMamun*, *Obaidallahum Ebn Tdhoheri* in *Ægyptum*; qui eò perveniens *Ebnol Sarium* salutavit, utpote qui eo tempore quo *Ægyptum* ingressus est *Obaidallah*, præfectus fuerat. Hic ergo *Ægyptum* ingressus collectas opes *Bagdadum* ad *AlMamunem* abduxit. Idemque, copiâ per literas ab *AlMamune* scriptas ipsi concessâ, templum commune quod *Mesri* est, [palatio] *Daril' Ramli* toto auxit, excepta, quam reliquit, monetariorum domo. Porro vacillavit *Hierosolymis* Ecclesiæ Resurrectionis testudo, adeo ut parum abesset quin decideret. Accidit autem in *Palestina* atq; *Hierosolymis* fames gravis, cum locustarum multitudine, adeo ut fame perirent homines, fugerentque *Moslemii Hierosolymis* præ annonæ caritate, neque eorum ibidem aliqui superessent paucis.

ابواسحق فلما رايت العنوان وجهت بالكتاب الي مي سليمان لاطرفه به فلما وصل كتابي اليه وافاني حاج به بكتاب ذي الرياضتين اليه فلما كاتبني به فصار الناس يستعملون من ذلك الوقت الدعاء في عنوان كتبهم وكان مصر محمد ابن السري ابن الحكم فعضي وخلع يده من المامون وغلب علي مصر وكان ابنه السري ابن الحكم من قبله قد غلب علي مصر فاتفق المامون عبيد الله ابن ظاهر الي مصر فلما قدم الي مصر اعطا عبيد الله لابن السري السلام لانه كان الوالي في وقت دخوله عبيد الله ابن ظاهر قد دخل مصر وجبا الاموال وجلبها الي بغداد الي المامون وزان عبيد الله في المسجد الجامع بمصر بكتاب المامون بالان له فيه دار الرمل كلها اما بقا منها من دار الضرب وكانت قبة كنيسة القيامة ببيت المقدس قد اعتلى وكانت تسقط وقع بفلسطين وبه من المقدس جوع شديد وجران كثير فمات الناس من الجوع وهرب المسلمون من بيت المقدس من الجوع ولم يبق فيها من المسلمين الا نفر يهيم فاستغنى

فاستغنى قوما بطريركي بيت المقدس المعروف بطريق  
 خلو المدينة من المسلمين فوجه الي قبرص  
 فقطع خمسة من جدد من ارض صوب ودهلها  
 الي بيت المقدس وكان رجل يقال له بكام  
 من اهل بورة من ارض مصر كثير المال  
 فوجه بكام الي قوما بطريركي بيت المقدس  
 بال كثير يستعني به علي اصلاح القبة  
 ويهله ان لا ياخذ من احد من الناس شها وان  
 احتاج الي زيادة مال وجه اليه وكان قوما  
 البطريركي يهدم من القبة شها ويدخل تلك  
 الجدوع ويبني عليها فرائي قوما البطريركي فيما يري  
 النائم كان قد خرج من مرون من الامة التي تحمل  
 قبة القيامة اربعة من رجلا وكادوا يمهكون  
 القبة ليلا تقع والعون هو الذي تحت البيت  
 فادبوا وقال هولائي الاربعة الذين يهدمون  
 القبة هم الاربعة شاهد فادخل في القبة اربعة من  
 جدد كل جدد يعضة رجلا عدد اربعة شاهد  
 والعون هو الذي يعض الابلن في جاد  
 المذبح في الخد الجدري فاذا كان عهد الاربعة  
 شاهد

paucis admodum exceptis. Thomas ergò Patriar-  
 cha (qui *Tamrik* audit) opportunitatem hanc, quæ  
*Moslemis* vacua esset urbs, lucratus, *Cyprum* mittens  
 cædi curavit cedrorum & abietum quinquaginta  
 truncos, eosque *Hierosolyma* adduci. Fuitque vir  
 quidam ex *Butabi* in *Ægypto* incolis nomine *Bo-*  
*cam* opibus abundans. Hic ad *Thomam* Patriar-  
 cham *Hierosolymitanum* magnam pecuniæ vim  
 mittens, quâ testudinem instauraret, iussit à ne-  
 mine mortalium quicquam accipere: quòd si plu-  
 ribus adhuc pecuniis opus haberet, se ad ipsum  
 esse missurum. Thomas ergò Patriarcha testudinem  
 paulatim diruens, lignis istis intromissis super-  
 struxit. Vidit autem in infomnio, è columna  
 quadam ex iis quibus sustentabatur testudo  
 [templi] Resurrectionis prodeuntes, quadragin-  
 ta viros qui testudinem sustinerent, ne caderet, [è]  
 columna se quæ domui supposita est: experiectus  
 ergò dixit, Sunt quadraginta illi qui testudinem  
 sustinent, quadraginta martyres: quadraginta er-  
 gò tigna in testudinem immisit, quorum unum-  
 quòdque sinu complecteretur homo ad numerum  
 quadraginta martyrum. Estque columna ista  
 quæ sita est è regione pulpiti secus altare ad latus  
 australe, juxta quam, quoties fuerit festum qua-  
 draginta martyrum, festum iis celebrant. Cum  
 que jam perfecisset Thomas Patriarcha instaura-  
 tionem



فاستغنى قوما بطريركي بيت المقدس المعروف بطريق  
 خلو المدينة من المسلمين فرجته الي قبرص  
 فقطع خهه من جدد من ارزو صنوبر وحملها  
 الي بيت المقدس وكان رجل يقال له بكام  
 من اهل بورة من ارض مصر كثير المال  
 فرجته بكام الي قوما بطريركي بيت المقدس  
 مال كثير يستعمله في علي اصلاح القبة  
 ويهله ان لا ياتخذ من احد من الناس شها وان  
 احتاج الي زيادة مال وجه اليه وكان قوما  
 البطريركي يهدم من القبة شها ويدخل تلك  
 الجدوع ويبني عليها فراي قوما البطريركي فيما يري  
 النائم كان قد خرج من عمود من الائمة التي تحمل  
 قبة القيامة اربعة من رجلا وكافوا يهدكون  
 القبة ليلا تقع والعون هو الذي تحت البيت  
 فادبه وقال هولاء الاربعة الذين يهدكون  
 القبة هم الاربعة شاهد فان دخل في القبة اربعة من  
 جردا كل جدد يحتضنه رجلا عدن اربعة شاهد  
 والعون هو الذي يهدكون الاربعة في جارد  
 المذبح في الخد الجدوي فاذا كان عود الاربعة  
 شاهد

Paucis admodum exceptis. *Thomas* ergò Patriar-  
 cha (qui *Tamrik* audit) opportunitatem hanc, quæ  
*Moslemis* vacua esset urbs, lucratus, *Cyprum* mittens  
 cædi curavit cedrorum & abietum quinquaginta  
 truncos, eosque *Hierosolyma* adduci. Fuitque vir  
 quidam ex *Butabi* in *Ægypto* incolis nomine *Bo-*  
*cam* opibus abundans. Hic ad *Thomam* Patriar-  
 cham *Hierosolymitanum* magnam pecuniæ vim  
 mittens, quâ testudinem instauraret, iussit à ne-  
 mine mortalium quicquam accipere: quòd si plu-  
 ribus adhuc pecuniis opus haberet, se ad ipsum  
 esse missurum. *Thomas* ergò Patriarcha testudinem  
 paulatim diruens, lignis istis intromissis super-  
 struxit. Vidit autem in insomnio, è columna  
 quadam ex iis quibus sustentabatur testudo  
 [templi] Resurrectionis prodeuntes, quadragin-  
 ta viros qui testudinem sustinerent, ne caderet, [è]  
 columna se. quæ domui supposita est: expectatus  
 ergò dixit, Sunt quadraginta illi qui testudinem  
 sustinent, quadraginta martyres: quadraginta er-  
 gò tigna in testudinem immisit, quorum unum-  
 quòdque sinu complecteretur homo ad numerum  
 quadraginta martyrum. Estque columna ista  
 quæ sita est è regione pulpiti secus altare ad latus  
 australe, juxta quam, quoties fuerit festum qua-  
 draginta martyrum, festum iis celebrant. Cùm.  
 que jam perfecisset *Thomas* Patriarcha instaura-  
 tionem

tionem testudinis [immissis] tignis, eamque & superius & inferius incrustasset, ædificavit supra testudinem istam è lignis, & aliam, eo inter ipsas relicto spatio quo incedere quis possit. Cùm ergo ex *Ægypto* reverteretur *Obaid Allah Ebn Tdhaher Bagdadum* tendens, querelam ad ipsum detulerunt *Moslemii*, *Christianos* transgressos, illud quod non liceret ipsis fecisse, testudinem Ecclesiæ Resurrectionis diruentes; eamque cùm parva esset, augentes, adeò ut quàm antea fuerat major evaderet, & testudinem *Petræ* altitudine superaret. *Obaidallah* ergo accersitum *Thomam* Patriarcham, aliosque cum eo multos, in carcerem conjecit hanc in rem inquisiturus, ut si verum comperiretur illud cujus insimulati sunt, flagris ipsos caderet. Ad quos ergo carcere inclusos noctu accedens senex quidam *Mohammedita*, *Thomas* Patriarchæ sic dixit, Ego edocturus sum te argumentum, quo & tu & comites tui evasuri estis, auxiliante Deo, nec non & testudo, eo pacto, si mihi spòdeas daturum te mihi mille aureos, mihiq; & liberis meis, liberorumq; liberis, donec deficiant, in perpetuum exhibitum iri demensum ex hujus testudinis redditibus, quemadmodum Sacerdotibus & Diaconis. Promisit ergo ipsi *Thomas* Patriarcha omnia quæ petiit, idemque scripto suo ipsi testatus est. Dixit igitur illi, Ubi te accersiverint ac testimonia contra te protulerint, sic

شاهد عيودوا لهم بجدا ذلك العمود فلما سمع توماس  
البطريركي اصلاح القبة بالجدوع ولزجها من فوق  
ومن تحت بنا فوق القبة الخشب قبة اخري يكون  
بينهما قدر ما يمشي فيه انسان ورصص فوقها  
بالرصاص فلما رجع عبيد الله ابن ظاهر من مصر يريد  
بغداد رفعوا اليه المسلمون ان النصراني قد دوا  
وفعلوا ما لا ينبغي لهم وهذا واقعة كنيسته  
القيامة وكادت فتنة صغيرة فزادوا فيها وصبروها  
اكبر مما كانت حتي جاز طولها قبة الصخرة  
فاشخص عبيد الله ابن ظاهر توماس البطريركي  
وجماعة معه فحبسهم ليهمل هذا الامر فان صبح  
ما رفع عليهم ضربهم بالسياط فجاء اليهم شيخ مسلم  
وهم في الحبس بالليل فقال لتوماس البطريركي  
اذا اعلمك حجة تتخلص بها ادنى واصحابك  
يعون الله مع القبة علي ان تضمن لي افك تعطني  
الف دينار وتجري علي وعلي ولديي الي  
اقضايهم ابدى ارزاقا من مستغل هذه القبة كما  
تجري الارزاق علي القسا والشما مسة ضمن له توماس  
البطريركي كلما سال وكتب له خطه بذلك فقال له

K k k k k

ان

اذا احضروك وشهدوا عليك فقل اصلح الله الامير ادما  
استمر موضع من القبة فرمته ولم اهدم شيئا ولا زنت شيئا  
وهو الذي يمشي يشهدون انها شهدتوا علي ان القبة  
كانت اصغر مما هي واني زنت فيها فهدمها الامير  
كم كان سمك القبة الصغيرة التي هدمتها علي  
مازروا وكم سمك هذه القبة التي بنيتها وزنت فيها ليعلم  
الاميركم بمن السامك من الزيادة التي  
زنتها فادهم لا يعرفون ذلك ابدا فلما كان  
من الغد احضر قوما البطريركي واصحابه وحضروا  
للهدم وشهدوا علي زيادة القبة فاجتمع قوما  
البطريركي عليهم ثيابك الحجة فقال لهم عبدة الله ابن  
ظاهر قد دعا الي الحق ونحن نقيم عليه عرف فيكم سمك  
القبة قبل ان تهدم وكم سمكها الساعة فقالوا نحن نذكر  
في هذا فخرجوا واقلع المجلس وخرج عبدة الله ابن  
ظاهر الي دمشق ورجع قوما البطريركي الي بيت المقدس  
مع اصحابه فرحبوا ونفع قوما البطريركي الي ذلك  
الشيخ المسلم الف دينار ولم يزل يجري عليه  
الارزاق وعلي ولده من بعده وعلي ولده ولده  
حتى لم يبق منهم الابنت فقطع عنها الارزاق  
ايديا

sic dicas. Servet Deus Imperatorem, Certè repa-  
ratione opus habuit locus quidam in testudine,  
egòq; eum instauravi, ita ut nihil interim diruerim  
nihil addiderim. Illi autem qui testimonium per-  
hibent contra me testantur testudinem minorem  
fuisse quam nunc est, meq; ei addidisse, interroget  
ergò ipso Imperator, quanta fuerit testudinis par-  
væ quam, uti autumant, dirui, crassities quantæque  
huius quam extruxi atque ampliolem feci, quo  
sciat Imperator quantum sit inter utramque à me  
additum. Neque enim unquam hoc scire pos-  
sunt. Die ergò crastino accersitis Thomâ Patriar-  
châ & comitibus ipsius, aderant etiam Moslemii,  
qui testati sunt auctam fuisse testudinem. contra  
quos eo usus est argumento Thomas. Dixit igitur  
ipsis Obaidollah Ebn Tahaberi, verum est quod  
pratendit, quod & nos ipsi confirmabimus.  
Indicate mihi quanta erat testudinis antequam  
diruta fuit, crassities? quantaq; hoc tempore? Re-  
spondentibus ipsis, Nos hoc explorabimus, disso-  
lutus est confessus, profectusque est Obaidallah  
Ebn Tahaberi Damascum: Thomas autem Patriarcha,  
& comites ipsius Hierosolyma reversi gaudio af-  
fecti. Dedit ergò Thomas Patriarcha seni isti Mo-  
hammedano mille aureos; nec desierunt exhiberi  
ipsi demensa, & post ipsum liberis ipsius, nec non  
liberorum liberis, donec haud superesset ex ipsis  
quispiam

quispiam unâ exceptâ filiâ, quam demenso isto privavit *Elias Ebn Mansur Patriarcha Hierosolymitanus*. Mortuo autem *Thoma Patriarchâ*, præfectus est post ipsum discipulus ipsius, nomine *Basilab, Hierosolymis Patriarcha*: idque anno Chalifatûs *AlMamunis* septimo; Cathedram autem occupavit *Basilab* annos viginti quinque, dein obiit. Anno primo Chalifatûs *AlMamunis* constitutus *Iob Patriarcha Antiochenus*, qui annos triginta unum sedit. Reversus autem *Obaidollah Ebn Tdhaberi, Bagdadum*, ad *Almamunem*, quomodo se haberent res in *Ægypto*, quidque ibi e-gisset quo eam in ordinem redigeret, ipsi indica-vit. Post hæc tumultuati sunt *AlBimaide*, ut *Cophiticè* dicuntur, cujus interpretatio est Proge-nies quadragenorum, siquidem *Romani* cum *Ægypto* discederent occupante eam religione *Mo-hammedica*, relictis sunt ex ipsis viri quadraginta, qui liberis ibi genitis multiplicati sunt; atque in inferiore terræ *Ægyptiaca* parte progenie aucti, appellati sunt *Bimai*, i. Quadraginta virorum progenies. Hi igitur rebelles facti vectigal & tri-butum pendere noluerunt, quod cum *AlMamuni* nuntiatum esset, misit ille *Almotasemum* copiis in-structum in *Ægyptum*, quem pugnâ exceperunt *AlBimaide*, ut & ipse illos; quos & magnâ ipso-rum strage editâ in fugam dedit, sæminasque ipso-rum, & liberos *Bagdadum* captivos abduxit. quò

ايلىها ابن منصور بطيركي بيمت المقدس ومات دورما  
البطيركي وصير بعده تلميذ وكان اسمه  
بهيلة علي بيمت المقدس بطيركا وذلك في السنة  
السابعة من خلافة المامون فاقام بهيلة علي الكرسي  
خمسة وعشرون سنة ومات وفي اول سنة من خلافة  
المامون صهر ايوب بطيرجين علي انطاكية اقام  
احد وثلاثين سنة ورجع عبيد الله ابن ظاهر  
الي بغداد الي المامون فاخبره بخبر مصر وما  
عمل فيها حتي اصاحبها ثم بعد ذلك ثار اهل  
البيما بالقبطية وتفسدها فسل اربعين وذلك ان  
الروم لما خرجوا من مصر في دخول الاسلام تخلف  
منهم اربعون رجلا فتنازلوا وكثروا ودولوا  
باسفل ارض مصر فسدوا البيما اي  
فسل الاربعين فقصوا واهم يعطوا جزية  
ولا خراجا فبلغ المامون الخبر فبعث بالمعتم ومعه  
جند الي مصر فقاتلوه البيما فقاتلهم وقتل منهم  
مقتلة عظيمة وهزمهم وسبا نساءهم  
وصبياتهم وحملهم الي بغداد ورجع المعتم  
بغدان

بعدان اصلح مصر الي بغداد ثم ان المامون شخص  
الي مصر وكان معه المعتمد فدخل المامون الي  
مصر ليلة الجمعة لتجمع خلون من الحرم سنة  
هـ عشرين ومايتين للهجرة وخرج في اول يوم  
من سفر الي البها واصرف عنهم ودخل الي  
مصر والقسطاط يوم السبت لاربعة عشر ليلة خلث  
من سفر وشخص المامون من مصر في شهر ربيع  
الاول من هذه السنة ولما دخل المامون الي مصر  
بنا له قبة علي جبل المقطم فنزل فيها وكانت  
تسمى قبة الهوي وكان مع المامون فراشون نصاري  
فبعدت عليهم الكنايس التي في القصر فاستأنوا  
المامون في هذا كنيسة يصلون فيها فكلون بالقرب من  
قبة الهوي فادن لهم بذلك فبنوا كنيسة يصلون فيها  
وقدما كنيسة مريم التي في القنطرة المعروفة اليوم  
بكنيسة الروم وكانت قبل ذلك تسمى كنيسة  
الفراشين ويقال انهم انما بنوها من فضلات بنها  
قبة الهوي بنوا المامون بضعين مصر مقياسا يقاس  
فيه زياد النيل في موضع يقال له شورات بقريّة  
يقال لها بنينون واصلاح مقياسا في انهم فدخل  
علي

reversus est postquam *Ægyptum* in ordinem re-  
digerat. Tum & ipse *AlMamun* comitante *AlMo-  
tasemo* in *Ægyptum* profectus est, eamque ingres-  
sus die *Veneris*, mensis *AlMaharram* nono, an-  
no *Hejra* ducentesimo decimo septimo, ac pri-  
mo mensis *Saphar* ad *AlBimaidas* profectus est;  
dein ab ipsis reversus *Metsram* & *Pbustatum* in-  
gressus est die *Sabbati*, mensis *Saphar* decimo quar-  
to, atque ex *Ægypto* discessit mense *AlRabia* pri-  
ori ejusdem anni. Cum autem in *Ægyptum* ve-  
nisset *AlMamun*, turrim sibi extruxit in monte  
*AlMokattam*, in quâ sedit, appellatâque est *Kob-  
batol Hawa* [Turris desiderii.] Aderant autem  
*AlMamuni* cubicularii duo [Christiani, à quibus,  
cùm longè abessent Ecclesiæ quæ in palatio erant,  
copiam ab *AlMamune* impetrârunt Ecclesiam in  
qua orare poterant, ædificandi, quæ à *Kobbati  
Hawa* propè abesset: quod illo ipsis concedente,  
extruxerunt Ecclesiam *Sanctæ Mariæ*, quæ juxta  
pontem est, atque hodie appellatur Ecclesia *Ro-  
manorum*, cùm antea vocaretur Ecclesia duorum  
cubiculariorum. Fertur ipsos eam extruxisse reli-  
quiis ædificii *Kobbati Hawa*. Extruxit etiam *Al-  
Mamun* in *Said* regione *Ægyptiaca* columnam,  
quâ dignoscatur *Nili* incrementum, loco qui  
*Shurat* appellatur in vico *Babanudab* dicto. In-  
stauravit idem mensuram in *Achmim*. Ad *AlMa-  
munem*

munem autem accedens, *Bocamus Christianus* è *Bura* incolis, ille qui nummos misit ad instaurandam Ecclesiam Resurrectionis, ab illo petit ut *Bura* præficeretur (dives autem admodum fuit.) cui *AlMamun* Religionem (inquit) *Mohammedicam* amplectere, erisque mihi servus, ac te præficiam, respondet *Bocanus*, Imperatori fidelium servorum *Mohammedanorum* myrias est, annon erit unus servus *Christianus*? Ridens ergò *AlMamun* ipsi præfecturam *Bura*, & locorum adjacentium commisit. Condidit ergò *Bura* multas Ecclesias pulchras; Iuxta januam autem ædium ipsius erat templum [ *Mohammedicum* ] commune. Dixit ergò *Bura* incolis *Mohammedanis*, Ædificabo vobis templum commune aliud, si templum hoc, quod juxta januam domus meæ est, dirueritis. Cui *Moslemii*, Extrue templum aliud. nos [ interim ] hoc in templo orabimus; at cùm templum illud absolveris, in eo orabimus, atque hoc diruemus. Extruxit ergò templum magnum, pulchrum; quod cùm absolvisset, dixit, Solvite mihi quod promisistis, ac templum quod ad januam meam est, diruite: cui illi, Haud permissum est nobis religione nostrâ, ut templum in quo oravimus, ad preces convocavimus, & convenimus, diruamus, nequaquam hoc permittit religio nostra: eo ergò quo se habuit statu relictum est templum;

علي المامون بكام النصراني من اهل بورة الذي كان بعث بالمال في بنهان قبة القيامة فخطب من المامون بمالة بورة وكان كثير المال فقال له المامون اسلم فكون مولاي واوليك فقال بكام لامهر المؤمنين عشرة الاف مولاي مهم فلا يكون له مولاي واحد نصراني فضحك منه المامون وولاه بمالة بورة وما حولها قبة ببورة كنائس كثيرة جهادا وكان علي باب داره مسجد الجامع فقال لاهل بورة من المسلمين انا ابني لكم مسجدا جامعاً غير هذا واهدوا هذا المسجد من علي باب دارى فقالوا له المشركون ابني مسجداً غير هذا ونحن نصلي في هذا المسجد فان افرغت من بنهان ذلك المسجد صلينا فيه وهدمنا هذا المسجد فبننا مسجداً كبيراً حهنا فلما فرغ منه قال لهم افوا لي بما ارعدتموني واهدوا المسجد الذي علي باب دارى فقالوا له لا يجوز لنا في ديننا ان نهدم مسجداً قد صلينا فيه واهدنا هذا لا يجوز في ديننا فبقي المسجد علي حاله  
فصار

فصار في بورة مسجدان يجتمع فيهما وكان  
المهلون يصلون الجمعة في هذا الجمعة في ذاك وكان  
يكام اذا كان يوم الجمعة يلبس الهوان ويتقلد  
بالهيف والمنطقة ويركب بردون ويمن يديه  
اصحابه فان ابلغ المسجد وقف ودخل خلفته  
كان مسلما يصلي بالناس ويخطب باسم الخليفة  
ويخرج اليه ولم تزل النصارى يلبسون الهوان  
ويركبون الخيل في ايام المتركل ويرجع  
المامون الي بغداد فغلب قهطنطهين لتقفور ابن اسطبراق  
وقهره وملك قهطنطهين علي الروم وغزا المامون  
ثلاثة غزوات وكان اخرها سنة ثمانية عشر  
ومايتهم واعتل لما صار الي البنددون وقوفي  
وجل ودفن في مدينة طرسوس وكانت خلافة  
منذ يبيع له بخراسان اثنتين وعشرين سنة وقوفي  
وهو ابن ثمانية واربعين سنة في رجب سنة  
ثمانية عشر ومايتهم وكان ابيض في ثيابه  
صغرة حمن الوجه طويل الاحية قد شابته لحيته  
شيبا كثيرا وكان علي شرطته زهير ابن مهدي  
الصببي ثم هاهر ابن الحسين وغلبي علي الشرطة  
اهجق

templum; atque ita *Bura* duo fuerunt templa  
in quibusconvenirent; quorum in hoc unâ die *Ve-*  
*neris*, in illo alterâ orabant. *Bocamus* verò, cum ad-  
esset dies *Veneris* vestibus nigris indutus, gladiô-  
que ac balteo cinctus equo vehebatur comitibus  
suis stipatus, cumque ad templum venisset ibi  
subsistebat, ingrediente deputato ipsius, qui *Mo-*  
*hammedanus* fuit, ut cum populo oraret, & Chalifæ  
nomine memorato concionem haberet; ac tum  
ad ipsum egrediente. Neque desierunt *Christiani*  
vestes nigras induere, ac equis vehi, usque ad  
tempus *AlMotawaceli*. Reversusq; est *AlMamun*  
*Bagdadum*. *Constantinus* autem, *Nicephorum Esta-*  
*braki* filium superatum cum in potestatem suam  
redegressus, *Romanis* imperavit. Porro *AlMamun*,  
tres in hostes expeditiones suscepit, quarum ulti-  
ma fuit anno ducentesimo decimo octavo, &  
cum *Albadandunam* pervenisset ibi ægrotavit, di-  
emque obiit. Gestatus est ergo ac in urbe *Tarso*  
sepultus. Chalifatus ejus ex quo in *Chorasan* Cha-  
lifæ salutatus est annorum fuit viginti duorum:  
obiit annos natus quadraginta octo, mense *Rajeb*,  
anno ducentesimo vicesimo octavo. Candidus  
erat admixtâ flavedine, facie venustâ, barbâ pro-  
missâ ac multû canescente. Satellitibus ipsius præ-  
fectus fuit *Zobair Ebn Masaiyeb Dobbensis*. Deinde  
*Tdhaher Ebnol Hosain*; in eos etiam potestatem ha-  
buit

buit *Isaac Ebn Abraham*. Ianitor ipsius fuit cum in *Chorasano* esset, *AlHosain Ebn Abi Said*, tum *Ali Ebn Abi Salehi Saheb AlMosallæ*. Plurimum apud eum potuit, initio Chalifatûs ipsius, *Dul Riyasatain AlPhadlus Ebn Sabali*. Tum post eum multi, è quibus, *AlHosain Ebn Sabali*, *Omar Ebn Saidi*, & *Ahmed Ebn Abi Chaledi*.

#### Chalifatus *AlMotasemi*.

Chalifa renunciatus est *AlMotasem*, qui idem est *Abu Isaac Mohammed Ebn Haruni 'lRashidi*, (cui mater concubina nomine *Maredah*) *Tarsi*, propendentibus è ducibus *AlMamunis* nonnullis ad hoc ut *AlAbbasum AlMamunis* filium ad Chalifatum proveherent, at cum ad obsequium illius se fide datâ obstrinxerat *AlAbbas*, idem etiam præstiterunt reliqui duces; perlatâque est inauguratio *Bagdadum*, ubi fidem ei pollicitus est *Abu Isaac Abraham EbnolHosain*, *Ebn Mosaabi*, qui tunc temporis *Bagdadi* fuit, nec non quicumque *Bagdadi* erant *Hashemide* ac duces. Ad obsequium etiam ejus se obstrinxit *Abdollah Ebn Tdbaheri* in *Chorasano*, eumque *AlMotasemum* appellavit. Pervenit autem *AlMotasem* *Bagdadum* initio mensis *Ramadani*, anno ducentesimo decimo octavo, à qua non discessit usque ad annum ducentessimum tricesimum

اسحق ابن ابراهيم وحاجبه وهو بخراهان الجهمين ابن ابي سعيد ثم علي ابن ابي صالح صاحب المصلي وكان الغالب عليه في صدر خلافة ذو الرياهتمين افضل ابن شهل ثم من بعده جماعة منهم الحسن ابن هبل وعمر ابن سعيد واصل ابن ابي خالد

#### خلافة المعتصم

وثوبيع المعتصم وهو ابو اسحق محمد ابن هارون الرشيد واسمه ام ولد يقال لها ماردة بطرسوس وكان بعض قزاق المامون يهمل الي جمعة العباس ابن المامون فبايع العباس ابن المامون وبايع هاجر القزاق وورث البيعة الي بغداد فبايع له ابو اسحق ابراهيم ابن الحسن ابن مصعب وهو يرمون ببغداد ومن ببغداد من الهاشميين والقزاق وبايع له عبد الله ابن طاهر بخراهان وصماه المعتصم وقدم المعتصم الي بغداد مستهمل شهر رمضان سنة ثمان مائة عشر ومايتون فلم يزل مقبلا بها الي سنة اثنين وعشرين ومايتون

ثم



ثم رحل الي سرمن راي فاحتاط بها ونزلها بعها كره  
 ووجه بانفسهين كندرا ابن كاوس الي تابك  
 الجرمي ففتح مدينته وامره وحمله وحمل اصحابه  
 وكان الفتح في شهر رمضان سنة اثنين وعشرين  
 ومايتين ووجه بعجيف ابن عنيشة الي الرط الذين  
 كادوا في البطايح فاهرهم وحملهم وكان  
 الماريان متغلبا علي طبرستان قوجه عبد الله  
 ابن طاهر بعدة الحصن ابن الجهم فاسره وحمله  
 الي المعتصم ودفن المعتصم الي بلاد الروم غازيا  
 وحمل معه ايوب بطرك لاطاكة فحاصر مدينة  
 اكره وكان ايوب البطرك يكلم الروم بالرومية  
 ويقول لهم اطعموا السلطان وادوا له الجزية  
 اخبر ما تقتلون وتحيون وكادوا الروم  
 يشتمونه بالحجارة ففتح المعتصم مدينة اكره  
 واحرقها بالنار ثم سار الي موريقة فحاصرها مدة  
 شهر وفي دسعة اخري عدة فكان في كل يوم  
 ايوب البطرك يتقدم الي الحصن وحده  
 فيخطب الروم بالرومية ويخوفهم ويسالهم  
 ان يعطوه الجزية لئلا تصرف عنهم  
 المعتصم

tricesimum secundum. Tum Sarmanraiam profe-  
 ctus eam muro cinxit, ibique cum exercitibus  
 suis sedem fixit; misso Aphshino Condarao Ebn Causi,  
 contra Tabacum Iormensem: cujus urbe expugnata  
 ipsum vinctum cum sociis suis abduxit. Fuit ex-  
 pugnationis ista mense Ramadano anni ducentissimi  
 vicesimi secundi. Misit etiam Ajifum Ebn Anbasa  
 contra AlZottos, qui in AlBatayeb [paludibus in-  
 ter Vaset & Basram] fuerunt, quos captivos se-  
 cum abduxit. AlMaziad etiam vi occupavit Ta-  
 barestanum. Misit ergo Abdollahum Ebn Tdhaferi  
 cum patruo suo AlHasen Ebnol Hosain, qui ipsum  
 compedibus vinctum ad AlMotasemum adduxit.  
 Intravit etiam AlMotasem Romanorum regiones  
 ipsas expugnatum, secumque abduxit Iobum An-  
 tiochia Patriarcham, & obsidione cinxit urbem  
 Ancyram; ubi Iobus Patriarcha Romanos lingua  
 Romanâ allocutus, Obedite, inquit, Regi, ipsiq;  
 tributum pendite. Melius hoc est quam ut occi-  
 damini, & captivi fiatís, Romani ergo convitiis  
 ipsum & lapidibus petierunt. AlMotasem autem  
 captam urbem Ancyram incendit. Tum Amuri-  
 am profectus, ipsam etiam mensis spatio (vel se-  
 cundum aliud exemplar, pluribus mensibus) ob-  
 sedit. Iobus autem Patriarcha quotidie ad arcem  
 solus accedens Romanos lingua Romanâ allocutus,  
 metum illis incutere ac rogare, ut tributum. AlMo-  
 tasemo

*tasemo* darent quò ab ipsis recederet; at illi & cō-  
 vitia & lapides in ipsum jacere. Neque ita facere  
 destiterunt, donec *AlMotasem* captâ *Amuriâ* mul-  
 tos in ipsa trucidaret; idque mense *Ramadano* an-  
 no ducentesimo vicesimo tertio. Reversusque est  
*AlMotasem* postquam *Amuriam* cepisset; atque inter  
 redeundum mortuus est *AlAbbas AlMamunis* filius.  
 Iram etiam in *AlAphshin* concepit anno ducente-  
 simo vicesimo quinto. Porro mortuus est *Con-*  
*stantinus Romanorum Imperator*, quibus post i-  
 psum imperavit *Theophilus*. Anno Chalifatûs *Al-*  
*Motasemi* quarto constitutus est *Sophronius* Patriar-  
 cha *Alexandrinus*, qui annos tredecim sedit; Philo-  
 sophus fuit ac sapiens. Anno Chalifatus ejusdem  
 septimo constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Hiero-*  
*solymitanus*; contra quē insurgentes *Hierosolymitani*  
 de ipso omnia mala dixerunt: quare ab ipsis  
 metuens, scriptoque ipsis obsignato, cathedram re-  
 liquit. Porro, obiit *AlMotasem* mense *Rabiâ* pri-  
 ori, anno ducentesimo vicesimo septimo, cum  
 Chalifatu functus esset annis octo & mensibus  
 octo. Obiit autem annos natus quadraginta octo.  
 Sepultus est *Sarramanraia*. Fuit corpore decore,  
 facie pulchrâ, pectore lato, robustus, barbâ pro-  
 missâ quæque canitiem non contraxerat. Satelliti-  
 bus ipsius præfuit *Isaac Ebn Abraham*. Ianitor ipsi-  
 us fuit *Simaus Turca*, libertus ipsius; nec non  
*VVasiphus*

المعتصم وكادوا يشتمونه ويبرمونه بالحجارة فلم تزل  
 هذه حالهم حتي فتح المعتصم مصرية وقتل فيها خلقا  
 كثير ومبنا منها هيبا كثيرا وذلك في شهر رمضان  
 سنة ثلاثه وعشرين ومايتين واقتصر المعتصم بعد ان  
 فتح مصرية فمات في انصرافه العباس ابن المامون  
 وسخط علي الاقشيس سنة خمسة وعشرين  
 ومايتين ومات قسطنطين ملك الروم وملك بعده  
 قرفيل علي الروم وفي اربع سنين من خلافة المعتصم  
 صير صغروندوس بطريركا علي الاسكندرية اقام ثلاثة  
 عشر سنة وكان فيلهوفا حكما وفي هبع  
 سنين من خلافة المعتصم صير يوحنا بطرك علي بيت  
 المقدس وقالوا فيه كل قبيح واده قزع منهم وكعب  
 منهم خطه وتجا عن الكرسي وتوفي المعتصم في شهر ربيع  
 الاول سنة سبعة وعشرين ومايتين كانت  
 خلافته ثمان سنين وثمانية اشهر وتوفي وهو ابن  
 ثمانية واربعين سنة ودفن في صومن راي وكان  
 المعتصم حسن الجسم جميل الوجه عريض الصدر  
 شديد البدن طويل اللحية لم تشبه لحيته وعلي  
 شرطته اسحق ابن ابراهيم وحاجبه سيما التركي مولاه  
 ووصيف

ووصيف التركي مولاه وبغا التركي وعلي حبيب  
العامه محمد ابن عاصم الحنكي ويعقوب ابن ابراهيم  
وعتاب ابن عتاب ومحمد ابن نجاد ابن ددش والغالب  
عليه احمد ابن ابني داود قاضي القضاة ومحمد ابن  
نجاد ابن عبد الملك الزيات الكاتب

### خلافة الواثق

وفروع الواثق وهو ابن هارون ابن المعتصم واسمه  
أحمد ولد يقال لها قراطيس في اليوم الذي توفي فيه  
المعتصم فامر الامور علي ما كانت في ايام المعتصم  
وبنا القصر المعروف بالهاروني وانتقل اليه وكان  
الواثق يقول بخلف القران والذبيح همن له  
هذا القول احمد ابن ابني داود ومحمد ابن عبد  
الملك الزيات وكان وزيره وكتب الواثق الي جميع  
الامصار ان تؤخذ المسلمين بان يقولوا بخلف القران  
وان يكتب علي المساجد فلفظ ذلك وعظم علي  
المسلمين والذكروه اشد الاكار وكل من اذكر هذه  
القول ولم يقبله ويقول به منهم من ضرب بالهياط  
ومهم من حبس ومهم من قتل وكانت خلافة  
خمسة

Vasiphus Turca libertus ipsius, & Bagaus Tarca.  
lanitores ordinarii Mohammed Ebn Afem Hana-  
censis, Iacob Ebn Abraham, Atab Ebn Atabi, & Mo-  
hammed Ebn Hammad Ebn Dankashi. Plurimum  
apud eum potuerunt Ahmed Ebn Abi Dawoud Iu-  
dex summus, & Mohammed Ebn Hammad, Ebn Ab-  
dilMelec AlZiyat [olearius] Scriba.

### Chalifatus AlWatheki.

Inauguratus est AlWathek, (viz. Harun Ebnol  
Motasemi, cui mater concubina nomine Karatis,) eodem die quo obiit AlMotasem. Hic res eodem  
statu stabilivit quo fuerant tempore AlMotasemi,  
& conditâ arce quam AlHaruni vocant, eò se re-  
cepit. Afferuit AlWathek creatum esse Alcora-  
num, quam sententiam ipsi commendatam red-  
diderunt Ahmed Ebn Abi Dawoud, & Mohammed  
Ebn AbdilMelec AlZaiyat, qui consiliarius ipsius  
fuit. Scripsit ergò AlWathek in omnes passim  
provincias, ut cogerentur Moslemii creatum Al-  
coranum profiteri, idemque templis inscribi. Quod  
cùm ipsis grave admodum ac durum videretur,  
prorsus ipsum abnuerunt. Eorum autem qui sen-  
tentiam istam abnuerunt, neque amplecti ac pro-  
fiteri vellent, alii flagris cæsi sunt, alii in carcerem  
conjecti, alii trucidati. Fuit Chalifatus ipsius an-

norum quinque, mensium septem, & dierum tredecim. Porro obiit *Theophilus Romanorum Imperator*, ipsi in Regno succedente filio ipsius *Micheale*. Anno Chalifatûs *AlWatbeki* secundo, constitutus est *Sergius*, (fil. *Manforis* illius, qui *Moslemis* in capienda *Damasco* opem tulit, ideoque in omnibus regionibus anathemate devotus fuit,) Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi cum annos sexdecim sedisset, mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem sexto constitutus est *Nicolaus Patriarcha Antiochenus*, qui annos viginti tres sedit, dein obiit. Mortuus est autem *AlWatbek* die *Mercurii*, sex ante finitum mensem *DilHajjah* diebus, anno ducentesimo tricesimo secundo, annos habens triginta quatuor. Fuit staturæ quadratæ, corpore eleganti, lato pectore, barbâ spissâ, in oculo albuginem habens. Satellitum ipsius præfectus fuit *Isaac Ebn Abraham*; Ianitor *Itah, Turca*, libertus ipsius: dein *Baga Turca* servus ipsius; *Wafih Turca*, libertus ipsius; *Mahommed Ebn Hammad Ebn Danshaki*, & *Mohammed Ebn Asam, Jabalensis*: Ianitoris etiam ordinarii munere functi sunt, *Iacob Ebn Abraham Kausarah*, & *Atab Ebn Atab*. Maximâ apud ipsum gratiâ pollebant, *Ahmed Ebn Abi Dawoud*, & *Mohammed Ebn Abdil Malec Al-zaiyat*.

Chalifa-

خمسة سنين وسبعة اشهر وثلاثة عشر يوما ومات توفيل ملك الروم وملك بعده ابنه ميخائيل ابن توفيل وفي السنة الثامنة من خلافة الواثق صير هرجس ابن منصور الذي كان اعان المهملين علي فتح دمشق ولحق في اقطار الدنيا بطريكة علي بيت المقدس اقام ستة عشر سنة ومات وفي سنة ستين من خلافة صهره قولاوس بطريكة علي اطاكية اقام ثلثة وعشرين سنة ومات وقو في الواثق يوم الاربعاء ليلة ايام بقية من ذي الحجة سنة اثنين وثلثين ومايتون وهو ابن اربعة وثلثين سنة وكان الواثق مزبوعا حهن الجسم غريض الصدر كفي اللحية وفي عنقه ككة بيضة وكان علي شرطة اسحق ابن ابراهيم وحاجبه ايتاح التركي مولاه وبغا التركي مولاه ووصيف التركي مولاه ومحمد ابن حان ابن دقش ومحمد ابن عاصم الجبلي وعلي حجابة العامة ايضا يعقوب ابن ابراهيم وقوصرة وعتاب ابن عتاب والغالب عليه احمد ابن ابي داود ومحمد ابن عبد الملك الزيات

خلافة

## خلافة جعفر المتوكل

وبويع جعفر المتوكل وهو ابن المعتصم وأمه أم ولد يقال لها شجاع الخوارزمية في اليوم الذي توفي فيه الواثق وأطلق من كان محبوسا بقبض خلق القرآن وسخط علي محمد ابن عبد الملك وزير المعتصم وأكر على المعتصم والواثق وعلي مهر ابن الفرج الزجاجي وعلي أيعاج التركي وعلي أحمد ابن أبي دارون قاضي القضاة وبأيع لعلامة من أولاده محمد المنتصر بالله وأبراهيم المريد بالله وأبي عبد الله المعتز بالله فولاء العهد في أول السنة ثلثة مئة وثلاثون وما يتبع واستقامة الأمور وصالحات البلدان وأمنيت الهبل وانتهى الي المتوكل ان المقامات الذي في الجزيرة بقسط مصر الذي يقاس فيه النمل الذي كان امر ببنياده سليمان ابن عبد الملك ابن مروان قد قهد فوجه بهندس من العراق اختاره محمد ابن موهي المنجم فقدم الي مصر وعلي معرفتهما يسري ابن عبد الله ابن بادان ابن فرح وعلي الخراج سليمان

## Chalifatus Iaafari Almotawaceli.

Inauguratus est Iaasar Almotawacel, Motasemi filius, (qui matrem habuit concubinam Shajaam Chowarezmiensem,) eodem die quo è vita discessit Alwathek. Hic illos qui ob quæstionē de Creatione AlKorani in carcerē coniecti fuerant dimissit, atq; iratus est Mohammedi Ebn Abdil Maleco, Almotasemi consiliario: malèque sensit de Almotasemo & Alwatheko, necnon de Omaro Ebn Alpharajo Zajajensi, & Itaho Turca, & Ahmede Ebn Abi Dawoud iudice summo. Atq; homines ad trium è filiis ipsius obsequium se obstringere fecit, viz. Mohammedi Almotasemi billahi, Abrahami Almoayad billahi, & Abi Abdollahi Almotazgi billahi, quem testamenti executorem fecit initio anni ducentissimi vicesimi sexti; atque ita compositæ sunt res, provinciæ in ordinem redactæ, viæque securæ factæ. Nuntiatum est autem Almotawaccalo, columnam illam in insula Phostati Egyptiaca quâ mensurari solebat Nilus, quam extrui iussit Soliman Ebn Abdil Malec Ebn Merdwan, vitium contraxisse: Geometram ergo à Mohammede Ebn Musa Astrologo delectū ab Eraco misit, qui in Egyptum iret; & ad opem ipsi hac in re ferendam Yazidum Ebn Abdollahi Ebn Badan Ebn Pharabi, & ad sumptus faciendos Solimanum

manum Ebn Wahab. Hic ergò mensuram in Iizab  
 Ægyptiaca fabricavit anno ducentesimo quadrage-  
 simo quinto, quæ mensura nova appellata est, nec  
 ulli amplius usui adhibita est vetus. Condidit eti-  
 am Almotawacel urbem quam Allaaphariam appel-  
 lavit. Idem Bachtishuæ medico iratus in omnes  
 provincias scripsit, ut compellerentur *Christiani* zo-  
 naria induere, & vestibus suis pannorum segmenta  
 assuere, à parte anteriori alterum, alterum à poste-  
 riori; atq; equis vehi prohiberentur, & in sellis suis  
 haberet funes, ac stapedibus ligneis uterentur, adi-  
 umque ipsorum portis appingerentur diabolorum  
 imagines, (vel, secundum aliud exemplar, porco-  
 rum & simiorum:) quod magni *Christianis* detri-  
 menti dolorisque & anxietatis causa fuit. Porro  
 obiit Michael Theophili filius Romanorum Impera-  
 tor, succedente ipsi Theophilo Romanorum Impera-  
 tore, qui ex Ecclesiis Imagines amovens easdem  
 delevit, nec non fregit, jubens ut nulla omnino  
 in aliqua Ecclesia esset imago. Causa autem quæ  
 ipsum impulit ad imagines ex Ecclesiis tollendas,  
 hæc fuit, quòd ipsi à Consiliario ipsius quodam  
 narratum esset, esse in loco quodam in ditione  
 Romanorum Ecclesiam Sanctæ Mariæ sacram, inq;  
 ipsa imaginem è cujus uberibus, cùm celebraretur  
 festum illius, lactis gutta stillaret. Quod cùm Theo-  
 philo haud credibile videretur, in rem inquirens  
 invenit

سليمان ابن وهب فبنا مقياسا بجمرة مصر في  
 سنة خمسة واربعين ومايتين وسمي المقياس الجديد  
 وقد بطل العتيق وبنا المتوكل مدينة ومماها  
 الجعفرية وشخط علي بختمشوع المتطبب وكتب  
 الي جميع البلدان ان ياخذوا النصاري بلباس الغيار  
 والرقاع في الدراويج رقعة من قدام ورقعة  
 من خلف وان يمنعوا من ركوب الخيل وان  
 تصير في هروجهم اكر وبركبون بركب خشب  
 وتصير علي ابواب دورهم صور الشهاطين وفي نسخة  
 الخنازير والقرون فقال النصاري من هذا اذا شديد  
 وحزن وغم ومات ميخائيل ابن توفيل ملك الروم وملك  
 بعده ابنه توفيل ملك الروم فتحا الصر من  
 الكنايس ومحاها وكسرها وامر ان لا يكون  
 في كنيسة صورة البعة وكان الهيب الندي  
 دعاه الي تجميع الصور من الكنايس ان بعض  
 وزراء اخبره ان في موضع من ارض الروم كنيسة لمريم  
 فيها صورة اذا كان يوم عيدها يخرج من ثدي  
 الصر نقطة لبن فادكر ذلك توفيل الملك  
 وحسب عن ذلك الامر فوجد قهقم الكنيسة  
 قد تقب

قد تقب في الحائط من خلف الصورة وافند الثقب  
 الي ثديي الصورة وصير فيه اجودة رصاص صغيرة  
 دقيقة ولطخ الموضع بالطين والجر لئلا يبين فان كان  
 يوم عيد مرتديم كان يصير في ذلك الثقب ليدا وكانت  
 تخرج نقطة صغيرة من ثدي تلك الصورة وكان الخلق  
 يحجون الي تلك الكنيسة فاحتشوا القلوب بهذا  
 السبب مالا عظيما فبعث توفيل الملك وهدم تلك  
 الصورة والموضع اصاحه وامر الا يكون في الكنائس  
 صورة البتة وضرب عنق اقلوم الكنيسة ونجا الصور  
 من الكنائس وقال ان الصور مقام الاصنام  
 فمن هجد للصوره فهو كمن قد هجد للاصنام ووقع  
 اختلاف بين الروم في امر الصور حتي كفر بعضهم  
 من بعض فقال بعضهم من هجد للصوره فقد كفر  
 وقال اخرون من لم يهجد للصوره قد كفر فسمع  
 بذلك مقرونوس بطريرك الاسكندرية فكتب  
 ميمرا يكتبت فيه الهجرون للصور واحتج فيه بان  
 قال ان الله جل ثناؤه وقد صلت اسماء امر موسى ان  
 يصور في قبة الزمان صورة الشاروق من ذهب وفضة  
 داخل الهيكل واحتج وقال وهاتيان ابن داود لما حمل  
 الهيكل

invenit ædituum, facto in pariete, à tergo ima-  
 ginis, foramine quod usque ad ubera pertin-  
 geret, eique tubulo plumbeo tenui ac gra-  
 cili immisso, locum luto ac calce ne appareret  
 obduxisse, cumque adesset festum Sanctæ Mariæ,  
 foramini isti lac infundere solitum, cujus guttula  
 è mamma imaginis destillaret: quare peregrina-  
 tiones ad ecclesiam istam instituentibus homi-  
 nibus, multum pecuniæ lucratus est hac de causa  
 Ædituus. Mittens ergò Theophilus Imperator  
 imagine istâ dirutâ locum refecit, jussitque  
 nullas omnino in Ecclesiis imagines retineri.  
 Ædituum autem Ecclesiæ istius capite trunca-  
 vit & ex ecclesiis imagines sustulit, dicens, imagi-  
 nes instar idolorum esse; & qui imaginem colue-  
 rit, perinde esse ac si idola coleret. Hinc ortum est  
 inter Romanos dissidium in iis quæ ad imagines spe-  
 ctant, adeo ut alii alios infidelitatis damnarent, di-  
 centibus aliis, Qui imaginem coluerit infidelitatis  
 reus est, aliis, Qui eas nō coluerit, infidelis est. Quod  
 cum audisset Sopbronius Patriarcha Alexandrinus  
 orationem longam scripsit in qua imaginum cul-  
 tum defendit, hoc in ea argumento usus, di-  
 cens; Deus, cujus fama gloriosa, & nomen  
 sanctum, Mosi præcepit ut in tabernaculo tempo-  
 ris, imagines Cherubinorum aureas formaret,  
 quas intra Sanctuarium statueret, deinde, Quod

Salomo Davidis filius cum Templum extrueret in ipso imagines Cherubinorum aureas reposuerit. Dicens insuper, Cum perlatæ fuerint à Rege literæ ad præfectum ipsius aliquem sigillo regio signatæ, dictumque fuerit id scienti, Est hoc sigillum Regis: Hæ ipsius literæ: annon assurgens stabit donec literas manu acceptas osculatus fuerit, easdemque capiti & oculis suis admoverit? neque interim ideo assurgit aut literas osculatur, quod chartam veneretur, aut ceram chartæ obductam, aut atramentum intra chartam, aut quod literis assurgat easque veneretur. Non, per vitam meam, ob rerum istarum aliquam, verum inde hoc est quod Regem veneretur, ejusque nomen; cum ipsius sint literæ istæ. Hæc igitur ex parte decet nos imaginem istam deosculari ac venerari, non quod ita eam osculamur ac idola coli soleant, verum hoc fit quod veneratione atque honore prosequimur nomen martyris istius, cujus imago coloribus istis depingitur. Atque hanc epistolam ad Regem Theophilum misit, quâ acceptâ lætatus est ille, atque ab eo quo imagines persecutus erat odio conversus est. Fuit etiam Abu Korra inter eos qui imaginum cultum defenderunt, eaque de re librum scripsit, quem appellavit, Sermones de cultu imaginum. Obiit autem Sophronius Patriarcha Alexandrinus hydropisi affectus, (ob quam

cùm

الهدكل وبناء جعل فيه صورة الشاروبيم من ذهب وقال اذا ورد كتاب من الملك الي بعض ماله مختوم بخاتم الملك وقيل للعالم هذا خاتم الملك وكتابة البس يقوم قايا حتي ياخذ الكتاب بيده ويقبله ويضعه علي راسه وعنده فليس قيامه وتقبله للكتاب فعظيما للقرطاس اوللطق المختوم علي القرطاس اوللطان الذي داخل القرطاس او كان قيامه وعظيما للكتاب لا لعربي ليس لواحد من هذه الخصال انما هو تعظيما منه للملك واسم الملك ان كان كتابه فقد وجب علينا من هذه الجهة ان نقبل هذا الصورة ونسجد لها ان كان لها تعظيما لها وسجودنا كهجودنا للاصنام انما هو تعظيما منا واكراما لاسم ذلك الشهيد الذي صورت صورته تلك بتلك الاصابع واخذ الكتاب الي توفيل الملك فقيله الملك وفرح به واصرف ما كان عليه من اكرار الصور وكان اذوقه من ثبتي ايضا السجود للصور ووضع في ذلك كتابا وسماه مهابر السجود للصور ومات صفرو دوس بطريرك الاسكندرية من الاستسقا عرض له وشرب لبن اللقاح ولم يمتنع به



به في سنة ثلثة وثلثين ومايتين وصهر بعده ميخايل  
 بطريركا علي الاسكندرية اقام اربعة وعشرين سنة وهو  
 من بني بكام من اهل بورة وكانت خلافة المتوكل  
 اربعة عشر سنة وتسعة اشهر وتسعة ايام وفي عشرين  
 سنه من خلافة المتوكل صير صليون ابن زرقون  
 بطريركا علي بيت المقدس اقام خمس سنين ومات وقتل  
 المتوكل في قصره في المدينة التي احدثها وسماها  
 الجعفرية وكان قتله ليلة الثلثا خلون من  
 شوال سنة سبعة واربعين ومايتين وهو ابن اربعة  
 واربعين سنة ولد له بالجعفرية وكان المتوكل اتم رقيق  
 البشرة يضرب لونه الي صفرة حصن الوجه خفيف  
 العارضين كبير العينين وكان علي شرطته اسقف  
 ابن ابراهيم ودوني وصار محمد ابن اسقف ودوني وقدم  
 محمد ابن عبد الله ابن ظاهر من خراسان فتولي  
 الشرطة وكان حاجبه وصيف التركي وصير شعبين  
 ابن صالح بعده وصفا التركي وحاجبه للعامة يعقوب  
 ابن ابراهيم ثم قوصرة وعتاب ابن عتاب وكان الغالب  
 عليه الفتح ابن خاقان وعبد الله ابن يحيى ابن  
 خاقان الكاتب  
 خلافة

cum lac mandragoræ bibisset, nihil ei profuit) anno  
 ducentesimo tricesimo tertio, constituto post ipsum  
 Patriarchâ *Alexandrino Michaele*, qui annos vi-  
 ginti quatuor sedit. Fuit ille è filiis *Bacami, Buren-*  
*sis*. Porro fuit Chalifatus *AlMotawacceli* anno-  
 rum quatuordecim, novem mensium, & novem  
 dierum. Anno Chalifatus ejus decimo constitu-  
 tus est *Salmun Zarkani* filius Patriarcha *Hieroso-*  
*solymitanus*, ubi annos quinque sedit, dein mor-  
 tuus est. Interfectus est autem *AlMotawaccel* in  
 palatio suo in urbe quam condiderat, *Allaafariâ*  
 appellatâ. Fuit cædes ipsius die *Martis* mensis  
*Shawal* tertio; anno ducentesimo quadragesimo  
 septimo, cum annorum esset quadraginta quatu-  
 or: sepultusque est *laafariæ*. Fuit fuscus, colore  
 ad flavedinem vergente, facie venustâ, mystacibus  
 raris, oculis grandioribus. Satellitum ipsius præ-  
 fectus fuit *Isaac Ebn Abraham*; còque mortuo ac-  
 cedens *Mohammed Ebn Abdollahi, Ebn Tdhaber*, è  
*Chorasano*, iisdem præfectus est. Ianitor ipsius *Wafif*  
*Turca*; ac post ipsum *Said Ebn Saleh*; nec non *Ba-*  
*gaus Turca*. Ianitor ordinarius *Iacob Ebn Abraham*;  
 deinde *Kausarah*, & *Atab Ebn Atab*. Plurimum  
 apud eum poterat *AlPhatah Ebn Chakan*, & *Obaid*  
*Allah Ebn Yahya Ebn Chakan* Secretarius.

Chalifatus

Chalifatus *AlMontasferi Billabi*.

Inauguratus est *AlMontasfer Billabi Mohammed Ebnol Motawaceli*, (cui mater fuit concubina, nomine *Habashiah*) eodem die quo occisus est *Al-Motawacel*: quinto postquam Chalifa renunciatus est die è *Iaafaria* se *Sarramanraiam* contulit, diruitque *Iaafariam* & *Allausakum* deseruit. Fratres etiam suos *Abu Abdollahum AlMotaz billabi*, & *Abrahamum AlMoayad billabi* hæreditatis jure exuit, eâ de re literis passim in provincias missis. Fuit Chalifatus ipsius, anni, sex mensium, & trium dierum. Obiit annos natus viginti octo. Sepultusque est *Sarramanraia*; sepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipsius; quo non antea cuiuspiam Chalifarum sepulchrum obducta fuit. Fuit *AlMontasfer* staturæ quadratæ, corpore decoro, fuscus, pinguis. Satellitum ipsius præfectus fuit *Mohammed Ebn Abdollah Ebn Tdhaber*. Ianitor *Abu Naser Turca*; nec non *Ahmed Ebn Chafab*.

Chalifatus *AlMostaini*.

Convenientes *Turcarum* Duces ad eligendum quem Chalifam renuntiarent, abnuerunt ex *Al-Motawaceli* filiis cuiuspiam obsequium pacisci. Cecidit ergo

## خلافة المنتصر بالله

وتوفي مع المنتصر بالله محمد ابن المتوكل وامة ام ولد يقال لها هنية في الليل التي قتل فيها المتوكل واقتل بعد ان استخلف بخمسة ايام من الجعفرية الي هرمن راي واخرى الجعفرية وترك الجوهف وخلع اخوته ابا عبد الله المعتز بالله وابراهيم المويد بالله من ولاية العهد وكتب الي الافاق بذلك وكانت خلافة سنة وستة اشهر وثلاثة ايام وتوفي وهو ابن ثمانية وعشرين سنة وفق بهرمن راي وشهدت امه قبره ولم تشهد قبر خلفه قبله وكان المنتصر مريوعا حسن الجسم اشتهر بهننا وكان علي شرطة محمد ابن عبد الله ابن ظاهر وحاجبه ابوقاصر التركي واحد ابن الخصم

## خلافة المستعين

فاجتمع قواد الادراك علي اختيار من يبايعون له بالخلافة وكرهوا ان يبايعوا لولد المتوكل ووقع اختيارهم

O o o o o o

اختيارهم علي احمد ابن محمد المعتصم وامة ام ولد  
يقال لها مخارق قبايعرة بالخلافة وسموه المستعين بالله  
واقبل شعب الجند واضطراب الموالي فهرب المستعين  
في حراقة ومعه وصيف وفي التركيين الي بغداد  
وجلس الموالي والجند اللذين يهرمون راي ابا عبد الله  
ابن المعتز ابن المتوكل وامة ام ولد يقال لها  
قبيصة قبايعرة بالخلافة في مسهل المحرم  
سنة احد وخمسين ومايتين وكانت الفتنة  
والحرب بين اصحاب المستعين والمعتز وابي  
احمد ابن المتوكل صاحب تدبير الحروب المعتز  
فلم يزلوا في الحروب الي مسهل المحرم سنة  
اثنين وخمسين ومايتين ثم خلع المستعين نفسه  
وكان الصلح وكعب المستعين له باختياره  
ذلك وكعب المعتز له الامان واشهد فمه والحد  
الي واسط العراق وكانت خلافة الي ان خلع  
نفسه ثلث سنين وثمانية اشهر وفي اول سنة  
من خلافة المستعين صفر فاودررس ويعرف  
بالمقلاقي بطبريا علي بيت المقدس اقام تسعة  
عشر سنة ومات وكان المستعين سني

ergò electio ipsorum in *Abmedem Ebn Mohammedis AlMotasami*, cui mater concubina fuit nomine *Ma-chareck*; quem, Chalifam fide ipsi datâ constitu-  
tum, *Almostain billahi* nominârunt. Tum orto in  
exercitu dissidio, atque inter libertos tumultu, fu-  
git *Almostain* in navicula, comitantibus ipsum *Wasipho & Bogao Turcis*, *Bagdadum*. Servi autem & ex-  
ercitus, qui *Sarramanraie* fuerunt, *Abn Abdallah Ebnol Motazzi Ebnol Motawaceli*, cui mater fuit con-  
cubina nomine *Kabihah*, throno collocantes Cha-  
lifam salutârunt, initio mensis *Moharram* anni  
ducentesimi quinquagesimi. Fuitque contentio  
& bellum inter *Almostaini* & *Almotazzi* affeclas.  
Res autem bellicas *Almotazzi* nomine administra-  
bat *Abu Ahmed Ebnol Motawacel*, neque cessârunt  
bella exercere usque ad initium mensis *AlMohar-ram*  
anni ducentesimi quinquagesimi secundi:  
tū enim loco se abdicante *Almostaino*, facta est pax,  
scriptis testante *Almostaino* se hoc sponte facere, &  
securitatis libellum illi scribente *AlMotazzo* ad-  
hibitis testibus. Deinde *Wasetum Eraki* urbem  
descendit. Fuit Chalifatus ipsius, donec se ipsum  
Imperio abdicavit, annorum trium cum octo  
mensibus. Primo Chalifatus ipsius anno consti-  
tutus est *Theodorus* (qui *AlMoklati* audit) Patriar-  
cha *Hierosolymitanus*, qui annos novendecim sedit,  
dein mortuus est. Fuit autem *AlMostainus* pinguis,

corpore venusto, barbâ nigrâ : Satellitum ipsius præfectus fuit *Mohammed Ebn AbdolMaleci, Ebn Tdbaheri*. Ianitores ipsius, *Vasif & Boga*, Turcæ.

### Chalifatus *AlMotazzi*.

Omnes qui *Sarramatraia*, fuerunt tam Turcæ quàm alii, *AlMotazzam* Chalifam fide datâ inaugurârunt, mense *AlMoharram* anni ducentelimi quinquagesimi primi, cùm esset *AlMostain Bagdadi*, ac provinciæ turbatæ, majori hominum parte *AlMostaino* adherentibus. At cùm se imperio abdicaverat *AlMostain*, initio mensis *AlMoharram*, anni ducentelimi quinquagesimi secundi, hoc audito homines obsecuti sunt. *Almotazzus* autem cùm successionis jus *Abrahimo AlMoayad billahi* restituisset, eodem rursus ipsum exiit, qui deinde mortuus est: quod cùm ægrè ferret *Abu Ahmed* fratri suo accidisse, ipsum *Basoram* relegavit *AlMotazzus*: interfecti sunt etiam *Vasiphus & Boga*. Mortuusq; est *Mohammed Ebn Abdollahi, Ebn Tdbaheri* Satellitum præfectus. *AlMostainum* autem *Vaseto* accersitum, cùm salutâset *Said Ebn Saleh* Ianitor, ipsum interfecit. Porro mortuus est *Theophilus Michaelis f. Theophili filius Romaonrum* Imperator, succedente ipsi in Imperio filio ipsius *Michaele*, filii *Theophili* filio. Fuit autem dux quidam nomine

حسن الجسم اسود الوجهة وكان على شرطه  
محمد ابن عبد الله ابن ظاهر وحاجباه وصيف  
وبغا التركيان

### خلافة المعتز

وكان جمع من بهرمزاري من الاثراكي وغيرهم  
قد بايعوا المعتز بالخلافة في المحرم سنة احدى وخمسين  
ومايتين والمستعين ببغداد والبلدان  
مضطربة واكثر الناس مع المستعين فلما خلع  
ففسه المستعين في مستهل المحرم سنة اثنين  
وخمسين ومايتين سعوا الناس وطاعوا وكان  
المعتز قد روى لاي العهد الي ابراهيم المود باللسع  
ثم خلع ومات فذكر ابو احمد ما حدث هذا  
باخيه فنفاه المعتز الي البصرة. قتل وصيف وبغا  
ومات محمد ابن عبد الله ابن ظاهر صاحب الشرطة  
واشخص المستعين من واسط فسلم اليه سبعين ابن  
صالح الحاجب فقتله ومات درفيل بن ميخايل  
ابن درفيل ملك الرزم ومات بعده ابنه ميخايل ابن  
ثاوفيل ابن ميخايل وكان قايد يقال  
له

له باهمل قد قدمه وامره علي جميع قواده واصحابه  
 قخرج ميخايل الملك ذات يوم يمتنزه في الجزيرة  
 التي حذا القسطنطينية في وسط البحر الذي  
 بينهما بنطس فشد عليه باهمل القايد فقتله داخل  
 الكنيسة التي في الجزيرة وعلج علي الذين في  
 الجزيرة وعلي الملك ولم يكن باهمل من اهل بيت  
 الملك لان جنده هلك فليل له لم استحاليت  
 قتل الملك فقال ان ميخايل عشق امراة  
 وامرني بعزوبتها وان لا اقربها فتكون الامراة لي  
 بالاسم ويكون هو المصاحب لها لمخافة من زوجته  
 ان تدري به ولانه ايضا لايجوز له ان يزوج علي  
 زوجته ففعلت ذلك ثم قدمت وخفت من الله  
 فاستحاليت قتله فاقام باهمل ملك علي  
 الروم

خلافة المعتز والمعتدي ونعوض  
 خلافة المعتد

وولي المعتز باكباك العربي مصر واستخلف باكباك  
 احمد ابن ابن طلوع ووجه به الي مصر وكان باكباك  
 قد

nomine *Basilus* quem accersitum omnibus duci-  
 bus ac comitibus suis præfecerat. Die autem quo-  
 dam, cum se oblectandi gratiâ prædisset *Michael*  
*Imperator* in insulam quandam, quæ è regione  
*Constantinopoli* sita est in mari quod *Pontus* ap-  
 pellatur, irruens in ipsum *Basilus* Dux, intra Ec-  
 clesiam quæ in insula est, interfecit, nec non & eos  
 qui in insula erant, & imperium, in potestatem  
 suam redegit, cum non esset ipse è stirpe Regiâ,  
 utpote qui genere *Siciliota* fuit. Cumque ipsi di-  
 ctum esset, Quid est quod Imperatorem occidere  
 fas tibi duxisti? Respondit, *Michael* cum mulie-  
 rem deperirer, me eam ducere jussit, ad ipsam ta-  
 men non accedere, ut nomine mihi esset mulier  
 ista, ille verò cum ipsâ cubaret, metu scil. uxoris  
 suæ, ne ipsa illud rescirer, & quod non liceret ipsi a-  
 liam ultra uxorem suam ducere: quod cum fecis-  
 sem, postea pœnitentiâ ductus, Deum timui: cæde  
 ergò ipsum tollere fas duxi: retinuitque *Basilus*  
 Imperium in Romanos.

Chalifatus *AlMotazzi* & *AlMohtadi*, &  
 pars Chalifatûs *AlMotamedi*.

Præfecit *AlMotazzus*, *Bacbacum Turcam* *Ægy-  
 pto*, qui *Ahmedem Ebn Tolun* deputatum sibi con-  
 stituens, ipsum in *Ægyptum* misit. *Bacbacus* verò  
*Abmedi*

Abmedi Ebn Toluni filiam suam in uxorem dederat. Ingressus est autem Ahmed Ebn Tolun Egyptum mense Ramadano anno ducentesimo quinquagesimo quarto. Turbatæ sunt autem res inter AlMotazzum & libertos. Obiitque AlMotazzus die Martii tertio ante finitum mensem Rajeb, anno ducentesimo quinquagesimo quinto. Fuit Chalifatus ipsius post AlMostaini abdicationem annorum trium cum mensibus novem, diebus octo. Erat, cum moreretur, annorum viginti duorum. Sepultus est Sarra Manraia: sepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipsius juxta sepulchrum AlMontasari. Fuit AlMotazzus candidus, facie pulchrâ, comâ eleganti, corpore decoro, adeo ut haud ipsi par formâ & pulchritudine reperiretur. Satellitibus ipsius præfectus fuit, Mohammed Ebn Abdillahi, Ebn Tdhaheri: Dein, eo mortuo, Obaidallah Ebn Abdillahi, Ebn Tdhaheri: Tum iisdem præpositus est Soliman Ebn Abdillahi Ebn Tdhaheri, qui [munus] illud obtinuit, quod deinde Obaidallah Ebn Abdillahi, Ebn Tdhaheri redditum est. Ianitores ipsius fuerunt Vvasiph & Boga: deinde Salehus in locum patris sui suffectus est; & in locum Bogai, Bacbac Turca.

Chalifatus

قد زج ابنه لاجد ابن طولون قد دخل احمد ابن طولون الي مصر في شهر رمضان سنة اربعة وخمسين ومايتين قاضطرب امر المعتز والموالي وتوفي المعتز يوم الثلاثاء لثلاثة ايام بقيت من رجب سنة خمسة وخمسين ومايتين وكانت خلافته بعد خلع المهتدين ثلث سنين وتسعة اشهر وثمانية ايام ومات وهو ابن اثنين وعشرين سنة ودفن بصر من راي وشهدت امه قبرة عند قبر المنتصر وكان المعتز ابيض حسن الوجه حسن الشعر حسن الجسم لم يرى مثله في حسن الوجه والجمال وكان علي شرطته مسجد ابن عبد الله ابن ظاهر ثم كرفا وصارت الشرطة الي عبيد الله ابن عبد الله ابن ظاهر ثم قدم سليمان ابن عبد الله ابن ظاهر فصارت اليه ثم ردت الي عبيد الله ابن عبد الله ابن ظاهر وكان حاجبه وصيف وبغا ثم صار صالح بن وصيف مكان ابيه وباكباكي التركي مكان بغا

Pppppp

خلافه

## خلافة المهدي

وديع المهدي وهو محمد ابن هارون الواثق بالله ابن المعتصم بالله وامة ام ولد يقال لها قرب وكادت البيعة له يوم الثلاثاء لثلاثة ايام بقين من رجب سنة خمسة وخمسين ومايتين وكادت خلافة سنة واحدة وقتل وهو ابن تسعة وثلاثين سنة ودفن بهرمين راي وكان المهدي مرفوعا حسن الجسم والوجه ملتف اللحية اسودها وكان علي شرطة عبيد الله ابن عبد الله وحاجبه صالح ابن وصيف ثم قتل صالح وصار تكديس التركيين

## خلافة المعتمد بالله

وديع المعتمد بالله وهو احمد ابن جعفر المتوكل وامة ام ولد يقال لها قيان في رجب سنة خمسة وستين ومايتين واستمر عبيد الله ابن يحيى ابن خاقان وزير المتوكل واتصلت الحروب والفتن وزان فساد البلدان والامصار وكثر المتغلبون في جميع الدقا وكادت ايام خلافة كلها دامية الفتنة متصلة

## Chalifatus Almohadi.

Inauguratus est *Almohadi*, viz. *Mohammed Ebn Harun Alwathek billahi*, *Ebnol' Motasam billahi*, cui mater fuit concubina nomine *Korb*; Fuit inauguratio ipsius die *Martis*, tertio ante finitum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo quinto. Erat Chalifatus ipsius anni unius. Trucidatus est cum annorum esset triginta novem: sepultus est *Sarramanraiæ*. Fuit staturâ mediâ, facie pulchrâ, corpore eleganti, barbâ implexâ, & nigrâ. Sattelitum ipsius præfectus fuit *Obaidollahi Ebn Abdillahi*. Ianitor *Saleh Ebn Wafiph*; tum, occiso *Saleho*, *Tacin Turca*.

## Chalifatus Almotammed billahi.

Inauguratus est *Almotammed billahi*, (nempe, *Ahmed Ebn Iaafari Almotawaceli*, cui mater concubina fuit nomine *Knyai*, ) mense *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo sexto. Consiliarium suum constituit *Abdollahum Ebn Yahya Ebn Chathan*, qui *Motawaceli* consiliarius fuerat. Continuatibus autem bellis & dissidiis turbatae sunt regiones & provinciæ; & ubique terrarum multi sibi imperium vendicârunt, adeò ut totum Chalifatûs ipsius tempus dissidiis perpetuis & bellis continuis

plenum fuerit. Rerum gerendarum curam habuit *Abu Ahmed Almowaffek billahi*, *Almotammedi* frater. *Almotammed* vero homines filio suo *Iaafaro*, ut successori suo, fidem dare adegit, ipsi nomen *Almophawed Elallahi* imponens; ac post eum *Abu Ahmedi Ebnil Motawaccel* fratri suo; quem *Almowaffec billahi* appellavit. *Abu Ahmed* autem ipse bella gerere, atque in provincias proficisci, seque curis ac laboribus exercere, dum *Almotammed* voluptatibus & lusui indulgeret; contra quem rebellavit, *Basora*, *Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Ahmed*, *Ebn Ali*, *Ebn Yazid*, *Ebn Ali*, *Ebnol' Hosain*, *Ebn Ali*, *Ebn Abi Taleb*, die *Lunæ*, duobus ante finitum mensem *Ramadan* diebus; ac cæsis omnibus *Basora* incolis, opes ipsorum diripuit, mulieres & liberos captivos abduxit, mulieribus, pueris, & puellis & opibus *Nabechi* arbitrio permittis, ac vastatâ *Basora*, territoria & ditiones ejus occupavit. Contra quem *Basoram* profectus est *Abu Ahmed Almowaffec*; neq; inter eos bella geri desierunt quatuordecim annis. Cæsus est autem *Aliensis* iste *Basora* ad fluvium *Abi Sofyan*, ponè fluvium *Abil Chasib*, illum nempe juxta quem urbem suam, quam *Almochtarah* vocitavit, condiderat, die *Mercurii* prope vesperam, mensis *Safar* quarto, anno ducentesimo septuagesimo. Totum autem tempus ex quo, insurgente ipso, erectum est vexillum ipsius usq; ad diem

متصلة الحروب وكان القايم بالعدن نهر ابو احمد الموفق بالله اخو المعتمد وكان المعتمد قد بايع لابنه جعفر بالعهد وسماه المفروض الي الله وبعدة لابي ابن المتوكل احمد اخيه وسماه الموفق بالله وكان ابن احمد يباشر الحروب بنفسه ويشخص الي البلدان ويتعب وينصب والمعتمد متشاغل باللذات والملاهي وخرج علمه في البصرة علي ابن محمد ابن احمد ابن علي ابن يزيد ابن علي ابن ابي طالب يوم الاثنين لليلتين يقيمتا من شهر رمضان سنة ست وخمسين ومايتين فقتل اهل البصرة كلهم واستباح اموالهم وهبوا دساحهم وصبيانهم واباح النساء والصبيان والبنات والاموال للنابغ وخرّب البصرة وغلّب علي ذواحمها واهمالها فخرج اليه ابو احمد الموفق الي البصرة فلم يزل الحرب بينهم اربعة عشر سنة وقتل العلوي بالبصرة في نهر ابي سفيان في موخر شهر ابي الخصيب النهر الذي بنا عليه مدينة الذي سما المختارة يوم الاربعاء في اخر النهار لاربع خلون من صفر سنة سبعين ومايتين وكان جمع مائة ايامه من يوم قام ورفعت رايتة الي اليوم الذي



الذي فعل فيه اربعة عشر سنة واربعة اشهر وستة  
ايام وكان احمد ابن طولون قد غلب علي مصر  
والشام وفتح اطاكية وابو احمد المتوفى مشغول  
عنه بحرب العلوي بالبصرة وفي اول سنة من خلافة  
المعتمد صهر استفادوس بطريركي علي اطاكية  
اقام يوما واحدا وفي ذلك اليوم قدس ومات وصير  
بعده قدوس بطريركي علي اطاكية اقام احدي وعشرين  
سنة ومات وفي عشر سنين من خلافة صهر ايليا  
ابن منصور الذي كان اعان المهملين علي فتح دمشق  
ولعن في جمع الدفيا بطريركي علي بيت المقدس اقام تسعة  
وعشرين سنة ومات وتوفي ميخائيل ابن بكام بطريركي  
الاسكندرية في سنة ست وخمسين ومات في  
مدينة بيرة وصهر بعده ميخائيل من اهل مدينة رومنة  
وفي تسعة عشرين بطريركي علي الاسكندرية في السنة الثالثة من  
خلافة المعتمد وفي سنة ثمان وخمسين وماتين واثني  
اربع وثلاثين سنة ومات وذلك في سنة اثنين وتسعين  
وماتين ومات بالاسكندرية ومات باسكند  
ملك الروم وملك بعده ابنه لاون وكان حكمها  
فيلسوفيا وفي ثمان سنين من خلافة المعتمد ولد  
سعيد

diem quo occisus est, anni sunt quatuordecim,  
quatuor menses & sex dies. Quin & Mohammed  
Ebn Tolun Ægyptum & Damascum occupavit, captâ  
etiam Antiochiâ, à quo detentus fuit Ahmed Almo-  
waffec bellum contra Aliensem Basora gerendo.  
Anno Chalifatus Almotammedi primo constitutus  
est Stephanus Patriarcha Antiochenus, qui uno tan-  
tùm die sedit, eodem & consecratus & mortu-  
us, constituto post ipsum Tadufo ibidem Patri-  
archâ, qui annos viginti sedit, dein mortuus est.  
Anno Chalifatûs ejusdem decimo constitutus est  
Elias, Mansuri (qui Moslemis in capiendâ Damas-  
co opem tulit, ideoque per totum mundum diris  
devotus est,) filius, patriarcha Hierosolymitanus, ubi  
cùm annos viginti novè sedisset, mortuus est. Porro  
obiit Michael Bacani fil: Patriarcha Alexandrinus  
anno ducentesimo quinquagesimo sexto, atque in  
urbe Burah sepultus est. Constitutus est post ipsum  
Michael natione Romanus (vel secūdū aliud exēplar  
Azzenfis) Patriarcha Alexandrinus anno Chalifatus  
Almotammedi tertio, qui est ducentesimus quinqu-  
agesimus octavus: annos triginta quatuor sedit, dein  
obiit. viz anno ducentesimo nonagesimo secundo,  
atque Alexandria sepultus. Mortuus est etiam Ba-  
silius Romanorum Imperator, succedente ipsi filio  
ipsius Leone, qui sapiens fuit & Philosophus. Porro  
anno Chalifatus Almotammedi octavo, natus est  
Said

Said Ebn Batrik, Medicus, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dil Hajja* anno [*Hejra*] ducentesimo sexagesimo tertio Lunari. Ab *Hejra* igitur ad ipsius natalem anni sunt ducenti quinquaginta quatuor Solares, (iis autem in historia tempora computat.) A *Diocletiano* verò ad ejusdem *Saidi Ebn. Batriki* medici natalem anni quingenti sexaginta octo, (vel secundum aliud exemplar quingenti nonaginta duo.) A Domino nostro *Iesu Christo* ad eundem natum octingenti sexaginta octo. Ab *Alexandro* mille centum octoginta novem. A captivitate *Babylonica* mille quadringenti quinquaginta. A  *Davide* mille nongenti viginti septem. Ab exitu *Israelitarum* ex *Aegypto* bis mille quingenti triginta tres. Ab *Abrahamo* ter mille quadraginta. A *Phaleko* ter mille quingenti octoginta unus. A *Diluvio* quater mille centum duodecim. Ab *Adamo* sexies mille trecenti sexaginta octo. Cumq; annos jam sexaginta natus esset, constitutus fuit Patriarcha *Alexandrinus*, atque *Anba Eutychius* appellatus. *Ahmed* autem *Ebn Tolun* captâ *Antiochiâ*, in *Aegyptum* reversus est, ubi templū commune extruxit illud quod piscinæ imminet, nec non *Nosocomium*. Canalem etiam fabricavit in quo fluit aqua à piscina quæ *Al Habash* [*Abyssinarū*] appellatur ad *Amaaphe*. Morbo autem correptus, eo quo mortuus est, viz. alvi profluvio, jussit

tum

سعيد ابن بطريق المتطبخ يوم الاحد لثلاثة ليال بقى من  
 ذي الحجة وذلك في سنة ثلاثة وستين ومايتين قمرية  
 ومن الهجرة الي مولد مايتان واربعة وخمسون سنة شمسية  
 وبها يورخ التاريخ ومن ديوكليتما دوس الي مولد سعيد  
 ابن بطريق المتطبخ ثمانماية وثمانية وستون سنة وفي  
 نسخة خمسمائة واثنين وتسعين سنة ومن شهد فابصوع  
 المسيح الي مولد سعيد ابن بطريق المتطبخ ثمانماية وثمانية  
 وستون سنة ومن الاسكندر الي مولد الف ومائة وتسعة  
 وثمانون سنة ومن هبي بابل الي مولد الف واربعماية  
 وخمسين سنة ومن داود الي مولد الف وتسعمائة وسبعة  
 وعشرون سنة ومن خروج بني اسرائيل من مصر الي  
 مولد الفين وخمسمائة وثلاثة وثلاثون سنة ومن ابراهيم  
 الي مولد ثلاثة الاف واربعين سنة ومن فالف الي  
 مولد ثلاثة الاف وخمسمائة واحد وثمانون سنة ومن  
 الطوفان الي مولد اربعة الاف ومائة واثنى عشر سنة ومن  
 انم الي مولد ستة وثلاثماية وثمانية وستون سنة وبعد  
 ستين سنة من مولد صير بطريقا علي الاسكندرية  
 وهي ادبا افتم شهوس واما حمد ابن طولون فلما فتح انطاكية  
 رجع الي مصر وبنا بهصر المسجد الجامع المظلل علي البركة  
 وبنا

Qq qqqq

وبنا الميخارستان وبنا مصنعا يجري فيه الماء من البركة  
المعروفة بالحشيش الي المعافر ومرض احمد ابن طولون  
المرض الذي مات منه وهو زلق الامعاء واخذ المسلمين  
والنصارى واليهود بالصعود الي الجبل المعروف بالمقطم  
يدعوا له ففعلوا ذلك وصعدوا الي الجبل احزابا احزابا  
وكانوا يدعون له ومات من تلك العلة ليلة الاحد لعشرة  
ليالي بقيت من ذي القعدة سنة سبعين ومايتين ودفن  
في المقطم واجتمع قوادس فقتلوا ابنه العباس وهو الاكبر  
وامروا عليهم ابنه الاصغر خمارويه ابن احمد ابن طولون  
وهو ابن عشرين سنة فكان الجهوش الي الشام وخرج  
اليه ابو العباس ابن الموفق وكان الحرب بينهم في  
الطواحين من ميل فلتخطم فانهزم خمارويه ابن احمد ابن  
طولون ورجع وحده الي مصر وقد قطع جسس دواب في  
طريقه وقتل من اصحابه خلق عظيم وظفر ابو العباس  
بجميع ما كان في عسكر خمارويه ابن احمد وكان  
لخمارويه ابن احمد كمين لم يعلم بالهزيمة فلما طلعت  
رايات الكمين فنظر اليها ابو العباس واصحابه فخلوا عن  
كل شي وظفروا به وانهزموا فقتل منهم في الهزيمة  
خلق عظيم وتراجع اصحاب خمارويه فاجتمع  
العسكر ورجع الي مصر فاقاموا مع خمارويه

cum Mosleminorum Christianos & Iudeos, monte,  
qui Almokattam appellatur, consensu, preces pro  
ipso fundere: quod & fecerunt, montem in classes  
suas distributi ascendentes, atque pro eo orantes.  
Mortuus est autem morbo isto die Dominico de-  
cimo ante finitum mensem Dilkaad a anno ducen-  
tesimo septuagesimo. Sepultusq; est in Almokattam.  
Convenientes ergo duces, filio ipsius AlAbbaso,  
qui natu maximus fuit, occiso, sibi filiū ipsius natu  
minore Chamara-waihum Ebn Ahmed Ebn Tolun præ-  
fecerunt, annos habentē viginti. Hic cum in Syria  
Damascenam copias duxisset, atq; in occursum ipsi  
prodiisset Abu Al Abbas Ebnol Mowaff. kī, commissū  
est inter ipsos prælium in AlTawahain è ditione  
Palestina, ubi in fugam versus Chamara-waihus Ebn  
Ahmed Ebn Tolun solus in Ægyptum reversus est,  
lassatis in via quinque jumentis, magna autem so-  
ciorum ejus strages edita est, potito Abul Abbaso  
omnibus quæ exercitui ejus fuerunt. Fuerunt au-  
tem Chamara-waiho milites in insidiis positi qui  
fugæ cæterorum nescii erant. Horum ubi signa ap-  
paruerunt iis conspectis Abul Abbas & ipsius co-  
mites, omnibus quæ consequuti fuerant relictis,  
in fugam se dederunt atque inter fugiendum mul-  
ti ex iis cæsi: quare redeuntibus Chamara-waihi so-  
ciis collectæ sunt item copię atque in Ægyptum  
reversæ, cum Chamara-waiho substiterunt. Rediit

autem *Abul Abbas Bagdadum* fugiens, atque à patre suo *Almowaffeko* ob illud quod fecerat culpatus est. Fuit autem *Chamarawaiho Damasci* copiarum multarum. Porro Anno Chalifatûs *AlMotammedi* decimo octavo, qui *Hejræ* ducentesimus septuagesimus fuit, accidit in *Ægypto* terræ motus ingens, adeo ut multæ corruerent ædes, & magna hominum multitudo periret. Eodem anno venit frumenti mensura [*Macuc*] nummo aureo, mortuique sunt homines fame præ annonæ caritate, adeo ut lini semen comederent, implerenturque *Mesriplateæ* mortuis, quos camelis avehebant, octo singulis camelis impositos, magnaque ipsis foveâ effossâ in ipsam eos conjicerent. Tum *Chamoraawaih* audito *Mohammedem Ebn Diudad* (qui idem *Abulsaj* dicitur) *Damascum* cum exercitu grandi pervenisse, copiis suis collectis obviam ipsi profectus est, commissumque est inter ipsos prælium grave loco dicto, *Bathniâ*, ditionis *Damascenæ*; atque in fugam datus *Mohammed Ebnol Diudad*, cæsis ipsius comitibus, quorum plerique securitatem perierunt perrexitque *Chamarawaih* donec ad *Euphratem* perveniret, ingressique sunt comites ipsius *AlRacam*, in eâdem ementes ac vendentes, adeo ut ab eo metueret *AlMowaffek*. Reversus est autem *Chamarawaihus* in *Ægyptum*, imperium jam obtinens ab *Euphrate* usque ad regionem *Nubia*, in singulis,

ورجع ابو العباس ابن الموفق الي بغداد منهزما فلامه  
ابوه الموفق علي ما عمل وكان لخماروية بالشام جهش  
كثير وفي ثمانية عشر سنة من خلافة المعتز وفي سنة  
ثلاثة وسبعين ومايتين كادت بمصر رجفة عظيمة  
وسقطت دور كثيرة ومات فيها خلق عظيم وبلغ فيها  
القمح في تلك السنة مكيوك بدينار فمات  
الناس من الجوع حتي كادوا ياكلون  
برر الكتان حتي امتلأت اسواق مصر موتي  
وكادوا يحرقون علي السجالات علي كل تمل  
ثمانية موتي ويحرقون لهم حفرة عظيمة ويلقونهم  
فيها ثم بلغ خماروية ابن محمد ابن ديوان وهو  
ابو الساج قد وافا الي الشام مع جهش عظيم يريد  
مصر فجمع خماروية جيوشا له وخرج اليه فكانت  
وقعة عظيمة بينهم في موضع يقال له البثينة من  
عمل دمشق وانهزم محمد ابن الديوان وهو ابن  
الساج وقتل اصحابه واستامن اكثرهم وشار خماروية  
حتي بدع الغرات ودخل اصحابه الي الرقة  
واشتر واذهبها وباعوا ففرغ منه الموفق ورجع خماروية  
الي مصر وقد ملك من الغرات الي بلد النوبة واستخلف  
في

في كل بلد رجل من اصحابه وذلك في سنة مائة وثمانين  
ومايتين ومات الموفق في صفر سنة ثمانية وسبعين  
ومايتين فقام ابنه ابو العباس مقامه وصارت ولاية  
العهد له وخلف جعفر ابن المعتض من ولاية العهد  
وقولي القدير ابو العباس ابن الموفق وسمي المعتض  
ومات المعتض ببغداد يوم الاحد لحد عشر ليلة  
بقيت من رجب سنة تسعة وسبعين ومايتين وكانت  
خلافة ثلاثة وعشرون سنة وسنة ايام وتوفي وهو  
ابن سنة واربعين سنة وتوفي الي من راي وتدفن بها

#### خلافة المعتض

وتوفي المعتض بالله ابو العباس وهو احمد ابن ابي  
احمد الموفق بالله ابن جعفر المتوكل علي الله  
وامه ام ولد يقال لها ضرار وكانت البيعة له  
في اليوم الذي توفي فيه المعتض لحد عشر ليلة  
بقيت من رجب سنة تسعة وسبعين ومايتين  
فهكذلت التي وصاحت البلدان وارتفعت الحروب  
وسالم كل مخالف ورخصت الاسعار وبعد المعتض  
الي

gulis provinciis deputatum è comitibus suis aliquem constituens; idq; anno ducentesimo septuagesimo sexto. Obiit autem *Almowaffek* mense *Safar*, anno ducentesimo septuagesimo octavo, vices eas supplente filio ipsius *Abul Abbaso*, qui & in Chalifatu successor renunciatus est, abdicato *Iaafaro Ebnol Motammed* eâ dignitate. Rebus ergo gerendis præfectus est *Abul Abbas Ebnol Mowaffek*, atque appellatus *AlMotaded*. Obiitque *AlMotammed Bagdadi* die Dominico, undecimo ante finitum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo septuagesimo nono. Fuit Chalifatus ipsius annorum viginti trium & sex dierum. Annorum, cum moreretur, fuit quadraginta sex: portatusque *Sarramanraiam*, ibi sepultus est.

#### Chalifatus AlMotadedi.

Inauguratus est *AlMotaded billabi Abul Abbas* (qui idem *Ahmed Ebn Abi Ahmed AlMowaffek billabi Ebn Iaafar Almotwaccel alallabi*, cui mater concubina fuit nomine *Darar*) eodem die, quo obiit *AlMotammed*, undecimo ante finitum mensem *Rajeb*, ducentesimo septuagesimo nono, cessaruntque lites, ac pax in provinciis facta est, sublati bellis, pacemque amplectente omni rebelle, & vili pretio expositæ sunt res venales. Misitque *AlMotaded*

ded ad Chamara<sup>waihum</sup> Ebn Ahmed Ebn Tolun, filium ipsius sibi in uxorem petens, quam ipsi concedens Chamara<sup>waih</sup> ad ipsum eam deducendam curavit, multasque simul opes, servos & ancillas; atque ita pace inter ipsos factâ in ordinem redactæ sunt res. Chamara<sup>waih</sup>us autem ex *Ægypto* in *Syriam* profectus, *Damasci* sedem fixit, atque ibi extra urbem sub Monasterio *Murran*, juxta fluvium *Thaurah*, arcem condidit in qua habitavit. Interfectusque est Chamara<sup>waih</sup>us, in hac quam *Damasci* condidit arce, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dilkaada*, anno ducentesimo octogesimo secundo: eadem ipsius procurarunt è famulorum ipsius præcipuis sex, quorum nomina *Tdhaber*, *Sabur*, *Lula*, *Natif*, *Shafio* pocillator, & *Ganayem*: quorum interfectorum capita *Ægyptum* portata sunt, corpora autem *Damasci* patibulo affixa. Chamara<sup>waih</sup>us in arca *Damasci* in *Ægyptum* perlatus in monte *Almokattam* sepultus est. Turbata est autem *Ægyptus* ob Chamara<sup>waihum</sup> ejusque mortem. Præfectus est post ipsum *Iaish* Chamara<sup>waihi</sup> filius, qui *Damasci* in *Ægyptum* reversus, cum ibi octo menses sedisset, turbatis inter ipsum ac duces rebus, ipsum adorti trucidarunt, præfectusque est ejus loco frater ipsius *Harun* Ebn Chamara<sup>waihi</sup>, annos natus decem, idque mense *Rajeb* anno ducentesimo octogesimo tertio. Quin & literas ad *Haronem* dedit

الي خمارويه ابن احمد ابن طولون بخطب منه ابنة فرجة اياها خمارويه وحملها اليه وحمل معها مالا عظيما وغلمان وجوار وصلح ما بينهما واستقامت الامور والاحوال وخرج بخمارويه ابن احمد ابن طولون من مصر الي الشام فاقام بدمشق وبدا خارج دمشق تحت ديرمران علي شهر ثورة قصر وسكن فيه وقتل خمارويه في هذا القصر الذي بناه بدمشق لهلة الاحد لثلاثة ليال بقمين من ذي القعدة سنة اثنين وثمانين ومايتين ودولي قتله مائة خدم من خاصته يقال لهم ظاهر وهانور ولولو وقطيف وشقيع الشرايبي وغنايم وقتلوا هولاء الخدم وحملت روسهم الي مصر وصلبت ابدانهم بدمشق وحمل خمارويه في تابوت من دمشق الي مصر ودفن في جبل المقطم واضطرب امر مصر من خمارويه وموته ودولي بعده جيش ابن خمارويه ورجع جيش من دمشق الي مصر فاقام ثمانية اشهر واضطرب امره مع القوان فشدوا عليه فقتلوه ودولي موضعه اخوه هارون ابن خمارويه وهو ابن عشر سنين ونلك في رجب سنة ثلثة وثمانين ومايتين وكتب المعتضد الي هارون

ابن بخارية كتابا يقدّم فيه امر مصر وهارون ابن عشر  
سنتين وكان الغالب علي امره ابو جعفر ابن محمد ابن  
ابا التركي حدث بصراحة الخبرين لليلتين بقيتا من ربيع  
الاول وكان عهد النصاري الذي يعينونه لصعود سدهم  
المسيح الي السما في سنة اربعة وثمانين وما يدين هبت  
ارياح صعبة شديدة من وقت العشا الي نصف الليل وفي  
نصف الليل كادت ظلمة شديدة جدا حتي لم يكن احد  
ينظر الي اصبعه اذا صهرها بين عينيه وهاجت ارياح غليظة  
اصعب من الاولى وطرحت منازل كثيرة وكادت تطرح  
علي روس الناس في منازلهم ومن اجل ذلك كان يري الناس  
في اربعة اركان السما اعمدة دارقلمهين فلم يزل هذا الي  
قرب الصبح ثم كسر الريح قليلا وصارت السما حمراء جدا  
كلهيب النار مع ريح باردة وكادت الارض والجبال والاشجار  
والناس وليا سهم وكما يري احمر من شدة حمرة السما فقامت  
الحجرة هاهنا ثم تغيرت الحجرة الي الصقرة الي نصف  
النهار ثم نهبت الصقرة وصارت السما سودا ذلك اليوم  
كلم الي الغدي الي نصف النهار قبل ان ينحل السوان  
ولم تظهر الشمس يوما ونصفا من وقت هاجت الرياح الي  
ان انحلت العجاجة السوداء وفي سنة ثمانية  
وثمانين

dit *AlMotaded*, quibus ipsi *Ægypti* præfecturam  
contulit. Rebus ipsis administrandis præfuit *Abu*  
*Iaasar*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Aba*, *Turca*. Porro, mirū  
quid, in *Ægypto* contigit die *Iovis* duobus ante finitū  
menſe *Rabiā* priorē diebus, qui *Christianorum* festū  
erat quod ob ascenſum Domini nostri *Chriſti* in  
cœlos celebrant, anno ducentesimo octogesimo  
quarto. Flantibus ventis admodum vehementi-  
bus à vespera uſque ad mediam noctem, circa  
mediam noctem factæ sunt tenebræ valdè graves,  
adeò ut non posset quis digitum suum inter ocu-  
los positum cernere, tum concitati sunt venti gra-  
ves prioribus vehementiores, quibus dejectæ sunt  
domus multæ; injecta est etiam hominum intra  
domus suas capitibus arena rubra, videruntque  
in quatuor cœli plagis columnas ignis flamman-  
tes, neque ita se habere desiit donec appropinqua-  
ret mane. Tum remittente paululum vento ru-  
buit admodum cœlum instar flammæ ignis, cum  
vento frigido: quin & terra, montes, arbores, ho-  
mines, nec non vestes ipsorum, & quicquid ubiq;  
cerneres, rubescere præ summa cœli rubedine, quæ  
duas horas duravit; deinde in flavedinem conver-  
sa est usque ad meridiem; dein evanescente flave-  
dinigrum evasit cœlum, toto die isto usque ad  
craftini meridiem, antequam dissolveretur ni-  
gredo, neque per sesquidiem apparuit sol, ex quo

ابن بخاريمة كتابا يقدّم فيه امر مصر وهارون ابن عشر  
سنتين وكان الغالب علي امره ابو جعفر ابن محمد ابن  
ابا التركي حدث بصر ليلة الخميس لليلتين بقيتا من ربيع  
الاول وكان عهد النصاري الذي يعمدون فيه لصعود سيدنا  
المسيح الي السما في سنة اربعة وثمانين وما يدين هبت  
ارياح صعبة شديدة من وقت العشا الي نصف الليل وفي  
نصف الليل كادت ظلمة شديدة جدا حتي لم يكن احد  
ينظر الي اصبعه اذا صهرها بين عينيه وهاجت ارياح غليظة  
اصعب من الاولى وطرحت منازل كثيرة وكادت تطرح  
علي روس الناس في منازلهم ومن اجل ذلك كان يري الناس  
في اربعة اركان السما اعمدة دارة ملتهج فلم يزل هذا الي  
قرب الصبح ثم كسر الريح قليلا وصارت السما حرة جدا  
كلهيب النار مع ريح باردة وكادت الارض والجبال والاشجار  
والناس ولباسهم وكل ما يري احمر من شدة حمرة السما فاقامت  
الحجارة هاهنا ثم تغيرت الحرة الي الصقرة الي نصف  
النهار ثم ذهبت الصقرة وصارت السما سودا ذلك اليوم  
كاد الي الغدي الي نصف النهار قبل ان يحل السوان  
ولم تظهر الشمس يوما ونصفا من وقت هاجت الرياح الي  
ان انحلت العجاجة السوداء وفي سنة ثمانية  
وثمانين

dit *AlMotaded*, quibus ipsi *Ægypti* præfecturam  
contulit. Rebus ipsis administrandis præfuit *Abu*  
*Iaasar, Ebn Mohammed, Ebn Aba, Turca*. Porro, mirū  
quid, in *Ægypto* contigit die *Iovis* duobus ante finitū  
menſe *Rabiā* priorē diebus, qui *Christianorum* festū  
erat quod ob ascenſum Domini nostri *Chriſti* in  
cœlos celebrant, anno ducentesimo octogesimo  
quarto. Flantibus ventis admodum vehementi-  
bus à vespera uique ad mediam noctem, circa  
mediam noctem factæ sunt tenebræ valdè graves,  
adeò ut non posset quis digitum suum inter ocu-  
los positum cernere, tum concitati sunt venti gra-  
ves prioribus vehementiores, quibus dejectæ sunt  
domus multæ; injecta est etiam hominum intra  
domus suas capitibus arena rubra, videruntque  
in quatuor cœli plagis columnas ignis flamman-  
tes, neque ita se habere desiit donec appropinqua-  
ret mane. Tum remittente paululum vento ru-  
buit admodum cœlum instar flammæ ignis, cum  
vento frigido: quin & terra, montes, arbores, ho-  
mines, nec non vestes ipsorum, & quicquid ubiq;  
cerneres, rubescere præ summa cœli rubedine, quæ  
duas horas duravit, deinde in flavedinem conver-  
sa est usque ad meridiem; dein evanescente flave-  
dinem nigrum evasit cœlum, toto die isto usque ad  
craftini meridiem, antequam dissolveretur ni-  
gredo, neque per sesquidiem apparuit sol, ex quo



concitati sunt venti, donec evanesceret nubes illa nigra. Rursum anno ducentesimo octogesimo octavo in *Ægypto*, ineunte die *Mercurii* mensis *Dilkaade* nono, factum est ut à media nocte usq; ad aurorâ valdè cōcitatae sint stellæ [Meteora] quas stellas cadentes vocant, adeo ut iis repleretur cœlum ad Orientem, Occidentem, Austrum, & Septentrionem dispersis, nec posset quis cœlum intueri præ stellis istis. Iam anno primo Chalifatus *AlMotadei* constitutus est *Simeon Zarnaki* filius, Patriarcha *Antiochenus*, qui annos duodecim sedit, dein mortuus est. Porro cùm *Leoni* Imperatori *Romano* mortua esset uxor nullâ relictâ prole, aliam ille uxorem ducere voluit; at prohibuit ipsum *Nicolaus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, dicens, Non est tibi licitum uxorem ducere; siquidem *Anagnostes* es & precibus Sacerdotum consecratus; quòd si uxorem duxeris non licet tibi ad altare accedere. Cui *Leo*, Uxorem ducere cupio quòd sit mihi filius qui post me regnum hæreditario possideat. At non permisit ipsi Patriarcha conjugium. Scripsit ergò *Leo* Imperator ad Patriarcham *Romanum*, *Michaëlem* Patriarcham *Alexandrinum*, *Eliam* Mansuri filium Patriarcham *Hieropolymitanum*, & *Simeonem Zarnaki* filium, *Antiochenum*, rogans ut ad ipsum accederent, quòd dispicerent, liceret, necne ipsi uxorem ducere: at noluit eorum quispiam ad ipsum accedere, nisi quòd singuli nomine suo

وثمانين وما يتعدى حدث أيضا عصر صبيحة الاربعاء لتجمع خلون من ذي القعدة من نصف الليل الى الصبح اضطربت الكواكب الذي يقال لها الشهب اضطرابا شديدا وكادت السماء ملوكة كواكب شهب بثن شرقا وغربا وجنوبا وشمالا ولم يكن بينهما لاحد يخطر الي السماء من كثرة الكواكب الشهب وفي اول سنة من خلافة المعتضد صدير سماعيل ابن زرقاق بطريرك اعلى اذ طاعة اقام اثني عشر سنة ومات فاما لاون ملك الروم فماتت امراته ولم يكن له منها ولد فاراد ان يتزوج فمنعه نيقولاوس بطريرك القسطنطينية وقال له ليس يجوز لك التزويج لاذك اغنستست وعليك صلاة الكهنوت فان تزوجت لم يجوز لك ان تدخل المذبح فقال له لاون الملك انما اردت ان اتزوج ليعكون لي ولد يرث الملك بعدي فلم يطلق له البطريرك فكتب لاون الملك الي بطريرك رومية والي ميخائيل بطريرك الاسكندرية والي ايليا ابن منصور بطريرك بيت المقدس والي سماعيل ابن زرقاق بطريرك اذ طاعة يسلمهم الشخوص الالهة لهنظروا هل يجوز له التزويج ام لا فلم يتهما لواحد منهم الشخوص الالهة غير اذلة وجدة كل واحد

منهم رهولا من قبله فاجتمع مع الرسل جماعة اشافقة  
بالقسطنطينية فنظروا في امر الملك واولجوا له  
التزويج فتزوج لاون الملك وولد ولدا فسماه  
قسطنطين ودعا ذيقولاوس البطويركى من الكورسي  
وصهر بن له اثنيسيوس بطركى على القسطنطينية  
وتوفي المعتضد باليلة يوم الاحد لتسع ليلالي  
بقصر من شهر ربيع الآخر سنة تسعة  
وثمانين ومائتين وكانت خلافة سبع سنين  
وتسعة اشهر ويومين وتوفي وله سبعة واربعون سنة  
وكان الغالب على امره بدر مولاه وعبيد الله ابن  
سليمان وصار مكافاة ابنه القسم ابن عبيد الله  
وكان المعتضد جملة حسن الوجه والجسم  
رجلا يحفظ الاموال

#### خلافة المكلفى بالله

وزيد المكلفى وهو ابو محمد ابن احمد المعتضد  
بغداد في اليوم الذي توفي فيه المعتضد وكان  
المكلفى بالرقعة فنقلت اليه الكتب والرهائل  
ان يشخص الي بغداد فخص الي بغداد واقام  
بها واسم امه بختكند كانت ابنة لقهم ابن عبيد الله  
ابن

legatum mitterent. Ac legatis se adjungentes Epi-  
scopi quidam Constantinopoli, de negotio Impera-  
toris dispicientes, matrimonium ipsi licitum pro-  
nuntiârunt: quare uxorem duxit, natûsque est ipsi  
filius quem *Constantinum* appellavit. Cûmq; *Nico-  
laum* Patriarcham cathedrâ abdicâssset, constitutus  
est ipsius loco *Anthimus* Patriarcha *Constantinopo-  
litanus*. Obiit autem *Almotaded Billabi* die Domi-  
nico, nono ante *Rabiam* posteriorem finitum,  
anno ducentesimo octogesimo nono. Fuit Chali-  
fatus ipsius annorum septem, cum mensibus no-  
vem, dierum duorum. Annos cûm moreretur ha-  
buit quadraginta septem. Præcipuam in res ipsi-  
us potestatem habuere *Badar* libertus ipsius, &  
*Gbaidallah Ebn Solimani*: cujus in locum successit fi-  
lius ipsius *AlKasem Ebn Obaidallabi*. Fuit *Almotaded*  
pulcher, facie & corpore decoris, strenuus, opum  
tenax.

#### Chalifatus *AlMoctafi billabi*.

Inauguratus est *AlMoctafi* ( qui idem est *Abu  
Mohammed, Ebn Ahmed Almotaded*, ) *Bagdadi*, eo-  
dem die quo obiit *Almotaded*. Erat tunc autem  
*Almoctafi Racca*, missæque sunt ad ipsum literæ  
& epistolæ, ut *Bagdadum* accederet, quò cûm per-  
venisset, sedem ibi fixit. Mater ejus nomine  
*Bachtajacnah* fuit, filia *Alkasemi Ebn Obaidallabi*  
*Ebn*

Ebn Solimani, Ebn VVahabi. Abbasum Ebnol Hafun Maderanensem Scribā adscivit atq; illi res in ordinē redactæ sunt. Anno Chalifatus *Almoctafi* secundo, qui est ducentesimus nonagesimus, pertiguit Nilus *Ægyptiacus* cubitos tantum tredecim cum duobus digitis. Quare egressi sunt Moslemii, Christiani, & Iudei ad aquam precibus impetrandam, nec tamen crevit aqua ultra illud quod diximus; deinde recessit. Anno tertio Chalifatus *Almoctafi* constitutus est *Elias* Patriarcha *Antiochenus*; qui Scriptor fuit; annos sedit viginti octo, dein mortuus est. Capta est urbs *Seleucia* è terra *Romanorum* mense *Rabia* posteriori, unde captivos in *Ægyptum* attulerunt mense *Rajeb*, anno ducentesimo nonagesimo. Anno Chalifatus ejusdem mortuus est *Michael* Patriarcha *Alexandrinus* die Dominico, sexto ante finitū mensem *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimo; Patriarchatu functus triginti quatuor annis: vacavitq; post ipsum Cathedra *Alexandrina* Patriarchâ quatuor annos. Anno quinto Chalifatus ejusdem constitutus est *Christodulus Halebensis* Patriarcha *Alexandrinus*; creatus est *Hierosolymis* die Sabbati magni, quinto mensis *Nisan*; *Barmudæ* septimo. Die autem *Iomada* prioris consecravit ipsum *Elias* filius *Manforis* Patriarcha *Hierosolymitanus*. Cumque *Alexandriam* venisset, dixerunt urbis illius incolæ, Nolumus hunc, nisi repetitis

١  
بن سليمان ابن وهب واستكتب العباس ابن الحسن  
المادرائي واستقامت له الامور في السنة الثانية من خلافة  
المكتفي وهي سنة تسعين ومايتين بلغ قيل مصر ثلاثة  
عشر ذراعا واصبعين فخرج المهملون والنصارى واليهود  
واستساقوا فلم يزدان الماعلي ما قلناه واصرف الما في  
السنة الثالثة من خلافة المكتفي صير ايلما بطربركا  
علي انطاكية وكان كاتب اقام ثمانية وعشرين سنة ومات  
وفتحت مدينة سلوقية من ارض الروم في شهر ربيع  
الآخر ودخلوا بالسبي الي مصر في رجب سنة تسعين  
ومايتين وفي السنة الثانية من خلافة مات ميخائيل  
بطربرك الاسكندرية يوم الاحد لسنة لياالي بقين من شهر  
رمضان سنة تسعين ومايتين وله بطرك اربعة وثلاثين  
سنة وبقا بعده كرسي الاسكندرية بغير بطرك اربع  
سنتين وفي السنة الخامسة من خلافة المكتفي صير  
اخر صطوناس من اهل حلب بطرك علي الاسكندرية  
وصير في بيت المقدس يوم السبت الكبير لاربع خلون من  
نيسان ول سبع خلون من برمودة وفي تسعة عشر من جمادي  
الآخر صهرا يليا ابن منصور بطرك علي بيت المقدس  
وشخص الي الاسكندرية فقال اهل الاسكندرية لافرضا  
او تعين

اودعبد عليه صلاة البطركية واعان واعلمه صلاة البطركية  
 وذلك لاربع خلون من شهر رمضان سنة اربعة  
 وثمانين ومايدين اقام سنة وعشرين سنة وثمانه اشهر  
 ومات ودفن بكنيسة ميكايل بقسطاط مصر وفي  
 سنة ستين من خلافة المكفي صهر جرجس ابن  
 دعيان بطريرك علي بيت المقدس اقام اربع سنين  
 وثمانية اشهر ومات وخرج بالشام خارجي يقال  
 له اسماعيل القرمطي وكان بد مشق طنج ابن جف  
 الفرغاني من قبل بخارويه ابن احمد ابن طولون فانهزم  
 طنج من يدي اسماعيل القرمطي بعد ان كانت بينهما  
 وقعات كثيرة وقتل من اصحاب طنج خلق كثير  
 فكتب طنج الي هارون ابن بخارويه يعلمه بالخبر فبعث اليه  
 هارون بجيش كبير فيه كل رجل من كوز من الطولونية  
 وكانت الوقعة بين عساكر هارون وبين القرمطي بقرية  
 يقال لها كناكر من مل دمشق والموضع يعرف باغسكة  
 في رجب سنة تسعة وثمانين ومايدين فاشتبكت الحروب  
 بينهما وقتل القرمطي وقتل من الفريقين نحو من عشرين  
 الف وانهزم الفريقان فتوجه من بقي من جيوش هارون  
 الي دمشق والي طبرية ودرجة من بقي من  
 جيوش

petitis precibus [ quibus consecratur ] Patriarcha,  
 quare preces Patriarchales rursum adhibuerunt:  
 idque mensis *Ramadani* quarto, anno ducentesimo  
 nonagesimo quarto: sedit annos viginti sex, & sex  
 menses, dein obiit: sepultusque est in *Ecclesia*  
*Michaelis, Phostati Egyptiacæ*. Anno Chalifatus e-  
 jusdem constitutus est *Georgius, Daajani filius, Pa-*  
*triarcha Hierosolymitanus*, qui annos quatuor &  
 sex menses sedit, dein mortuus est. Porro pro-  
 diit in *Syria* rebellis, nomine *Ismael Karmatianus*,  
 cum *Damasci* esset nomine *Chamarawaihi Ebn Ah-*  
*med, Ebn Toluni, Toguj Ebn Ioffi Pharganensis*; qui  
 ab *Ismaele Karmatiano* in fugam versus est post  
 multa inter ipsos commissa prælia, cæsis è com-  
 mitibus ejus multis. Scribens ergò *Togus* ad *Ha-*  
*runem Chamarawaihi filium ipsum rei certior*  
*fecit*. Misit ergò ad ipsum *Harun* exercitum ma-  
 gnum, in quo erant omnes *Tolonensium* nomine  
 insignes; commissumque est prælium inter exercitus  
 ipsorum in vico *Canacar* dicto, ditionis *Damascæ-*  
*næ*, loco quem *Al Ascapam* vocant, mense *Rajeb*,  
 anno ducentesimo octogesimo nono: & post fre-  
 quentes inter ipsos pugnas interfectus est *Karmati-*  
*anus*, cæsis ex utroq; exercitu viginti circiter homi-  
 num millibus, quorû & utrique in fugam se dede-  
 runt; petentibus qui ex *Harunis* copiis superstites  
 fuerunt, *Damascum* & *Tiberiadem*; qui è *Karmatiani*,  
 SSSSSS 2 *Hamsum*

*Hamsum* [ *Emissam* ] Manseruntque *Damasci* ex *Harunis* copiis quidam cum *Badro Aljamami* dicto. Fuit autem *Karmatiano* frater *AlNajem* appellatus, qui congregatis qui è fratris sui exercitu reliqui erant, copias collegit, & in partes *Emissæ* prodit. *AlMotaphi* igitur audito *Karmatianum* *Ægypti* exercitus fugâsse atque infirmâsse, cæsis *Ægyptiorum* fortissimis quibûsque, spem concepit capiendæ *Ægypti*, missôque *Moham ed Ebn Soliman*, cui præstantissimos ducum suorum cum exercitu magno adjunxit, prodit ipse *Baccam*, ibiq; substitit. *Mohammed* autem *Ebn Soliman* ubi *Emissam* pervenisset *Alnajemi Karmatiani* copias fudit, captis è comitibus ipsius septingentis; *Karmatianus* vero fugiens, loco *AlDalia* appellato repertus est, quem cum comitibus septingentis ad *AlMoctasium* *AlRakkam* misit *Mohammed Ebn Soliman*, cui *Bagdadum* perducto collum super tabulato præcidit, *AlMoctasius*, ipsûmque patibulo affixit prius cruciatum: quin & comites ipsius septingenos morte affecit, quorum aliis colla super tabulato præcidit, ipsosq; patibulo affixit; alios manibus pedibusque truncavit; Profecti sunt *Almoctasii* exercitus cû *Mohammede Ebn Soliman* *Damascum*, ubi in *Mohammedis* fidē se dedit *Badrus Aljamami* unâ cum iis quæ ipfi adfuerunt copiis: hinc profectus est *Mohammed Palestinam*, quò in *Ægyptum* iret: *Harun Ebn Chamarawaihi* igitur, audito copias atque exercitus

جيهوش القرمطي ورجعوا كذلك الي مصر وتختلف  
بن مشق بعض جيهوش هارون مع بدر المعروف بالجمامي  
وكان للقرمطي اخ يقال له الناجم فجمع من من بقي  
عساكر اخيه وجمع الجوع فخرج في دواحي حص فلما مع  
المكتفي بان جيهوش مصر قد بلها القرمطي  
واضعفها وقتل صناديد رجال المصريين وقت  
المكتفي باخذ مصر فبعث محمد ابن سليمان وضم  
اليه اجلا قواة وجهشاعظيما وخرج المكتفي الي  
الرقه فاقام بها فلما بلغ محمد ابن سليمان الي حص هزم  
جيهوش الناجم القرمطي واخذ من اصحابه سبعماية رجل  
وهرب القرمطي فاوخذ في موضع يقال له الداله فبعث  
محمد ابن سليمان مع السبعماية الي المكتفي بالرقه  
فانكسره المكتفي الي بغداد ف ضرب عنقه علي الدكة  
وصلبه بعد ان تكل به وقتل السبعماية اصحابه ومنهم  
من صرب عنقه علي الدكة وصلبه وصدهم من قطع يديه  
ورجله وسارت جيهوش المكتفي مع محمد ابن سليمان  
الي دمشق فاستامن الي محمد ابن سليمان بدر  
الجمامي مع الجيهوش التي معه وسار محمد ابن  
سليمان الي فلسطين ليقتل مصر فلما بلغ  
هارون ابن خمارية قصد العساكر والجيهوش

لجوه وخرج الي موضع يعرف بالعبا سية من ناحية الحرف  
من ارض مصر فاقام هناك مع قواني وخلف عظيم  
من الرجال للقا محمد ابن سليمان ومجاهدين  
وعطفت مراكب المكثفي في البحر من ناحية تنهس  
فدخلت الي مل مصر وشباعها وكان ربيس  
المراكب سليمان الرومي فخرج جماعة من قواني  
هارون فلقبوا سليمان بقرية تعرف بعنوة من قري  
الفسطاط فالتقوا هناك راقعوا وتبادل قواني هارون  
ابن خماروية ووثب سليمان ابن محمد ابن طولون عم هارون  
علي هارون بن خماروية فقتله ليلة الاحد لثمانية عشر ليلة  
مخلت من صفر سنة اثنى وتسعين ومايتين وتغلب  
علي الامر سليمان ابن احمد ابن طولون اياما فكتب  
قواني هارون الي محمد ابن سليمان يطلبون منه  
الامان فاجابهم الي ذلك وامنهم ودخل محمد ابن  
سليمان الي مصر بلا ممانع ولا نافع يوم الخميس  
لثومين بقين من صفر سنة اثنى وتسعين ومايتين فلما راي  
ذلك سليمان واخوته بعد ان صافقهم محمد ابن سليمان  
للقتال ووضع يعرف بالريسة عند باب مدينة مصر  
طالب سليمان واخوته الامان علي انفسهم واموا لهم  
فاجهروا الي ذلك وتبده جمع سليمان فامر محمد

ipsum versùs tendere, egressus in locum qui *Al Ab-  
basia* dicitur, eâ terræ *Ægyptiacæ* parte quæ *Albuph*  
[audit,] ibi cum ducibus suis magnâque virorum  
multitudine substitit, *Mohammedi Ebn Soliman* oc-  
cursurus, & cum eo bello decreturus. Naves inte-  
rim *Almoctafi*, flexo in mari cursu, ex parte *Tenni-  
si* ditiones *Ægypti* ejûsq; villas ingressæ sunt: Navi-  
bus præfectus fuit *Damianus Gracus*. Profecti ergò  
quidam è ducibus *Haronis*, *Damiano* in vico *Tanu-  
bab* dicto occurrerunt, ubi concurrentes, cum pug-  
nâ certâssent, terga dederunt duces *Haronis*. *Shi-  
ban* etiam *Ebn Mohammed*, *Ebn Tolun Harunis Ebn*  
*Chamarawaihi* patruus, *Haronem* adortus ipsum  
interfecit die Dominico, mensis *Safar* decimo o-  
ctavo, anno ducentesimo nonagesimo secundo,  
atque ipse ad dies aliquas rerum potitus est. Duces  
autem *Harunis* ad *Mohammedem Ebn Solyman* scri-  
bentes, immunitatem ab ipso petierunt; qua in re  
ipsis annuit, atque securos esse jussit. Ingressûsque  
est *Mohammed Ebn Solyman Ægyptum*, nemine im-  
pediente vel repellente, die Iovis, duobus ante fi-  
nitum mensem *Safar* diebus, anno ducentesimo  
nonagesimo secundo. Quod videntes *Shiban* &  
fratres ipsius, postquam aciem ad eos pugnâ ex-  
cipiendos instruxerat *Mohammed Ebn Solyman*, lo-  
co qui *Al Riyah* dicitur, juxta urbis *Mesri* portam,  
petierunt & ipsi immunitatem sibi & facultatibus  
suis,

luis, in quo cùm ipsis annuisset, dispersæ sunt *Shi-bani* copiæ. Iussit autem *Mohammed Ebn Solyman* omnes quotquot ipsi aderant ex *Harunis* comitibus Duces & Scribas *Bagdadum* se conferre, quò ergò profecti sunt; ipse in *Ægypto* sex menses moratus est: collegitque à Scribis & ducibus nummorum circiter millies mille aureos: tum *Eracum* abiit, relicto in *Ægypto*, postquam ipse ibi sex menses insumsisset, *Isâ Nusherensi*, collegit etiam Imperatori nummorum è provinciis millies mille aureos. *Almoctafi* autem *Mohammedem Ebn Soliman* prehensū in vincula coniecit, ob opes quas in *Ægypto* collegerat in rationem eum vocans. Prodiens autem in *Syria* quidam è ducibus *Harunis*, *Mohammed Ebn Ali AlChaliy* appellatus, ex iis qui in *Syriâ* cum *Mohammede Ebn Solyman* manserunt, collectâ sibi turbâ hominum mixtâ, in urbe *Ramlab* sedem fixit. Quod cùm *Isa Nusherensi* nuntiatum esset, ipse cum *AlHosaino Ebn Ahmed Maderanensi*, cui cognomen *Abu Zinua*, & quæ in *Ægypto* essent copiis contra *Mohammedem Ebn Ali AlChalii*, ipsum oppugnatum prodiit; at cùm nuntiatum esset illis, magnâ ipsum multitudine instructum fuisse, reversi sunt, una cum ducum cœtu, *Phostatam*; inde in *Allizam* se recipientes, pontes duos succisos combusserunt, ne ipsos assequeretur *Mohammed Ebn Ali AlChalii*. Cùmque aliàs subinde aliò profici-

ابن سليمان بكل ما كان معه من اصحاب هارون من قايده وكاتبه بالشيوخ الى بغداد واقام محمد ابن سليمان بمصر ستة اشهر وجبا من الكتاب والقوان ما لا تحو الف الف دينار ثم شخص الى العراق وخلف عيسى النوشري بمصر بعد مقامه ستة اشهر وجبا من الاموال للسلطان الف الف دينار واخذ المكتفي محمد ابن سليمان قعيده وطالبه بالاموال التي جباها من مصر وخرج بالشام رجل من قوان هارون يعرف بمحمد ابن الخليل من خلف عند محمد ابن سليمان بالشام وانضم اليه قوم من اللغيف واقام بمدينة الرملة وبلغ ذلك عيسى النوشري فجمع عيسى والحشم ابن احمد المادرائي الملقب بابي زينون والعساكر التي بمصر وخرجوا الى محمد ابن علي الخليل بمقابلة فبلغها اده في خلف عظيم وادصرفا وجماعة القوان الي القسطنطينة وخرجوا الي الجزيرة وقطعوا الجسرين واحرقوها بالنار لئلا ياتقهم محمد ابن علي الخليل وامتنعوا بها المهير وقت بعد وقتا الي الان كندرية

Tcccc

ثم

ثم الي الصعيد وبقعت مدينة القهطاط بلا سلطان ولا احد  
والرعية يحرمون بعضهم بعضا خمسة ايام ثم دخل محمد  
ابن الخليج الي مصر يوم الخميس لاربعة عشر ليلة  
بقعت من ذي القعدة سنة اثنين وتسعين ومايتين واقام  
ثمانية اشهر وجبا الاموال وقوي امره ثم وافق جديوش  
المكتملي مع فاتك مولاه وجماعة القوان فخرج اليه  
محمد ابن علي ابن الخليج ورجع الي القهطاط مع  
اصحابه واقتتلوا قتالا شديدا فاهزم محمد ابن علي  
ابن الخليج ورجع الي القهطاط واختفا ودخل فاتك  
ومن معه من الاوليا القهطاط وجا الرجل الذي كان  
عنده محمد الحاج مخفي فاعلم عهسي النوشي انه  
عنده فبعث وقبض عليه وذلك في رجب سنة ثلثة وتسعين  
ومايتين وجملة الي العراق مع اصحابه وادها به وقوان  
وكتابه ومن اعاده وكاتت وفاة المكتملي يوم الاحد  
لثلاثة عشر ليلة خلت من ذي القعدة سنة خمس  
وتسعين ومايتين وكاتت خلافة هبة سنين وتسعة  
اشهر ويومين وكان الغالب عليه والمدبر لامره  
العباس ابن الجهم وزيره وفاتك مولاه

خلافة

proficiscerentur, nunc in *Alexandriā*, tunc in *AlSai-*  
*dum*, relicta fuit urbs *Phostat* sine Imperatore, alióve  
quodā, custodiebātq; è populo alii alios per quinq;  
dies. Tum urbē *Mesar* ingressus est *Mohammed Ebn*  
*Ali AlChalij* die *Iovis* decimo quarto ante finitum  
mensē *DilKaade* anno ducentesimo nonagesi-  
mo secundo, ibique octo menses substitit, opes col-  
ligens; crevitque potentia ipsius. Tum adventan-  
tibus *AlMoctafi* copiis cum *Phateco* ipsius liberto,  
Ducūmq; coetu, obviā ipsis prodiit *Mohammed Ebn*  
*Ali Ebn AlChalij* dein cum comitibus suis *Phostatū*  
reversus est; cūmq; acri certamine dimicāssent, in  
fugam versus *Mohammed Ebn Ali Phostatū* rever-  
sus latebras captavit. *Phatec* ergò, cū iis qui ipsi  
aderant præfectis, *Phostatū* ingressus est. Accedens  
autem vir apud quem delituit *Mohammed AlChalij*,  
*Isa Nusherensi* indicavit illū apud se esse. Qui ergò  
mittens, ipsumprehendit, idq; mense *Rajeb*, anno  
ducentesimo nonagesimo, tertio, unāq; cum comi-  
tibus, affinibus, ducibúsque à scribis suis, & qui ipsi  
auxilium tulerant, *Eracum* abduxit. Porro obiit *Al-*  
*Moctafi* die dominico mensis *DilHajja* decimo  
tertio, anno ducentesimo nonagesimo quinto. Fuit  
Chalifatus ipsius annorum sex, novem mensium &  
bidui. Maximā apud ipsum in gratia fuerunt, résque  
ejus curabāt, *AlAbbas EbnolHofain* Consiliarius, &  
*Phatec* libertus ipsius.

Ttttt 2

Chali.



Chalifatus *AlMoktaderi billabi*.

Inauguratus est *AlMoktader billabi Iaafer Ebn Ahmed AlMotaded billabi*, eodem die quo obiit frater ipsius *Almoctafi*, viz. die Dominico, decimo tertio mensis *Dilkade*, anno ducentesimo nonagesimo quinto. Mater ipsius concubina fuit, nomine *Shaab*. Hic *AlAbbasum*, fratris sui Consiliarium, eo qui fuit loco ac dignitate confirmavit, ipsumque rebus suis præposuit. Coierunt autem Duces aliqui quo *Abdolabum EbnolMotazzi* in Imperio collocarent; unde *Bagdadi* dies aliquot ortum est bellum: cæsi que sunt *Al Abbas Ebn Hosain* Consiliarius, & *Phatec*, mense *Rabiâ* posteriore, anno ducentesimo nonagesimo nono. Prehensus etiam est *Abdollah Ebnol Motazzi*, & in vincula coniectus. Consiliarium autem constituit *AlMoktadar*, *Alim Ebn Mohammed*, *Ebn Musa Ebnol Phorat*. Porro prodiit in occidente vir quidam nomine *Abdollah AlMohtaseb billabi*, qui, fusis *Ebnil Aglabi* copiis, cæsisque ipsius commitibus, Occidentem occupavit. A quo fugiens *Zayadatollahi Ebn Mohammed Ebn Ibrahim*, *Ebnol Aglab*, assumptis sibi domesticis ac necessariis suis, in *Ægyptum* se contulit, quam ingressus est mense *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimo sexto; tum ad *Ramlam* profectus

## خلافة المقتدر

وبويع المقتدر بالله جعفر ابن احمد المعتض بالله في اليوم الذي توفي فيه اخوه المكتفي وهو يوم الاحد لثلاثة عشر خلون من ذي القعدة سنة خمسة وتسعين ومايتين واربعمائة ام ولد يقال لها شعب فاجر وزير اخيه العباس علي حاله واثرة وقدمه علي امره فاجتمع بعض القوان ليجلسوا عبد الله ابن المعتز فوقع في بغداد الحرب اياما وقتل العباس ابن الحسين الوزير وقتل في شهر ربيع الآخر سنة تسع وتسعين ومايتين وقبض علي عبد الله ابن المعتز وقهده واستوزر المقتدر علي ابن محمد ابي موسى بن الفرات وخرج بالمغرب رجل يقال له ابو عبد الله الكتبي بالله فهزم جيوش ابن الاغلب وقتل اصحابه وغلب علي المغرب فهرب منه زيادة الله ابن محمد ابن ابراهيم ابن الاغلب واخذ معه حرمه وخاصته وصار الي مصر فدخل مصر في شهر رمضان سنة ست وتسعين ومايتين وخرج الي الرملة.

الرملة فاقام بها الي ان مات واخذ ابو عبد الله  
 المحتسب الذي خرج في المغرب رجلا زعم انه  
 علوي يقال له عبيد الله فاجلسه وبايعه ودعا له  
 فشد عبيد الله علي ابي عبيد الله المحتسب فقتله  
 وغلب عبيد الله علي المغرب في سنة ثمان مائة  
 وتسعين ومايتبعين وسخط المقتدر علي علي ابن احمد  
 ابن الفرات في ذي الحجة سنة تسعة وتسعين  
 ومايتبعين وحبسه واستوزر محمد ابن عبيد الله ابن  
 يحيى ابن خاقان ويلقب بدق صدره وذلك انه  
 كان اذا مال في حاجة دق صدره وقال نعم  
 وكرامة وفي السنة الثالثة من خلافة المقتدر صهر لاون  
 طبرجرا علي بيت المقدس اقام هبة عشر سنة ومات  
 واحترقت بالاسكندرية الكنيسة الكبيرة التي كانت  
 تسمى القيسارية وهو الهيكل الذي بنه كلا وبطرس  
 الملكة علي اهم رجل يوم الاثنين لثلاثة خلون من  
 شوال سنة ثلثمائة وفي شهر ربيع الاخر من سنة  
 ثلثمائة وجة عبد الله برجل من قواده يقال له  
 حباصة مع جهوش كثيرة فاخذ برقة وادهم من  
 من بين يديه عساكر المقتدر الذين كانوا ببرقة

atus, ibi donec diem obiret se continuit. *Abu Abdollah AlMohtaseb* verò, qui in Occidente rebellavit, quendam qui se *Aliensem* prædicavit, nomine *Obaidallah* assumptum in solio collocavit, fidèq; illi datâ [homines] ad ipsius obsequium invitavit. *Obaidallah*, verò *Abu Abdollahum AlMohtaseb* adortus ipsum interfecit, atque ipse occidentem occupavit, anno ducentesimo nonagesimo octavo. Porro *AlMoktader*, *Ali Ebn Mohammed Ebn el Phorato* iratus, mense *DilHajja*, anno ducentesimo nonagesimo non, oipsum in carcerem conjecit, Consiliario sibi constituto *Mohammede Ebn Abdollahi*, *Ebn Yahya*, *Ebn Chakano*, qui cognomentum habuit, *Dakka Sedraho* [pulsans pectus;] nempe quòd cùm quis ab eo aliquid peteret pectus sibi pulsare sole-ret ac dicere, Imò, exhibito tibi honore. Anno Chalifatùs *AlMoktaderi* tertio constitutus est *Leo Patriarcha Hierosolymitanus*, qui annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Quin & confla-gravit *Alexandria* Ecclesia magna quæ *AlKaisaria* [Casaria] appellata est, templumque fuerat quod *Cleopatra* Regina Saturno sacrum extruxerat, die Lunæ, tertio mensis *Shawali*, anno trecentesimo. Eo anno mense *Rabiâ* posteriore misit *Obaid Abdollah* quendam è ducibus suis, nomine *Habbasa*, multis instructum copiis, qui *Barkam* cepit, terga illi dantibus *AlMoktaderi*, qui ibi erant, copiis :  
 Tum

Tum *Alexandriam* profectum pugnâ ibi exceperunt *AlMoktaderi* exercitus, quibus in fugam versis *Alexandriam* cepit. Misit etiam è suis exercitum quendam *AlPhayumum* & *AlBaknasam* eâsq; cepit. Cujus rei cùm per literas *Obaidallahum* certiores fecisset, misit ipse ad eum filium suum *Abulkasemum*, (in alio exemplari dicitur *Abdorrhahmanum*, cum exercitu magno in suppetias *Habbasæ*.) Fuit autem præfectus *Ægypti* *Taccin Chaselenfis*, ad quem misit *AlMoktader AlKasem Ebn Sama*, unâ cum ducibus aliquàm multis, nec non *Munasum* Eunuchum, & *Hawaum*, opem illi laturos. Hi in *Allizab* profecti populum ad auxilium convocârunt, quorum ad ipsos armis instructi convenerunt circiter centies mille. Quibus cùm [*Habbasab*] cum copiis suis in occursum venisset, ipsi acie instructâ pugnâ ipsum exceperunt, commissumque est inter ipsos prælium loco quodam insulæ quæ *Ardol' Chamsin* [terra quinquagenorum] audit. In fugam autem versus est *Habbasa* cæsis comitibus ipsius peditibus, quos insectus est populus: at illi in populum denuo conversi quoscunque obvios habuerunt interfecere. Quod cùm tempore vespertino contigisset, diremit eos nox. Cæsi autem sunt è populo circiter vicies mille; ex *Habbasæ* militibus decies mille: Reverſique sunt *Obaidalli* socii noctu; populum verò

ثم سار حباشة الى الاسكندرية فواقعتها عساكر المقتدر بالاسكندرية فهرمهم حباشة واخذ الاسكندرية وبعض بجيش له الي الفيوم والبهنسي واخذها وكتب الي عبيد الله يخبره بذلك فوجه اليه عبيد الله بانه ابر القسم وفي نسخة اخري يقول عبد الرحمن مع جيش عظيم مهد الحباشة وكان الوالي على مصر دكين الخاصكي فوجه اليه المقتدر القاهم ابن سبابة جماعة من القواد ووفى الخادم وحوا مدن له فخرجوا الجبهة واستجدوا بالرعية فخرج من الرعية نحو مائة الف رجل بالسلاح فاقبل اليهم مع جهوشة فصافقوه الحرب وكان في الرقعة بينهم في موضع من الجزيرة يعرف بارض الخيهم فانهزم حباشة وقتل اصحابه الرجال فتبعوهم الرعية فرجع اصحاب حباشة علي الرعية فقتلوا كل من لقيوا وكان ذلك وقت المساء فحال بينهم وبين الرعية الليل فقتل من الرعية نحو عشرون الفا وقتل من اصحاب حباشة عشرة الف ورجع اصحاب عبيد الله في الليل فجمعوا اذان الرعية

Vvvvvv

ورجع

ورجع ابو القاسم واصحابه وجيشه الي المغرب وخط  
 المقدر علي علي ابن محمد بن عبد الله ابن يحيى  
 ابن خاقان يوم الاثنين لعشر ليال خلون من  
 المحرم سنة احد وثلثمائة واستوزر علي ابن الجراح  
 واصرفه في ذي الحجة سنة ثلثة وثلثمائة  
 واخرج من الحبس علي ابن محمد ابن الحسين  
 ابن القرات واستوزره ثم صرفه وحبسه في جناني  
 الاول سنة اربعة وثلثمائة واستوزر حامدا ابن  
 العباس وفي السنة السبعة وثلثمائة واقا ابو  
 القاسم ابن عبد الله من المغرب في مائة الف  
 رجل فاخذ الاسكندرية وقزع اهل مصر واخذ  
 القوم والبهنسي وجزيرة الاشدرين فبلغ  
 المقدر ذلك فوجه موسى الخادم مع جيش  
 عظيم فلزلت الجيوش الجيزة ثم واقا من عند عبد  
 الله مائة مركب حربية فيها ثمانين حمول وعشرين  
 عشاري فنزلوا علي حايطر شين وكتب موسى الي  
 المقدر يعلم بذلك فوجه المقدر بثمان الخادم في  
 خمسين مركب حربي فلقبهم ثمال فكسرهم اكبرهم  
 واحرقها

verò convocârunt præcones. Rediit ergò *Abul Kasem* cum comitibus & copiis suis in Occidentem. Porro *AlMoktader Ali Ebn Mohammed Ebn Obaidallah, Ebn Yahya, Ebn Chakano* iratus, die *Moharrami* anno trecentesimo primo [vizierum] sibi adscivit *Alim Ebnol Iarrabi*, quo rursus abdicato, mense *DilHajja* anno trecentesimo tertio, *Alim Ebn Mohammed, Ebnol Hofani, Ebnol Phorat*, è carcere eductum vizierum constituit; deinde abdicatum rursùm in carcerem conjecit, mense *Iomadâ* priori, anno trecentesimo quarto in munus illud suffecto *Hamed Ebnol Abbasi*. Anno trecentesimo septimo, veniens ex Occidente *Abulkasem Obaidallahi fil.* cum centies mille viris *Alexandriam* cepit, unde metu consternati sunt *Ægypti* incolæ. Cepit etiam *AlPhayumum & AlBahnasam, & insulam AlAshmarin*. Cujus rei fama cum ad *AlMoktaderum* pervenisset, misit ille *Munesum* Eunuchum magno instructum exercitu. Castra igitur posuerunt exercitus in *Allizab*; tunc autem ab *Obaidallabo* centum naves bellicis usibus paratæ, quarum octoginta earû quas *Alhomul* [Onerarias] vocant, viginti earum quas *Ashareni*: quæ ad *Raschidi* mœnia appulerunt. Cujus rei cum scriptis literis *AlMoktaderum* certiozem fecisset *Munes*, misit ille *Thamalum* Eunuchum cum navibus bellicis quinquaginta. Occurrens ergò ipsis *Ibamalus*

naves eorum confractas incendit, plurimis ipsorū cæsis & submersis, multis etiam in fidem recipi se petentibus, eos autem qui in fidem recepti fuerant, in *Ægyptum* misit: Quibus dixit populus, Quisquis fuerit vobis *Cethamensis*, se à *Siciliotis*, *Africanis* & *Tripolitanis* segreget. Cum secessissent ergo *AlCetamenses*, qui numero ultra quingentos erant, irruens in ipsos populus, illos loco qui *Amakas* dicitur, cædeturpissimâ ac fædissimâ simul è medio sustulit. Mansit autem *Munes Eunuchus* cum copiis suis in *Allizah* biennio, vallo exercitum munitum habens. *AbulKasem* autem *Alexandriæ* mansit, atque inde *AlPhayumum* profectus est. Scripsit ergo *Munes Eunuchus* ad *Thamalum Eunuchum*, ut cum navibus suis *Alexandriam* adiens (neque enim *Alexandriæ* erant è copiis *AbulKasemi*, præter trecentos circiter viros,) ejus incolâs asportaret, nec quenquam ibi habitare sineret. *Alexandriam* ergo naves suos adducens *Thamalus*, per præconem monuit, si maneret *Alexandriæ* post triduum quispiam, se illi caput amputaturum. Homines ergo relicta suppellectile suâ, & quæ possederunt omnibus, clausisque ostiis suis, egressi sunt *Alexandriâ*, instar eorum qui se oblectandi gratiâ egrediuntur: abduxitque ipsos *Thamalus* navibus in insulam, quæ insula *Abukair* appellatur: submersi autem sunt ex ipsis in *Nilo* multi. Perierunt

واحرقها بالنار وقتل اكثرهم وغرقهم واستامن منهم خلق كثير فبعث بالهتامة الي مصر فقالت الرعية لهتامة من كان منكم كتابي فليعتزل عن السقليين والافريقيين والاطر ابلهسيين فاعتزلوا الكتابييون وكادواها خمسمائة رجل فشدوا الرعية عليهم فقتلوههم في موضع يعرف بالمقص بموضع واحد اقبج قتل واسمجه واقام موسى الخادم مع جهوشة في الجزيرة هنتهم وخندق حول عهكره ونزل ابو القاسم ابن عبيد الله الاسكندرية وصار الي القيوم فكتب موسى الخادم الي ثمال الخادم ان يصير بمراكبة الي الاسكندرية ولم يكن بالاسكندرية من جنود ابي القسم الا نحو من ثلثمائة رجل وان يحمل اهلها ولا ينزل فيها احد فوافاقمال بمراكبة الي الاسكندرية فنانا مناديه الايبقا باسكندرية بعد ثلاثة ايام احد الاضرب عنقه فتركى الناس متاعهم وكلما يملكوه واغلاقوا ابوابهم وخرجوا من الاسكندرية كادهم خارجين الي دزفة وكان ثمال يحملهم في المراكب الي الجزيرة التي تعرف بجزيرة ابو قهر فغرق في النيل منهم خلق

خلف كثير ومات منهم من الجوع والعطش في  
الارياف والقسطاظها مايتي الف رجل وصبي وامرأة  
وبقي البلى خرابا لم يبق فيه احد واذما فعل ذلك  
ثمال كي لا يصيب ابو القسم موضع ياوي الله انا  
رجع من الفيوم ثم ان مونس الخادم تبع اليهود  
وخرج الله وهو بالفيوم فهزمه وقتل اصحابه واخذ  
موالهم وكلما كان معهم وهرب ابو القسم ابن عبيد  
الله من خاصة ورجع الي القهروان وذلك في ذي  
الحجة سنة ثمان وثلاثماية واقام مونس الخادم بعد ذلك  
شهرين وخرج الي بغداد وخلف بهصر هلال ابن بدر  
واما في الاسكندرية فرجع الههسان كان من بقي من  
اهلها من هرب وموت قاما لاون الملك فمرض مرضا  
شديدا فلما خاف ان يموت وجده فاحضر ديقولاوس  
البطريرك الذي كان دفاه فاستمرضاه ورنه الي الكرسي  
وتحا انتموس البطريرك والزمنة دير بالقسطاطينة فاقام في  
الدير سنتين ومات واقام بعده لاون الملك في مرضه  
مرضها عدة اشهر ومات وملك بعده اخوه الاكسندرس  
علي الروم سبع سنين ومات وملك بعده علي الروم  
قسطنطين

Perierunt etiam eorum fame & siti, in pagis & Phostati, ultra ducenta virorum puerorum & mulierum millia. Mansitque locus desolatus, nemine in ipso manente. Fecit autem hoc Thamal, ne AlPhayumo rediens AbulKasem locum inveniret ubi hospitio exciperetur. Deinde Munes Eunuchus collectis copiis, contra illum AlPhayumi manentem prodiens, ipsum in fugam vertit, caesis ipsius comitibus, & direptis eorum opibus, caeterisque quæ habebant omnibus. Fugiens ergo AbulKasem cum amicis suis Kirawanum se contulit, idque mense DilHajja, anno trecentesimo octavo, post quod cum duos menses substitisset Munes Eunuchus, Bagdadum petiit, relicto in Aegypto Helalo Ebn Badar. Alexandria autem, cum reversi essent quotquot superfuerunt ex ipsius incolis, ea iterum culta est. Porro, Leo Imperator morbo gravi correptus, cum moriturum se timeret, mittens, Nicolaum Patriarcham, quem loco moverat, accersivit, ipsius gratiam ambiens, ac ipsum Cathedræ restituit, semoto Anthimo Patriarchâ, quem ad monasterium quoddam Constantinopolitanum se recipere iussit, in quo cum biennio mansisset mortuus est. Superfuit autem illi Leo Imperator, morbo, quo affectus erat, laborans, menses aliquot, dein obiit. Imperavitque post ipsum Romanis frater ipsius Alexander septem annos, dein mortuus

mortuus est, succedente ipsi *Constantino Leonis* filio, qui annos tunc natus erat viginti tres (vel secundum aliud exemplar tredecim.) Cujus mater, nomine *Augusta*, Imperium administrabat. Misit autem Rex *Bulgarorum* ad *Constantinum Romanorum* Imperatorem, sororem ipsius *Layenam* sibi in uxorem poscens; in quo, cum non annueret ipsi *Constantinus*, multa inter ipsos commissa sunt prælia. Cum ergo bella inter ipsos continuari videret *Nicolaus* Patriarcha, metuens ne se mutuò perderent, ducem quendam nomine *Domitium*, adscitum *Constantino* in Imperio administrando adjunxit; filiâque *Domitii* acceptam, *Constantino* in uxorem dedit: factumque est ut tres, sc. *Constantinus*, *Domitius*, & *Christophorus Domitii* filius, *Romanorum* Imperatores salutarentur, ac simul imperium moderarentur. *Domitiôq;* fil. suam *Bulgarorum* Regi in uxore dante, cessârunt inter ipsos bella. Porro *Almoctader* viziero [consiliario] suo *Hamedo Ebnol Abasi*, iratus, ipsum morte mulctavit mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo primo, & *Alim Ebn Ahmed Ebnol Phorat* è carcere eductum, Vizierum constituit, nono ante finitum *Rabiâ* posteriorem, anno trecentesimo undecimo, tertiâ jam vice. *Moslemii* autem *Ramla* tumultuati, duas *Melchitarum* Ecclesias diruerunt, viz: Sancti *Kozma*, & Sancti *Cyriaci*, nec non Ecclesiam

قسطنطين ابن لاون وهو ابن ثلاثة وعشرين سنة وفي نسخة اخرى يقول ابن ثلاثة عشر سنة وكانت امه تدبر الملك واسمها اوغسطه ووجه ملك البرغار الي قسطنطين ملك الروم بخطب منه اخذت لابنه فلم يجيبه قسطنطين الي ماسال فوقع بين ملك الروم وبين ملك البرغار حروب كثيرة فلما نظر ديقلولوس بطريرك القسطنطينية اتصال الحروب بينهم خاف ان يعقدوا فاخذ لقايد من قواده يقال له ديميتريوس فصوره مع قسطنطين لتدبر المملكة واخذ ديميتريوس فزوجها من قسطنطين وصار قسطنطين وديميتريوس واخره سطور ابن ديميتريوس يدعوا الثلاثة لوكي الروم وكادوا الثلاثة يدبرون المملكة وزوج ديميتريوس ابنته لملك البرغار فهدت الحروب بينهم وسخط المقتدر علي وزيره حامد ابن العباس فقتله في شهر ربيع الاول سنة احدى وعشرين وثلثمائة واخرج من الحبس علي ابن احمد ابن الفرات فاستعوزوه لاسمع بقم من شهر ربيع الاخر سنة احدى عشر وثلثمائة وهذه المرة الثالثة وثاروا المسلمين بالرملة فهدموا كنيسة من لالكة كنيسة مار قزماش وكنيسة مار كورقس وهدموا

XXXXXX

كنيسة

كنيسة عسقلان وفه سارية وذلك في جمادى الاخر سنة  
 احدى عشر وثلاثمائة فرجع النصارى ذلك الي المقدر  
 فامرهم ان يبنيوا ما هدم لهم وثاروا المهملين بتمس وهدموا  
 كنيسة الملكة خارج الحصن بتمس كنيسته بوقور في  
 رجب ثم ان النصارى بنوا الكنيسة التي بتمس فلما قرب  
 تمامها ثار المسلمون فادبوها فهدموا ما بنوه واحرقوه بالنار  
 ثم ان السلطان اعان النصارى حتى بدوا الكنيسة وخطط  
 المقدر علي وزجرة علي ابن محمد ابن الفرات  
 وقتلهم وقتل اربعة مائة في شهر ربيع  
 الاول سنة اثني عشر وثلاثمائة واهتم وزير المقدر  
 عبد الله في شهر جمادى الاخر سنة  
 اربعة عشر وثلاثمائة وثاروا المهملين في  
 دمشق فهدموا كنيسة مار مريم الكاثوليكية  
 وكانت كنيسة عظيمة كبيرة حربية اتفق  
 فيها ما يبي الف دينار وفيها ما كان فيها  
 من اعية وغير ذلك من حلي ومطور وذهب  
 ديارات وخاصة دير النها الذي كان جاني  
 الكنيسة وشعثوا كنائس كثيرة للملكة وهدموا  
 كنيسة النسطورية وذلك في نصف رجب سنة اثني  
 عشر

clesiam *Askelanensem* & *Casariensem*, idque mense  
*Iomadâ* posteriore anno trecentesimo undecimo.  
 quâ de re cum *Christiani* querelam ad *Almoctade-*  
*rum* detulissent, iussit eos instaurare quod ipsis di-  
 rutum fuerat. Concitati etiam *Moslemi* *Tennisi*  
*Ecclesiam Melchitarum*, quæ fuit extra arcem *Ten-*  
*nisi*, quæ appellatur *Ecclesia Butaur*, diruerunt,  
 mense *Rajeb*: dein extruentibus *Christianis* ibidem  
*Ecclesiam*, cum eam propè absolvissent, denuo  
 concitati *Moslemii* illud quod fabricaverant diru-  
 tum incenderunt, at Rex *Christianis* opè tulit adeo  
 ut *Ecclesiam* suam extruerent. Porro iratus *Al-*  
*Moctaderus* Viziero suo *Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Al-*  
*Phorat*, ipsum morte multavit, ut & filium ipsius  
*Mohsenum*, mense *Rabiâ* priori, anno trecentesimo  
 duodecimo, in munus illud suffecto *Abdillabo*, men-  
 se *Iomadâ* posteriore, anno trecentesimo decimo  
 quarto. Concitati etiam *Moslemii Damasci* *Eccle-*  
*siam Sanctæ Mariæ Catholicam* diruerunt ( quæ  
 ampla admodum, magna ac pulchra fuit, in quam  
 erogata fuerant ducenta aureorum millia, )  
 direptis quæ in ea erant vasis cæterisque orna-  
 mentis ac velis. Spoliata sunt etiam monasteria,  
 ac præcipuè monasterium foeminarum quæ juxta  
*Ecclesiam* fuit: dejeceruntque *Ecclesias Melchita-*  
*rum* multas: diruerunt etiam *Nestorianorum Ec-*  
*clesiam*; idque medio mense *Rajeb* anno tresen-  
 tesimo



tesimo duodecimo. Porrò fuit *Ali Ebn Iſa Mecca* ad quem ſcripſit *Abdollah Vizierus* ut in *Ægyptum* profectus in ſtatū ejus inquireret. *Ali* ergò *Ebn Iſa* *Ægyptum* ingreſſus eſt initio menſis *Rajeb*: ubi prehélis Monachis & Episcopis, tributū ab ipsis exegit: nempe, ab omnibus tam Monachis quàm infirmis & pauperibus, nec non monasteriis omnibus quæ in inferiori parte regionis *Said* erant, atque ab Episcopis & Monachis qui in monasterio *Mina*. Monachorum ergò quidam *Erakum* profecti ab *AlMoktadero* opem petierunt, qui ſcripſit ipsis literas [ jubens ] ne ab ipsis exigeretur tributū, atq; eodem quo ſolerent pridem curſu fluerent res eorum. Semoróque à Vizieri munere *Abdollaho Ebn Mohammed, Ebn Chakan*, idem delegavit *Abi Abbaſo Ahmed* *Ebn Abdollahi Ebn Ahmed AlChafib*, anno trecentesimo decimo tertio. Porrò mortuus eſt *Nicolaus Patriarcha Constantinopolitanus*, cūm Cathedram occupâſſet annos triginta tres, conſtituto poſt ipſum *Stephano* qui Eunuchus fuit, qui cūm tres annos ſediſſet mortuus eſt. Apparuit autem in *Ægypto* ſtella magna radiis diffuſis, curſu veloci, & ſcintillis ipſam ſequentibus, nec non flammâ terribili, magno corpore, colore admodum rubente, à Septentrione Orientem verſus tendens, haſtas penè triginta longa, binas lata, inſtar ſerpentis; idque occidente ſole die *Mercurii*,  
*Rabia*

عشر وثلاثماية وكان علي ابن عيسى في مكة فكتب  
الى الوزير عبد الله ان يصير الي مصر يكشف احوالها  
فدخل علي ابن عيسى مصر مهتعل رجبت فاخذ  
الرهبان والاساقفة وطلب منهم الجزية ومن جمع الرهبان  
والضعفا والمساكين ومن جمع الديارات التي باسفل  
ارض الصعيد ومن الاساقفة والرهبان الذين في دير  
مينا فخرج من الرهبان اناس الي العراق واستغاثوا  
الي المقتدر فكتب لهم الا يودخن منهم جزية فان تجري  
امورهم علي ما كانت عليه قديما وصرف عن الوزارة  
عبد الله ابن محمد ابن خاقان واستوزر ابو العباس احمد  
ابن عبد الله ابن احمد الخصعي سنة ثلثة عشر وثلاثماية  
ومات ثيقلولوس بطريرك القسطنطينية وله علي الكرسي  
ثلثة وثلاثون سنة وصهر بعده استغاثوس وكان  
خصما اقام ثلثة سنين ومات وظهر في ارض  
مصر كوكبا عظيما له شعاع ساطع وله قهقهة وشرار  
يتبعه وشهاب هابل كبير الجرم شديد  
الحرة اخذ من جهة الشمال الي نحو المشرق  
يكون طوله قريبا من ثلثين رمحا وعرضه  
قريبا من رمحين كالجمجمة وكان ذلك في غروب  
الشمس

الشمس يوم الاربعاء خامس ربيع الآخر سنة ثلثة عشر  
 وثلثمائة اقام ثلثة ساعات ثم اطفأ وصرف عن الزرارة  
 ابو العباس ابن الخصم واستوزر علي ابن عيسى ابن  
 الجراح ثم اصرفة واستوزر ابو علي ابن محمد ابن علي  
 يوم الخميس تصف ربيع الآخر سنة ثلثة عشر وثلثمائة  
 وثاروا القوان بمدينة الاسلام علي المقتدر ليعقلوه منهم  
 ابو الهيجا وثاروك وغيرها فخاف المقتدر ان يقتل  
 فخلع نفسه من الخلافة يوم السبت للنصف من المحرم  
 سنة سبعة عشر وثلثمائة واجلسوا في موضعه اخا المقتدر  
 محمد ابن احمد فجلس يوم السبت ويوم الاحد فلما  
 كان يوم الاثنين اجتمع الرجال المعروفين  
 بالمصافية فقتلوا ثاروك وابو الهيجا وروا الي  
 الخلافة المقتدر وخلعوا محمد ابن احمد واصرفوه الي  
 داره مكرما ووقع بهصر من الجران ما لا يوصف كثرة  
 حتي منع شعاع الشمس ان تقع علي الارض من  
 كثرة ولم يري اهل مصر من الجران مثل هذا قط  
 فاصل الجران كرومهم وجميع الفواكه والدخل والاقراط  
 حتي خربت البساتين والكروم وذلك في شهر ربيع  
 الاول سنة سبعة وعشرين وثلثمائة وفي نسخة اخري يقول

Rabiæ posterioris quinto, anno trecentesimo decimo tertio; cum tres horas durasset extincta est. Vizieri munere abdicato *Abul Abbaso Ebnol Chasib*, in idem successus est *Ali Ebn Isa, Ebnol Iarabi*; quo deinde semoto Vizierum sibi constituit [Chalifa] *Abu Ali Ebn Mohammed, Ebn Ali* die Iovis medio Rabiæ posterioris anno trecentesimo decimo sexto. Commoti autem sunt Duces Bagdadi in *AlMoktaderum*, ut ipsum è medio tollerent, è quibus fuerunt *Abul Hijah, Nazuk*, aliique. *AlMoktader* ergò, metuens ne interficeretur, seipsum Chalifatu abdicavit, die Sabbati medio *AlMoharram*, anno trecentesimo decimo septimo: cujus loco statuerunt fratrem ipsius *Mohammed Ebn Ahmed*, qui diebus Sabbati & Dominico sedit. Die Lunæ autem congregati Pedites, *AlMosaphii* appellati, *Narukum & Abul Hija* interimentes *AlMoktaderum* Chalifatu restituerunt, deposito *Mohammede Ebn Ahmed*, quem honoratum domum suam remiserunt. Porro acciderunt in *Ægypto* locustæ innumeræ, adeo ut præ multitudine impediret radios solares ne ad terram pertingerent, quales haud aliàs unquam viderunt *Ægypti* incolæ: quæ & ipsorum vites, fructus, palmas & porra devorârunt, adeo ut perderentur horti & vineæ, idque mensè Rabiâ priori, anno trecentesimo vicesimo septimo, vel (secundum aliud exemplar) trecentesimo

tesimo decimo septimo.) Porrò in *Allamamah*, & *Al Babrain* prodiit Rebellis quidam nomine *Soliman Ebnol Hasan*, qui & *Abi Said Allannabi* vulgo audit, qui *Basoram* perveniens, eam captam devastavit, & magnam hominum stragem in ea edidit: atque inde *Cusam* profectus, eâ etiam captâ, incolas occidit, multosque inde captivos abduxit, & multas avexit opes. Dein pergens propè *Bagdadum* castra posuit loco qui *Tel Arkuph* audit; multaque inter ipsum & *Al Moktaderi* copias, cômmissa sunt prælia: at cùm non assequeretur quæ voluit *Cusam* rediit, idque anno trecentesimo decimo tertio: quin & aquæ puteos, in via quæ *Meccham* ducit, obstructos atque impletos exiccavit, adeò ut metu ipsius à peregrinationibus abstinerent *Bagdadi* & *Chorasan* incolæ, *Egypti* interim & *Syriæ* incolis eas instituentibus. Cùmque anno trecentesimo decimo septimo homines in peregrinationis [religiosæ ritibus observandis] essent, die *Martis*, *Dil. Hajja* septimo, *Meccham* perveniens *Allannabi* cum copiis suis, eandemque ingressus, homines tum circa ædem, tum intra oratorium sacrum & in plateis, innumeros occidit, adeò ut cæsis impleretur puteus *Zamzam*, nec non valles, viæ, domus, & deserta: quòd si qui fugâ se cæde eriperent, & ipsos interfecerunt *Arabes* opes ipsorum diripientes. Erant autem & qui *Ioddum* fugientes mari se

سبعة عشر هنة وخرج خارجي باليامة والبحرين  
ويقال له سليمان ابن الحسن ويعرف بابي سعيد  
الجنابي ووافى الى البصرة ففتحها واخذها وقتل بها  
مقتلة عظيمة وخرج من هادي الى الكوفة ففتحها وقتل  
اهلها وصبي منها صبيا كثيرا وحمل منها اموالا  
كثيرة ثم سار فدخل قريبا من بغداد في موضع يعرف  
بتل عروق وكان بينه وبين عساكر المعتذر حروب  
كثيرة فلم يتهما له ما يريد فرجع الى الكوفة  
ونلك في سنة ثلثة عشر وثلثمائة واردم ابيار الماء وطمرها  
في طريق مكة وغررها وامتلع اهل بغداد واهل  
خراسان من الحج فرعا منه وكادوا اهل مصر  
والشام يحجون فلما كان في سنة سبعة عشر وثلثمائة  
والناس في الحج يوم الثلثا لسبع خلون من ذي  
الحجة وافى الجنابي بعساكره الى مكة فدخلها  
 وقتل من الناس حول البيت وداخل المسجد الحرام  
والاسواق ما لا تحصى عثرته حتي امتلي بئر زمزم قتلي  
وامتلئت الوردية والطرق والبيوتات والصحاري قتلي  
ومن هرب من الناس وافلتت من القتل قتلوه الاعراب  
واخذوا ماله ومن الناس من هرب الي جدة  
وركبوا

Yyyyyy

وركبوا البحر واخذ الجنابي من الاموال والمناج  
 مالا يحصي كثرة واخذ كلما كان داخل البيت  
 الحرام من الذهب والفضة وكان علي باب البيت  
 صفائح فضة فقلعها واخذها وكان في ركن  
 البيت من خارج حجر اشود وكادوا الناس يعظموه  
 ويتباركوا به ويقبلونه فاقبلوه واخذوه معه واقام سبعة ايام  
 هناك يذهبها ثم رجع الي بلده وعطل الحج ودفع  
 ايلها البطريركي باطاكهة يوم السبت لثلاثة  
 عشر ليلة خلت من جمادى الآخر سنة  
 هبة عشر وثلثمائة واقام علي الكرهى ثمانية  
 وعشرين سنة وصرف عن الوزارة محمد ابن علي ابن  
 مقله يوم الثلاثاء لاحد عشر ليلة بقيت من  
 جمادى الاول واستوزر سليمان ابن الحسن  
 ابن مخلد يوم الخميس لثلاثة عشر ليلة بقيت من  
 جمادى الاول سنة ثمانية عشر وثلثمائة وصرف عن  
 الوزارة لثمان بقين من رجب سنة سبعة عشر وثلثمائة  
 واستوزر عبيد الله ابن محمد الكناي يوم السبت  
 لست بقين من رجب سنة ثمانية عشر وثلثمائة وصرف  
 عنها واستوزر الحسن ابن القهم ابن عبيد الله  
 ابن

se committerent. Cepit ergò Allannabius o-  
 rum & supellectilis majorem quàm quæ re-  
 cenferi possit copiam. Quicquid etiam intra  
 ædem sacram esset auri atque argenti abstu-  
 lit. Laminas etiam argenteas quæ in janua  
 templi erant avulsas abstulit. Fuitque in angu-  
 lo ædis exteriori lapis niger, quem magnopere  
 venerati homines & benedictionem inde captan-  
 tes deosculari solebant, quem etiam loco motum  
 secum abduxit, septemque diebus Meccæ, ei diri-  
 piendæ, insumit: dein patriam suam reversus est  
 peregrinationibus abolitis. Porro obiit Elias Patri-  
 cha Antiochenus die Sabbati Iomada posterioris  
 decimo tertio, anno trecentesimo decimo septi-  
 mo [postquam] in cathedra sedisset annos vi-  
 ginti octo. Vizièri etiam munere privatus est  
 Mohammed Ebn Ali, Ebn Moklab die Martis, ante  
 finitum Iomada priorem undecimo, cum in illud  
 adscitus esset Soliman Ebnol Hasan Ebn Mochalled  
 die Iovis, decimo tertio ante finitum eundem mē-  
 sem, anno trecentesimo decimo octavo; qui &  
 rursum eodem semotus est octavo ante finitum  
 Rajeb, anno trecentesimo decimo septimo, Vi-  
 ziero constituto Obaidallah Ebn Mohammed Ca-  
 danensi, die Sabbati, sexto ante eundem mensem  
 finitum anno trecentesimo decimo nono: quo  
 deinde semoto suffectus est AlHasan Ebnol Kasem  
 Ebn

*Ebn Obaid oddin Soliman*, *Ebn VVahab*, die Sab-  
bati, tertio ante finitum mensem *Shawal*, anno  
trecentesimo decimo nono, cognominatusque est  
*Omaidol' dulah*, *Ebn VValii'ldulabi* à quo deinde  
sublatâ dignitate istâ, eam obtinuit *AbulFadl Ebn*  
*Iaasar*, *Ebnol' Forat*, *Ebn Chaizaranah* die Domini-  
co, tertio ante finitum *Rabiam* posteriorem, an-  
no trecentesimo vicesimo, qui à matre suâ, cui  
nomen fuit *Chaizaranah*, denominatus est. Quod  
ad *Romanos*; Mortuo *Christophoro Domnii* filio,  
Monachatum amplexus est *Domnius*, solusque  
mansit *Constantinus* in Imperii regimine. Mor-  
tuus est etiam *Stephanus Patriarcha Constantinopo-*  
*litanus* postquam cathedram triennio occupave-  
rat: constitutusque est ibidem Patriarcha *A-*  
*tranphinus*. Obiit etiam *Christodulus Patriarcha*  
*Alexandrinus* die *Mercurii*, undecimo ante finitum  
*DilKaada*, anno trecentesimo vigesimo, qui est  
*Tishrin* secundi vicesimus quintus, anni *Diocle-*  
*tiani* sexcentissimi quadragesimi noni: Sepultus-  
que *Phostati Aegyptiaca*, cum in cathedra se-  
disset annos viginti sex, & sex menses. Sepultus  
autem est in Ecclesia *Michaelis*. Porro duces unâ  
cum *Munaso* Eunuchos *Bagdadi* in *AlMoktaderum*  
insurgentes ipsum aggressi sunt; ad quos pugna  
excipiendos cum egressus esset, ipsum interfece-  
runt, caputque hastæ impositum circa urbem  
gestârunt,

ابن سليمان ابن وهب يوم السبت لثلاث بقين من  
شوال سنة تسعة عشر وثلاثمائة ولقب عميد الدولة ابن  
ولي الدولة وصرف عنه الوزارة واستدراجه الفصل ابن  
جعفر ابن الفرات ابن خيزرانة يوم الاحد لثلاث بقين من  
شهر ربيع الآخر سنة عشرين وثلاثمائة وذهب الي امة  
لان امة كانت تسما خيزرانة واما الروم فمات  
اخرسطوفر ابن ديميتريوس وترهب ديميتريوس وبقي  
قهنطيم وحده يدبر الملك ومات اسحاقس بطركي  
القسطنطينية وكان له في الكرسي ثلاثة سنين  
وصهر اطرافهينوس بطريركا علي القسطنطينية ومات  
اخرسطونولا بطركي الاسكندرية يوم الاربعاء لحد  
عشر ليلة بقت من ذي القعدة سنة عشرين وثلاثمائة  
وهو خمسة وعشرون من تشرين الثاني من  
سلي ديميتريادوس سنة ستماية وتسعة  
واربعين سنة ودفن بفسطاط مصر وكان له في  
الكرسي ستة وعشرون سنة وستة اشهر  
ودفن في كنيسة مكاييل وفار القوان مع مونس  
الخادم بمدينة السلام علي المقدر فشغبوا عليه  
فخرج اليهم ليقاتلهم فقتلوه وحملوا راسه علي رمح  
وطافوا به

وظافوا به المدينة وذلك يوم الاربعاء ليلة من  
بقينا من شوال هـ سنة عشرين وثلاثمائة وكانت  
خلافتها اربعة وعشرين سنة واحد عشر شهرا  
وخمسة عشر يوم وكان وزيره الفضل ابن  
جعفر ابن الفرات ومات بطرك القسطنطينية وكان  
له في الكرسي ثلاثة سنين وصغر منه ومن  
ابنائه يقال له ثوبلقة وكان خصها بطرك  
وكان حدث ابن اقلين وعشرين سنة

#### خلافة القاهرة

وبويع القاهرة ليلة مسجد ابن احمد المعتصم يوم  
الخميس ليلة بقيت من شوال سنة عشرين  
وثلاثمائة واستوزر محمد ابن علي ابن مقله وفي اول  
سنة من خلافتها صغر سعيد ابن بطريق المتطهر  
من اهل فسطاط مصر بطريقا علي الاسكندرية  
وسمي ابا افهمشيهوس وذلك يوم الخميس لثلاثة  
عشر ليلة خلت من امشير وهو اشباط من سنني  
ديوكليتياوس سنة ستماية تسعة واربعين ولثمان  
ليال خلون من شهر صفر سنة احد وعشرين  
وثلاثماية قريفة  
خلافة

gestârunt; idque die Mercurii, ante finitum men-  
sem *Shawal* secundo, anno trecentesimo vicesi-  
mo. Fuit Chalifatus ipsius annorum viginti  
quatuor, mensium undecim, & dierum quin-  
decim: fuit Vizierus ipsius *Alphadlus Ebn Iaasar*,  
*Ebnol Phorat*. Mortuus est Patriarcha *Constanti-*  
*nopolitanus* cum Cathedram triennio occupâset,  
constituitque *Dominus* filium suum nomine *The-*  
*ophylactum*, qui Eunuchus fuit, Patriarcham,  
cum juvenis esset, annorum viginti duorum.

#### Chalifatus *AlKaheri*.

Inauguratus est *AlKaher billahi Mohammed*  
*Ebn Ahmed Abi Motadedi*, die *Iovis*, mensis *Sha-*  
*wali* penultimo, anno trecentesimo vicesimo. Hic  
Vizierum sibi adscivit *Mohammedem Ebn Moklah*.  
Primo Chalifatûs ipsius anno constitutus est *Said*  
*Ebn Batrik*, Medicus è *Phostati Egyptaica* incol-  
lis, Patriarcha *Alexandrinus*, appellatusque *Anba*  
*Eutychius*: idque die *Iovis*, mensis *Amshir*, qui est  
*Shebat*, anni *Diocletiani* sexcentesimi quadra-  
gesimi noni, octavo mensis *Saphar*, anno [*Hejra*]  
lunari trecentesimo vicesimo primo.

#### Chalifatus

## Chalifatus AlRadii.

Inauguratus est AlRadi, qui idem est Abul Abbas Mohammed EbnolMoktaderi, die Mercurii, Iomada prioris sexto, anno trecentesimo vicesimo secundo. Vizierum sibi adscivit Mohammedem Ebn Moklab. Anno Chalifatûs ejus primo constitutus est Anba Theodosius, qui idem est Stephanus, Scriba, qui Bagdadi fuerat cum Munes Eunuchio Antiochiæ Syriæ Patriarchâ, mense Ramadan, anno trecentesimo vicesimo tertio. Fuit autem in Ægypto terræ motus ingens, tertio Dilkaada ejusdem anni. Valdè etiam agitatae sunt stellæ cadentes. Porro Mohammed Ebn Toguj & ducum vulgarium aliquot Barkam fugientes, cum ibi copias collegissent Alexandriam reversi sunt, unde qui ibi fuerant ad rivum Rashidi fugerunt: ad quos Ebn Toguj cum AbilTdhafaro fratre suo exercitum mittens ipsos in fugam vertit, cæsis aliis, aliis captis, idque anno trecentesimo vicesimo quarto; reversique sunt homines Alexandriam. Iratus AlRadi Mohammedi Ebn Ali Viziero, in munus illud suffecit Abdorrahman Ebn Isæ anno trecentesimo vicesimo quarto. Tumultum concitantes Moslemii in Ecclesia Hierosolymitana die Hofanna, Ecclesiæ Constantini portas Australes

## خلافة الرازي

وفويح الرازي وهو ابو العباس محمد ابن المقداد يوم الاربعاء سانس ثمانى الاول سنة اثنى وعشرين وثلاثماية واستوزر محمد بن مقله وفي اول سنة من خلافة صهر ادبا قاون وسيموش وهو استغان الكاتب الذي كان في بغداد مع موفس الخادم بطبركا علي اطاكية الشام في رمضان سنة ثلثة وعشرين وثلاثماية وكان في مصر لولة عظيمة ثالث ثنى القعدة من هذه السنة واضطربت الكواكب الشهين اضطرابا شديدا وهرب محمد ابن طنج وجماعة من القوان والعامية الي برقة وجمعوا قوما وعانوا الي الاسكندرية وهرب من كان بها الي خليج رشيد فاقعد ابن طنج مع ابي المظفر اخيه عسكرا فهرمهم وقتل منهم واستأثر وذلك في سنة اربعة وثلاثماية وراجعوا الناس الي الاسكندرية وخطط الرازي علي محمد ابن علي الوزير واستوزر عبد الرحمن ابن عيسى سنة اربعة وعشرين وثلاثماية وثاروا المهملون بكنيسة بيت المقدس يوم الشعابين واحرقوا ابواب كنيسة قهظظظ من القبلة ووصف الاصطوان

Z z z z z z

الاصطوان سنة خمسة وعشرين وثلاثمائة وكان البطريركي  
من اهل عهتلان له ابنان وابنتان واسمه خريسطوفوروس  
وكان الاحتراق في اول فصح من ايام بطريركيته  
وتعنتوا الاقرايوس مع القياصة وشخص الرافسي علي  
عبدالرحمن ابن عيسى فعزله واشتور الفضل ابن  
جعفر في سنة خمسة وعشرين وثلاثمائة ووقع بين الروم  
[والمهلين] هدنة مرضية في سنة ستة وعشرين وثلاثمائة  
وفي هذه السنة اقدن ثاوفيلكتس بطريركي مدينة  
القسططنية رسولا الي بطاركة الاسكندرية  
واطاركة يهاهم نكر اسماء في صلواتهم وفي  
قداساتهم لان ذلك قد كان اقطع منذ  
عهد بني امية فاجابوه الي ذلك

هذا ما اشتهرنا اليه من تاريخ سعيد ابن بطريق  
المطبع وهو انبا افثيموس الملكي المذهب الذي  
صار بطريركا علي مدينة الاسكندرية في سنة  
واحد وعشرين وثلاثمائة للهجرة الاسلامية وكان  
له من العبد هتوت سنة قديمة فان رمت معرفة  
زمان تاريخ هذا الكتاب وكم له من العتق  
فخذ حسابك من هذا التاريخ اعلي من اليوم  
الذي

Auftrales incenderunt, nec non dimidium por-  
ticus anno trecentesimo vicesimo quinto. Fuit  
tunc Patriarcha *Askelanensis* quidam, cui bini  
erant filii, & totidem filia, nomine *Christopho-  
rus*: fuit autem incendium primo Paschatis, ipso  
Patriarchatu fungente. Cranii etiam locum cum  
[templo] Resurrectionis vastarunt. Porro *Al-  
Radi*, *Ali Abdorrahman* *Ebn Isa* iratus ipsum loco  
movit, Viziero sibi adscito *AlPhadlo Ebn Iaasar*,  
anno trecentesimo vicesimo quinto. Factaque est  
inter Romanos & Moslemos pax omnibus grata,  
anno trecentesimo vicesimo sexto. Eodem anno  
*Theophylactus* Patriarcha *Constantinopolitanus* nun-  
tium misit ad Patriarchas *Alexandrinum* & *An-  
tiochenum*, rogans ut nominis sui in ipsorum  
precationibus & sacris peragendis mentio fieret.  
Siquidem defierat hoc fieri à tempore *Ommia-  
darum*. Quâ in re ipsi annuerunt.

*Huc usque pertingit Historia* Said Ebn Batrik  
*Medici*, qui idem est Anba Eutychius, scilicet Mel-  
chita: qui urbis *Alexandrinae* Patriarcha constitu-  
tus est anno trecentesimo vicesimo primo Hejrae  
*Moslemiticæ*, annos tunc natus lunares sexagin-  
ta. Si igitur Epocham hujus libri scire aveas, &  
ante quot annos compositus sit, computum tuum ab

Z z z z z z z

hac



*hac æra ordire viz: die quo constitutus est Said Ebn  
Batrik Patriarcha; qui fuit octavus mensis Sefar,  
anni Hejræ Mohammedicæ trecentefimi vicesimi  
primi. Deus [nobis] finem ad bonum dirigat.*

*Soli Deo Gloria.*

*FINIS.*



الذي صار في سنة سبعين ابن بطريق بطريقا وهو  
ثامن يوم من شهر صفر سنة ثلثمائة واحد  
وعشرين للهجرة الاسلامية احسن الله العاقبة  
التي ختم

البحر لله

